

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU



117e ANNEE NO 8

SAINT-JEAN LE MERCREDI 21 JUILLET

116 PAGES

35¢

Près de la polyvalente Armand-Racicot

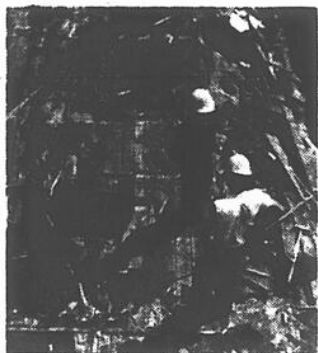
Construction d'une aréna au coût de \$3.2 millions

par Renel BOUCHARD

Le conseil municipal de Saint-Jean a donné lundi soir son approbation finale à la construction d'une aréna dotée de deux patinoires au coût total estimé de \$3,220,000. Cette aréna sera érigée dans le quartier nord, près de la polyvalente Armand-Racicot. Les travaux de construction devraient débuter le printemps prochain et être terminés en 1978.

Ce projet dont il est souvent question depuis plusieurs années verra finalement le jour si les contribuables de la ville l'acceptent lors de la tenue de registre officielle mardi et mercredi prochains à l'hôtel de ville. Les membres du conseil municipal ont été unanimes à dire lundi soir, qu'une aréna "ça s'impose". (suite en page 2).

sommaire



■ Régional

Importante réunion demain soir à Bedford sur le problème que causent les nouvelles normes gouvernementales en matière de service ambulancier. En page 21

■ Sports

Jacques Maheu est élu président de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean. En page 68.

■ Agriculture

A l'occasion de la Semaine nationale de la sécurité agricole, nous vous présentons cette semaine un mini-dossier sur la sécurité à la ferme. En pages 108 à 111.

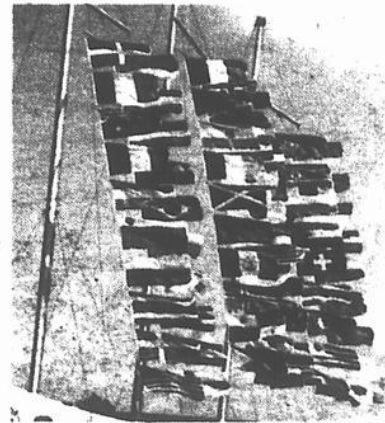
■ Culture d'ici

Les travaux de démolition du vieil hospice, rue Longueuil, ont débuté la semaine dernière. Le Collège militaire royal de Saint-Jean vient d'autoriser le Regroupement des membres handicapés de Saint-Jean à lancer sur le marché six cartes postales de cette maison d'enseignement. Pages 26 à 37.

Notre supplément

Saint-Blaise et Saint-Paul

Cette semaine



Sports

Les jeux Olympiques ont commencé jeudi dernier à L'Acadie. En pages 84 à 87.

La Leche

Le Mouvement pour l'allaitement maternel (M.A.M.) s'est affilié à la Ligue mondiale de la Leche. En pages 8 et 9.

Enquête

Une enquête sur la rue pour savoir si les gens de Saint-Jean et de la région sont oui ou non en faveur d'un retour forcé des infirmières au travail. En page 113.

Bandes dessinées

Le CANADA FRANÇAIS présente cette semaine la première tranche d'une bande dessinée conçue et réalisée par une jeune femme de la région, Alain Boucher, et intitulée: "La mort blanche". En page 106.



En action

Deux fois la semaine, la Place du Marché, renaît à la vie, et avec elle, le coeur de la ville. (Photo Jacques Paul)

table des matières

REGULIER

Faits divers.....	3
Editorial.....	4
Iberville.....	12
Mot mystère.....	101
Bricolage.....	102
Mots croisés.....	104
Bandes dessinées.....	106
Dates à retenir.....	112
Nécrologie.....	114

REGIONAL

Marieville.....	22
Agriculture.....	22
Farnham.....	23

EXTRA

Sécurité agricole.....	Pages 108 à 111
------------------------	-----------------

PAGES SPECIALES

Tour des Soleils.....	48
Curieux.....	50
Polysol.....	52
Saint-Luc.....	66

SPORTS

Hockey mineur.....	68, 75
Galerie de la presse.....	69
Pirates.....	72
Mousses.....	73
Baseball inter-cités.....	73
Corsaires.....	74
Tableaux indicateurs.....	76, 77
Aréna.....	78
Tennis-Vacances.....	80
Piscines.....	82, 83
Les Jeux Olympiques.....	84, 85, 86, 87
Handball provincial.....	86

PETITES ANNONCES

Cartes affaires.....	98, 99
Petites annonces.....	88 à 116
Avis publics.....	111



En grand nombre

La participation des jeunes de la région de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville aux différentes activités estivales des organis-

mes de loisir des trois villes est étonnante comme nous le démontre cette photo prise aux activités de Polysol à Iberville.

LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire du Haut-Richelieu,
fondé le 1er juin 1960.

Directeur général Robert Paradis

Directeur de l'information Yves Bellefleur
Gérant à l'administration Roger Trahan

Adjoint: Guy Granger
Directeur de la publicité Luc Moreau

Journalistes Pierre Pigeon
Richard Lafontaine
René Bouchard
Robert Petit
Adjoint: Marcel Roy
Publicitaires: Denis Huard
Normand McNeil
Léo Facchino
Rolande Lemieux
Jacques Trahan
Denis Jolin

Collaborateurs (justice) Jean Beaudry
(scolaire) Daniel Simard
(Cégep) Richard Bousquet
(Nordiste) Robert McMillan
(Gai Luron) Serge Martel
(L'Acadie) Pierre Brault
(Napierville) Maurice Tremblay
Directeur à la production: Gilles Lessard

Production Monique Huard
Nicole Houle
Mario Bachand
Henri Lamarre
Raymond Perrier
Francine Bélanger
Micheline Champagne
Marguerite Rock

Directrice à la composition: Louise Bouchard

Composition: Michèle Lebeau
Paulette Dupuis

Responsable à la caméra: René Lebeau

Camera: Claudette Poulin

Photographe: Jacques Paul

Directrice du secrétariat: Lorraine Bonneau

Secrétaires: Annabelle Da Silva
Danielle Sevary
Directeur du tirage: Bernard Trahan

Construction d'une aréna...

(suite de la page 1)

Les coûts de construction de cette aréna ont été estimés à \$2,683,500. Il s'agirait là, selon les propos tenus par le maire Ronald Beauregard, d'une estimation plus que réaliste et, à cause de la conjoncture jugée favorable dans le monde de la construction, l'appel d'offres pourrait bien révéler un coût moins élevé, comme ce fut le cas pour le poste de police et pompiers. Le règlement d'emprunt déposé au conseil prévoit en plus des frais contingents de \$536,500 pour couvrir les intérêts des emprunts temporaires et les frais des émissions d'obligations. La facture totale s'élève ainsi à \$3,220,000.

La ville s'attend en outre à recevoir de Québec une subvention de \$100,000 par patinoire, soit au moins \$200,000, comme toutes les municipalités qui bâtissent une aréna. Le maire Beauregard s'est cependant montré plus optimiste. Après une rencontre avec le député Jacques Veilleux et le ministre Paul Phaneuf, il s'est dit d'avis que la ville pourrait peut-être recevoir jusqu'à \$400,000 ou \$500,000 en subvention. Mais ce n'est pas une promesse, s'est-il empressé de dire, c'est simplement une possibilité qui est envisagée.

Réticences

Deux conseillers municipaux, MM. Firmin Bernard et Roger Denis, ont cepen-

dant exprimé des réticences à mettre en branle immédiatement ce projet. Ils auraient préféré que la ville, avant de déposer son règlement d'emprunt, attende de savoir exactement le montant de la subvention qui lui sera accordée. Mais ils ne se sont quand même pas objectés au projet de construction.

Les autres membres du

conseil ont plutôt fait valoir qu'il fallait procéder immédiatement même s'il s'agit d'une dépense importante. Ils ont soutenu que la demande d'utilisation est incroyablement forte, qu'on n'a qu'une grange comme aréna à Saint-Jean, qu'il faut penser à l'avenir en tenant compte de la grande expansion dont jouera la ville dans les prochaines années et que

si on attend encore elle coûtera encore plus cher à bâtir.

Soulignons enfin que dans cette facture estimée à \$3,2 millions, les sommes qu'il faudra dépenser pour l'ameublement de l'aréna ne sont pas incluses et elles seraient assez importantes. Une description complète du projet dans notre section sportive en pages 68 et 78.

L'ÉTUDE LÉGALE

Sabourin & Sabourin

Avocats

SAINT-JEAN, QUÉ.

Déménagée à Iberville
le 1er Mai 1976

IVAN SABOURIN C.R.
ROLAND SABOURIN
ANDRÉ RÉGNIER C.R.
conseil

375, 1ère RUE, IBERVILLE

TEL: SAINT-JEAN, 347-2331

MONTREAL, 861-5397



Éditeur: Les Éditions Le Canada Français 106,
84, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.
Président: M. Yves Gagnon, L.L.L.

Membre des Hebdo A-1, des Hebdo du Canada
Tirage certifié par ABC Courrier de la deuxième
classe - Enregistrement no 1085 Dépt légal
Bibliothèque nationale du Québec - Toute repro-
duction des annonces ou informations, en tout ou
en partie, de façon officielle ou déguisée, est
formellement interdite sans la permission écrite
de la compagnie.

Abonnement: un an \$10; autres pays \$20; 6
mois \$6.00. Imprimé à l'imprimerie Richelieu
Robo-Litho inc., Saint-Jean.

Tél.: Saint-Jean: 347-7000 Montréal: 861-0324

RÉDACTION

Sur semaine 347-7509
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ

Saint-Jean 347-0323
Montréal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

117e ANNEE NO 8

SAINT-JEAN LE MERCREDI 21 JUILLET 1976

PAGE 3

A la CSN

André Payant suspendu

L'exécutif du Conseil Central de Saint-Jean (CSN) a décidé de suspendre son président, M. André Payant, après avoir logé contre lui une plainte pour fraude de \$199.08.

M. Payant a comparu mardi matin au Palais de Justice de Saint-Jean et son enquête préliminaire a été fixée au 26 octobre prochain.

Une réunion du conseil syndical devait entériner mardi soir dernier la décision de l'exécutif de suspendre M. Payant de son poste.

Des messes Olympiques

Les Jeux de la XXIème Olympiade qui se déroulent présentement à Montréal ne nous vaudront pas seulement des dettes et du prestige. Ils nous amènent une fièvre olympique qui s'est aussi emparée de la communauté chrétienne de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice en fin de semaine.

En effet, selon un communiqué émis par les autorités cléricales, samedi et dimanche derniers, "toutes les messes ont été des messes olympiques".

Toujours selon ce communiqué, puisqu'aucun de nos représentants n'était sur les lieux, le chœur et l'autel étaient décorés de figurines olympiques, un tract intitulé "Vie chrétienne, vie olympique" était en vente et des chants avec accompagnement à la guitare louaient "l'accueil des nations" et la fraternité sur l'air de l'Hymne à la joie de Beetho-

ven, si cher au baron des Jeux, Pierre de Coubertin.

C'est en ces termes enfin qu'est décrite cette messe de rite olympique:

"L'ouverture de la messe s'est faite par l'entrée de quatre à six cyclistes qui ont roulé leur "dix vitesses" dans les différentes allées de l'église pour escorter ensuite le célébrant et des jeunes en tenue sportive. La flamme olympique les précédait et fut déposée près de l'autel.

La première épître fut remplacée par une prière de Michel Quoist sur une partie de ballon. Les appareils de ballon-au-panier étant installés près du chœur, quatre joueurs ont joué une courte partie.

Le stade de St-Paul fut lu en deuxième épître avec homélie appropriée sur le positif de cette fête".



Hôtel de ville

Les travaux de construction de l'annexe à l'hôtel de ville de Saint-Jean avancent. Des modifications mineures touchant les conduits devant loger les fils téléphoniques

ont été acceptées par le conseil lundi soir.

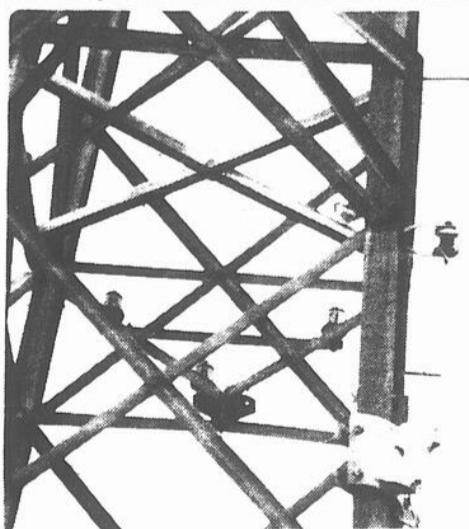
Photo Jacques Paul



Drapeaux à l'Hôtel de ville

La ville de Saint-Jean a fait installer au coût de \$1,000 trois mâts en face de l'Hôtel de ville afin d'y hisser nos drapeaux. Un premier drapeau nous rappellera que nous sommes canadiens, un autre que nous sommes québécois. Le troisième

mât, durant la quinzaine des Jeux Olympiques, fera flotter les deux drapeaux olympiques. Le conseil municipal songerait ensuite à doter la ville de son propre drapeau pour nous rappeler que nous sommes johannais! Photo Jacques Paul



Bravade mortelle

Un jeune homme de Saint-Luc, Robert Martin, âgé de 21 ans, a été mortellement électrocuté aux petites heures du matin vendredi dernier quand, par bravade, il a décidé de montrer à ses copains comment faire pour monter dans un poteau de l'Hydro. Mal lui en pris car, au moment où il redescendait du poteau à haute tension situé à l'extrémité de la rue Saint-Charles en bordure du canal, il s'est mis le pied sur l'isolateur que l'on aperçoit sur la photo (en haut du lampadaire) pour immédiatement recevoir une décharge de 48,000 volts. La mort a été instantanée.

(Photo Jacques Paul)

La fièvre olympique



ndlr
par Guy GRANGER

Un été ensoleillé!

La grève des infirmières de l'hôpital du Haut-Richelieu est terminée et les deux parties en sont venues à un accord intéressant pour tous. Les malades, depuis cette entente, semblent se porter beaucoup mieux et il paraît même que le "cas" des malades chroniques qui occupent trop de lits dans l'hôpital local sera lui aussi réglé pour le mieux au cours des prochains jours.

Dans un geste sans précédent dans les annales locales, le Conseil municipal de Saint-Jean a décidé d'effectuer un premier pas important vers une éventuelle fusion avec ses villes-soeurs Iberville et Saint-Luc. En effet, par un vote unanime des conseillers, il fut décidé lundi soir que cinquante pour cent du dernier surplus de la ville (\$587,790) irait aux profits d'Iberville et de Saint-Luc. Ces deux dernières villes pourraient ainsi réussir à équilibrer leur prochain exercice financier. C'est un bon début, demain l'on parlera de fusion.

Les grévistes de la compagnie Métropolitain Sud ayant fait un compromis appréciable sur "les a-côtés" et accepté un compromis appréciable de la compagnie sur les salaires, ont mis fin à leur grève et les passagers de la région ont retrouvé, depuis hier, leur mode de transport habituel.

En plus de l'aide monétaire qui sera accordée aux inondés de la région, nous avons appris de source sûre et confidentielle que des travaux de creusement de la rivière Richelieu débuteraient incessamment. De plus, le gouvernement Fédéral, après de fortes pressions sur les États américains concernés, en est arrivé à une entente et dès l'automne prochain la construction d'un barrage à la hauteur de Saint-Jean sera l'un des travaux prioritaires dans notre région.

Dans un geste spectaculaire, les représentants des trois corps policiers locaux ont unanimement décidé que les policiers ne donneraient pratiquement plus de contraventions aux automobilistes qui enfreignent les règlements municipaux. D'ici le 1er septembre, seuls les automobilistes trop audacieux se verront coller des contraventions. Cette décision, toutefois, fera baisser les recettes des coffrets municipaux de plus de \$20,000. durant cette seule période de six semaines.

Enfin aux dernières nouvelles, nous apprenons que le conflit scolaire est enfin réglé et que les classes rouvriront dès le lundi, 6 septembre, dans l'une des meilleures ambiances possibles. L'entente prévoit l'absence de conflits de part et d'autre, pour les trois prochaines années.

Evidemment, ce que vous venez de lire est complètement faux! Malheureusement! Mais comme nous sommes en pleine période des vacances, qu'il fait beau et chaud, qu'on nous présente le matin, l'après-midi et le soir de beaux athlètes en pleine forme venus de tous les coins du monde, nous avons pensé que vous aimeriez, pour une fois, lire des nouvelles agréables.

Et puis, pourquoi pas! Il nous est encore permis de rêver!...à un bel été ensoleillé!

Robert PARADIS

Les Olympiques, on ne peut pas dire que c'est pas beau. L'olympisme, c'est bien connu, est le symbole de quelques-unes des plus nobles vertus humaines, comme la fraternité, la loyauté, la fidélité. Et n'exalte-t-il pas à la fois l'excellence du corps et celle de l'esprit et du coeur?

Même les plus ardents détracteurs de la tenue de la XXIIème Olympiade moderne à Montréal ne restent pas insensibles à la splendeur des installations, du spectacle et du symbole humanitaire que nous ont amenée les Olympiques.

Comment ne pas vibrer en voyant la jeune Comaneci atteindre la perfection aux barres asymétriques ou Mlle Arsenaut, une petite fille de chez-nous, faire le chat sur le tapis de gymnastique? Comment ne pas s'émerveiller en voyant de haut, grâce aux caméras de la télévision, le stade pour le moins audacieux conçu par M. Taillibert? Comment ne pas s'émouvoir en voyant défiler ces athlètes d'une centaine de pays, sous leur drapeau, symbole de la fraternité possible entre les hommes?

Tant et si bien qu'une grande partie de nos concitoyens ont oublié tout à coup leurs réticences envers la tenue des Olympiques et ont contracté, comme tant d'autres, cette fièvre olympique. On a même vu des messes olympiques! Comme si soudainement, sans avertissement, le monde avait cessé de tourner et qu'il tenait quelques jours en équilibre, au-dessus du quotidien, absorbé par les vapeurs diaphanes mais non fumigènes, des vertus, de la perfection et de l'idéal. Comme en extase!

Pourtant l'antique trêve sacrée n'a pas été observée. Toutes sortes de chinoïseries, dont certaines bien canadiennes, ont été faites autour de la participation aux Jeux de Taiwan qui est retournée chez elle. Les pays du continent africain se sont presque tous retirés parce qu'ils n'ont pu oublier l'apartheid en Afrique du Sud.

Faut-il s'en étonner? Même les Grecs excluaient de leurs Jeux les femmes et les esclaves.

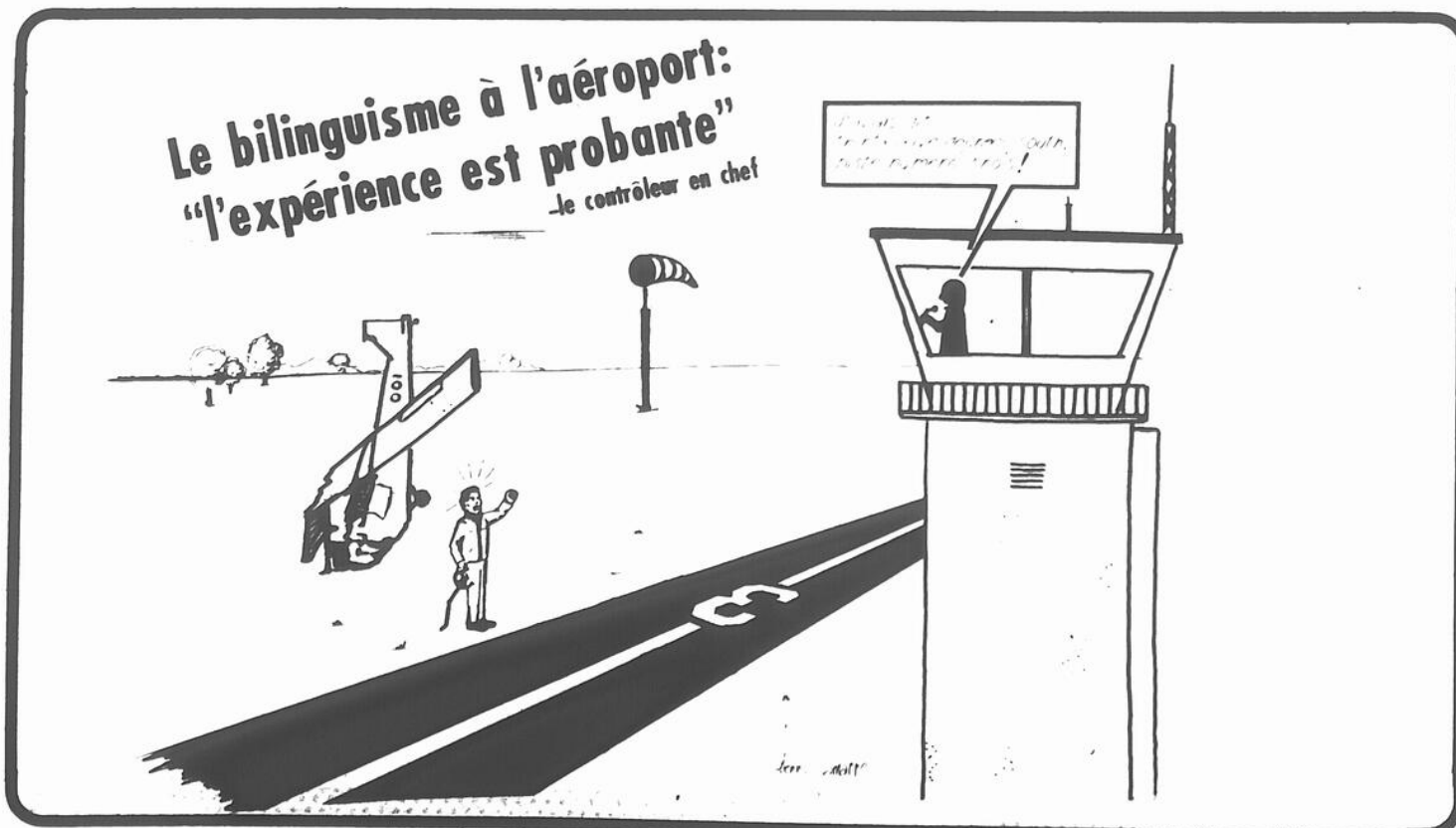
L'olympisme est-il si fort qu'il fera oublier à de nombreux sportifs les luttes qu'ils mènent de longue haleine pour que les différents niveaux de gouvernement cessent d'investir les sommes disponibles dans l'élite sportive pour plutôt les consacrer à faire pratiquer le plus de sports possibles au plus grand nombre de gens possible? Ce n'est pas non plus en regardant les prouesses des autres à la télévision onze heures par jour qu'on va se garder en forme.

L'émerveillement du moment nous aurait-il fait oublier aussi la présence indécente des forces de la sécurité dans les murs des villes olympiques?

Mais par-dessus tout, la fièvre olympique réussira-t-elle à faire oublier la facture d'un peu plus d'un milliard et demi qu'il nous faudra payer? Le Québec est rempli de besoins beaucoup plus pressants que les Olympiques qu'il devrait être inutile de rappeler, comme la dépollution de nos lacs et rivières par exemple. Si le Québec n'avait pas les moyens de se payer les Olympiques il y a quelques mois, il ne les a pas plus aujourd'hui et l'indécence reste tout aussi grossière. La tenue des Olympiques à Montréal est toujours le symbole d'un peuple pauvre qui cherche à éblouir, à épater les voisins au lieu de s'occuper de ses affaires plus vitales.

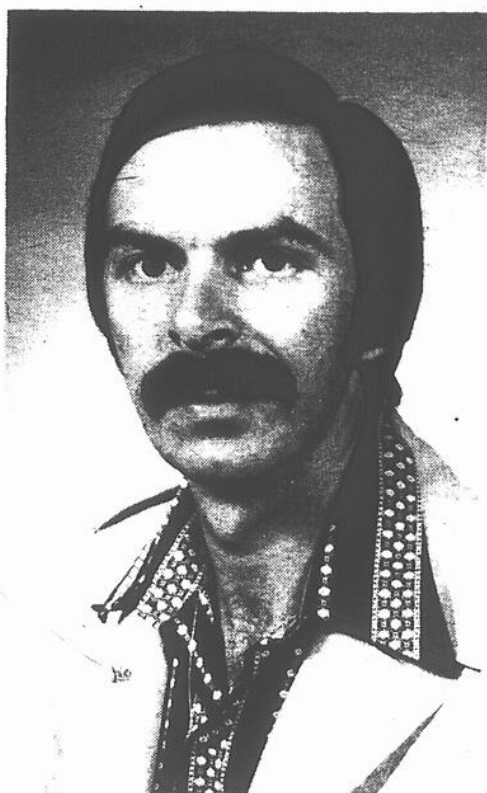
Tout cela, il ne faudrait pas l'oublier et ce sont des réalités qui devraient faire partie aussi de l'esprit olympique pour que la fièvre soit un peu moins jaune. Les Olympiques nous ont ramenés les vestales en blanc à la télévision, dont on n'est d'ailleurs pas sûr qu'elles aient bien été vierges comme le veut l'antique tradition. Mais Socrate aussi était grec, et avant de céder définitivement à l'extatique envoûtement olympique, pour bien dire avant de perdre les pédales, on devrait se rappeler, comme peuple, son fameux conseil: "Connais-toi, toi-même". Si par Zeus les Grecs nous ramenaient un peu de sagesse, c'est sûrement ce que les Olympiques pourraient faire de mieux pour le Québec et pour ses citoyens.

René BOUCHARD





M. Charles Roy



M. Jean-Pierre Paquin

Garceau appuie Paquin

L'ex-candidat unioniste du comté de Saint-Jean aux dernières élections provinciales, M. Roger Garceau a annoncé au Canada Français qu'il ne poserait pas sa candidature à la convention régionale du parti en septembre, préférant accorder

son appui à M. Jean-Pierre Paquin.

"Ce sont des raisons d'ordre uniquement personnelles qui me motivent à me retirer aujourd'hui de la politique active", a-t-il déclaré. Ne voulant s'expliquer davantage sur cette question Roger Garceau a fait entrevoir la possibilité qu'il se représente à nouveau comme candidat dans quelques années, sous la bannière du parti qui lui semblera correspondre alors le plus à ses idées politiques. Il précise:

"Je suis unioniste mais je ne suis pas teint en bleu comme je dis toujours, je demeure directeur à l'exé-

cutif du parti unioniste dans le comté, parce que pour le moment le parti de l'Union Nationale correspond à mon idéal politique".

C'est parce qu'il "fait confiance en la jeunesse" pour relever le parti comme il le dit lui-même, que M. Garceau a préféré opter pour le jeune aspirant-candidat de 28 ans, Jean-Pierre Paquin.

Agé lui-même de 33 ans Roger Garceau oeuvre tout de même au sein de l'Union Nationale depuis une dizaine d'années déjà. C'est au cours des dernières années qu'il a eu l'occasion de travailler avec M. Paquin qu'il considère comme efficace et fort dynamique.



M. Roger Garceau

Candidature unioniste du comté

Deux candidats en lice

M. Charles-Yvon Roy, unioniste de longue date, briguera lui aussi les suffrages au poste de candidat unioniste officiel du comté de Saint-Jean, lors de la prochaine convention régionale du parti prévue pour septembre prochain. C'est avec l'appui d'environ une trentaine de signatures que M. Roy a fait connaître ses intentions aux membres de l'exécutif régional du parti, lors de leur dernière réunion, le 10 juillet dernier.

Cette nouvelle candidature porte pour l'instant à deux le nombre d'aspirants candidats unionistes pour le comté: M. Roy devra en effet faire la lutte à M. Jean-Pierre Paquin, en lice depuis quelques semaines déjà. Si on se fie aux directives officielles du parti publiées à ce sujet, la période de mises en nomination des futurs candidats serait close depuis le 10 juillet. On a cependant appris qu'elle se poursuivrait jusqu'au premier août prochain, ceci afin d'être conforme aux vœux de l'exécutif national qui entend donner ainsi une chance de s'organiser aux comtés plus "démunis" que celui de Saint-Jean.

La période de mise en nomination est uniforme pour toutes les organisations unionistes de la province et les conventions de comté se tiendront aussi sensiblement aux mêmes dates dans chacun des comtés, soit au cours du mois de septembre prochain.

Liste des membres _____

Pour l'instant le parti unioniste compte environ 200 membres inscrits dans le comté soit une cinquantaine de plus qu'au lendemain des dernières élections. On suppose qu'ils seront plus nombreux encore à voter à la convention de septembre, puisque le "membership" demeure ouvert tant que le conseil national ne publiera pas de réglementation à cet effet, ce qu'il s'appête à faire dans la semaine qui vient.

M. Edgar Fortin président de l'exécutif du parti dans le comté de Saint-Jean, a souligné enfin que les deux candidats auront près d'un mois dans son comté pour se faire connaître aux membres. Avantage dont M. Jean-Pierre Paquin, figure moins connue dans le comté, de-

vrait sûrement tirer profit. Quant à M. Charles-Yvon Roy, dernier candidat en lice, il est pour sa part davantage familier aux électeurs de la région puisqu'il brigait les suffrages au poste de conseiller municipal aux dernières élections de la ville de Saint-Jean.

Iberville

Mises en nomination

L'association de l'Union nationale du comté d'Iberville procédera à l'ouverture officielle des mises en nomination pour la candidature unioniste du comté au cours d'une assemblée générale spéciale, le 3 août prochain.

L'association unioniste d'Iberville emboîte ainsi le pas à celle du comté de Saint-Jean où déjà deux candidats ont manifesté leur volonté de se porter candidat à la prochaine convention du parti en septembre prochain.

LE CANADA FRANÇAIS

POUR VOUS ABONNER
A VOTRE HEBDOMADAIRE

faites-nous parvenir
le coupon ci-dessous
avec votre chèque

Nom:.....
adresse:.....
ville:.....

6 mois: \$9

1 an: \$18

84, rue Richelieu,

Saint-Jean, Qué.

Méfiez-vous!

Le service de distribution du journal LE CANADA FRANÇAIS tient à rappeler à ses lecteurs que personne n'est autorisé à solliciter en son nom des abonnements au journal.

Ces abonnements sont vendus directement à nos bureaux ou sur réception d'une demande d'un lecteur, demande accompagnée d'un chèque au montant de \$18 pour un abonnement d'une année.

La livraison du journal se fait principalement par l'entremise d'un grand nombre de dépôts localisés dans toute la région et par l'aide apportée par quelque 110 camelots.

Pour tous les renseignements supplémentaires, vous pouvez rejoindre le responsable à la distribution, M. Bernard Trahan, à nos bureaux, en composant 347-7509 sur les heures ordinaires de bureau.

La Direction.

La reconstruction de la Base militaire de Saint-Jean

Un imposant chantier: \$14.4 millions engagés et 250 ouvriers au travail

par René BOUCHARD

Les citoyens de la région ont été à même de constater que le site de la reconstruction de la Base des forces armées canadiennes de Saint-Jean est devenu,

depuis quelques semaines, un imposant chantier qui devrait prendre encore de l'ampleur au cours des prochains mois.

Sans compter les contrats octroyés au cours du mois de juillet, déjà une somme

de \$14,378,813 a été engagée. Le coût total du complexe militaire est estimé à \$88 millions. Vendredi dernier, juste avant le déclenchement des vacances estivales sur les chantiers de construction du Québec, 250 ouvriers travaillant pour une vingtaine d'entrepreneurs s'affairaient à la reconstruction de la base.

Projet

Selon le projet mis de l'avant par le ministère de la Défense Nationale, 85% des activités de la base seront comprises dans un seul et même édifice ayant 1,400 pieds de longueur par 200 pieds de largeur à sa base.

À l'extrémité nord, par où la construction a commencé, sera située l'école des langues qui pourra accueillir 1,600 étudiants. Dans cette partie, l'édifice aura 12 étages de hauteur.

Au centre seront localisés les bureaux de l'administration de l'ensemble de la base ainsi que les salles communautaires comme la cafétéria et les mess. À cet endroit, l'édifice aura 5 étages de haut. À l'extrémité sud enfin sera située l'école des recrues qui pourra accueillir 780 jeunes, toutes les facilités sportives y étant afférentes. Dans cette partie, l'édifice aura 10 étages.

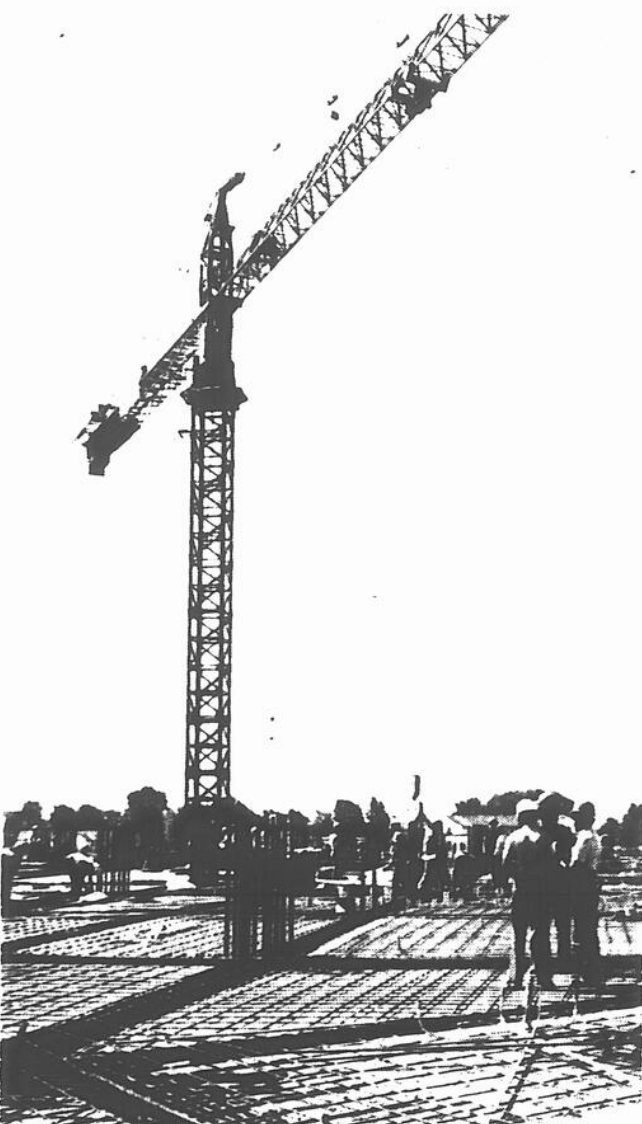
Contrats

Au 31 mai dernier, la liste publiée des contrats octroyés en indiquait 30 au total dont 7 dépassant le million. En tout, 250 ouvriers travaillent présentement au chantier et ils sont à l'emploi d'une vingtaine d'entrepreneurs. Le nombre d'ouvriers au chantier augmentera jusqu'à 500 cet autom-



Une cage d'ascenseur en construction.

Photos Jacques PAUL



Dans la partie nord (école des langues), on en est à couler le plancher de béton du deuxième étage.

ne...si une grève ne paralyse pas les activités.

Les contrats les plus importants à être octroyés jusqu'ici l'ont été à la firme Western Caissons Ltée pour l'enfoncement des pieux sur

lesquels reposera la structure (\$1.7 million), au consortium Duranceau Ltée et Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc. pour la gérance de la construction (\$1.8 million), à la firme Construc-

tions Impact Ltée pour l'aqueduc et les égouts (\$1.1 million), à la firme Ascenseurs Labadie Inc. pour les ascenseurs (\$1.1 million), à



Cette vue aérienne du chantier de la base donne une idée précise de la forme de l'édifice appelé "mégastructure" et aussi de sa longueur.



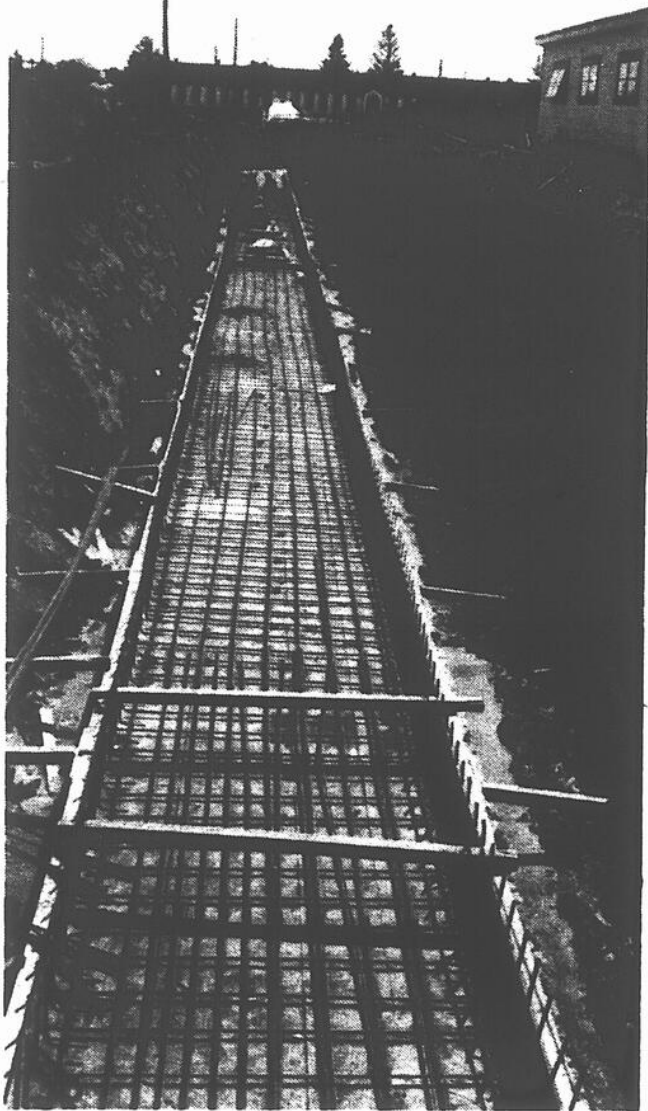
Nouveau bureau de médecin

Le Dr. Frenette avise la population que son bureau est maintenant ouvert à 900 boul. du Séminaire.

Sur rendez-vous seulement à 348-6805.

Le Dr. Frenette est gradué de l'Université de Montréal.

Il est le fils de feu le Dr. Roland Frenette de Ville des Laurentides.



Le souterrain qui reliera l'édifice principal à la centrale thermique.



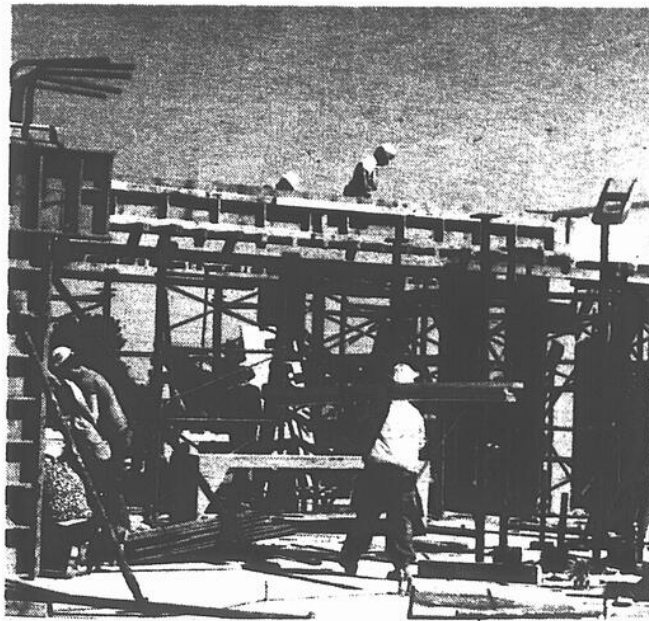
la firme St. John Ready-Mix Co. pour la production et la fourniture du béton (\$1.6 million), à Formco Inc. N.A.F. Ltée pour la coulée du béton (\$1.4 million) et enfin à Chagnon Ltée pour l'alimentation électrique (\$1.1 million). Soulignons également que Les Entreprises Désourdy Inc. de la région ont obtenu un contrat de \$815,000 pour les fondations de la mégastructure et des travaux à l'agrandissement de la centrale thermique.

Echéancier

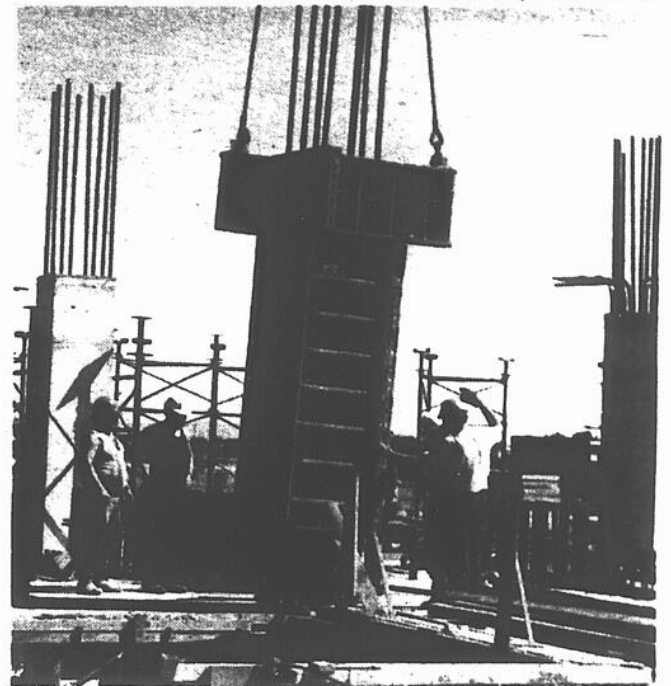
Enfin un représentant au chantier de la base a indiqué que l'échéancier initial avait jusqu'ici été respecté. Les fondations et la charpente de la mégastructure, commencées en novembre 1975,

doivent être complétées pour avril 1977. La rénovation des hangars 101, 102 et 103 doit intervenir entre août 1976 et juillet 1977. La rénovation de l'hôpital doit être effectuée entre juin 1976 et juin 1977. Dès cet été, on doit procéder au réaménagement de la salle d'exercice militaire et du bâtiment de la sécurité.

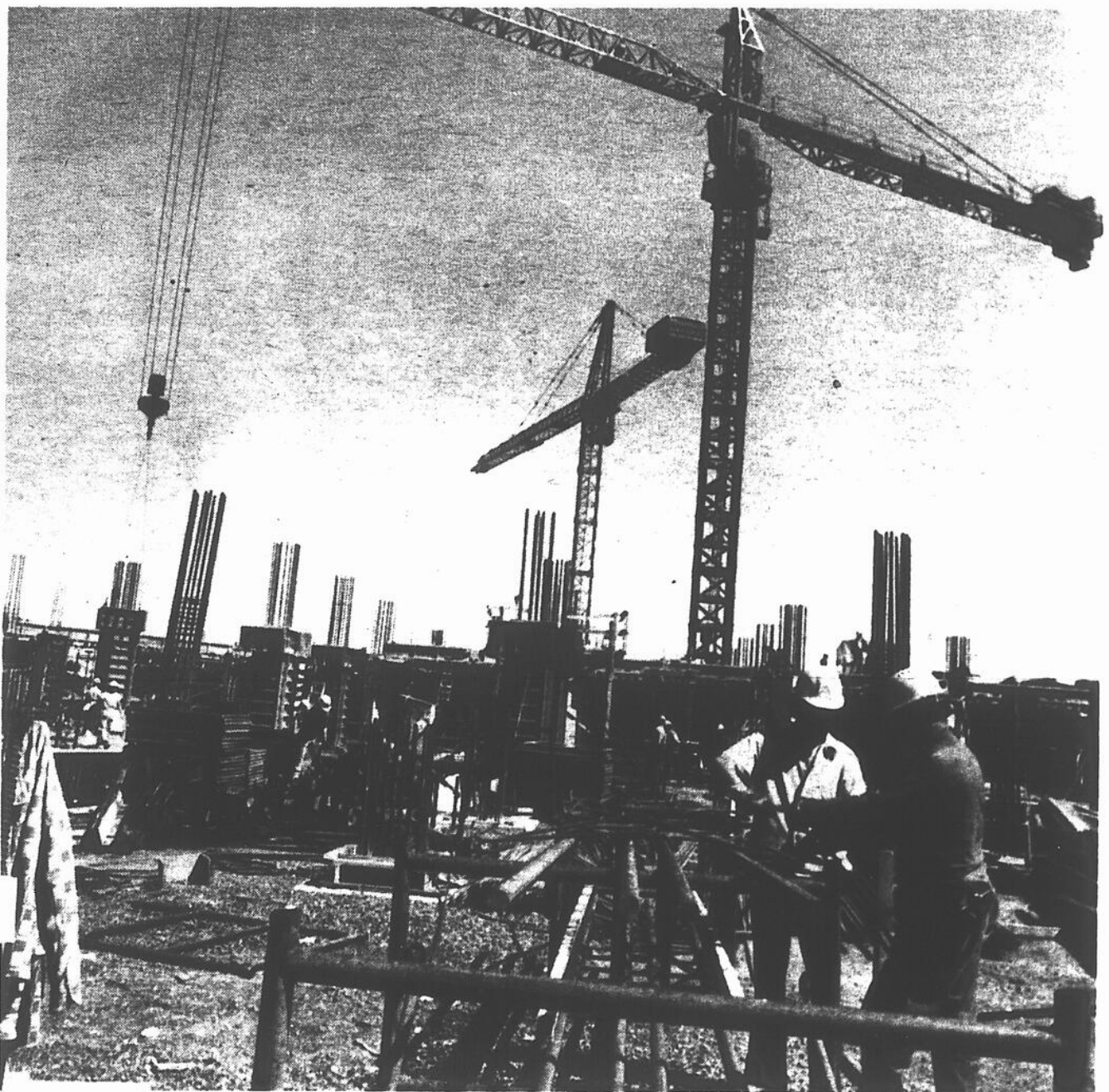
Parmi les gros travaux, l'agrandissement de la centrale thermique, commencé en mai dernier, doit durer un an. La construction de l'école des langues (partie nord) doit se faire entre mars 1976 et juin 1977. Les résidences de cette école (les étages supérieurs) doivent être faites entre août 1976 et juin 1978. L'école des recrues, commencée en juin, sera complétée en octobre 1977. Le tout doit être terminé en novembre 1978.



On a commencé, toujours à l'extrémité nord, à couler les dalles de béton qui relient entre eux les piliers, donnant ainsi naissance au plancher du troisième étage.



La façon de couler un pilier.



Une vue de la partie la plus avancée du chantier.

ETES-VOUS UNE BONNE FOURCHETTE?

Etes-vous un fin gourmet à la recherche d'un repas exclusif?

ALORS, NOTRE POULET BAR-B-Q

VOUS RÉGALERA **346-4486**

LIVRAISON GRATUITE - LICENCE COMPLÈTE

SPÉCIALITÉ: BAR-B-Q
SPAGHETTI HAMBURGER
STEAKS HOT-CHICKEN



CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

359 9e AVENUE - IBERVILLE

LE MEILLEUR ENDROIT
DES DEUX BORDS DE LA
RIVIERE.

NOTRE BUFFET
EST IMBATTABLE



- Buffet pour tous genres de réception - noces - banquets
- Buffets froids ou chauds
- Téléphonnez-nous pour tous renseignements

Mouvement de l'allaitement maternel

Le M.A.M. fait place à la Ligue de la Leche

Initiative de quatre femmes de la région, le Mouvement de l'allaitement maternel prenait naissance en août 1973. Aujourd'hui, 3 ans plus tard, il ferme ses portes pour faire place à un nouvel organisme, international celui-là, la Ligue de la Leche.

Pour le MAM, il ne s'agit pas là d'une mort véritable mais plutôt d'une mutation, l'équipe dirigeante du MAM, est la même qui dorénavant coordonnera les activités de la Leche, le programme d'information et les services offerts aux membres demeureront eux aussi identiques à ceux du MAM puisque, dès sa fondation, le MAM se voulait une copie exacte de la Leche.

Les objectifs poursuivis par le MAM qui en étaient d'information, de renseignements et d'aide aux mères désireuses d'allaiter leur bébé demeureront donc les mêmes sous le couvert de la Leche.

Alors pourquoi cet "Harakiri" du MAM au profit de la Leche? A cette ques-

tion Mme Michèle Lecavalier et Nicole Frégeau, du MAM répondent: "Si nous tenions tant à nous affilier à un organisme mondial comme la Leche c'est d'abord pour pouvoir être plus structurées, mieux organisées et mieux en mesure d'assurer la relève du mouvement. Il faudra un jour

penser à passer la main à des plus jeunes vous savez..." Et elles poursuivent: "Ne peut devenir monitrice de la Leche qui veut. Les critères d'admission et de formation sont stricts et uniformes pour toutes. Ce qui nous rassurent quant à la formation et à l'idéologie de celles qui nous relayeront".

Documentation

Parmi les autres avantages de cette nouvelle affiliation, elles soulignent: l'accès à la volumineuse documentation que le centre international de la Leche en Illinois met à la disposition de ses quelque 2,500 groupes; l'accès

également à la "jurisprudence" utile précise-t-on, puisqu'elle peut en tout temps aider à convaincre tel membre du personnel médical réticent à favoriser l'allaitement maternel. Enfin la caution morale et même légale d'une pléiade d'avisés médicaux et légaux rattachés au centre de l'Illinois.

Combattre les préjugés

Tout comme le MAM, la Leche ne vise pas à embrigader les mères dans une croisade contre le biberon. Elle tente d'avantage de mieux l'informer sur les avantages de l'allaitement maternel, qui sont d'ordre nutritif et émotif à la fois: "Notre information est faite en grande partie de témoignages de mères qui allaitent, précise Michèle Lecavalier. Elles aident de ce fait la future nourrice encore hésitante, à se départir des préjugés qu'elle peut entretenir sur l'allaitement et à mieux s'équiper pour combattre ces préjugés chez les membres de son entourage".

Et ces préjugés sont nombreux semble-t-il: affaiblissement des seins après l'allaitement (impossibilité de nourrir systématiquement un prématuré), incompatibilité travail-allaitement - du - foyer et allaitement, ... captivité de la mère qui allaite... etc.

En réponses à tous ces "on dit" la Leche offre une argumentation médicale sûre et des témoignages probants. Quant au dilemme biberon vs allaitement naturel, votre monitrice de la

La Leche au bout du fil!

Vous nourrissez votre enfant, c'est l'heure du souper, les enfants ont faim, le nourrisson pleure, ne veut pas téter, vous prenez panique... La Leche peut vous aider à traverser ces périodes "creuses". Nicole Frégeau, monitrice de La Leche, nous informe qu'elle est disponible au bout du fil, pour donner un coup de pouce aux mères qui allaitent et qui ont besoin de soutien, de conseils ou de renseignements... au 348-8314.

Leche vous répondra comme Nicole Frégeau: "mieux vaut un biberon donné avec amour qu'un allaitement fait à contre-cœur..." la discipline idéale est guidée par l'amour, dit encore la Leche.

Les pères aussi

Pour les mères membres du MAM, les services offerts par la Leche n'offriront que peu de nouveau. Ils consistent en effet, comme au MAM, en des réunions d'information, quatre plus précisément sur: les avantages de l'allaitement pour la mère et le bébé; l'art de l'allaitement et comment surmonter les difficultés, la naissance du bébé: son arrivée dans la famille, la nutrition et le sevrage. Ajouter à cela l'accès à la bibliothèque, l'utilisation du tire-lait pour les mères qui sont dans l'impossibilité temporaire d'allaiter, sans oublier le service d'aide téléphonique,

24 heures par jour. Pour ce qui est des séances d'information, elles sont ouvertes également aux pères et aux mères, tout comme au MAM où l'on a toujours considéré que l'acceptation par le père et sa participation indirecte à l'expérience de l'allaitement était un gage essentiel de réussite pour la mère.

Les mercredis au CEGEP

Les activités du MAM ayant été interrompues durant les mois d'été, elles reprendront en septembre sous la Leche. Toutes celles et ceux que l'allaitement naturel intéresse, toutes les futures mères surtout, sont invités à suivre les activités de la Leche les premiers mercredi du mois à compter du 1er septembre au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. La cotisation de \$5.00 est volontaire. Et la Leche, ça signifie quoi? Lait, en espagnol... tout simplement!

Le Leche

Une première monitrice

Le Mam est devenu La Leche, et pour le meilleur a-t-on appris. Pour les adeptes du Mouvement de l'allaitement Maternel, cette mutation implique peu de changements. Pour ses monitrices, c'est autre chose: en effet, pour conserver leur titre de monitrice sous la Leche, elles devront dorénavant se conformer aux cri-

tières de formation établis par les responsables de la Leche internationale.

Pour l'instant, des collaboratrices du Mam, une seule a été reconnue comme monitrice par La Ligue mondiale de La Leche, soit Nicole Frégeau. Quant aux autres elles deviendront temporairement "collaboratri-

ces", ce qui toutefois ne les empêchera pas de réserver un même accueil aux mères qui s'inscrivent au mouvement.

Une monitrice, un groupe

C'est en fait l'accréditation de Mme Frégeau comme monitrice de la Leche il y a quelques semaines qui a permis au mouvement de s'affilier à la Leche, à l'instar d'une douzaine d'autres groupes au Québec. Il est à prévoir que d'autres parmi les monitrices du Mam franchiront sous peu les étapes de La Leche mais rien ne presse, car une monitrice accréditée suffit pour partir un groupe Leche. Elle risque toutefois d'être vite débordée!

L'accréditation

Tel qu'expliqué dans une note de la Leche aux futures monitrices, l'aspirante monitrice doit répondre aux exigences suivantes pour être officiellement reconnue par la Ligue: elle doit être une mère qui a allaité sans solide durant une période de quatre à six mois et au delà de cette période, avoir poursuivi l'allaitement avec solides jusqu'à ce que l'enfant cesse de vouloir téter de lui-même... ce qui veut dire pour une période pouvant s'étendre sur plus d'un an. Elle doit évidemment accepter les concepts fondamentaux de La Leche et se montrer apte à les présenter aux membres d'une façon chaleureuse et amicale. Autre règle d'or à observer pour la future monitrice: d'abord et avant tout répondre aux besoins de sa propre famille, seulement, après La Leche, les membres et... le ménage!

"Attention, précise Nicole Frégeau ces règles ne valent que pour les monitrices, pour les membres rien de tel. Qu'elles veuillent allaiter un ou 17 mois, toutes les futures mères sont bienvenues à La Ligue."



Mme Nicole Frégeau, qui allaite ici sa fille Pascale, est pour l'instant la seule conseillère du Mam reconnue comme monitrice par La Leche. Mme Michèle Lecavalier (à gauche) est l'une des huit collaboratrices du mouvement.



"Cette nouvelle affiliation nous garantira une relève sérieuse", déclare Nicole Frégeau. Photos Jocelyne Dupuis

"L'allaitement ne fait pas de miracle"

Dr. Michel Guay

Depuis une dizaine d'années environ l'allaitement maternel a reconquis ses lettres de noblesse dans le domaine des techniques et diètes alimentaires pour nourrisson. Convaincues par leur médecin de famille ou la rumeur populaire, que l'allaitement au sein risquait de transformer leur poupon en "bébé de lait" gonflé à l'excès, les mères des années 40 et même 50 avaient délaissé la formule au profit du biberon. Aujourd'hui, en partie grâce à l'action de sensibilisation effectuée par des mouvements fémi-

nins telle que la Ligue mondiale de la Leche, les jeunes mères de famille effectuent un radical retour aux sources.

Qui des tenants du biberon ou du lait maternel a raison? Ce retour à l'allaitement maternel fient-il plus d'une mode que de l'avancement de la science médicale? Le docteur Michel Guay, pédiatre en chef à la pouponnière de l'hôpital du Haut-Richelieu, sur ces questions des opinions bien arrêtées. Il a accepté d'en faire part au Canada Français.

savez en profiter, si vous savez jouir des moments que vous passez à nourrir votre enfant. Tout est dans le conditionnement. A preuve certaines mères se sentent "libérées" avec le biberon alors qu'à la Leche on vous dira que l'allaitement libère la femme "moderne" d'une fausse échelle de valeur (travail, ménage, sorties, père, enfant.)

"Je crois pour ma part que l'allaitement peut aussi libérer la femme. L'enfant nourri au sein est plus facilement "voyageable" c'est un fait. Il ne la libère pourtant pas de son enfant. "Encore la le père peut facilement remplacer la mère en donnant périodiquement un biberon de lait maternel. Même un biberon de lait commercial de type "Enfant-lac". Il est absolument faux de croire que l'enfant ne le digèrera pas. S'il refuse alors le boire c'est peut-être qu'il cherche tout simplement sa mère, ou par caprice."

"Qu'on se mette donc dans la tête que l'enfant qui hurle n'a pas nécessairement faim!

L'allaitement maternel est-il là pour durer?

"Tout cet engouement à l'heure actuelle pour l'allaitement maternel n'est qu'une

mode à mon avis. Celles qui allaitent pour suivre cette mode ratent leur coup inévitablement. Comme pour le biberon, l'allaitement au sein connaîtra son âge d'or pour retrouver ensuite son seuil d'équilibre.

"Il est certain d'autre part qu'on ne retournera plus à

l'obscurantisme des années 40 où l'on a littéralement écarté l'allaitement maternel. A l'avenir sein et biberon cohabiteront pacifiquement ma foi! Pédiatres et accoucheurs conseillant l'un ou l'autre dépendant de la cliente à laquelle ils auront affaire..."

"Il ne faudrait pas faire de l'allaitement maternel une religion, une espèce de nouvelle mystique, piège qui guette facilement celles qui militent au sein d'organismes comme La Leche. L'allaitement maternel n'est qu'une simple technique alimentaire, rien de plus. Elle n'a rien de miraculeux. Je dirais même que je déconseillerais l'allaitement au sein à une mère qui en est à son premier accouchement et qui a pris la décision d'allaiter

Quant à l'action d'allaiter elle-même, elle oblige la mère à prendre son bébé à chacun des boires, ce qui est essentiel pour l'équilibre émotif du nourrisson."

L'allaitement au sein risque cependant d'éloigner le père de son rejeton, durant les premiers mois de son existence et c'est néfaste et pour le père et pour l'enfant. Un biberon de temps en temps donné par le père évitera le maternage à outrance et favorisera l'éveil du sen-

a besoin pour devenir un adulte équilibré"

Combien de temps est-il recommandé d'allaiter? L'allaitement prolongé jusqu'à un an ou plus est-il vraiment bénéfique à l'enfant?

"Il n'y a pas vraiment de période déterminée pour allaiter. On peut allaiter 3 mois, 8 mois, un an, tout dépend de la mère. Certaines mères qui allaitent doivent sevrer plus tôt parce que l'allaitement les épuise. Certaines ont affaire à des goujats, les enfants ont aussi leurs défauts vous savez, et l'allaitement sur demande devient pour elles un caprice épuisant. Une mère qui allaite a besoin de repos: si on considère que des enfants voraces peuvent boire jusqu'à 40 onces par jour, c'est beaucoup et souvent pour une nourrice! La dose normale d'un nourrisson devrait être de 30 onces par 24 heures."

"Mais le lait maternel se renouvelle sur demande. Aussi la mère peut-elle facilement nourrir durant un an, 17 mois même. L'allaitement prolongé, avec solides évidemment, n'offre cependant pas de meilleures garanties émotives à l'enfant. Quand une mère allaite jusqu'à ce que l'enfant puisse boire au verre, c'est-à-dire jusqu'à huit mois environ, c'est amplement suffisant à mon avis."

Nourrir au sein n'est-il pas un esclavage pour la mère?

"C'est ce que pensent nombre de femmes qui optent pour le biberon! Ce ne sera pas un esclavage si vous



"La relation père-mère-enfant, voilà ce qui prime avant toute technique d'alimentation"



Selon moi, passé huit mois, l'allaitement n'offre pas de meilleures garanties émotives à l'enfant"

comme ça, à la toute dernière minute. Pour elle en effet l'adaptation au nouveau venu d'abord et à l'allaitement ensuite, serait beaucoup trop pénible. La technique du biberon, plus "rigide" la sécurise davantage."

"Il y a toujours un danger à généraliser, chaque cas est différent. Je peux affirmer pourtant que j'encouragerai l'allaitement chez une mère qui a été bien préparée à la formule. Si elle a assisté par exemple aux sessions d'information de la Leche, qui selon moi possède une grande qualité, soit celle de préparer la mère à une relation saine avec son enfant. Et c'est cela qui compte à mon avis, sans égard à la forme de diète alimentaire que la mère choisit pour son enfant.

Quels sont alors à votre avis les avantages et les désavantages s'il y en a, de l'allaitement maternel?

"Précisons qu'il y a peu de contre-indications purement médicales à l'allaitement maternel, deux peut-être? Quand la mère est tuberculeuse ou psychotique.

"Le lait maternel a évidemment l'avantage d'être fait sur mesure! Il contient donc tous les éléments nutritifs nécessaires à la croissance de l'enfant. Il se digère également beaucoup mieux, et diminue les chances d'allergies de l'enfant

timent de paternité chez le père.

"Le lait donné au biberon a pour sa part autant de valeur alimentaire que le lait maternel puisque les formules que l'on retrouve sur le marché sont des copies presque exactes du lait maternel. Les éléments qui entrent dans la fabrication de ces laits proviennent tout de même du lait de vache, ce qui les rend plus difficiles à digérer. C'est entre autre une des raisons pour lesquelles les boires au biberon seront plus espacées."

"Bien que je favorise définitivement l'allaitement maternel auprès d'une mère qui s'y est bien préparée, je suis tout de même conscient que les générations d'enfants nourris au biberon ont formées en Amérique du Nord, des générations d'hommes et de femmes bien portants, vigoureux et même plus grands que leurs ancêtres."

"Le seul écueil de la diète au biberon est à mon avis d'ordre émotif plus que nutritif. N'importe qui peut donner le biberon. C'est malheureusement trop souvent à la gardienne qu'incombera cette tâche... Le biberon ne devrait jamais devenir synonyme de libération de ses devoirs de parents, dont le principal est de donner à l'enfant toute la charge affective dont il

Cohabitation mère-nourrisson à l'hôpital

"Oui, sur une échelle réduite"

Michel Guay

En réponse aux membres de La Leche et à plusieurs nouvelles accouchées qui allaient leur enfant et, pour cette raison, demandent la cohabitation avec leur nouveau-né à l'hôpital, le pédiatre en chef de la pouponnière a déclaré au cours de son entrevue, qu'il était personnellement prêt à tenter l'expérience, sur une échelle réduite cependant. "Présentement nous ne

sommes pas physiquement organisés pour ça, de répondre le Dr. Michel Guay. La cohabitation avec la mère qui n'est évidemment pas stérile pose aussi des problèmes d'ordre épidémiologique. Aussi l'instauration de ce mode de fonctionnement nécessite-t-il l'accord et des autorités de l'hôpital et d'un certain nombre de spécialistes concernés par la question."

Le Dr. Guay s'est dit malgré tout dispose à entreprendre des démarches à cet effet.

Il a cependant manifesté son désaccord avec une formule cohabitation 24 heures par jour. "La nouvelle accouchée a le droit et même le devoir de se reposer à l'hôpital si elle veut reprendre rapidement ses forces" a-t-il affirmé.

TAPIS
PRÉLARTS
TUILES
348-3887



DÉCORATION



ENR.

SERVICE À DOMICILE st-luc

De tout pour couvrir les planchers

A PARTIR DE

\$ 1.69

VER. 2

1291, BERNIER, SAINT-LUC 348-3887

Métropolitain Sud

Toujours l'impasse!

Les passagers locaux qui utilisaient régulièrement les autobus Métropolitain Sud pour se rendre à Montréal, risquent de devoir compter sur un mode de transport de rechange pour encore quelques temps.

Le président du syndicat des chauffeurs de Métropolitain Sud, Adrien Lefort nous confirmait en effet par téléphone que les négociations avec la Compagnie demeureraient dans l'impasse la plus complète depuis le début de la grève, le 7 juillet dernier et que, depuis lors, les négociateurs syndicaux n'avaient pas reçu de nouveaux mandats de la base.

"Le 7 juillet dernier, a-t-il précisé, les chauffeurs ont voté à 98% contre les offres patronales et nous attendons depuis que la Compagnie nous fasse connaître ses nouvelles offres". Un porte-parole de Métropolitain Sud nous confiait pour sa part la semaine dernière que la Compagnie attendait de son côté des modifications dans les demandes syndicales...

17% la première année

Ces demandes syndicales sont présentement de l'ordre de 17% d'augmentation pour la première année (5% de rattrapage et 12% d'augmentation) et de 8% la

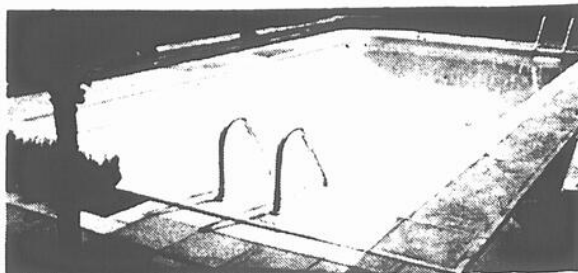
seconde année, alors que la Compagnie se dit en mesure d'offrir 14% seulement pour la première année.

Les prestations versées par la Compagnie en cas de maladie sont également objets de litige. Le syndicat exige pour ces quelque 130 chauffeurs, 80% du salaire durant les 6 premiers mois de maladie. L'offre patronale est de 80% avec plafond à \$175.

"La compagnie nous offre les mêmes salaires que reçoivent présentement les chauffeurs d'autobus de Laval, nos anciens confrères de la Provincial Transport souligne M. Lefort, or ils en sont déjà à la fin de leur convention collective!"

Terminus Saint-Jean

Les activités ne sont pas totalement nulles au terminus d'autobus de Saint-Jean, puisque quelques lignes, autres que le métropolitain Sud, continuent d'y prendre des voyageurs. L'agent de la Métro Sud et propriétaire du terminus, M. Guy Labrie ressent pourtant durement les contrecoups du conflit qui lui occasionne une perte hebdomadaire d'environ \$300, sur la vente des billets et une diminution de 50% des revenus dans la caisse du restaurant "Terminus".



incluant
filtreur Jacuzzi
drain de fond
écumoire
retour d'eau
aspirateur de luxe
brosse de mur
thermomètre
puise à feuilles
vérificateur d'eau
une échelle de 2 marches
crochets, ancrages, câble,
flottes

Cà, ça
vaut le coût
\$2,145.00
Installation
en sus

UNE
PISCINE
CREUSÉE
16 X 32
Murs en fibre
de verre

Chaise
"solaire"
Solide - pratique
- durable SPECIAL
\$16.00

Granulé ou en pastilles, c'est le même prix

Produit
québécois
ORANGE
TURQUOISE
JAUNE
AVOCADO

Chlore H.T.H. 75 livres
SPECIAL **\$55.00**
100 livres 35 livres
\$67.00 \$29.95

PISCINES Jacques Cartier inc
CLOVIS OLIGNY PRES.

HEURES D'AFFAIRES:
Du lundi au
vendredi
9 hres a.m. à 9 hres p.m.
Samedi: 9 à 5 hres p.m.

VENEZ NOUS
VISITER



LE SERVICE APRES-VENTE
NOUS ON S'EN OCCUPE!

22, JACQUES-CARTIER SUD SAINT-JEAN 347-9833

Pour l'été



Des valeurs rafraîchissantes qui combattent l'inflation durant la saison chaude!



- COSTUMES DE BAIN**
85% NYLON
15% LYCRA SPANDEX
JOLIS MOTIFS
GR: 28 A 42 **\$9⁵⁰ OU \$10⁹⁵**
- SHORTS POUR HOMMES**
65% POLYESTER
35% COTON
GR: 28 À 42 **À PARTIR DE \$9⁹⁵**
- CHEMISES**
MANCHES COURTES **À PARTIR DE \$8⁵⁰**
- CHANDAILS**
IDÉAL POUR LE GOLF
POLYESTER-COTON **À PARTIR DE \$9⁹⁵**

A vous de juger

DECLARATION DE MÉRITANCE EN VERTU DE LA LOI SUR LE TRAVAIL			
UN COMITÉ DE MATHIEU (COMPARAISON AVEC LA LOI SUR LE TRAVAIL)			
RE MARQUE: LE MATHIEU (COMPARAISON AVEC LA LOI SUR LE TRAVAIL)			
COMMISS			
1 ANS	\$182.50	\$219.40	\$190.00
2 ANS D'ANCIENNETÉ			
			\$150.00
			\$156.75
			\$163.50
			\$171.17

A TRAVAIL EGAL SALAIRE EGAL

AVIS AUX CLIENTS

Veuillez excuser les annulations de débrayage dans les magasins de la Société des Alcools. Ces débrayages sont légitimes et comprennent l'indemnité que nos 800 employés de la SAQ reçoivent de \$121.00 par semaine supplémentaire pour travailler un jour de la semaine.

Sachez cependant que les boutiques qui ont été affectées à la SAQ reçoivent annuellement chez Sparberg, ce qui leur a été payé \$194.00 par semaine en 1975 pour leurs services.

C'est le salaire que nous demandons pour les semaines 1976.

SAQ n'a pas de profit net de \$138 MILLIONS en 1975.

de votre compréhension.

Chose du passé!

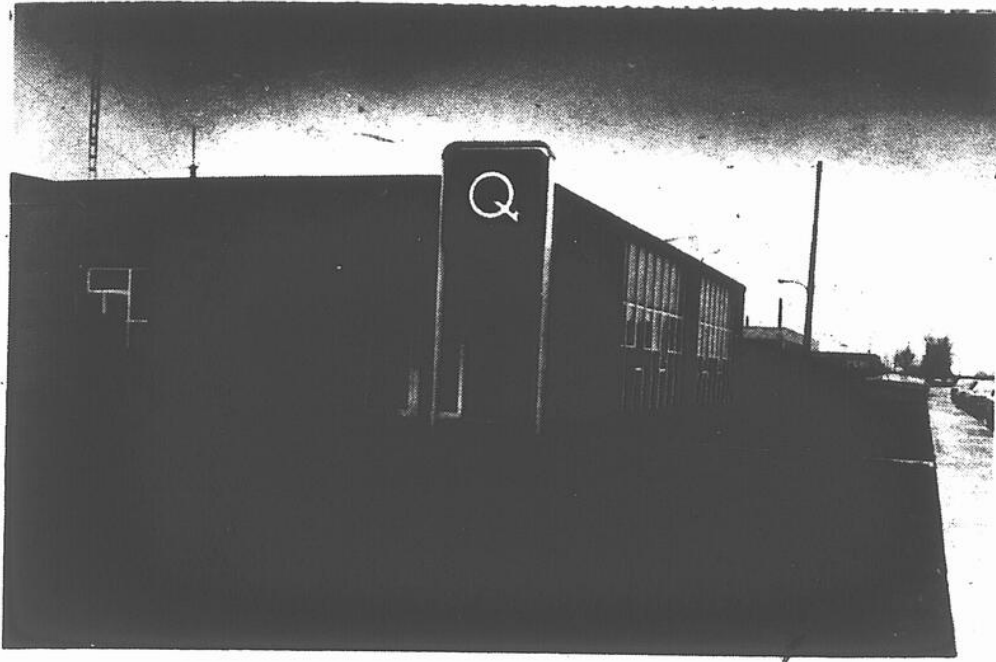
Cet avis est maintenant chose du passé sur la porte de la succursale de la Société des alcools, rue Richelieu à Saint-Jean, puisque les employés de la SAQ sont officiellement retournés au travail, hier, après deux semaines de débrayage.

Samedi les deux parties en arrivaient enfin à une entente sur les clauses salariales, principal point du litige. Lundi c'était "congé de la victoire" chez les grévistes et mardi... le travail a repris... mieux payé cette fois!

Le Roi du Vêtement

MAISON CANADIENNE FRANÇAISE

151A rue Richelieu, Saint-Jean



L'Hydro-Québec en grève

3,000 abonnés condamnés à la noirceur complète!

Plus de 3,000 abonnés sont actuellement privés d'électricité dans la région Richelieu suite au débrayage des quelque 10,000 employés syndiqués de l'Hydro-Québec vendredi dernier.

Au total environ 140 foyers étaient affectés par des pannes hier, les secteurs les plus touchés étant ceux de Saint-Maxime, où l'on enregistrait 14 pannes affectant 1,403 abonnés - dont près de 1,300 à Varennes seulement - et de Drummondville où l'on totalisait une quinzaine de pannes affectant 540 abonnés.

On peut cependant espérer que la plupart de ces abonnés verront d'ici peu leur électricité rétablie, puisqu'un porte-parole officiel de l'Hydro-Québec, région Ri-

chelieu, nous faisait savoir que la majorité des employés syndiqués de la région étaient retournés au travail mardi après-midi, obéissant ainsi à une injonction émise contre leur syndicat vendredi dernier. "Dans la région, seuls les employés du secteur Valleyfield ne sont pas encore entrés au travail", a-t-il précisé. Une quarantaine d'abonnés du secteur resteront ainsi dans le noir pour encore quelques temps!

Médiation

Le cas de la région Richelieu demeure cependant cas isolé. En effet, ailleurs dans la province, les employés de métier, de bureau, et les techniciens de l'Hy-

dro-Québec, membres du syndicat Canadien de la fonction publique, poursuivent toujours leur grève, défiant ainsi l'injonction du 16 juillet dernier leur enjoignant un retour au travail immédiat.

Selon un porte-parole officiel de l'entreprise, le médiateur du ministère du travail affecté au conflit, M. Yvan Blain, refuserait de poursuivre sa médiation depuis samedi dernier, date à laquelle il effectuait ses dernières recommandations aux parties en cause. L'Hydro-Québec s'est dit favorable à l'adoption de ces recommandations touchant plusieurs clauses du contrat de travail, alors que la partie syndicale elle, les refusait.



Ça négocie!

Après avoir laissé planer une menace de loi spéciale ordonnant le retour au travail des infirmières en grève, le gouvernement a plutôt décidé de tenir une deuxième séance de négociations intensives de la dernière chance. Mme Suzanne Bélair, présidente du syndicat des infirmières de l'Hôpital du Haut-Richelieu, a affirmé hier que "ça négocie". Elle s'est

dite optimiste quant à l'issue de ces pourparlers sur lesquels les infirmières fondent beaucoup d'espoir. Pendant ce temps, la situation est toujours la même à l'Hôpital où on ne reçoit à l'urgence que les cas d'extrême urgence, ensuite conduits pour la plupart dans des hôpitaux mont-réalais aussitôt que leur état le permet.

Photo Jacques Raul

ÉCONOMISEZ A LA BOUCHERIE ROYALE ENRG

777 DES CARRIÈRES SAINT-JEAN

BŒUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES **TÉL.: 347-2397**

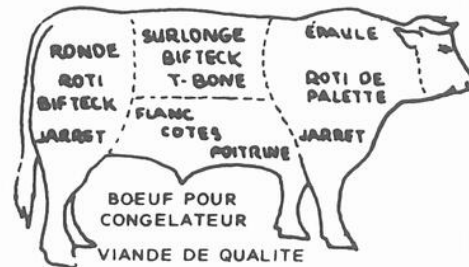
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE

LIVRAISON GRATUITE
CHAQUE LIVRET VAUT \$3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur

je peux me fendre en quatre pour vous servir

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR



DEVANT DE BOEUF
ENVIRON 160 LBS **LB 69¢**

CÔTÉ DE BOEUF
ENVIRON 300 LBS **LB 79¢**

DERRIÈRE DE BOEUF
ENVIRON 150 LBS **LB 99¢**

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



SPECIAL Gros-Poulets .89¢ LB
6 A 7 LBS

JAMBON DESOSSE

3 A 6 LBS

\$1.39 LB

Porc-frais HACHÉ \$1.39 LB



RÔTI HAUT-CÔTE 59¢ LB

- MARCHÉ NO 1**
- 3 LB Poulet à rôtir
 - 3 LB Rôti de boeuf
 - 2 LB Steak de ronde
 - 2 LB Boeuf haché
 - 2 Pâtés au poulet
 - 1 LB Bologna tr.
- 12 LB \$14.99**



STEAK DE RONDE \$1.39 LB

- MARCHÉ NO 2**
- 3 LB Jambon Picnic
 - 3 LB Poulet à rôtir
 - 3 LB Rôti de porc
 - 2 LB Chops de porc
 - 2 LB Boeuf haché
 - 1 LB Poulet pressé
- 14 LB \$16.99**

- MARCHÉ NO 4**
- 6 LB Fesse de veau
 - 4 LB Rôti de porc
 - 3 LB Poulet à rôtir
 - 3 LB Boeuf haché
 - 2 LB Petit T-Bone
 - 2 LB Saucisse au boeuf
- 20 LB \$22.99**

BOEUF HACHÉ MAIGRE LB .79

BOEUF EN CUBES LB \$1.29

STEAK HACHÉ LB \$1.29

RÔTI DU ROI COUPE FRANÇAISE \$1.99 LB

RÔTI DE GROUPE LB 99¢

RÔTI DE CÔTES CROISÉES LB 89¢

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Jeux Olympiques

De jeunes visiteurs à Iberville, demain

Une cinquantaine de jeunes visiteurs venus de tous les coins du monde à l'occasion des Jeux Olympiques de Montréal, envahiront Iberville demain.

Ces garçons et filles de 17 à 20 ans qui représentent l'un ou l'autre des quelque soixante-dix pays invités, des athlètes qui n'ont pu se qualifier lors des différentes compétitions pré-olympiques et des jeunes qui oeuvrent dans le domaine du loisir sportif ou socio-culturel dans leur pays respectif, quitteront le Camp international de la Jeunesse (parc

Lafontaine) pour passer la journée à Iberville, dans plusieurs familles ibervilleuses.

La ville d'Iberville et la Commission des Loisirs d'Iberville n'ont rien épargné pour faire un succès de cette première expérience. Une douzaine de membres de la Commission des Loisirs s'occupent d'ailleurs du projet depuis quelques mois, il a fallu trouver des familles désireuses d'accueillir tous les visiteurs et préparer le programme de la journée... mais tout est prêt pour demain (jeudi).

La journée du 22 juillet

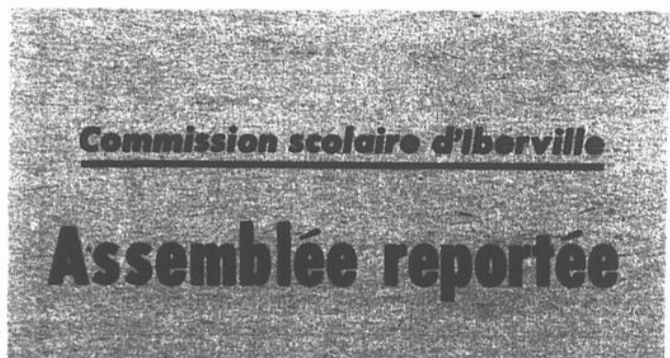
débutera donc dès 9 hres 15, par une réception civique au Centre Marguerite - Bourgeois. Signature du Livre d'or de la municipalité et remise d'un cadeau souvenir par le conseil municipal. Suivra à 10 hres 30, une visite des installations industrielles d'AVICO (70) LIMITÉE.

On se retrouve à midi à la Palestre d'Iberville où se déroulera la présentation des escortes de chacune des familles-hôtesse aux jeunes visiteurs. Et départ vers midi trente, des visiteurs vers leur famille-hôtesse respective. L'après-midi est laissé à l'initiative de chaque famille: sites historiques, terrains de jeux, visite d'une ferme, promenades, baignades, etc.

Vers 17 hres 45, départ de la Palestre d'Iberville vers la cabane à sucre "Au Sous-Bois" du Mont Saint-Grégoire. Souper et dégustation de tire d'érable sur la neige. Musique et danse. Remise d'un chandail souvenir aux visiteurs. A 23 hres 30 retour au Camp international de la Jeunesse du parc Lafontaine.

régulière de la Commission scolaire d'Iberville, prévue pour le lundi 9 août, est reportée au 16 août prochain.

En raison de circonstances "particulières", comme l'explique un communiqué de l'organisme, l'assemblée



Aqueduc et égouts

Deux règlements soumis aux électeurs, en août

Les électeurs ibervilleois devront se prononcer le mois prochain sur la pertinence d'installer un égout pluvial sur une partie de la rue Nadeau (règlement no. 618) et d'entreprendre des travaux d'aqueduc et d'égouts sur les rues Bellerive, McGinnis et Landry (règlement no. 619).

Toutes personnes habiles à voter, dans Iberville, peuvent en effet consulter lesdits règlements à l'Hôtel de ville et demander qu'ils fassent l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande au bureau du greffier (645, 1ère rue) entre 9 et 19 heures les mercredi et jeudi 11 et 12 août '76.

A l'expiration de ce délai, si un minimum de 205 personnes habiles à voter (sur chacun des règlements) n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin secret, les règlements nos. 618 et 619 seront approuvés.

Numéro 618

Le règlement no. 618, approuvé lundi par le conseil municipal, autorise un emprunt par émission d'obligations de \$18,000 dont \$15,953 pour l'installation de l'égout pluvial et \$2,047.76 pour les dépenses contingentes.

C'est la firme P. Baillargeon Ltée qui se chargera d'exécuter les travaux.

Numéros 619

Le règlement no. 619, approuvé lundi par le conseil municipal, autorise un autre emprunt par émission d'obligations de \$119,200 dont \$103,830.76 pour la construction d'aqueduc et d'un égout combiné sur la rue McGinnis, d'aqueduc, d'un égout domestique et d'un égout pluvial sur la rue Landry, d'aqueduc et d'un égout domestique sur la rue Bellerive et \$15,365.24 pour les dépenses contingentes.

La firme P. Baillargeon se chargera également des tra-

voux, le plus avantageux des deux soumissionnaires.

Répartition

Ajoutons que, pour la première fois, la réalisation de ces travaux reposera entièrement sur les deniers des propriétaires riverains: 50% payé par les propriétaires d'un côté de la rue, l'autre 50% défrayé par ceux de l'autre côté de la rue. Un équivalent d'environ \$3.35 du pied de frontage.

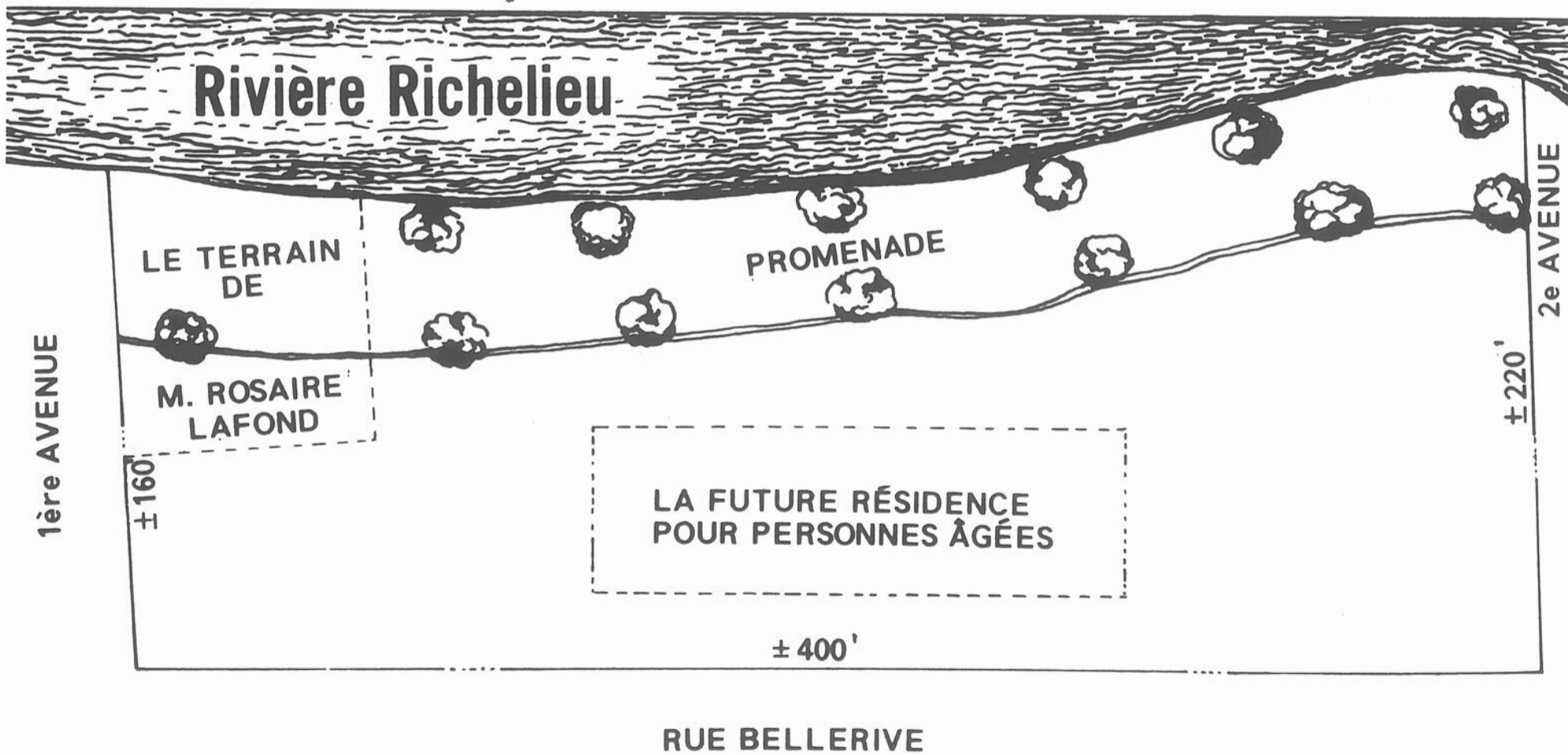
La municipalité assumait jusque-là sa part des coûts soit 33 1/3%.

Résidence Champagnat

Une assemblée publique, demain

L'assemblée publique annuelle de la "Résidence Champagnat d'Iberville Inc." se tiendra le jeudi 22 juillet '76 (demain), à compter de 19 hres 30, au 370 de la 5e avenue à Iberville.

La population en général est invitée à y participer. Il sera notamment question du financement, du budget et du fonctionnement de la Résidence Champagnat.



Un quadrilatère pour les personnes âgées

Dans le cadre de son programme de rénovation urbaine de la zone I, la ville d'Iberville désire remettre à la Société d'Habitation du Québec (S.H.Q.) le quadrilatère borné à l'Ouest par la rivière Richelieu, au Nord par la 2e Avenue, à l'Est par la rue Bellerive et au Sud par la 1ère Avenue. La S.H.Q. y construirait des habitations à

loyer modique ou une résidence pour personnes âgées, une promenade donnant sur la rivière y serait aménagée. Un seul obstacle au projet, la Ville et la S.H.Q. n'ont pu encore en venir à une entente avec le propriétaire (M. Rosaire Lafond) de l'unique terrain qui ne leur appartient pas.

à l'unité sanitaire

La population est priée de prendre note que toutes les cliniques de l'Unité sanitaire, y compris les cliniques Voyageur, sont annulées en raison de la grève des infirmières qui prévaut actuellement.

Saint-Luc

Subvention de \$17,423 pour la rue Claire

La Ville de Saint-Luc vient de recevoir une subvention de quelque \$17,423 du ministère des Affaires municipales devant être affectée au règlement no 235 prévoyant la construction d'un réseau d'égouts et aqueduc sur la rue Claire.

Le règlement en question prévoyait des déboursés de l'ordre "automatique" formulée par le directeur général Gérard Gagné lors de la présentation du règlement au ministère pour approbation.



Nouvel officier

A l'occasion des cérémonies de fin d'année du 8 mai, le Lieutenant Michel Dagenais, 22 ans, fils de M. et Mme J. Dagenais, 1013 Cadboro Road, Ottawa, étudiant au Collège militaire royal de Saint-Jean, reçoit du Vice-amiral R.H. Falls, Vice-chef de la Défense, son brevet d'officier au sein des Forces canadiennes ainsi que son Baccalauréat en Administration décerné par l'Université de Sherbrooke. Le Lieutenant Dagenais s'est de plus mérité le prix du Club des Anciens du C.M.R., prix décerné à l'étudiant qui par son dévouement a le plus contribué à la vie du Collège. Le Lieutenant Dagenais sera employé à titre d'officier en logistique à la Base des Forces canadiennes de Bagotville, Québec.

CLINIQUE D'URGENCE

Rendez-vous le jour même

347-7557

**CLINIQUE MÉDICALE
IBERVILLE**

Boucherie Pierre enr.
612, Dorchester, Saint-Jean

348-1136
MEILLEUR SERVICE

348-1137
LIVRAISON GRATUITE

TOURNE DOS STEAK

A1-A2 BOUVILLON

IDEAL POUR VOTRE B-B-Q.

TENDRE - SAVOUREUX - ECONOMIQUE

1.19
CHACUN

**BOEUF
POUR BROCHETTE
OU FONDUE**

GARANTI TENDRE
AUCUNE PERTE

2.49
LB

**STEAK HACHÉ
EXTRA MAIGRE**

IDÉAL
POUR TARTARE
OU NOURRITURE
SPÉCIALE

1.79
LB

RIB STEAK

A1-A2 BOUVILLON

30/40 LBS
COUPE ET EMBALLE SANS FRAIS

COMPLET

1.09
LB

STEAK DÉLICATISÉ

Garanti tendre A1-A2

BOUVILLON TOUJOURS

1.79
LB

JAMBON CUIT

LE BOUCAN



2.29

POULET PRESSE

99¢

POUR
VOS SANDWICHS

STEAK BOSTON

A1 A2
BOUVILLON

ECONOMISEZ 50¢
LA LB

2.79
LB

"Soudure industrielle"

Aide financière de \$115,000

Le ministère de l'Industrie et du Commerce vient d'autoriser la Société de développement industriel du Québec à consentir une aide financière de l'ordre de \$115,000 à la firme "Soudure Industrielle de Saint-Jean Limitée", de Saint-Jean, pour lui permettre

d'augmenter l'efficacité de production en relocalisant les effectifs actuels dans une nouvelle usine.

Commentant cette décision le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée Nationale, M. Jacques Veil-

leux, a déclaré que la Société de développement industriel du Québec participera à ce projet sous forme d'une prise en charge de \$115,000 et que l'aide financière contribuera à l'expansion de cette entreprise établie dans son comté.

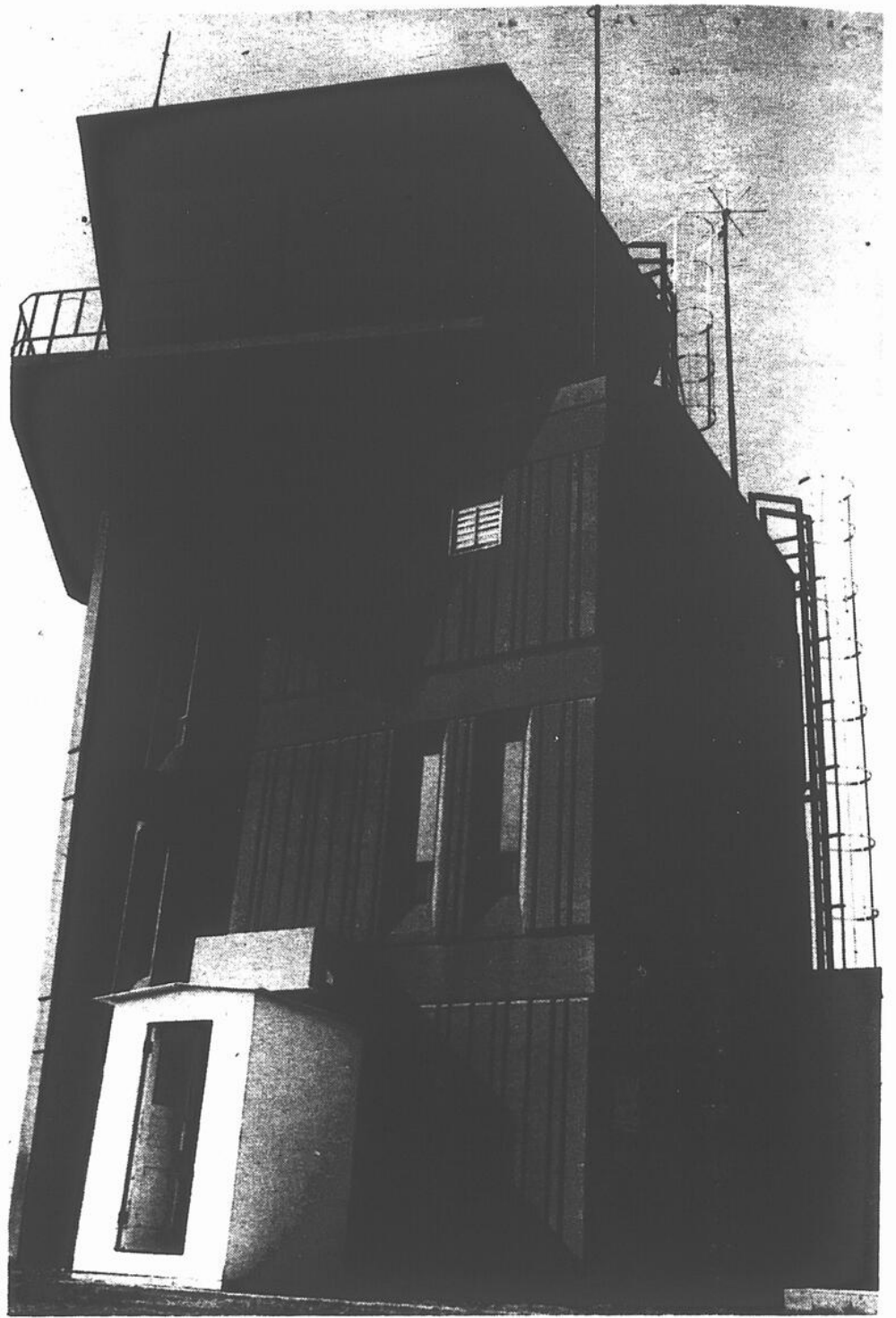


C'est le bon temps!

Ceux qui ont pu ou ont eu la bonne idée de s'adonner à la culture d'un potager en sont maintenant aux jours de récompense. Ils ont commencé à manger des radis, des carottes, de la laitue, des

fèves, des pois ou des échalottes. Tous des légumes frais du jardin!

Photos Jacques PAUL



Une décision bientôt

Le conseil municipal de Saint-Jean a décidé lundi soir dernier de prolonger du 31 juillet au 30 septembre prochain les baux des compagnies locataires de hangars sur le terrain de l'aéroport municipal. Le conseil a d'ailleurs reçu le

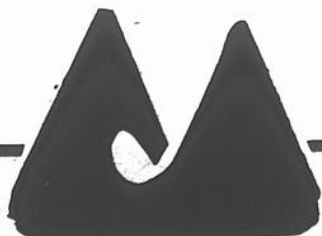
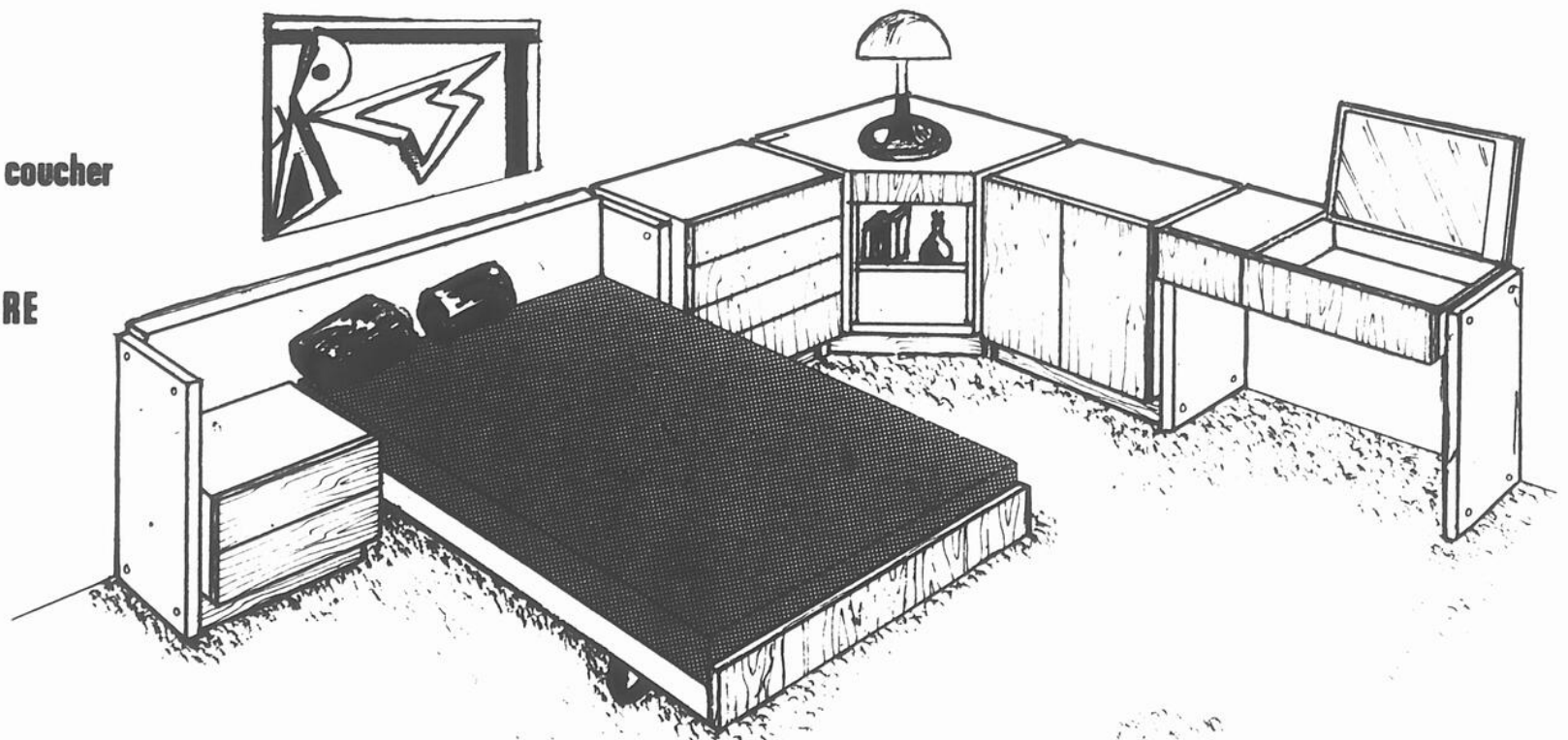
rapport demandé sur l'opportunité pour la ville d'acquérir définitivement l'aéroport du gouvernement fédéral. La décision devrait être prise en août.

Photo Jacques Paul

Ensemble de
chambre à coucher

TOUT MODULAIRE

devenez
concepteur de
votre chambre.
Pour être chez soi.



ameublement modèle

180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN

348-2843

Câblovision/âge d'or

Un tarif réduit: la Régie refuse

La Régie des services publics du Québec vient de refuser à l'entreprise régionale de télévision par câble l'autorisation d'instaurer un système de tarif réduit pour les personnes de l'âge d'or même si, comme le souligne la Régie, ladite demande logée le 5 juillet dernier "s'inspire des plus nobles sentiments".

Dans une lettre adressée à Câblovision Haut-Richelieu Limitée, lettre en date du

14 juillet '76, la Régie invoque en effet l'article 9 du règlement relatif aux entreprises de câblodistribution qui stipule que le taux d'abonnement à un système de télévision à antenne collective doit être uniforme pour tous les abonnés d'un même territoire.

Les personnes âgées de soixante ans et plus qui sont propriétaires ou locataires

du logement qu'elles habitent dans le territoire exclusif accordé à Câblovision, ne pourront donc bénéficier du rabais de 50% (le taux mensuel de location serait passé de \$7.00 à \$3.50 dans le cas où l'abonné se serait porté acquéreur d'un câble-sélecteur chez Télésonix Inc. avec un escompte de 25% sur ledit appareil) proposé à l'organisme québécois de réglementation par Câblovision.



Foyer: signature du contrat

C'est récemment qu'avait lieu la signature du contrat au montant de \$757,902 pour la rénovation du Foyer Saint-Jean entre les dirigeants de l'Hôpital et ceux de la firme Germano. De gauche à droite: MM. Sam Germano (contracteur), Jacques (directeur général adjoint de l'Hôpital), Mlle Mireille Monbourquette (directrice

du Foyer), M. Jean-Jacques Bélec (administrateur de Germano) et M. Conrad Camaraine (vice-président du Conseil d'administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu). Les travaux de rénovation ont débuté il y a deux semaines.

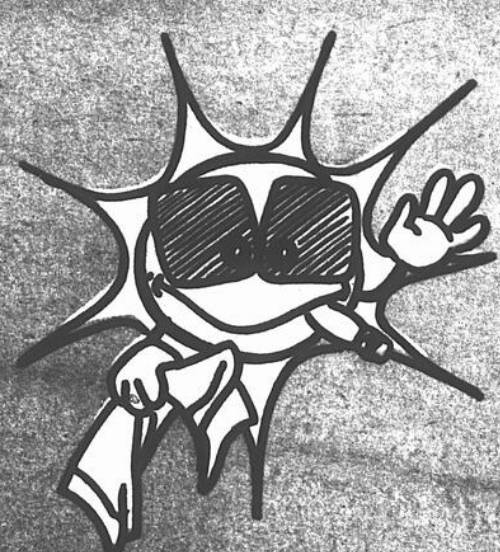
(Photo Jocelyne Dupuis)



Reçu officier

A l'occasion des cérémonies de fin d'année du 8 mai 1976, le Lieutenant Marc Whittingham, 21 ans, fils de M. et Mme Arthur Whittingham, 300 Joliette, appt. 1108, Longueuil, étudiant au Collège Militaire royal de Saint-Jean, reçoit du Vice-amiral R.H. Falls, Vice-chef de la Défense,

son brevet d'officier au sein des Forces armées canadiennes ainsi que son Baccalauréat en Administration décerné par l'Université de Sherbrooke. Lieutenant Whittingham sera employé à titre d'officier en logistique à la Base des Forces canadienne de Cornwallis, Nouvelle-Ecosse.



565 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN TEL: 348-6861



REMISE DE JARDIN EN BOIS
à partir de \$425.00



«KIT» DE PISCINE CREUSEE TOUTE EQUIPEE

\$2395.00

16' X 32' MUR D'ACIER DE 42" DE HAUT
14' X 28' \$2195.00
18' X 36' \$2695.00
20' X 40' \$2795.00



Piscine hors-terre
15' à partir de \$348.00
18' à partir de \$481.00
21' à partir de \$658.00
24' à partir de \$895.00
27' à partir de \$883.00



Foyer à partir de \$625.00

Le Parc Municipal

Ouvert en août aux campeurs de la ville

par Renel BOUCHARD

Si le soleil persiste ces jours-ci, les employés de la ville de Saint-Jean finiront cette semaine de gazonner le terrain de camping du Parc Municipal.

Ce terrain de camping avait été fermé pour permettre l'installation d'un réseau d'aqueduc et d'égouts. Ces travaux sont maintenant complétés et il reste seulement à faire reverdir le site.

Le terrain devait d'abord être interdit au camping tout l'été. Mais le conseil municipal décidait en juin d'accélérer les travaux en utilisant de la tourbe comme verdure plutôt que des semences qui prennent évidemment plus de temps.

Interrogé vendredi dernier sur l'ouverture éventuelle du terrain de camping, le maire de Saint-Jean, M. Ronald Beaugard a précisé que le conseil municipi-

pal avait déjà manifesté son intention d'ouvrir le Parc Municipal aux campeurs le plus tôt possible. A moins de contre-temps de dernière heure, le conseil l'ouvrira donc vraisemblablement durant tout le mois d'août et peut-être même pour la dernière semaine de juillet.

On doit préciser toutefois que le terrain de camping sera réservé aux citoyens de Saint-Jean puisqu'il est trop tard cette année pour qu'il soit accrédité par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Il ne sera donc pas offert aux visiteurs.

Par ailleurs, le Conseil municipal choisira les critères d'administration des campeurs au terrain municipal. La liste d'attente serait déjà longue alors qu'il n'y a qu'une cinquantaine d'emplacements de camping.



Des emplacements de camping prêts à recevoir les estivants.



L'emplacement des dîneurs.



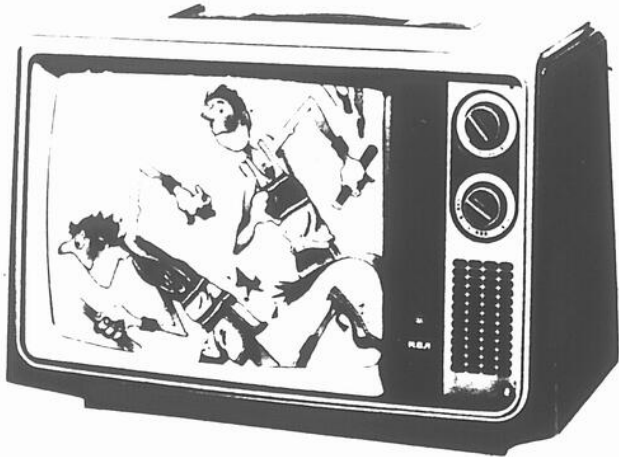
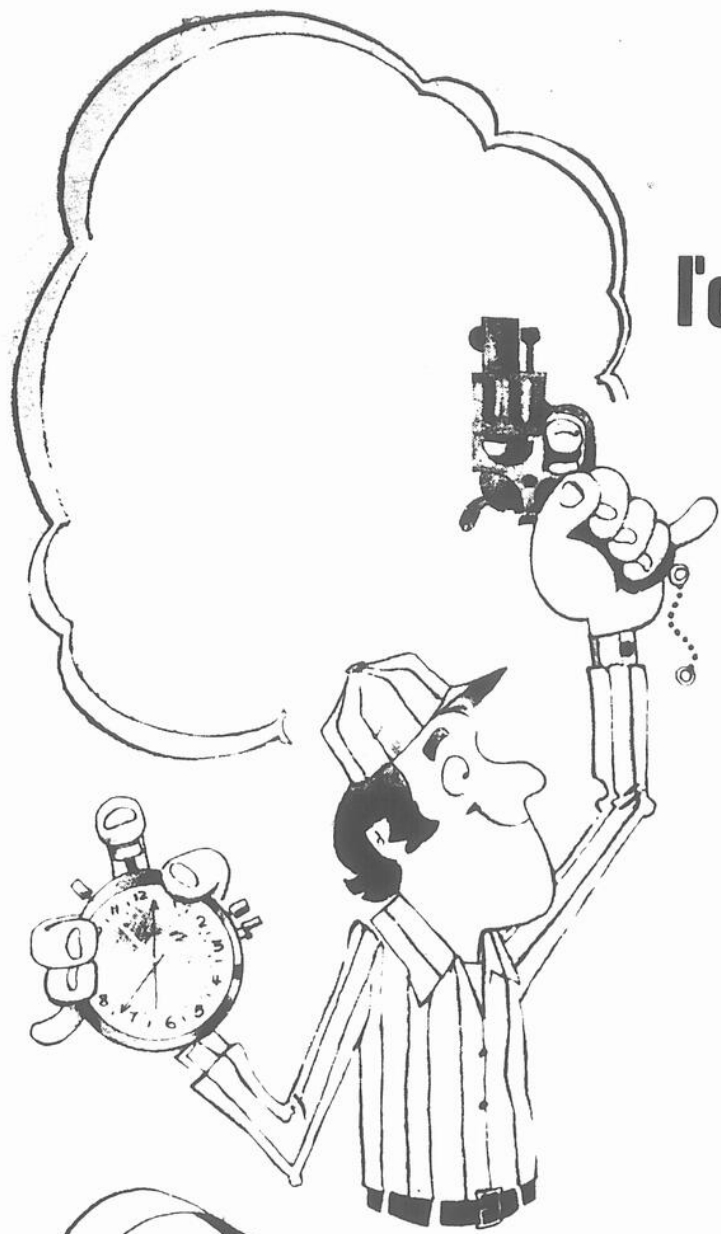
Les hommes et la machinerie au travail.



Les travaux d'aménagement au Parc Municipal doivent être terminés cette semaine si le soleil collabore.

Photos Jacques PAUL

**Nous voulons marquer
l'ouverture des Olympiques
et de Cablovision
D'une façon
toute particulière**



Nous offrons le téléviseur
Color Track RCA
le prix suggéré
est de \$649.00

Ce prix est en vigueur jusqu'à la fermeture
des jeux ou jusqu'à l'épuisement de notre stock.

Nous avons réduit aussi les prix sur toute
notre marchandise en magasin

TÉLÉSONIX

INC.

171 RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN TEL: 347-0331

La loi en bref

Bureau d'aide juridique, 348-1166

L'ajusteur d'assurance

L'ajusteur d'assurance est habituellement un représentant d'une compagnie d'assurance qui vient vous voir après un accident pour prendre en note votre déclaration sur les circonstances de l'accident et habituellement aussi pour vous offrir un règlement à l'amiable de votre réclamation.

Soyez prudent, avant de signer une déclaration ou une formule. S'il s'agit de votre propre assurance vous devez collaborer avec la compagnie pour expliquer les détails de l'accident. Par ailleurs vous n'êtes pas obligé d'expliquer les détails de l'accident à l'ajusteur de la compagnie d'assurance d'une autre personne impliquée dans l'accident.

Avant de signer, demandez à l'ajusteur de vous laisser les copies de la déclaration ou de la formule et dites-lui que vous les enverrez par la poste. Entre temps, consultez un avocat pour connaître vos droits et n'acceptez pas un règlement rapide, mais peut-être injuste par rapport à ce que vous pourriez obtenir en connaissant vos droits.

Prêts et bourses

C'est le temps d'en demander

Le ministère de l'Éducation vient d'expédier près de 60,000 formulaires de demande de prêts et de bourses pour l'année scolaire 1976/1977 aux étudiants qui l'an dernier avaient présenté une demande.

Les autres étudiants, ceux qui désirent présenter une demande pour la première fois, peuvent se procurer des formulaires aux bureaux des responsables de l'aide financière aux étudiants dans les collèges et les universités ainsi que dans les bureaux régionaux du ministère de l'Éducation.

Il importe que tous remplissent immédiatement leurs formulaires de demande et le retournent, sans délai, au Service des prêts et bourses, indique le ministère. Ils doivent le faire maintenant s'ils veulent recevoir leur avis de prêt dès le début de l'année scolaire. Il n'est pas nécessaire de connaître le montant exact des gains d'été. A ce stade, il suffit de fournir le montant prévu des gains personnels, souligne aussi un communiqué émanant du ministère.

Le formulaire est accompagné de documents qui permettent aux étudiants de connaître les politiques et les modalités de l'attribution de l'aide de même que les modalités de calcul des prêts et des bourses.

Un guide fournit une copie brouillon et explique la manière de procéder pour remplir le formulaire. Ce guide est un outil permettant d'éviter toute erreur d'interprétation. Le questionnaire rempli correctement évitera plus tard des jours, voire des semaines, de retard dans l'analyse des besoins financiers.

SVP
selection valeur prix

LaSalle

● Tant que les quantités dureront !

VENTE APRÈS INVENTAIRE

TOUTE LA MARCHANDISE D'ÉTÉ À PRIX RÉDUITS !

Tout pour hommes, dames et enfants

- Maillots de bain
- Shorts
- Débardeurs
- Pantalons d'été
- Hauts bain-de-soleil
- Robes soleil
- Jupes d'été
- Ensembles 2 et 3 pièces
- Chemises
- Pyjamas baby doll
- Robes d'enfants
- Cache-maillot

Tout pour le jardin et le patio

- Fauteuils de jardin
- Chaises longues
- Matelas de chaise
- Outils et accessoires de jardin
- Tuyaux d'arrosage
- Hibachis

Tout pour le camping et les sports d'été

- Tentes
- Raquettes de tennis
- Gants de baseball
- Matériel de campement
- Piscines
- Glacières

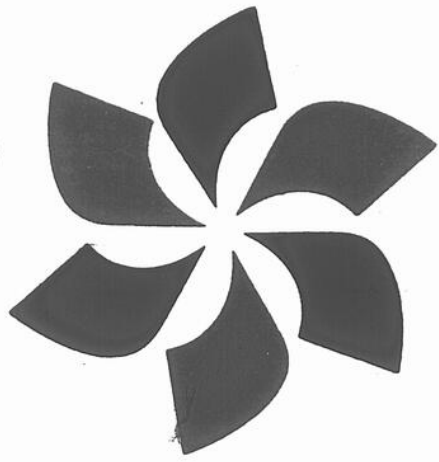
LaSalle

70 rue MOREAU, ST-LUC

Longeant le boul. SAINT-LUC par la rue Bernier

AUSSI A CHATEAUGUAY • LAFLECHE • LONGUEUIL

DÉCLARATIONS D'IMPÔT
N. R. **BLOK** (III)
au magasin LaSalle
70 RUE MOREAU
ST-LUC



place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935



JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, LES 29, 30, 31 JUILLET

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% ET PLUS!

En vedette!

RENÉE MARTEL

ET SES MUSICIENS

Dites-le à vos amis... venez entendre la grande vedette de la scène, de la radio et de télévision interpréter vos airs préférés ainsi que ses plus grands succès.

JEUDI, VENDREDI: 3hres 30, 5 hres 30, 7 hres 15

SAMEDI: 11 hres 30, 1 hres 30, 3 hres 30.

GAGNEZ LA
PISCINE "KAYAK"
EN MONTRE AU CENTRE DU MAIL

TIRAGE, SAMEDI LE 11 SEPTEMBRE À 4 HEURES P.M.

REGLEMENTS DU CONCOURS

Ecrivez simplement vos noms, adresses et numéros de téléphone sur la formule de participation estampillée et déposez-la dans la boîte au centre du mail. Le gagnant devra répondre à une question d'habileté. La décision des juges impartiaux est sans appel. Aucune correspondance ne sera échangée avec que ce soit, sauf le gagnant. Le gagnant sera avisé par le courrier. Le prix n'est pas échangeable, transférable ou négociable. De plus, le gagnant à ses frais devra démonter, transporter et installer la piscine. Le personnel de Place Saint-Jean et leur famille immédiate sont exclus du concours. Ce concours est soumis à toutes les lois et règlements municipal, provincial et fédéral.



information régionale

Société du crédit agricole 1975-1976

Le crédit a atteint un niveau sans précédent

Le crédit sollicité par les agriculteurs canadiens a atteint un niveau sans précédent au cours de l'exercice 1975-1976 alors que la Société du crédit agricole a prêté 60 pour cent de plus que dans tout autre exercice.

En effet, les approbations de prêts ont atteint près de \$641 millions comparativement à \$399 millions au cours de l'exercice précédent. Le Rapport annuel de la S.C.A. attribue cette augmentation aux conditions économiques favorables qui ont prévalu dans le secteur agricole, ainsi qu'aux modifications apportées à la Loi sur le crédit agricole en 1975.

La S.C.A. a approuvé 9,945 prêts au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1976, soit une augmentation de 1,852 ou de 23 pour cent par rapport à l'exercice précédent. Le montant moyen des prêts est passé de \$49,279 à \$64,450.

Selon le Président de la S.C.A., M. Baldur Kristjanson "ces chiffres s'expliquent par le relèvement du plafond des prêts de la Loi sur le crédit agricole qui est passé de \$100,000 à \$150,000 dans le cas des jeunes agriculteurs le printemps dernier. L'augmentation du montant moyen des prêts est également attribuable en partie à la hausse de la valeur des terres".

Le pourcentage du crédit destiné aux agriculteurs de moins de 35 ans, a continué de s'accroître en 1975-76 alors que près de 67 pour cent de tous les prêts ont été accordés à ce groupe d'agriculteurs comparativement à un peu plus de la moitié en 1974-1975. Les emprunteurs âgés de moins de 25 ans ont reçu 23.6 pour cent de tous les prêts comparativement à 18 pour cent seulement au cours de l'exercice précédent.

Utilisation

L'utilisation des prêts a subi un changement marqué par rapport aux exercices précédents. Seulement 30 pour cent des prêts ont servi à l'achat de terres pour fins d'agrandissement comparativement à 36 pour cent en 1974-1975 et à près de 47 pour cent en 1973-1974. Les autres utilisations principales des fonds se répartissent comme suit (pourcentages de 1974-1975 entre parenthèses): nouvelles unités, 33.4 pour cent (25.1); améliorations permanentes, 14.6 pour cent (17.7); dettes hypothécaires, 8.1 pour cent (8.8); autres dettes, 5.5 pour cent (7.3).

Selon M. Kristjanson "environ 22 pour cent des prêts ont servi à refinancer des prêts S.C.A. actifs comparativement à 25.8 pour cent au cours de l'exercice précédent.

"La diminution des fonds

au refinancement découle des modifications apportées l'an dernier à la Loi sur le crédit agricole qui autorisent la S.C.A. à accepter des hypothèques autres que la première et permettent à l'emprunteur de conserver une hypothèque active qui comporte des conditions avantageuses".

Ontario

Les agriculteurs ontariens ont de nouveau été les principaux bénéficiaires des prêts en 1975-1976 alors qu'ils ont contracté 2,677 prêts représentant un total de \$189,423,300.

Les agriculteurs des autres provinces ont obtenu les nombres et les montants de prêts suivants: Saskatchewan, 2,385 (\$143,597,900), Québec, 1,881 (\$119,590,600), Alberta, 1,684 (\$11,946,200), Manitoba, 810 (\$43,444,500), Colombie-Britannique, 239 (\$17,613,900), Nouveau-Brunswick, 119 (\$6,440,400), Ile-du-Prince-Edouard, 97 (\$5,222,800), Terre-Neuve, 26 (\$2,068,200), Nouvelle-Ecosse, 26 (\$1,599,600).

Remboursement

La situation du remboursement est demeurée bonne alors que 90.8 pour cent des \$44.6 millions échus au cours de l'exercice ont été payés. De plus, \$36.1 millions ont été remboursés sur le capital non éché.

Les intérêts échus au cours de l'exercice s'élevaient à \$112.3 millions et de ce montant, 94.2 pour cent ont été payés. A la fin de l'exercice, 93 pour cent de tous les prêts étaient en règle.

Syndicats

La S.C.A. a consenti 231 prêts représentant \$4,542,422 à des syndicats agricoles en 1975-1976 sous le régime de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles comparativement à \$4,101,085 au cours de l'exercice précédent.

Le but de ce programme est de prêter aux agriculteurs afin qu'ils puissent mettre des ressources en commun pour faire face au coût élevé de la possession individuelle des machines, des bâtiments et de l'outillage fixe. La S.C.A. peut prêter jusqu'à concurrence de \$100,000 par syndicat (groupe formé de trois agriculteurs ou plus) ou jusqu'à concurrence de \$15,000 par membre, en prenant le montant le moins élevé.

Transfert

La S.C.A. administre également le plan de transfert des terres dans le cadre du Programme de développement des petites fermes. Elle approuve des octrois aux propriétaires de peti-

tes fermes qui désirent vendre leur exploitation, et elle fournit un crédit spécial afin d'aider les exploitants qui possèdent une superficie insuffisante, à acheter les terres qui deviennent disponibles en vertu du programme.

En 1975-1976, la S.C.A. a approuvé \$4,568,474 en octrois à 1,475 agriculteurs qui ont vendu leur ferme afin de prendre leur retraite ou de se diriger vers un autre secteur. Elle a approuvé \$1,783,000 en crédit spécial afin d'aider 104 agriculteurs à agrandir leur exploitation. Ces chiffres représentent une diminution par rapport aux exercices précédents.

Selon M. Kristjanson "les agriculteurs envisagent toutes les possibilités avant de vendre parce que les conditions sont généralement favorables sur le marché des produits agricoles, que le prix des terres augmente et que les autres secteurs offrent moins de possibilités à ceux qui partent".

La Société a continué de dispenser des services de consultation préliminaire aux prêts à tous ses requérants ainsi que des services de consultation postérieure aux prêts selon les besoins.

Selon M. Kristjanson "les services consultatifs prennent une importance grandissante parce que la S.C.A. peut consentir des prêts plus élevés sur la base d'une mise

de fonds moindre aux jeunes agriculteurs. Par conséquent, la Société mettra l'accent sur ce service aux emprunteurs".

Au 31 mars 1976, 4,472 emprunteurs bénéficiaient des services de consultation postérieure aux prêts. De ce nombre, 1,620 participaient au système de comptabilité Canfarm.

Notre préféré!



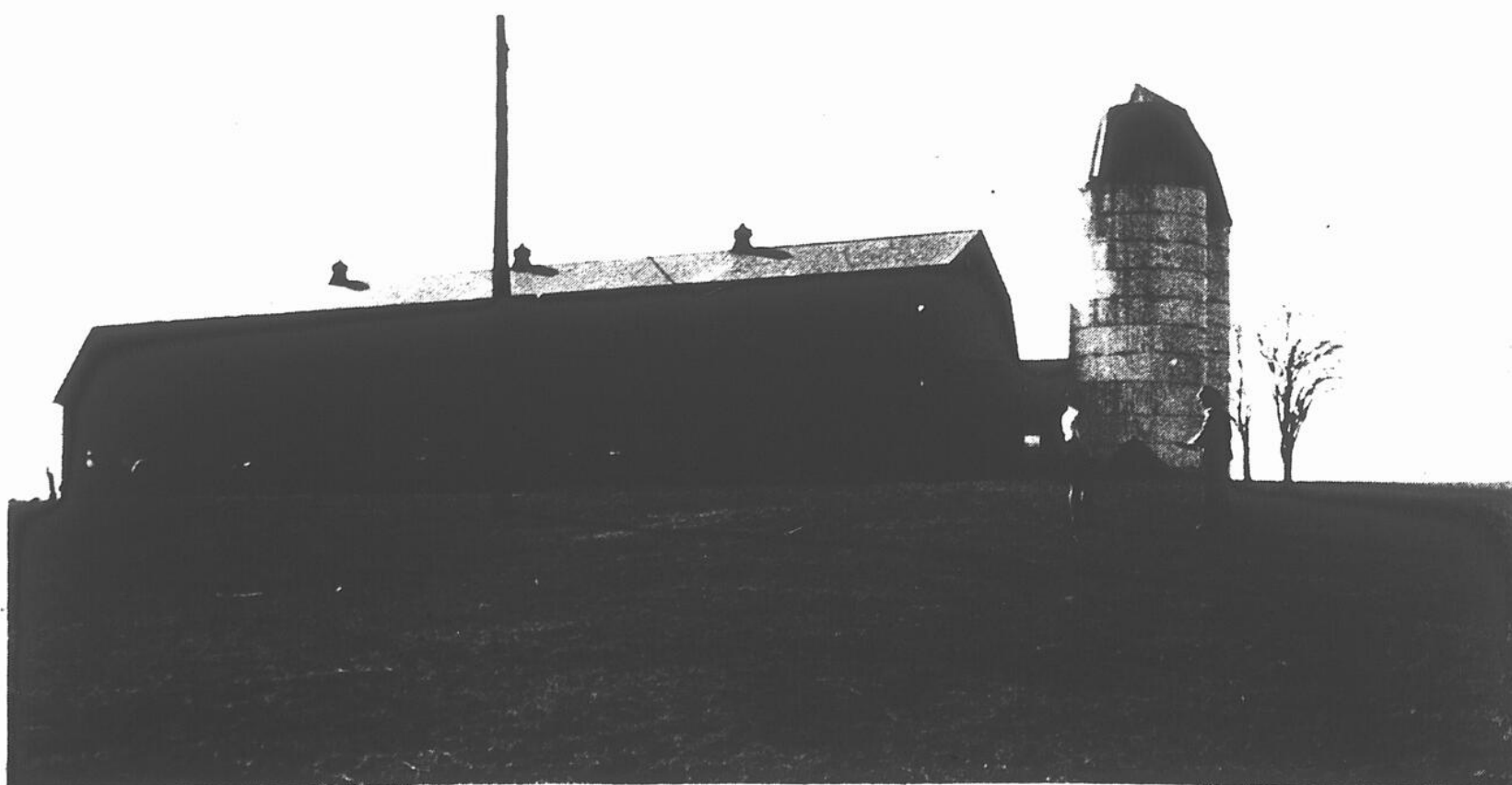
LE CANADA FRANÇAIS

Nomination chez Gibeault Automobile



M. YVON ST-ONGE, REPRÉSENTANT.

La direction de Gibeault Automobile concessionnaire Chevrolet Oldsmobile de Laprairie a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Yvon St-Onge comme représentant des ventes à son garage situé au 150 boulevard Tascherault de Laprairie. Tél. 659-5471. M. Yvon St-Onge invite tous ses amis de Saint-Jean à venir le consulter pour l'achat d'une automobile neuve ou usagée. En plus, avec l'achat d'une voiture usagée d'une valeur de \$500, et plus vous obtenez gratuitement un téléviseur portatif noir et blanc. La promotion se termine le 30 juillet 1976.





Aménagement de la Richelieu

Les inondations d'abord, Pluram après...

Si l'on se fie aux propos tenus en commission parlementaire par le ministre d'État au Conseil exécutif, l'O.P.D.Q. et à l'O.D.E.Q., M. Bernard Lachapelle, il semble que le plan d'aménagement de la vallée du Richelieu (PLURAM 1973) ne sera pas mis en application tant que le problème des inondations ne sera pas résolu.

Répondant au député péquiste Marc-André Bédard de Chicoutimi qui demandait si le gouvernement

entend bientôt donner suite au programme d'affectations du sol de la Vallée du Richelieu tel que proposé par Pluram, le ministre Lachapelle a déclaré: "Je pense que l'élément clef dans ce projet m'apparaît être le problème de la régularisation des eaux de la Richelieu et c'est un problème qui est loin d'être réglé: c'est un problème qui fait encore l'objet de nombreuses tractations avec nos voisins américains... Ce problème de régularisation en est un

qui est vraiment déterminant dans tout autre projet d'aménagement qui pourrait être envisagé...

Poursuivant le débat avec M. Bédard, le ministre Lachapelle enchaînait:

"Si vous regardez bien le rapport, je pense bien qu'on touche à l'ensemble des caractéristiques du sol dont le cours d'eau lui-même son bassin. Ce problème de régularisation des eaux en est un qui est fondamental, à notre avis, du moins, et d'après l'examen que j'ai

pu faire du dossier dans l'application ou dans la réalisation de ces projets. De toute façon, en ce qui regarde les ressources qui sont mises à notre disposition, nous y sommes allés par priorités et, à l'heure actuelle, nous avons ces projets qui sont en marche déjà, qu'il s'agisse de celui

de la Yamaska ou des autres, et nous n'avons pas entamé la réalisation de ce projet".

Pressé par les questions du député péquiste à savoir si les travaux d'aménagement de la Vallée allaient bientôt commencer, M. Lachapelle a conclu en déclarant qu'il ne croyait pas que des travaux soient

entrepris cette année: "Cette année, des travaux, je ne pourrais pas en garantir, il y a peut-être certains éléments, je ne peux pas le dire de façon précise, mais disons que, pour l'instant, quant à moi, j'en crois pas qu'on puisse entamer quelque phase que ce soit de ce projet cette année".

Service ambulancier

Importante réunion à Bedford demain

Une importante assemblée publique sur le problème des services ambulanciers dans la région D-10 aura lieu demain soir, jeudi, à l'Hôtel de Ville de Bedford à compter de 19 h 30 et réunira les représentants de toutes les municipalités concernées.

La région D-10 comprend les municipalités suivantes: Henryville, Saint-Sébastien, Notre-Dame de Stanbridge, Saint-Ignace, Stanbridge Est, Stanbridge Station, Saint-Pierre de Veronne, Bedford, Venise-en-Québec, Clarenceville, Saint-Thomas de Noyan, Philipsburg, Saint-Armand et Frelighsburg.

À la suite de l'annonce des nouvelles normes gouvernementales très sévères en matière de service ambulancier, cette immense région risque de se retrouver sans aucun service ambulancier pour le transport des malades et blessés vers les hôpitaux et cliniques.

Réunions

La réunion de demain soir est une suite logique à l'action entreprise jusqu'à maintenant par les gens de la région.

À l'annonce des nouvelles normes gouvernementales, un ambulancier de Bedford, M. Bernard Dion, a signifié sa démission au ministre des Affaires sociales et en a fait part à tous les maires de la région qu'il dessert depuis 35 ans.

C'est alors que M. Jean Berlinguette, du CLSC de Bedford, a décidé de réunir quelques personnes à une première assemblée sur la question le 22 juin. Les gens présents ont pris connaissance des nouvelles normes gouvernementales et l'ambulancier Dion est venu expliquer pourquoi il ne pouvait plus assurer le service dans la région.

On décida alors de réunir tous les maires de la région à une réunion à laquelle assisteraient deux représentants du ministère des Affaires sociales. La réunion eut lieu le 28 juin mais sans donner trop de résultats.

On décida donc d'entreprendre de s'organiser seuls et on forma un comité d'étude.

Une première réunion du comité d'étude eut lieu le 8 juillet dernier. Trois conseillers municipaux de Bedford y participèrent.

On en arriva à la conclusion que c'est à la population concernée de s'organiser, comme c'est le cas dans la Beauce, et qu'il faut sensibiliser les édiles municipaux de la région au problème.

C'est donc demain soir à Bedford qu'aura lieu cette importante réunion.

Ouverture

"MARCHÉ AUX PUCES GÉANT"

À Saint-Hyacinthe, le 16 juillet 1976

SUR LE TERRAIN DES ENCANS DE LA FERME INC.

SAINT-HYACINTHE

SORTIE 81, ROUTE TRANS-CANADIENNE

(Entre les 2 ronds points, côte Nord)

OUVERTURE VENDREDI LE 16 JUILLET 1976

ET TOUS LES VENDREDIS PAR LA SUITE DE 9 HEURES A.M. À 9 HEURES P.M.

100 VENDEURS DIFFÉRENTS SERONT SUR LES LIEUX.

VOUS POURREZ TROUVER À PRIX D'AUBAINE FRUITS, LÉGUMES FRAIS, PÂTISSERIE, BISCUITS, CHAUSSURES, VÊTEMENTS, BIJOUX, FERRONNERIE, ANTIQUITÉS, ETC.

POUR L'OUVERTURE LE 16 JUILLET IL Y AURA

tours de poneys gratuits pour les enfants.

BIENVENUE À TOUS

INFORMATIONS:

514-772-2451

Région Richelieu

La récolte de betteraves à sucre s'annonce excellente

La culture de la betterave sucrière va bon train en 1976. C'est ce que bon nombre de producteurs ont pu constater lors de la journée consacrée à la betterave il y a quelques jours dans la région du Richelieu.

Cette journée, qui consistait en une série de visites guidées, a permis à bon nombre d'agriculteurs d'examiner les champs de quelques producteurs avoisinants et de bénéficier des expériences tentées à la Station de recherche de Saint-Hyacinthe.

Des prévisions encourageantes.

Les agronomes et les producteurs présents ont pu constater qu'à la suite d'un excès d'humidité et de pluies torrentielles printanières, les champs ont subi certains problèmes d'encrouement, ce qui a nui à la levée uniforme de la betterave sucrière. Toutefois, ces troubles printaniers ne rendent pas les producteurs pessimistes puisque la récolte s'annonce abondante cette année. Aux dires de M. Antoine Locas, directeur du service agricole de la Raffinerie de Saint-Hilaire le rendement à l'acre est appréciable et aussi considérable que l'an dernier. De plus, les 332 producteurs qui s'adonnent à la culture de la betterave sucrière en 1976 sont confiants d'obtenir des betteraves riches en sucre à cause des semis

hâtifs qu'ils ont effectués.

Des techniques améliorées

Parmi les conseils qui ont été prodigués au cours de cette journée, on note l'importance des semis assez serrés qui permettent de combattre les mauvaises herbes, de réduire le sarclage et d'obtenir un rendement plus élevé à l'acre en volume et en sucre. De

même, on vante toujours les mérites de certains herbicides qui procurent les résultats espérés.

La journée consacrée à la betterave fut une suite de visites très enrichissantes qu'ont pu vivre les producteurs intéressés par la betterave sucrière tout en leur permettant de comparer leurs champs et en appréciant les conseils des spécialistes.



Subvention annuelle du M.I.C.

La Commission industrielle monterégienne reçoit \$30,075

La Commission industrielle monterégienne vient de recevoir \$30,075.

Ce montant constitue la subvention annuelle que le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec verse à la C.I.M., dans le cadre du programme "Stimulation aux commissariats industriels".

Une première somme de \$30,000 a été versée à la C.I.M. à titre de participation du M.I.C. au financement des opérations de cet organisme intermunicipal, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1976. Un montant de \$75. a été ajouté à cette somme, à titre d'ajustement pour les dépenses réelles de la Commission industrielle monterégienne, en 1975.

Le député d'Iberville a remis le chèque à M. Gilles Desrosiers, vice-président de la C.I.M., au nom du ministre de l'Industrie et

du Commerce, M. Guy Saint-Pierre. M. Tremblay émis le souhait que cette subvention permette à la C.I.M. de poursuivre son action pour accélérer le rythme du développement économique de la région monterégienne.

Il faut noter que la C.I.M. a été formée en 1973. Elle

regroupait alors les municipalités de l'Ange-Gardien, de Bedford, de Farnham, de Marieville, de Rougemont, de Saint-Ange-Gardien, de Saint-Césaire, de Saint-Michel-de-Rougemont et de Saint-Angèle-de-Monnoir. Le village de Saint-Pie-de-Bagot s'est joint à la C.I.M. en janvier 1976.

Des visites

Les gens âgés de Marieville et Sainte-Angèle-de-Monnoir recevront la visite des représentants du C.L.S.C. (Centre local de services communautaires) de Richelieu.

Les visites entreprises en début de semaine, se pour-

ront jusqu'au 31 juillet et ont pour but d'informer les personnes du troisième âge sur les buts du C.L.S.C., les moyens dont dispose l'organisme et les services qui pourraient être offerts aux personnes âgées du secteur.



MERCURY

Deux voitures de luxe



VENTE DE NEUF

PRIX SPÉCIAL

FORD CUSTOM 500

MERCURY-MÉTÉOR

VENTE D'USAGÉES

TRÈS BON CHOIX

À PRIX RAISONNABLES

SERVICE & PIÈCES

OUVERT LE MERCREDI JUSQU'À 10 P.M.

SERVICE DE

DÉBOSELAGE & PEINTURE

REMORQUAGE SANS FRAIS

Pour voitures accidentées



LOCATION FORD MERCURY CAMIONS route 15 sortie 13

TEL. 245-3303 9 SAINT-ANDRÉ (COIN DOUGLAS) MTL. 861-0915

Les industries Vadco Inc.

**Une aide
de \$54,600**

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, a autorisé la Société de Développement industriel du Québec à consentir une aide financière à la firme les Industries Vadco Inc., de Marieville, pour lui permettre d'augmenter sa capacité de production par l'aménagement de l'usine actuelle et par

l'achat de nouvelles machineries. La Société de Développement industriel du Québec participera à ce projet sous forme d'une prise en charge de \$54,600. Le député d'Iberville de son côté a déclaré que cette aide financière contribuera à l'expansion de cette entreprise établie dans son comté.

Pont de L'Acadie

**Le contrat
accordé à P.C.A.**

Le ministère des Transports du Québec vient d'accorder à P.C.A. Construction de Saint-Jean le contrat pour la construction du nouveau pont de L'Acadie, le redressement d'une partie de la rivière L'Acadie et la reconstruction complète d'une section du chemin du Clocher et de son raccordement avec le Chemin Evangéline.

Le contrat implique des déboursés de l'ordre de \$482,099.80. Les travaux seront effectués sur une longueur de 0.48 mille.

Farnham

**Une subvention
de \$692,777**

Le ministère des Affaires municipales et de l'Environnement mettra à la disposition de la cité de Farnham une subvention de l'ordre de \$692,777, afin de permettre la réalisation des travaux d'extension du réseau d'aqueduc et d'égouts sanitaire et pluvial avec protection contre les incendies sur les rues Saint-Paul et Principale.

Le député d'Iberville, M. Tremblay, a déclaré que cette subvention sera payée sur une période de dix années consécutives, en verse-

ments annuels égaux. Le premier versement sera effectué dès que la municipalité aura procédé au financement total qui sera occasionné par la réalisation de ces derniers.

Le député d'Iberville a précisé que cette aide financière du ministre des Affaires municipales et de l'Environnement contribuera à alléger d'autant le fardeau fiscal des usagers concernés par la réalisation de ces travaux.

MM. Pierre J. Gaudette, C.A., et Jean Villeneuve, C.A., pratiquant leur profession sous le nom de GAUDETTE, VILLENEUVE & CIE, comptables agréés et LOUIS BELLEFLEUR, comptable agréé ont le plaisir d'annoncer la fusion de leurs firmes comptables. Ils pratiquent désormais sous la raison sociale

**GAUDETTE, BELLEFLEUR,
VILLENEUVE & CIE,**

COMPTABLES AGRÉÉS
210 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q. J3B 2K7
(514) 347-2784, 347-3270

J. C. Bouchard
Prop.
LIVRAISON À DOMICILE



BIÈRE ET CIDRE
210 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN

ÉCONOMIES · SERVICE · COURTOISIE



**Poulet frais
utility 3 à 4 lbs
59¢ LB**

Cuisse de poulet
fraîche
avec
dos lb **85¢**

Poitrine de poulet
fraîche
avec
dos lb **95¢**

Rôti de porc frais

EPAULE
"PALERON" lb **99**

SOC
DE
PORC lb **1.19**

CATEGORIE A BOEUF CANADA CATEGORIE A BOEUF CANADA CATEGORIE A BOEUF CANADA

**BIFTECK
DELICATISE 1.85 lb**

**BOEUF
HACHE
MAIGRE 1.25 lb**

**BOEUF
EN
CUBE 1.25 lb**

PEPSI-SEVEN-UP

BOUT. 10 ONCES
CAISSE DE 12

99¢
PLUS DEPOT

KRAFT DINER
boîte de
7 1/4 onces 4 pour **1**

TOMATES
plume rouge
boîte de 28 onces 2 pour **1**

POIS VERT
Pic-Nic
boîte 19 onces 4 POUR **1**

**GATEAUX
STUART**

BOITE FAMILIALE
ASSORTIE

69¢

SAVON LIQUIDE

MIR

PQT DE 2
BOUT. 24 ONCES

89

FEVES JAUNES COUPEES

Farm Pride
boîte 19 onces 4 POUR **1**

**HUILE
A SALADE 99 CH.**
Régina bout. 32 onces

**SAVON
EN POUDRE 89 CH.**
Top valu sac de 3 lbs

**PAPIER
DE TOILETTE**

White Swan

PQT 2 ROULEAUX

49 CH.

NECTARINE

U.S.A.

Canada no. 1

2 / 89 LB

POMMES DE SALADE

PRODUIT DU QUEBEC

2 / 39 LB

PRUNES

SANTA-ROSA

U.S.A. Canada no 1

2 / 89 LB

MARCHANDISE GARANTIE
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT
DE LIMITER LES QUANTITÉS



MARCHANDS S'ABSTENIR
PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 24 JUILLET 1976

les aliments **Bonimart**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 JUILLET 1976

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
SANS JARRET

LB **89¢**

CUISSES
DE POULET

FRAIS

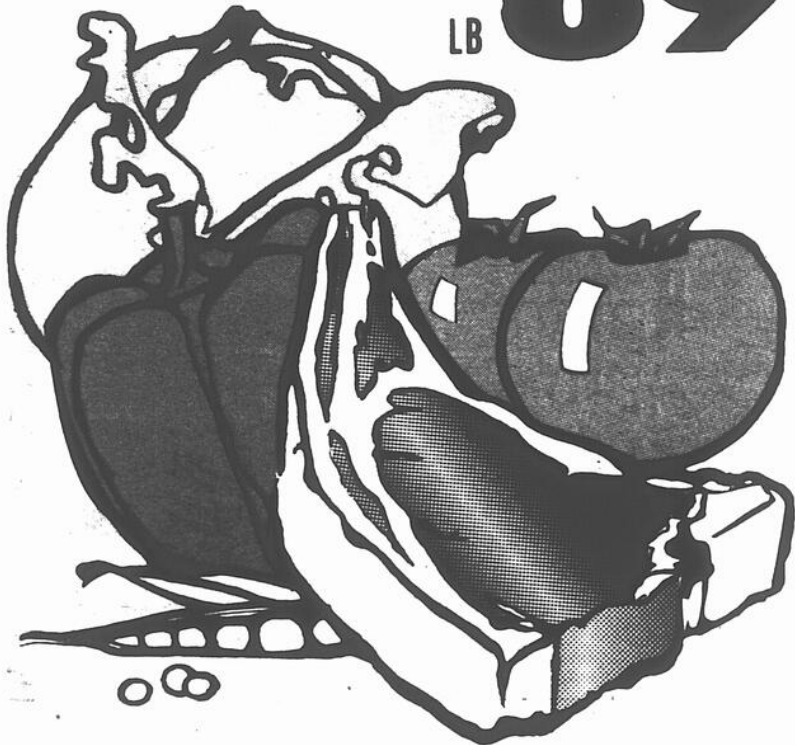
LB **99¢**

POITRINES
DE

POULET

FRAIS

LB **1.25**



BOULANGERIE:

TOUT EST FRAIS CUIT SUR LES LIEUX!

PAINS
DATTES ET NOIX CH.

75¢

ROULÉ
DE GELÉE

CH. **79¢**

POULETS

CONGELÉS

CANADA CATEGORIE
"UTILITÉ"

ENV. 5 A 7 LB

LB **63¢**

KETCHUP

HEINZ

BOUT.
32 OZ. **99¢**

EAUX GAZEUSES

ALLAN'S (PLUS DÉPÔT)

BOUT.
30 OZ. **5 1.00**

POIS VERTS

CAVALIER CANADA REGULIER

BTES
19 OZ. **4 1.00**

PATATES FRITES

SURGELEES

VALLEY FARM

SAC
2 LB **45¢**



**L'affaire est bonne
C'est Monsieur Boni
qui vous le dit!**

vous offre cette semaine...

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 JUILLET 1976

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

PRUNES
SANTA ROSA
DES ÉTATS-UNIS
CANADA NO. 1

LB **49¢**

C'EST LE MOIS DES SALADES!

MELON D'EAU
DES ETATS-UNIS
CANADA NO. 1
COUPE ROUGE
ENVIRON 15 LBS

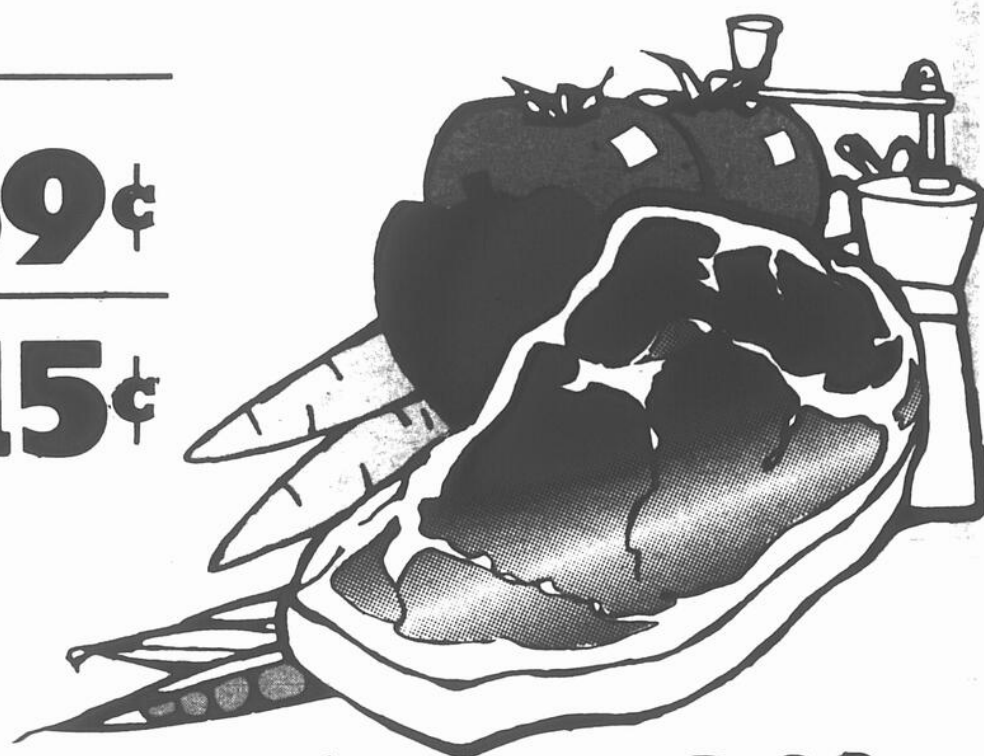
CH. **1.29**

CITRONS IMPORTES
D'AFRIQUE DU SUD
GROSSEUR 135
POUR **6.59¢**

PIMENTS VERTS
DES ETATS-UNIS
CANADA NO. 1

LB **39¢**

CHOUX VERTS
CULTURE LOCALE
CANADA NO. 1
LB **15¢**



FÈVES COUPÉES
BONIMART JAUNES OU VERTES
CANADA DE CHOIX

4.89¢
BTES 19 OZ

JUS DE LÉGUMES E.D. SMITH
GARDEN COCKTAIL

POT 28 OZ **4.9¢**

DÉTERSIF
A LESSIVE
ARCTIC POWER BTE 5 LB **2.09**

DÉTERGENT
LIQUIDE
BONI CONT. 64 OZ **89¢**

SOUPES
BONIMART TOMATES OU LEGUMES

6.1.00
BTES 10 OZ

SAUCE POUR POULET
HABITANT

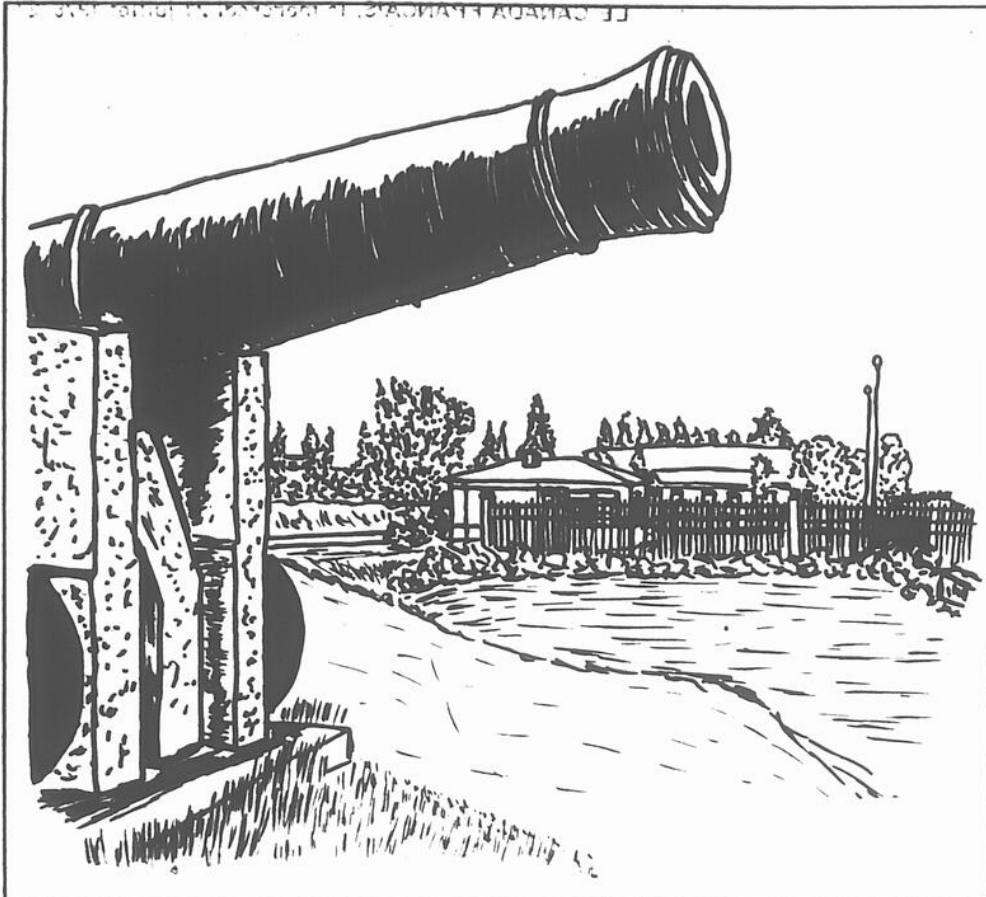
4.89¢
BTES 14 OZ

SACS A ORDURES
SANI-PAK POT DE 10's **69¢**

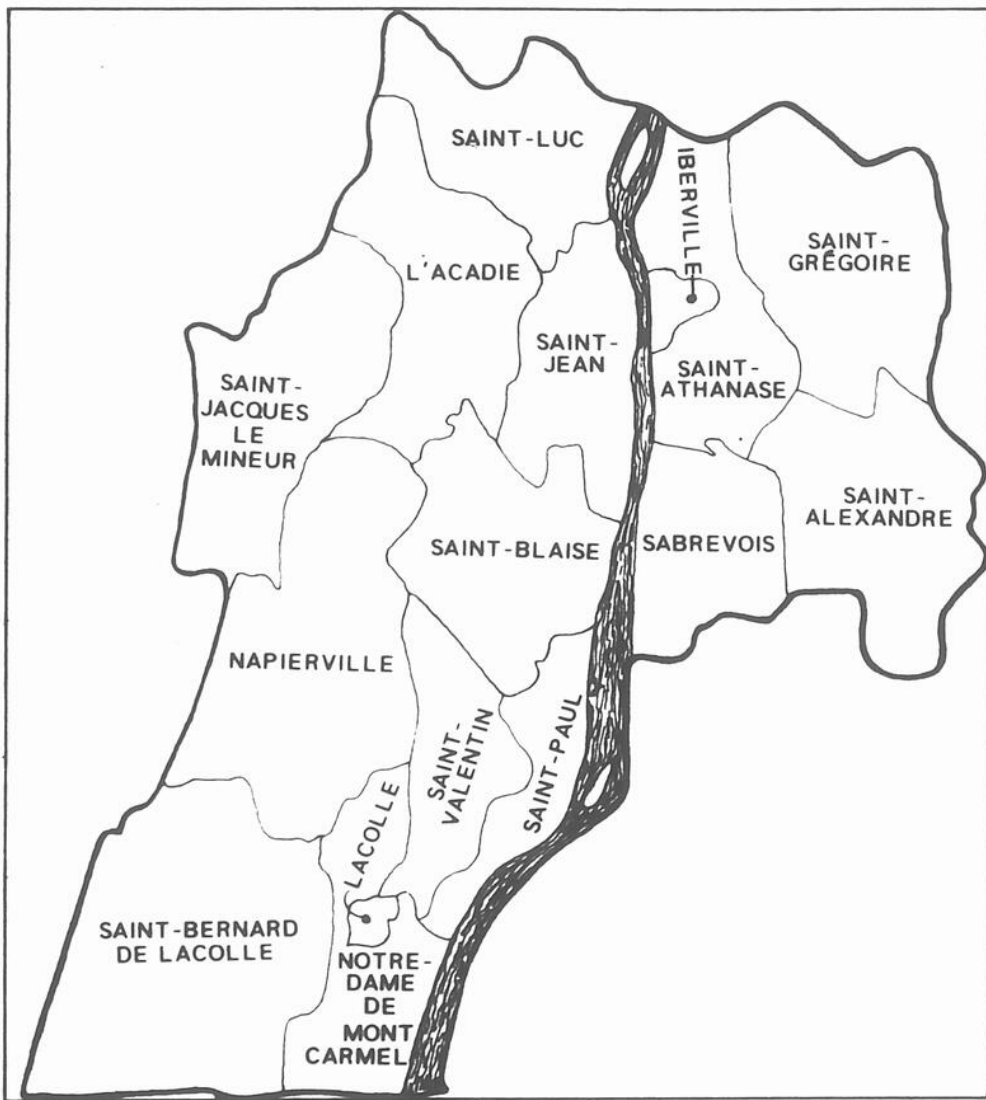
PAPIER DE TOILETTE PQT-DE 2 EPAISSEURS
LADY SCOTT ROUL. **4.99¢**

LES ALIMENTS
Bonimart

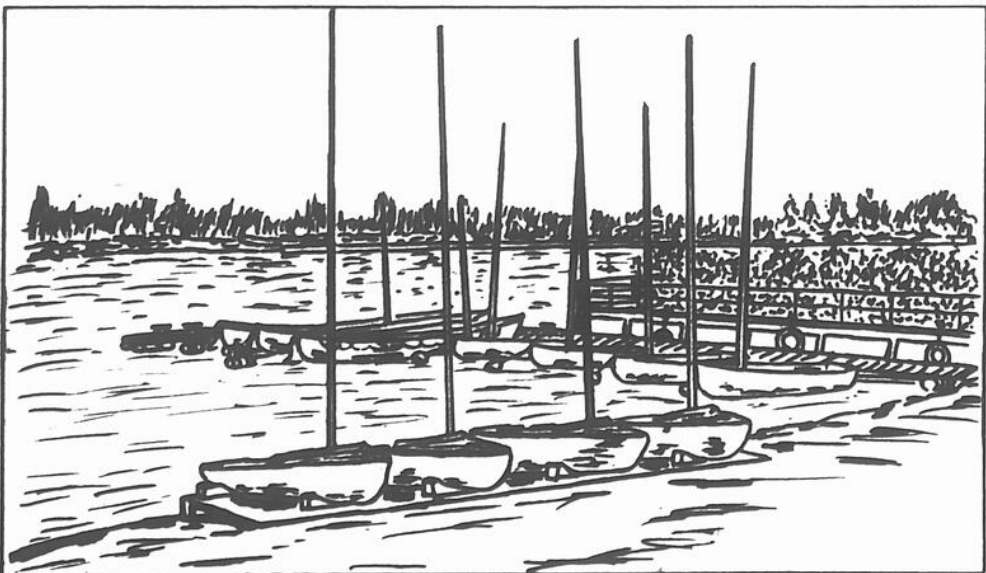
PLACE SAINT-JEAN
BOUL. DU SÉMINAIRE



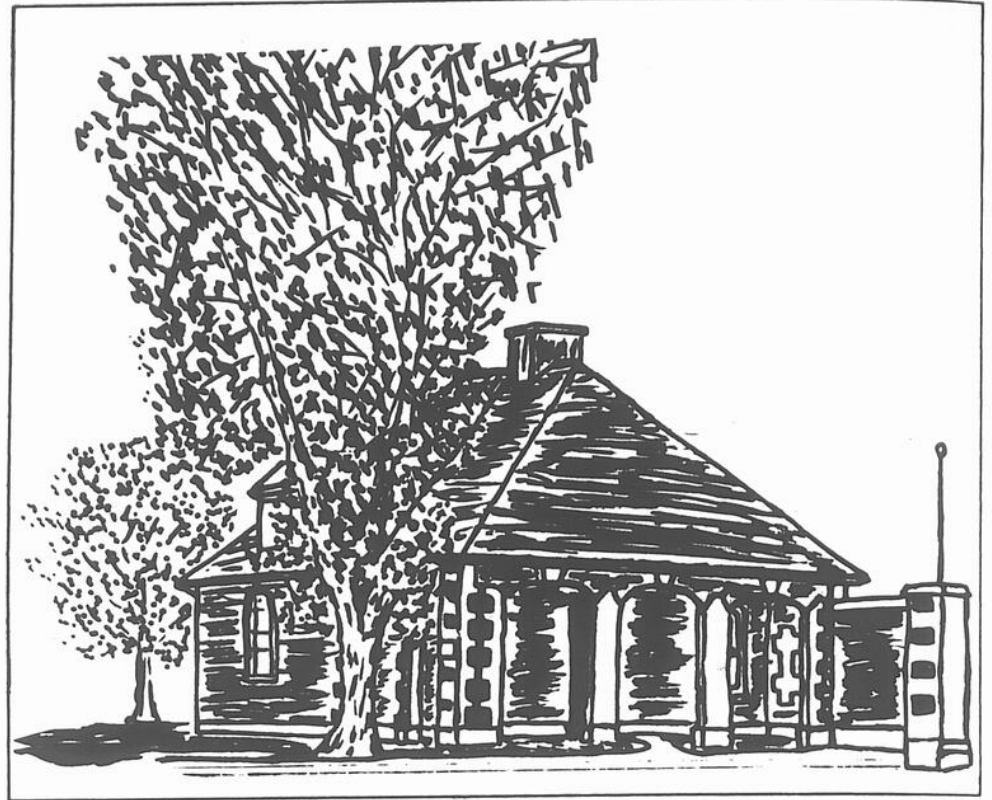
L'entrée principale du Collège militaire royal de Saint-Jean.



Le territoire desservi par le Regroupement des membres handicapés de Saint-Jean



La marina du Collège militaire.



Le musée du Fort Saint-Jean.

CULTURE D'ICI

Handicapés

Six nouvelles cartes postales

Le Collège militaire royal de Saint-Jean (C.M.R.) vient d'autoriser le Regroupement des membres handicapés de Saint-Jean (R.M.H.) à lancer sur le marché six nouvelles cartes postales dépeignant quelques ensembles architecturaux, édifices et sites historiques de cette maison d'enseignement.

Ces cartes postales réalisées par M. Charles-Yvon Roy, membre actif du R.M.H. Saint-Jean et de l'Association des Artistes et Artisans de la région de Saint-Jean, représentent le Musée du Fort Saint-Jean, l'entrée principale du collège militaire, les pavillons La Haie et De Léry (la bibliothèque et l'édifice des études académiques), le pavillon Vanier et la marina seront disponibles sous peu.

Vendues à prix minime ensemble ou séparément, par les membres du R.M.H. Saint-Jean, ces cartes postales constituent un autre effort de financement et de sensibilisation choisi par le R.M.H. Saint-Jean pour défrayer le coût de ses activités et faire connaître l'organisme régional.

Dans un autre ordre d'idées le R.M.H. Saint-Jean dévoilait la semaine dernière le territoire qu'il desservira, territoire qui comprend quelque soixante-dix mille habitants dont plus d'un millier d'handicapés.

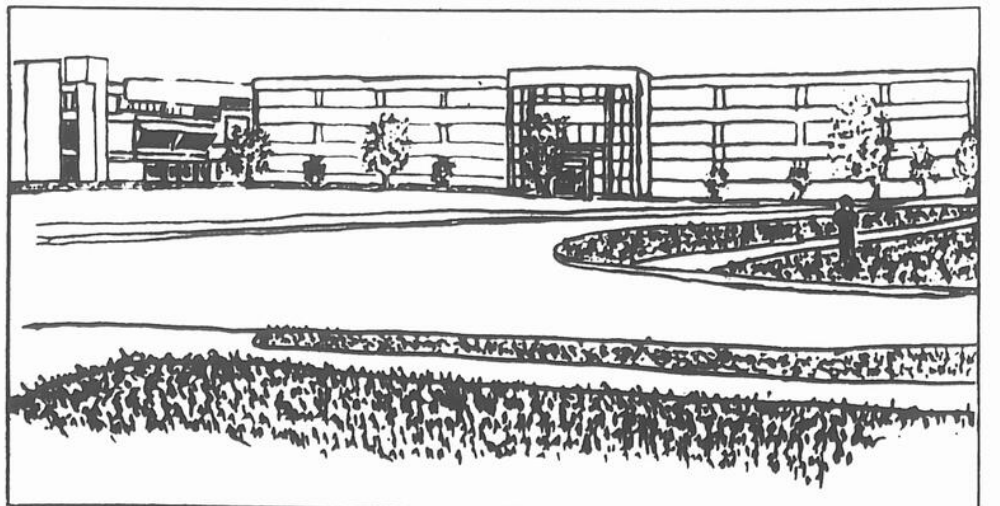
Les municipalités qui comprennent ledit territoire sont les suivantes: Saint-Bernard de Lacolle, Lacolle, Notre-Dame du Mont Carmel, Saint-Valentin, Saint-Paul Ile-aux-Noix, Napierville, Saint-Blaise, Sabrevois, Saint-Alexandre, Saint-Jacques le Mineur, L'Acadie, Saint-Jean, Iberville, Saint-Athanase, Saint-Grégoire et Saint-Luc.

Syndic

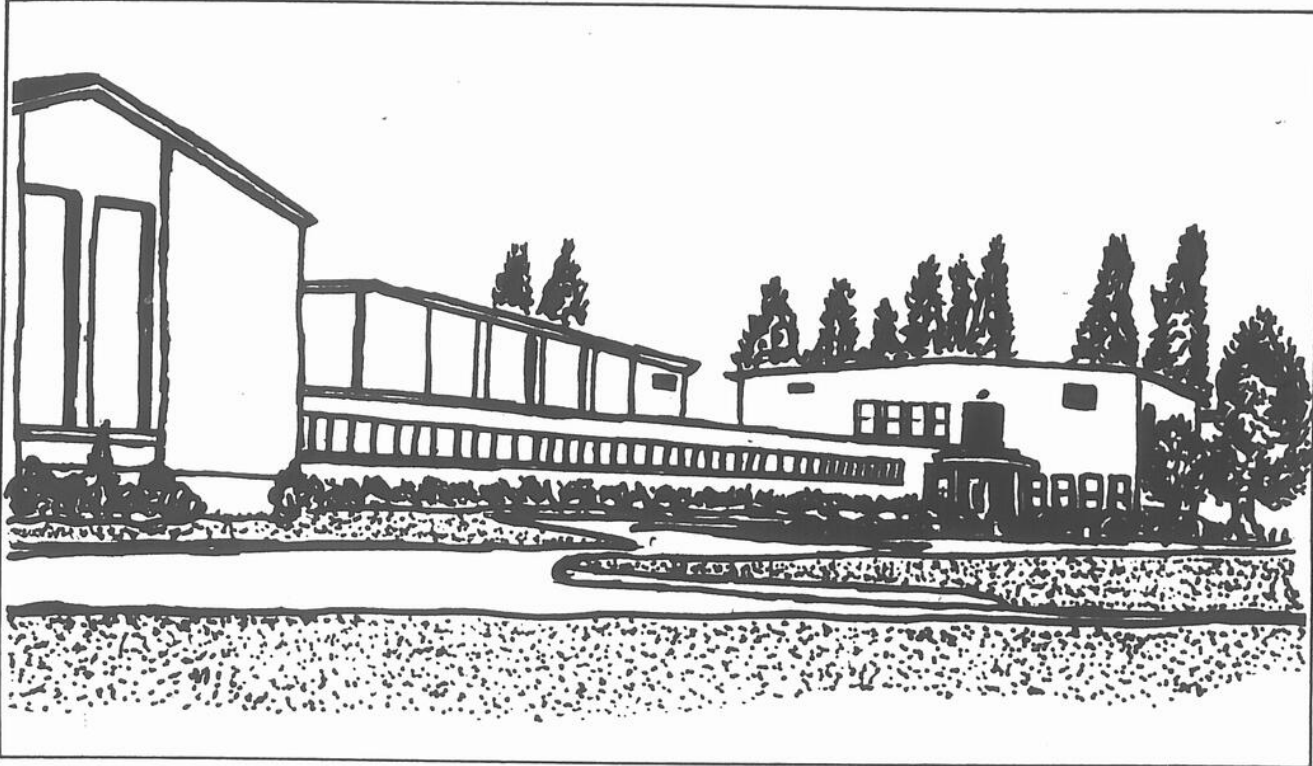
Le Regroupement des membres handicapés de Saint-Jean procédait d'autre part, à la nomination des composantes d'un comité du Syndic qui se chargera dorénavant de veiller aux destinées de l'organisme tout en s'occupant de faire exécuter les décisions prises par l'assemblée.

Font partie du comité MM. A. Lorrain, Maurice Dupuis, A. Mailloux, Cyril Brousseau, A. Mallet et Gérard Gauthier.

Territoire



Les pavillons La Haie et De Léry.

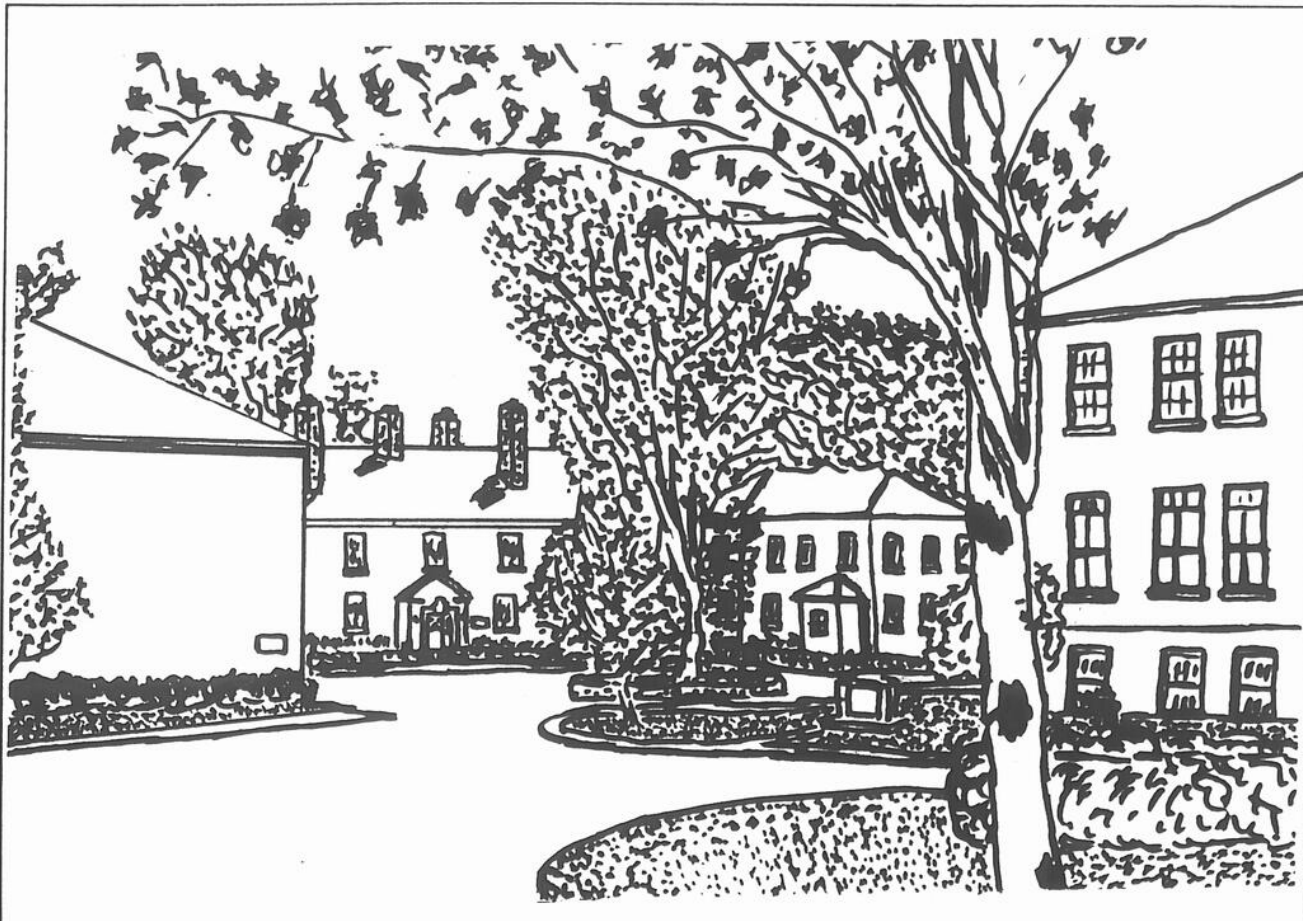


Le pavillon Vanier, le complexe sportif.



M. Charles-Yvon Roy, l'auteur des cartes postales, remettait récemment au commandant du C.M.R. de Saint-Jean, le colonel Richard Evraire (à droite), une

plaque souvenir pour le remercier d'avoir permis la mise sur le marché des cartes postales à l'effigie du Collège militaire.



Les bâtiments du vieux Fort Saint-Jean.

P SUR RENDEZ-VOUS
Normand Letendre
 Podiatre
 123, rue St-Paul, St-Jean, tél.: 348-3321

LES MEUBLES D'ANTAN INC.

 Atelier de meubles artisanal
 De style Louis XIII et canadien
 en chêne massif.
 Chemin Grand Bernier
 R.R. 1 - St-Jean P.O. **347-7894**

CLAUDE PAYETTE INC.
 211 RUE RICHELIEU ST JEAN TEL 346 0804

LA PRATIQUE DES MASSAGES
 par HENRI CZECHOROWSKI
 GUIDES PRATIQUES SEGHERS

se connaître et connaître l'autre pour - se relaxer - retrouver sa forme - harmoniser

LE LIVRE DE LA SEMAINE

HÔTEL ROGER GOSSELIN
 SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX

VOUS ANNONCE LE RETOUR DE **GUY TRUDEAU**
 Pour vous divertir

ORCHESTRE TOUS LES VENDREDIS SAMEDIS ET DIMANCHES

BIENVENU A TOUS

SALLE ET ORCHESTRE
 à votre disposition POUR SHOWERS ET MARIAGE

424-3377

LIVRAISON GRATUITE

de 11 heures a.m. à 11 heures p.m.
 Minimum \$3.00 **GOUTEZ LA DIFFÉRENCE**

Chez **dilallo** burger

395 Saint-Jacques
346-2711



Christian Simard



Michel Vallée

Au Richelieu, la semaine prochaine

"L'événement musical de l'été": Morse Code

par Lee ABBOTT

Actuellement au Québec, un groupe s'impose de plus en plus. Son nom est sur toutes les lèvres. Tout le monde parle du phénomène Morse Code...

Proclamé meilleur espoir '76 par le référendum CKVL-FM, les musiciens de Morse Code se produiront à l'hôtel Richelieu les mercredi et jeudi 28 et 29 juillet '76 dans ce que plusieurs appellent déjà "l'événement musical de l'été" à Saint-Jean.

Le groupe a également récolté les honneurs du référendum du journal "Pop-

Rock" cette année, en se classant 3e meilleur groupe québécois. Les musiciens eux, furent tous élus parmi les 3 meilleurs, dans leurs catégories respectives, soit clavier, guitare, basse et batterie.

La preuve est donc faite que Morse Code est apprécié du public québécois. En fait partout où le groupe présente son spectacle, on note des records d'affluence. Le "cercle électrique" à Québec, a dû refuser des gens six soirs de suite tellement la place était remplie à craquer. Le "Nelson" du vieux Montréal, devait fermer ses portes avant même le début

des spectacles sinon la capacité limitée de la salle était dépassée chaque soir.

Lorsqu'on parle du phénomène Morse Code, on ne sait plus à quoi s'attendre!

Les gens ont prouvé qu'ils aimaient Morse Code. Et Morse Code veut prouver qu'il aime son public. En effet, ils se souviennent encore de l'accueil chaleureuse que Saint-Jean leur avait fait, il y a six mois, lors de leur première venue ici. Ayant eu l'occasion de discuter avec les musiciens, je peux vous promettre quelque chose de très gros pour mercredi et jeudi soirs prochains. Morse Code réserve des surprises à tout le mon-

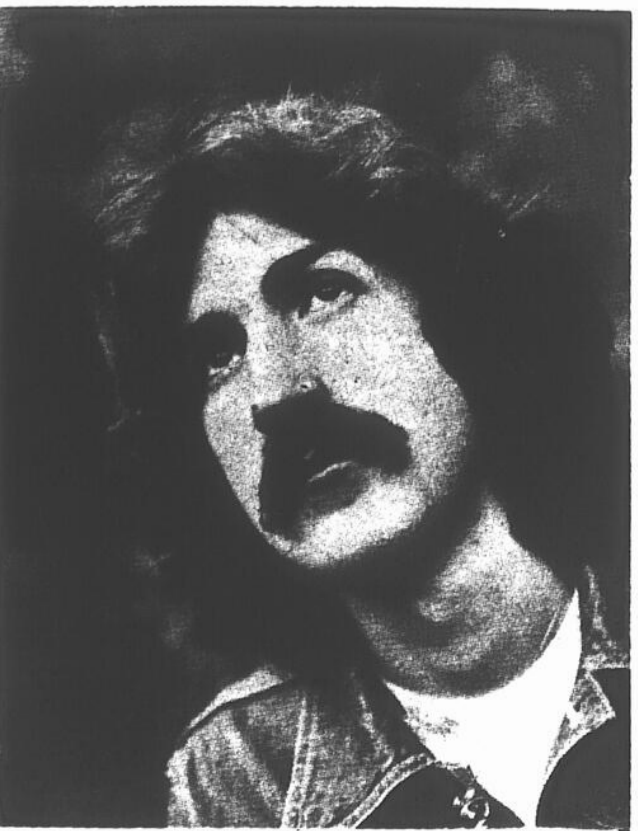
de. D'abord par leur musique et ensuite par le côté visuel de leur spectacle.

Cet été, Morse Code ne donne aucun concert mais le groupe fera pourtant une exception pour Saint-Jean. C'est donc dire que ces spectacles vaudront le déplacement.

Comme je le disais tantôt, ce sera "l'événement musical de l'été" à Saint-Jean", et les Productions P.R.O.M. sont fières de vous présenter ces spectacles. Les représentations auront lieu à l'hôtel Richelieu, Mercredi et Jeudi, 28 et 29 juillet, à 10 heures et minuit.



Raymond Roy



Daniel Lemay

Le 21 juillet

Du théâtre pour enfants

Le Théâtre des quatre copains organise pour une première fois du théâtre pour enfants de 5 à 12 ans. Mme Petit Beaucoup, Arthur, le concierge Vadruille Comet, l'enquêteur sans blague, Bourou, Titon, Mme la gamme et M. Vladimir Passe-Partout t'invitent à venir les rencontrer et t'inscrire les 14, 15 et 16 juillet, entre 13 heures et 17 heures, à la Palestre, rue Laurier.

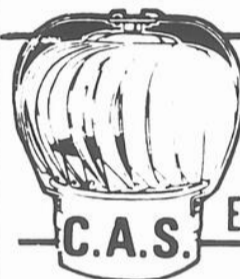
Les représentations des pièces "Le salon mystérieux" et "La rêveuse" auront lieu le mercredi 21 juillet, à 19 h. 30. L'entrée sera évidemment gratuite.

ES-TU TANNÉ?

ÉLIMINEZ À TOUT JAMAIS

ODEURS

Provenant de: moisissure, cuisson, etc. Sous-sol trop humide l'été Auto dans le garage



SYSTÈME DE CONTRÔLE D'HUMIDITÉ C.A.S. ET FINIS VOS PROBLÈMES

FUMÉE

Provenant de: cuisson, cigarettes

Attaque les voies respiratoires

SYSTEME DE CONFORT ANDRÉ INC.

SAINT-GRÉGOIRE LE GRAND CTE IBERVILLE

André Barrière, prés.

POUR TOUTE INFORMATION SANS OBLIGATION

TÉLÉPHONEZ A Tél: 347-9335

PIANO BAR LE SABOT

EN VEDETTE

MERCREDI AU DIMANCHE



MARIO BOSSÉ

ORGANISTE - GUITARISTE - CHANTEUR

HÔTEL

NEW WINDSOR

1975 LTÉE

120 RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-4419

"La Pointe" est rouverte!

La Pointe aux Cafés a rouvert ses portes depuis le mercredi 14 juillet. Cet établissement de la rue Laurier fermait ces portes au mois de mai afin d'entreprendre des rénovations indispensables pour l'ob-

tention de son permis de bar. C'est maintenant chose faite.

Spectacles

Malgré ce gros changement, La Pointe conservera

ses activités culturelles. Des spectacles seront présentés à toutes les deux semaines, soit le dimanche soir de 21 heures à 3 heures pour la modique somme de deux dollars. Le premier sera donné par des musiciens locaux le 22 août.

chansonnier, rock à partir de 19 heures.

Les propriétaires qui sont maintenant au nombre de trois pour mieux répondre aux besoins, soit Linda Després, Claude Ouellette et Robert Langlois, ont décidé de conserver le même menu en y rajoutant évidemment les boissons alcoolisées.

Situé au coin des rues Saint-Jacques et Laurier, ce café-boîte à chansons qui est ouvert à toute la population de 18 ans et plus a conservé sensiblement son même cachet intérieur. Ses meubles et son système de son sont encore en place. Son piano nous permet aussi de passer de belles soirées lorsqu'un musicien de la région se décide à y jouer quelques notes c'était le cas samedi dernier avec Pierre Tremblay.

Cette boîte à chansons est peut-être devenue la plus ancienne de la province depuis la vente de son aînée, la Butte à Mathieu, le 9 juin. C'est à suivre

Expositions

Les expositions se succéderont également à toutes les deux semaines. Vous pouvez déjà observer l'exposition de Tomélise jusqu'au 2 août. Tous ceux qui veulent se produire en spectacle ou exposer leurs oeuvres sur les murs de La Pointe aux Cafés peuvent le faire en contactant Claude Ouellette à 347-9413.

Des jeux d'échecs sont toujours disponibles de l'ouverture à la fermeture soit de 15 heures à 3 heures tous les jours de la semaine sauf les jeudi, vendredi et samedi de 19 heures à la fermeture. Le choix musical est toujours aussi varié: jazz, blues, classique,

Fermières de Saint-Paul

Une exposition les 14-15 août

Le Cercle de Fermières de Saint-Paul Ile-aux-Noix tiendra son exposition artisanale annuelle les samedi et dimanche 14 et 15 août '76, à l'école Centrale de Saint-Paul Ile-aux-Noix.

samedi 14 août, de 19 h. 30 à 21 h. 30, et le dimanche 15 août, de 10 h. 30 à 19 h. 30.

Tous les membres sont priés d'apporter leurs articles le vendredi 13 août prochain, entre 19 h. 30 et 21 h. 30. L'exposition sera ouverte au grand public le

LE MOBILE DISCOTE
BILE DISCOTHÈQUE
DISCOTHÈQUE MOE
MOBILE DISCOTHÈQ



JACQUES BISAILLON

musique de danse pour toutes occasions
NOCES - SHOWER
avec animatrices

245-3420 (frais vires acceptés)

MERCREDI 28 JUILLET

SEAU À PRIX SPÉCIAL



Une offre du Colonel pour vous aider à combattre l'inflation. Pour nourrir de 5 à 7 personnes.

\$5.00

La Villa du Poulet.

**GAGNEZ
UNE PIÈCE EN OR
CHEZ
LORD PHOTO INC.**



Participez à ce concours en rapportant vos coupons de photofinition couleur. Il y aura 3 pièces de cent dollars en or tirées samedi le 28 août '76. Pour la finition de vos photos couleurs, nous avons à votre service plusieurs compagnies compétentes telles que: Kodak, Limocolor, Etco et autres. Pour gagner une de ces pièces en or, venez donc chez,

**LORD PHOTO
INC.**
185 CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN 347-7569

REGLEMENTS DU CONCOURS:

- 1- Vous devez faire finir un film pendant la période du 19 juillet au 22 août '76 et nous rapporter le coupon pour réclamer le film.
- 2- Vous devez inscrire vos noms, adresses et numéros de téléphone sur le coupon et le remettre au marchand

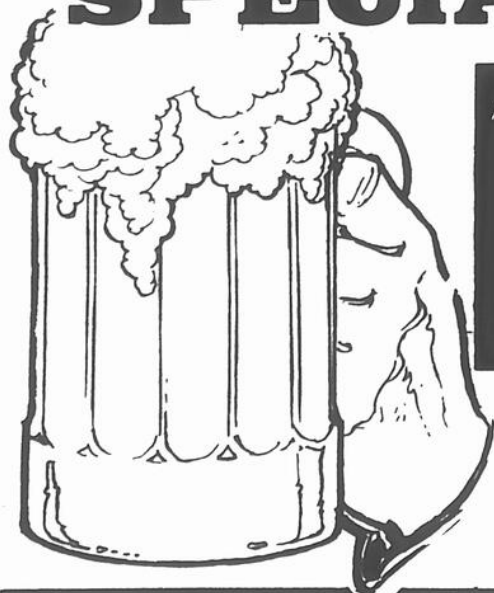
La rue Richelieu, sans enseigne lumineuse



Images d'autrefois

NDLR - Vous êtes-vous déjà demandé de quoi aurait l'air la rue Richelieu, à Saint-Jean, sans qu'aucune enseigne lumineuse ou panneau publicitaire ne vienne détériorer le coup d'oeil? Cette IMAGED'AUTREFOIS que nous remettrait M. Marcel Gauthier, d'Iberville, illustrant la "grand'rue" du début du siècle nous en donne un aperçu.

SPÉCIAUX TOUS LES JOURS



A PARTIR DE

\$1.99

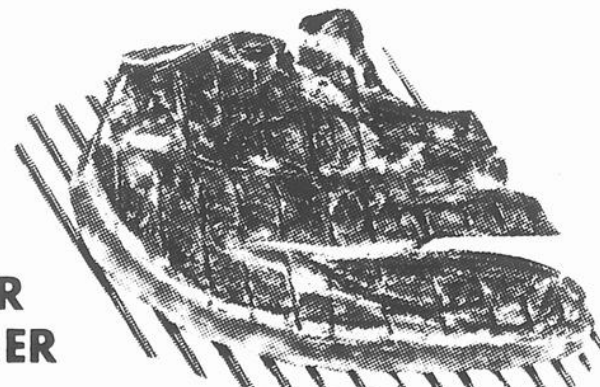
(SOUPE ET DESSERT INCLUS)
AVEC TOUT REPAS

NOTRE PLAT VEDETTE
STEAK CÉSAR

Servi avec
SALADE DU CHEF
DIGMONS FRANÇAIS
VIANDES DE TERRE AU CHOIX

Nos spécialités:

- STEAK CÉSAR
- FRUITS DE MER



TOUTES NOS VIANDES SONT
DE MARQUE ROUGE

BRASSERIE DU VIEUX ST-JEAN

164, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-9111

MENU COMPLET

Chalet Suisse

197 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 346-2515

NORMAND
OUELLETTE,
Propriétaire

Un film d'action mais rien d'autre!

Si vous avez vu les deux derniers films de Sam Peckinpah (*Bring me the head of Alfredo Garcia*),

Cinéma

"The Killer Elite" vous devez sûrement commencer à avoir des doutes sur le mérite supposément incontestable de ses films précédents.

Ceux qui ont acclamé *"The Wild Bunch"* comme un des plus grands westerns (avec raison d'ailleurs) ont malheureusement eu tendance à être trop indulgents à l'égard des films subséquents de l'auteur jusqu'à

louanger ses films les plus superficiels dont *"Straw Dogs"* et surtout *"Guet-Apens"* lequel ne se distingue en presque rien des films de Bronson, Eastwood, Reynolds et Caan.

"Guet-Apens" est un bon film d'action mais rien d'autre. Peckinpah a beau nous offrir deux intrigues simultanément (la fuite du couple jusqu'au Mexique avec tout le magot et comment cette fuite devient un moyen de réconciliation après la trahison initiale) nous distinguons facilement que l'auteur, n'ayant rien à dire sur les relations entre hommes et femmes, se propose uniquement de multiplier les scènes de querelles amoureuses d'un humour plus que douteux: la réconciliation n'est complète qu'après le

baptême de déchet durant lequel nos deux tourteraux sont engloutis dans des ordures toute une nuit durant.

Peckinpah me semble beaucoup moins un artiste (sauf dans *"Wild Bunch"*) qu'un manipulateur cynique de la soif insatiable du public pour la violence et la corruption. Tous les personnages de *"Guet-Apens"* sont des salauds ou des imbéciles. Doc (McQueen) est libéré sous caution par un avocat qui le force à voler une banque pour couvrir une malversation du banquier qui se trouve à être, vous l'avez deviné, le frère dudit avocat. Doc accumule plus de cadavres qu'on ne peut en compter pendant que son poursuivant force un bonhomme faible et stupide à le regarder faire l'amour avec sa femme, laquelle semble ravie d'être "violée".

Donc un film pour adolescents qui s'imaginent qu'un réalisateur nous dit quelque chose de profond sur la violence, la sexualité et la virilité tout en nous offrant des scènes aussi bêtes que celle durant laquelle la poupée blonde caresse amoureusement le révolver de son ravisseur: quel symbolisme!

Claude ASHBY

"Artisans au Marché"

Les gagnants du tirage

Dans un communiqué qu'il nous faisait parvenir la semaine dernière, le comité organisateur de l'exposition des "Artisans au Marché" qui se déroulait les 18, 19, 20 et 21 juin '76 dans l'édifice de la Place du Marché et dans le cadre du récent Festival Johannais dévoilait le nom des gagnants des différents tirages tenus à cette occasion.

Se méritaient donc cinquante dollars (\$50.00) chacun, gracieuseté de l'Association des Artistes et Artisans de la région de

Saint-Jean: Christine Marchand, Mario Isabelle et Réjeanne Dulude. Les pièces d'artisanat, gracieuseté des cercles de l'AFEAS qui y participaient et de l'Association des Dames Seules de Saint-Jean; Cécile Therrien, Renée Robert, Denise Landry, Gisèle Berger et Sarah Charbonneau.

Finalement les bons d'achat de \$25.00 chacun, gracieuseté de la corporation du Festival Johannais '76: Laurette Lagarde, Hélène Rodrigue, Lise Labrie et Geneviève Proulx.

JACQUES PAUL
notre
photographe attitré



LE CANADA FRANCAIS

IBERVILLE CHINESE FOODS



POUR UN
VRAI RÉGAL,

avec
ambiance

Venez avec
votre famille

- CUISINE ITALIENNE
- CUISINE CHINOISE
- CUISINE CANADIENNE

LICENCE COMPLETE
LIVRAISON GRATUITE



Pour vos réceptions

NOCES - SHOWERS
BANQUETS

NOUS AVONS 4 SALLES
A VOTRE DISPOSITION
RÉSERVEZ MAINTENANT

585, 1ere. RUE. IBERVILLE. 347-6822

Woolco



VEDETTE

Fin de semaine

Tarte aux sucre

2 POUR 1⁴⁹

Commandez dès maintenant vos gâteaux de noce et anniversaire.

Jambon cuit

DE MARQUE
MAPLE LEAF

2⁶⁹
LA LIVRE

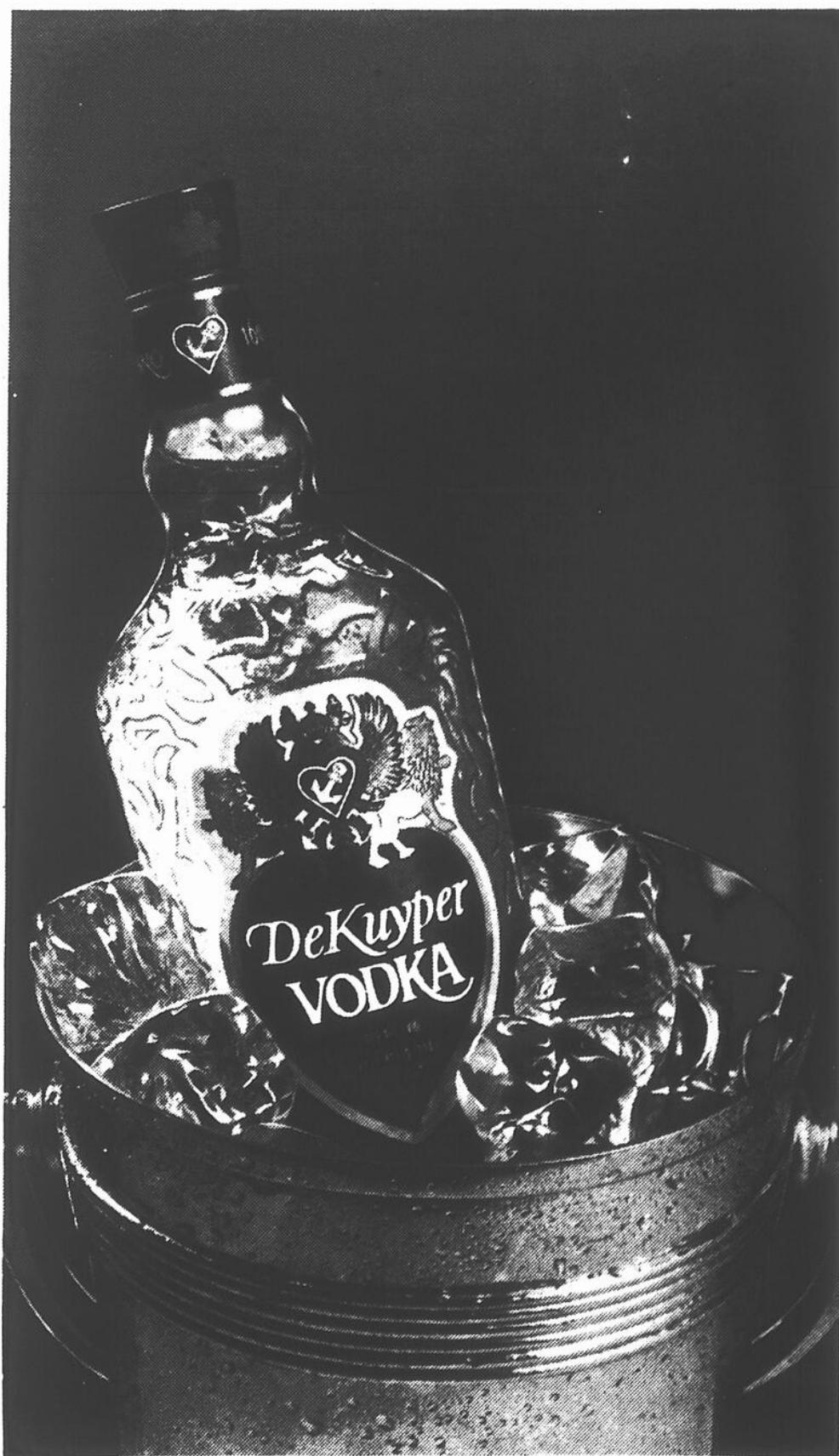


LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

TOUJOURS
BIENVENUES

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30



Familles d'ici



Bertrand

Le nom Bertrand, bien répandu et bien connu dans la province de Québec, est d'origine germanique. Un ancêtre de ce nom, prénommé Jean, était un laboureur originaire du Bourg de Matha, évêché de Xainte où il est né en 1667 (Tanguay). Engagé à Laroche en 1683, pour trois ans à Le Breton, de Québec, par contrat passé devant le notaire René Rivière, Jean Bertrand vint au Canada avec son épouse, Renée Boucherot, et un fils, Jean, né en France.

Jean Bertrand devint agriculteur à Charlesbourg où son fils épousa, le 10 septembre 1685, Marguerite Tessier, fille de Marc et de Jacqueline Le Doux. Il épousa en secondes nocces, également à Charlesbourg, le 5 juillet 1696, Jeanne Vallée (Lavallée), fille d'Isaac et d'Elisabeth Meunier. Il eut deux fils de son premier mariage et une fille du second. Un fils, François, né à Charlesbourg, en 1689, épousa à Lorette, le 4 octobre 1719, Madeleine Meunier, fille de Mathurin et de Françoise Fafart, et fait baptiser tous ses enfants à Lorette, Québec. L'ancêtre Bertrand a fourni de bons sujets à la colonie par les alliances de ses fils et petits-fils qui perpétuèrent l'existence du beau nom Bertrand en notre pays.

Jean Bertrand est donc de ceux qui par leur labeur et leur courage ont contribué non seulement au développement d'une Nouvelle-France établie en 1608 à Québec par Champlain mais aussi à peupler cette colonie vouée aux pires difficultés et aux entraves multiples. Ses descendants peuvent à juste titre être fiers de ce pionnier qui, comme tant d'autres, n'a pas craint de faire voile vers un pays inconnu où ses prédécesseurs, comme lui, ont lutté ferme pour la réalisation des projets d'envergure de la mère-patrie, soit étendre le royaume de France dans un pays nouveau où l'on s'emploierait à convertir les nations païennes et à tirer des ressources naturelles du sol et de la forêt, les éléments nécessaires à la survie de la nation française en pays d'Amérique.

Les familles Bertrand sont de celles qui ont contribué à l'évolution de la civilisation française au Canada français.

NDLR- Cette semaine encore, la petite histoire de l'ancêtre québécois d'une FAMILLE D'ICI.

Nous remercions de leur collaboration à la continuité de cette chronique hebdomadaire MM. P.-A. Lalanne, de la section Saint-Jean-Iberville de la Société Historique de la Vallée du Richelieu, et Léandre Fortin, représentant local de la brasserie Labatt.



"On néglige le livre parce qu'on pense que l'enfant doit être capable de lire tout seul pour apprécier ce vaste monde merveilleux qu'est la lecture".

L'heure du conte, le jeudi

Voulez-vous éveiller l'enfant à la lecture?

Plusieurs parents ont déjà pris l'habitude d'amener leurs enfants d'âge pré-scolaire au programme "L'heure du conte" organisé tous les jeudis, de 14 h. 30 à 15 h. 30, à la Bibliothèque municipale de Saint-Jean.

La lecture est une activité individuelle et créatrice. "L'heure du conte" introduit l'enfant, qui ne sait pas lire encore, aux possibilités du livre et de la lecture comme moyen de détente et d'éveil de l'imagination.

Après l'activité, les jeunes font leur propre choix parmi les 15,000 livres pour enfants disponibles à la Bibliothèque des Jeunes. Et ces enfants sont vraiment fortunés parce qu'ils ont l'avantage d'avoir pris très jeune l'habitude et le goût de la lecture.

Kinkajou

Après les premières semaines de vacances d'été, quoi faire lorsque les jeunes un peu plus âgés commencent à s'ennuyer?

Les jeunes peuvent trouver dans la série "Kinkajou" (Editions Gallimard) mille et une idées pour se distraire pendant les moments libres. Il y a une trentaine de titres déjà parus et chaque volume offre aux jeunes à partir de 7 ans des suggestions pour une gamme d'activités. Les parents, aussi, peuvent en profiter de ces idées pour amuser leurs petits. Quelques titres intéressants sont: *Jouer en voyage*, *Déguisez-vous*, *Jouer à la maison* (pour les journées de pluie).

Ces livres, ainsi que d'autres livres d'activités pour les jeunes, sont disponibles à la Bibliothèque Municipale, coin Saint-Jacques et Jacques-Cartier, Saint-Jean.

Élargir

En fait, la période entre 3 et 6 ans est le temps où l'imagination de l'enfant se développe le plus. Alors, ceci est aussi la période pendant laquelle il faut donner aux enfants les moyens d'élargir cette faculté très importante. Tous les moyens ont leur rôle: le jeu, les arts plastiques, la musique, la télévision. Mais, parfois, on néglige le livre parce qu'on pense que l'enfant doit être capable de lire tout seul pour apprécier ce vaste monde merveilleux qu'est la lecture. Mais, à l'heure du conte, les enfants écoutent fascinés, pendant que l'animatrice présente un choix d'albums.

GRANDE VENTE

Chaussures

Pierre Roy

CORRECTIONS ORTHOPÉDIQUES SUR DEMANDE

inc.

220 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN

SOULIERS DE TOILETTE

BLANC - TAN - BEIGE
UN SEUL PRIX

\$20.00

LOT DE SOULIERS

POUR HOMMES
RÉG. JUSQU'À \$55.00

\$20.00 & \$30.00

SANDALES D'ÉTÉ

BLANC - TAN
BEIGE - BRUN

\$10.00

UN SEUL PRIX

LOT DE PANTOUFLES

(POUR FEMMES)
RÉG.: \$10.00

\$5.00

BOURSES

1/2 PRIX

JOS ROY PIERRE FRASER PROPRIÉTAIRES

346-8849

Les comptes du conte

"Si Peau d'Ane m'était conté j'y prendrais un extrême plaisir"

L'activité littéraire

écrivait La Fontaine, rendant ainsi hommage à Perrault et par la même occasion à tous les contes.

Avec le travail des "folkloristes", surtout au XIX^{ème} siècle, les différentes traditions orales des différents pays d'Europe et du monde ont été mises à jour peu à peu. Les mythes, légendes et contes se révélaient être un fabuleux trésor, riche des traditions millénaires des hommes. Ce trésor ne devait pas être négligé par la suite et on publia, avec beaucoup de soins dans certains cas, des catalogues et des répertoires bibliographiques qui étaient de fort louables tentatives de classement des contes que l'on avait recueillis après de longues et difficiles années de cueillettes auprès des conteurs - des derniers peut-être - qui possédaient cette tradition orale.

A l'écrit

Mais le conte s'il apparaît d'abord à l'oral, s'il est d'abord et surtout une histoire contée, racontée, qui s'actualise dans un temps donné, est aussi passé à l'écrit.

Et ce conte écrit a été au Québec très à la mode, très populaire et très répandu. Au XIX^{ème} siècle seulement, pas moins de 1138 contes, légendes et nouvelles, ont été publiés si l'on se fie à l'excellent ouvrage de M. Aurélien Boivin, assistant de recherche au "DICTIONNAIRE DES OEUVRES LITTÉRAIRES DU QUÉBEC" en préparation à l'Université de Laval, ouvrage intitulé: "LE CONTE LITTÉRAIRE QUÉBÉCOIS AU XIX^{ème} SIÈCLE".

Quelque 1138 contes, nouvelles et légendes, de longueurs variées (d'une page à plusieurs dizaines de pages) qui ont été publiés dans les journaux de l'époque. Des journaux comme: L'Abeille Canadienne, L'Ami du Peuple, L'Almanach du Peuple, L'Avenir, Le Canada Français, Le Foyer Canadien, La Gazette des Campagnes, La Patrie, Le Journal du Dimanche, etc... et aussi dans des revues telles que: La Revue Canadienne, La Revue de Montréal, La Revue du Nouveau-Monde, La Revue nationale, la Revue populaire, etc...

Et au fil des semaines et des mois, dans quelque 200 journaux ou revues qui ont vécu au XIX^{ème} siècle

québécois, nos auteurs publièrent contes, nouvelles et légendes pour un public lecteur assidu. Ces écrivains étaient de tous les acabits, soient qu'ils étaient très connus comme Louis Fréchette, Honoré de Beau-grand, Pamphile Lemay ou bien qu'ils étaient d'illustres inconnus comme Léon Ledieu, Emile Meddon ou Adolphe Poisson, pour n'en mentionner que quelques-uns.

Premier essai

L'ouvrage de M. Aurélien Boivin est en fait le premier essai de bibliographie portant sur le conte québécois. En plus de présenter tous les contes parus dans les journaux et revues, on y trouve la liste des recueils publiés au XIX^{ème} siècle et qui regroupent près de 1/5 de tous les contes publiés au XIX^{ème} siècle.

Il ne s'agit pas d'un classement rigoureux entre conte, nouvelle et légende et l'auteur en est d'ailleurs parfaitement conscient lui qui écrit dans son avant propos: "...il n'est pas dans notre propos de rédiger un traité pas plus qu'il ne nous revient de distinguer dans un inventaire de ce genre quel récit est un conte, une nouvelle ou une légende. C'est là le sujet d'une autre étude qui pourra être entreprise, nous l'espérons du moins, grâce à notre recherche, bien incomplète nous l'avouons".

Essor nouveau

Et c'est justement ce qui m'apparaît le plus important, même s'il ne s'agit pas d'un ouvrage parfaitement exhaustif, c'est qu'à partir de cette bibliographie la recherche pourra connaître un essor nouveau. M. Boivin vient en quelque sorte de donner aux chercheurs un outil des plus utiles. Et on peut croire à une recherche plus élaborée devant conduire à une meilleure compréhension de notre histoire, de notre littérature et de notre société québécoise.

D'ailleurs l'intérêt pour les traditions populaires n'est pas neuf. Que l'on pense aux travaux d'un Marius Barbeau ou d'un Luc Lacourcière par exemple. Intérêt qui se développe de plus en plus, puisque des cours sur le conte ont commencé de se donner dans les Cégeps et qu'en plus des travaux effectués à l'Université Laval, le projet Devin de l'Université de Montréal s'intéresse aussi à ce sujet depuis trois ans. C'est d'ailleurs du dernier numéro de la Revue Etudes françaises portant sur le conte écrit et émanant du projet Devin que nous parlerons la semaine prochaine dans notre chronique Lettres québécoises.

Gilbert COULOMBE

Bibliothèque/ Cinémathèque

Les heures d'ouverture

A l'intention des usagers de la Bibliothèque (des adultes et des jeunes) et de la Cinémathèque de Saint-Jean dont l'édifice est situé au 203 de la rue Jacques-Cartier (angle Saint-Jacques), voici les heures d'ouverture de ces services municipaux:

Adultes

- Lundi à mercredi: de 10 à 17 heures
- Jeudi: de 10 à 20 h 30
- Vendredi: de 10 à 20 h 30
- Samedi: de 9 à 17 heures

Jeunes

- Du lundi au mercredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures.
- Jeudi et vendredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 20h 30.
- Samedi: de 9 à 17 heures.

Cinémathèque

- Lundi à mercredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures
- Jeudi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures, de 18 à 21 heures.
- Vendredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures, de 18 à 20 h 30.

Ajoutons que le bureau de prêt ferme quinze (15) minutes avant la fermeture de chaque département.

PROFITEZ DES JOIES DE L'ÉTÉ AVEC UN MOTO-MOWER

TRACTEUR
7 HP

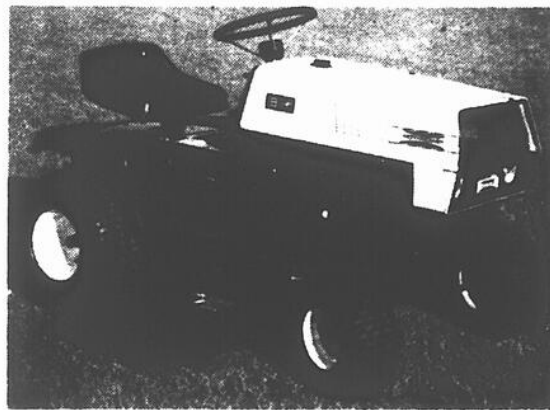
RÉG. \$628.50
SPÉCIAL

\$470²⁵

TRACTEUR
8 HP

RÉG. \$868.39
SPÉCIAL

\$649⁷⁷



Modèle 380-100E
(tel qu'illustré)

Tracteur-Onddeuse, 8 ch., 36" de coupe.

Puissant moteur équilibré de 8 ch. à très grand rendement, transmission, boîte-pont à 4 vitesses procurant la puissance et la vitesse nécessaires pour s'attaquer aux plus gros travaux. Direction à pignon et tondeuse avec lame de coupe double de 36" pour couper vite et bien. Grand empattement pour assurer une parfaite stabilité tout terrain. Systèmes de sécurité d'enclenchement, empêchant au moteur de démarrer lorsque la transmission et le moteur sont engagés. Démarreur électrique à entraînement par engrenages. Siège avec dossier élevé monté sur ressort pour assurer un grand confort de conduite.

MOTOCULTEUR
5 HP

RÉG.: \$272.69 SPÉCIAL

\$204⁹⁵

SERVAIS
Frère
L'Inc

148 - 150 RICHELIEU TÉL: 346-6865
167 CHAMPLAIN
MONT 658-2252

QUINCAILLERIE -
MERCERIE
SPORT - CADEAUX

Au C.R.L. Rive-Sud, en '75 - '76

Une année mouvementée et laborieuse!

"L'assemblée générale annuelle du Conseil régional des loisirs de la rive-sud tenue le mercredi 9 juin dernier, à Longueuil, a couronné le travail d'une année mouvementée et laborieuse, voire historique", c'est du moins ce que rapporte le bulletin d'information de juillet '76 du C.R.L. Rive-Sud.

"Le C.R.L., au cours du dernier exercice financier, a en effet franchi une étape décisive de son histoire en réformant en profondeur la structure de ses services, conséquence logique du nouveau rôle dont il s'est doté. Cette version revue et améliorée du C.R.L. '76-'77 présente l'incontestable avantage de satisfaire des attentes plus nombreuses et plus variées du milieu".

Les processus de remise en question déclenchés l'an dernier franchissent trois étapes, la première consistant à faire se rencontrer les intervenants en loisir du territoire et à leur poser directement la question: "Qu'attendez-vous du C.R.L. ? A-t-il un rôle à jouer? Si oui, lequel? Soixante personnes furent ainsi rejointes, elles

délibérèrent et conclurent à un absence d'harmonie "C.R.L.-Milieu" pour ensuite proposer des principes réformateurs.

Desquels dits-principes découlent les rôles suivants: intervenant unique et privilégié en matière de loisir régional, dispensateur de services différenciés et spécialisés, agent de dévelop-

pement favorisant le rapprochement et l'implantation de structures régionales permanentes.

Concrétiser

La seconde étape survenue en septembre '75 à concrétiser les recommandations de la consultation. L'on forma les services techniques, le service de l'animation et le service de la régionalisation.

Enfin, en mars '76, les membres actifs du C.R.L. réunis en assemblée générale spéciale, adoptaient des amendements aux règlements généraux afin de les adapter à l'esprit de la réforme.

Pourquoi?

Stagnant dans une structure vieille de dix ans, explique la rédactrice de l'article, les intérêts du C.

R.L. ne rejoignaient plus ceux de la population qui allait chercher ailleurs la réponse à ses besoins.

Plutôt d'imposer à la population un C.R.L. paternaliste, voire dirigiste c'est-à-dire coupé de sa base, l'on choisit de créer un C.R.L. à l'image de la population "malgré l'incertitude et le chaos qu'entraîne toute autocratie".

Des délibérations auxquelles participèrent près de 70% des effectifs du C.R.L. Rive-Sud (venus des comtés de Laprairie, Laporte, Taillon, Chambly, Saint-Jean, Huntingdon, Verchères, Chateaugay et Iperville), sortirent les actions prévues pour '76-'77: l'établissement de structures locales permanentes, le rapprochement et la concertation entre les divers milieux locaux (municipal, scolaire et privé) et régionaux, l'encouragement à des activités communes et les interrelations entre plusieurs municipalités."

Recommandations

Trois recommandations formulées par des membres le 9 juin se sont greffées au plan, complétant ainsi le

tableau des activités '76-'77 "Que le C.R.L. favorise des protocoles d'entente entre le milieu municipal et le milieu scolaire, que le C.R.L. fasse une étude sur le problème

des professeurs de danse par rapport aux organismes de loisirs municipaux, que le C.R.L. favorise un regroupement des artistes peintres de la région".

5 MINUTES



Photos passeport

photo film service st-jean inc.

137 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
347-9771

Au Piano-Bar

LE SALON ROUGE

À LA BRASSERIE BONNE ENTENTE

Venez vous détendre dans une ambiance paisible et amicale.

EN VEDETTE

"JEAN BENJAMIN"

Du mercredi au dimanche inclusivement

PIANISTE - ORGANISTE - CHANTEUR

Réceptions de tous genres

REPAS COMPLET: \$1.99

Bienvenue à tous.

GABY LAROCQUE
306 BOUL. SAINT-LUC
348-7220

OUVERTURE
JEUDI 22 JUILLET
A 11 HEURES A.M.

POUR NOTRE CLIENTÈLE

VENEZ DÉGUSTER LES PLUS DÉLICIEUX

METS Chinois

ET CANADIEN DE LA RÉGION



Le 北京酒家

Grand Pekin

500 Boul. du Séminaire Saint-Jean
348-6825

CHALET SAINT-LUC INC

312, BOUL. ST-LUC,
348-6929, 658-1822

SPECTACLES
.22 - 23 - 24 - 25 juillet 1976

PIANO-BAR
JIMMY DAVIS
À L'ORGUE

GILLES ROBI
M.C. FANTAISISTE PRÉSENTE



GINO LE MAGICIEN
INCROYABLE FANTASTIQUE



RESTAURANT
Tropicana

METS CHINOIS

LIVRAISON GRATUITE
348-7311

2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS

JEUDI } 10 h. 30
VENDREDI } 12 h. 45
SAMEDI }
DIMANCHE } 9 h. 30
11 h. 30

TRIO
Claude Fréchette

SPECIAL SAISON ETE 76

ENTRÉE GRATUITE

JEUDI
VENDREDI-DIMANCHE



Jean Lemieux.

Samedi, 21 heures

Jean Lemieux, au Café Bleu

Le deuxième spectacle de la saison estivale du Café Bleu, de l'édifice de la Place du Marché à Saint-Jean, sera donné par Jean Lemieux qui s'accompagnera à la guitare sèche le samedi 24 juillet prochain.

Ça débute à 21 heures, l'entrée est libre et il y aura du blé d'Inde au menu.

Au cours d'une conversation téléphonique que nous avons hier (mardi) avec l'un des responsables du Café Bleu, Jean Mailloux en profita pour inviter tout spécialement les garçons et filles de moins de 18 ans à assister audit spectacle et participer aux activités organisées.

Rappelons que le Café Bleu est ouvert du jeudi au dimanche inclusivement, de 19 heures à minuit. On peut y savourer différents mets, y entendre de la musique, y discuter sur la terrasse aménagée devant l'édifice.

Procurez-vous
la musique officielle
des Jeux Olympiques



20% DE RABAIS sous forme de dividende sur disques et cassettes

33. SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

STUDIO 35

commençant vendredi 23 juillet

AIR CLIMATISÉ

Reprise spéciale
Ete '76
Dernière fois
à Saint-Jean

STUDIO 16

commençant vendredi 23 juillet

rapport sur les maîtres baigneurs

18 ANS
Adultes

Margot Mahler
Margarette Pia
Henri Sala



laisse toi faire...
la neige
est bonne

Fabienne Tonnel Brigitte Lafleur



Une nouvelle
race de
policiers..!

ALAN
JAMES ARKIN
GAAN



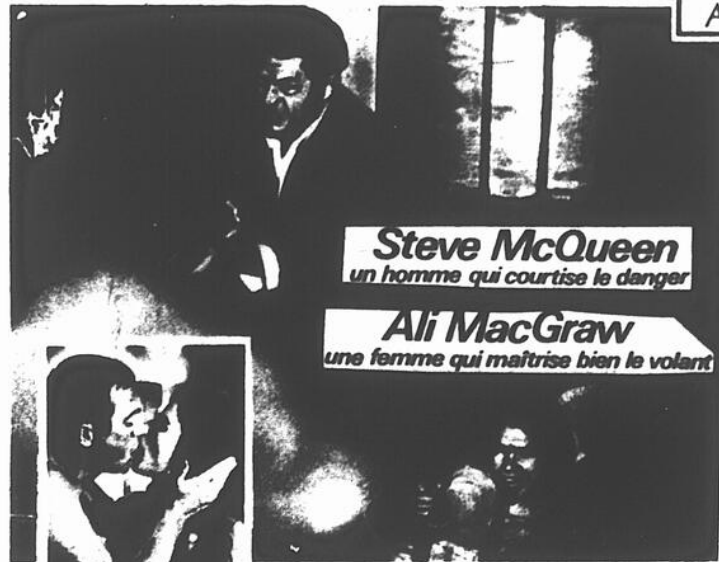
Film passé inaperçu
en 1975
à voir absolument

LES ANGES
GARDIENS

Ce film sera votre surprise
cinématographique
de l'année

AU MÊME PROGRAMME

14
ANS



MISE EN SCÈNE DE SAM PECKINPAH

"LE GUET-APENS"

VERSION FRANÇAISE DE THE GETAWAY

à venir: La Grande Casse—Justice Sauvage11—Cousins cousines—Vérité et mensonge—BENJI

la boîte
à
films



Bienvenue à tous nos
concitoyens de l'âge
d'or. Admission: \$1.00

35a, RUE SAINT-JACQUES

346-4141

STUDIO 35 — HORAIRE: — STUDIO 16

Neige 7 heures
Baigneurs 8 h. 45
Dimanche continué
Neige 3 h. 35 - 7 heures
Baigneurs 1 h. 50 - 5 h. 15
8 h. 45

Apens 7 heures
Anges 9 heures
Dimanche continué
2 h. 30 - 4 h. 50

Démolition du vieil hospice

Les travaux ont débuté!

Malgré tout ce que certains ont pu en dire, malgré tout ce que d'autres ont pu en penser, la démolition de l'hospice désaffecté, rue Longueuil, débutait la semaine dernière tel que prévu.

Une fois la première phase (la destruction de l'édifice plus que centenaire) des travaux de rénovation du Centre d'accueil johannais achevée, les ouvriers s'attaqueront au réaménagement de la bâtisse de l'ex-hôpital aujourd'hui habité par les gens du troisième âge.

En 1888, près de la première habitation, s'éleva un autre édifice. La bénédiction de cet asile-hospice le 30 juillet 1889 par le curé Fortunat Aubry, fut un important événement. L'architecte affirma même, dans un discours resté célèbre, que l'hôpital était sans contredit le plus bel établissement de la ville. Une vingtaine de lits, autant de Soeurs Grises.

Les petits enfants jouissaient au 2^e étage, d'une salle d'asile modèle, spacieuse, bien éclairée et pourvue d'un matériel scolaire de première valeur. Jusqu'en 1888 une certaine dame Tugault avait déposé en banque une somme de \$12,000 dont les intérêts étaient remis à date fixe aux administratrices. Quand surgit le projet d'agrandissement, elle accepta volontiers

la suggestion de céder le capital aux religieuses. C'est avec cet argent que l'on construisit l'immeuble que l'on détruit présentement.

La maison que les Soeurs Grises ont habitée pendant une centaine d'années, et que le pic des démolisseurs réduira en poussière incessamment, fut construite en 1868 tout près de l'église Saint-Jean l'Évangéliste. "Le temple paroissial était si près, nous dit un chroniqueur de l'époque, qu'une porte intérieure reliait les deux édifices".

La salle qui allait accueillir plusieurs infortunés au cours des années, fut ouverte le 22 février 1869. Au début, seuls, les petits garçons étaient admis, mais, avec l'autorisation de Monseigneur Bourget, les petites filles firent leur entrée. La "première fête de Monsieur le Curé" fut une révélation...

Du côté de l'hospice, les consolations n'étaient pas moins grandes. Tous les lits étaient occupés par des vieillards, des malades ou des invalides, les Soeurs Grises procédant ainsi à l'établissement du service social avec tout ce qu'il comporte d'activités et de renoncements. La durée de ce régime fut de vingt ans, de 1868 à 1888.



L'une des dernières photos du mur arrière de l'édifice.



Les ouvriers se sont d'abord attaqués, au toit du vieil hospice.

COMMENÇANT VENDREDI

UN FANTÔME QUI DÉCHAÎNE LE RIRE DANS LA COMÉDIE LA PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE!

Les moins de 14 ans \$ 1.25

POUR TOUS

WALT DISNEY

LE FANTÔME DE BARBE NOIRE

2 FILMS EN COULEURS

LA MONTAGNE ENSORCELEE

Samedi-dimanche dès 1 h. 15

Sur semaine à 7 heures

2 derniers soirs L'île sur le toit du monde

CAPITOL SAINT-JEAN 290, RUE RICHELIEU, 347-2037



On a commencé à sortir le bois...

L'ARME LA PLUS RAPIDE DE L'OUEST ET LES MAINS LES PLUS MEURTRIÈRES DE L'EST
DOS A DOS

14 ANS

LEE VAN CLEEF

LO LIEH
VEDETTE de CINO DOIGTS DE LA MORT

**LA BRUTE
LE COLT ET
LE KARATE**

2e FILM: **LES HOMMES**

DEBUTANT 23 JUILLET ADMISSIION: 2.75

CINEMA IMPERIAL	
ST-JEAN	AIR CLIMATISE 347 3166
HORAIRE:	
Du lundi au jeudi: 7 heures	Vendredi - samedi: 6 heures
Dimanche continuél: 2 heures	

DISCO-GOYETTE
7 - J - T - JEAN
DISCOTHEQUE MOBILE
LOCATION - SHOWER - SOIRÉE

POUR INFORMATION S'ADRESSER A:
PIERRE GOYETTE T48: 346-9946

VEUILLEZ PRENDRE NOTE

Il me fait plaisir de vous annoncer que l'équipe "DISCO-GOYETTE" a maintenant un nouveau membre du nom de JOCELYN POIRIER. JOCELYN compte plusieurs années d'expérience dans le domaine du son. Il s'occupera de la bonne marche de l'équipement. Ceci, dans le but de répartir les tâches.
Je tiens aussi à vous remercier de l'encouragement que vous nous avez accordé dans l'entreprise que nous avons fait pour vous.
Nous continuerons à vous donner le meilleur de nous-même, et ce que vous attendez de nous tous.

MERCI À TOUS ET À LA PROCHAINE

DE L'EQUIPE "DISCO-GOYETTE"
MARIELLE: DISCOTHÉCAIRE
JOCELYN: CONTRÔLE
PIERRE: ANIMATEUR

BAR SALON
L'indien
500, JACQUES CARTIER SUD,
SAINT-JEAN 346-9795

Musique
du mercredi
au dimanche

AVEC
MICHEL JACQUES
ORGANISTE - CHANTEUR

MUSIQUE CONTINUELLE
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
AVEC LA DISCOTHEQUE DES
"COPAINS COOLS"

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

À VENIR

ORCHESTRE "LES FRÈRES LEGAULT"

3 SALLES DE RÉCEPTION POUR NOCES-SHOWERS-BANQUETS

Le boeuf Steinberg:



des bas prix et de la qualité.

<p>BIFTECK DE RONDE <small>DÉOSSE. TRANCHE ENTIÈRE BOEUF ESTAMPILLE CANADA CATÉGORIE A</small></p> <p>\$1 28</p> <p>LA LB</p>	<p>RÔTI DE CROUPE <small>COUPE SILVERSIDE BOEUF ESTAMPILLE CANADA CATÉGORIE A</small></p> <p>\$1 28</p> <p>LA LB</p>	<p>BIFTECK DE SURLONGE <small>BOEUF ESTAMPILLE CANADA CATÉGORIE A</small></p> <p>\$1 68</p> <p>LA LB</p>
<p>BACON TRANCHÉ <small>SANS COUENNE STEINBERG</small></p> <p>\$1 49</p> <p>PQT 1 LB</p>	<p>SALADE DE POMMES DE TERRE <small>STEINBERG</small></p> <p>65¢</p> <p>16 OZ</p>	<p>CRETONS STEINBERG</p> <p>95¢</p> <p>10 OZ</p>

Côté boeuf et bas prix,



POINTE DE SURLONGE

EN BIFTECK OU RÔTI
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1 68

LA LB

BIFTECK À SANDWICH

BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1 68

LA LB

RÔTI DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

48¢

LA LB

RÔTI DE CÔTES CROISÉES

BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE A

78¢

LA LB

BIFTECK DE CÔTES

BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE A

\$1 98

LA LB

BIFTECK DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE A

58¢

LA LB

RÔTI DE CÔTES NATURE

AVEC L'OS DU DOS
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE A

\$1 68

LA LB

BOEUF À RAGOÛT

DESOSSE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE A

\$1 18

LA LB

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE

68¢

LA LB

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

88¢

LA LB

SAUCISSES FUMÉES

SANS PEAU
STEINBERG
ACHAT BONI

78¢

POT 1 LB

Les prix indiqués dans cette annonce sont variables jusqu'à la fermeture des magasins mardi de la prochaine semaine. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'achat.

oui, Steinberg est de votre côté!



Steinberg la mérite!

BISCUITS OREO CHRISTIE 93¢ 450 g	COMPOTE DE POMMES DE FANTAISIE ORCHARD KING 35¢ BTE 19 OZ	BETTERAVES MARINÉES HABITANT 55¢ POT 24 OZ	CAFÉ TOUT USAGE CHALET \$1.39 SAC 1 LB
CRÈME GLACÉE ICE CASTLE SAVEURS VARIÉES 89¢ CONT. CARRÉ 2 LITRES	COKE CANNETTE PQT 24 \$2.88 LIMITE DE 3	COCKTAIL DE LÉGUMES E.D. SMITH 49¢ BOUT. 28 OZ	EAU DE JAVEL CONCENTRÉE STEINBERG 69¢ BOUT. 128 OZ
RÉGLISSE Y&S SAVEURS VARIÉES 89¢ POT 1 LB	MÉLANGE NESTEA POUR THÉ GLACÉ \$2.19 POT 24 OZ	BOISSONS AUX FRUITS ROUGEMONT 19¢ BTE 10 OZ	DÎNER LANCIA MACARONI-FROMAGE 22¢ POT 7 OZ
JUS D'ORANGE CONGELÉ, NATUREL ORCHARD KING 39¢ BTE 12½ OZ	RELISH SUCRÉE ORCHARD KING 49¢ POT 16 OZ	DÉTERSIF EN POUDRE SUNLIGHT \$1.99 BTE 80 OZ	BRIQUETTES DE CHARBON STEINBERG \$2.89 SAC 20 LB

Côté bas prix... Oui Steinberg est de votre côté.



PÊCHES CLING
EN MOITIÉS OU EN TRANCHES
DE FANTAISIE STEINBERG

BTE 28 OZ
49¢

CRISTAUX TANG
A SAVEUR D'ORANGE
POT 2 ENV 7 OZ **\$1.09**

MINI POUNDINGS
LAURA SECORD
POT 4 BTES 5 OZ **95¢**

MARGARINE MOLLE
A L'HUILE DE MAÏS FLEISCHMAN
POT 2 LB **\$1.99**

POMMES DE TERRE FRITES
CONGELÉES MCCAIN
SAC 3 1/2 LB **\$1.38**

FROMAGE TRANCHÉ
BLACK DIAMOND
POT 16 OZ **\$1.54**

GARNITURE À TARTE
AU CITRON JELL O
POT 4 OZ **33¢**

SIROP DE TABLE
HABITANT
BOUT 32 OZ **98¢**

TARTES À LA CRÈME
CONGELÉES FARM HOUSE
POT 12 OZ **59¢**

RAGOÛTS CLARK
SAVEURS VARIÉES
BTE 15 OZ **59¢**

HUILE VÉGÉTALE
STEINBERG
BOUT 128 OZ **\$3.49**

CONFITURE DE FRAMBOISES
STEINBERG
POT 24 OZ **\$1.19**

GELÉE DE RAISINS
WELCH
POT 9 OZ **54¢**

VINAIGRETTE ITALIENNE
KRAFT
BOUT 16 OZ **93¢**

CORNICHONS À L'ANETH
HABITANT
POT 32 OZ **99¢**

SAUMON ROSE
CLOVER LEAF
BTE 7 1/2 OZ **92¢**

LAIT BATTU
BORDEN
POT 9 OZ **37¢**

EAU MINÉRALE
STEINBERG
BOUT 10 OZ **32¢**

HARICOTS VERTS OU JAUNES
COUPÉS DE CHOIX ORCHARD KING
BTE 14 OZ **27¢**

Produits non-comestibles

SACS À DÉCHETS
STEINBERG

26" X 36"
POT DE 10 **\$1.29**

ACHAT BONI

MELITA CAFETIÈRE
2-6 TASSES **\$4.89**

TOMATES ENTIÈRES
DE CHOIX ORCHARD KING
BTE 28 OZ **55¢**

SACS DE THÉ
CARTIER
POT DE 150 **99¢**

BOISSON AUX RAISINS
WELCHADE
BTE 48 OZ **63¢**

FÈVES AU LARD
CLARK AVEC SAUCE TOMATE
BTE 14 OZ **39¢**

CRISTAUX SWING
A SAVEUR D'ORANGE
POT 4 ENV 3 1/2 OZ **89¢**

VINAIGRE BLANC
HEINZ
BOUT 80 OZ **69¢**

CAFÉ TOUT USAGE
MAXWELL HOUSE
SAC 1 LB **\$1.85**

FROMAGE TRANCHÉ
TRANCHES INDIVIDUELLES STEINBERG
POT 8 OZ **67¢**

LIMONADE CONGELÉE
BLANCHE OU ROSE STEINBERG
BTE 6 1/2 OZ **22¢**

CHOCOLAT INSTANTANÉ
STEINBERG
BTE 2 LB **\$1.59**

MARGARINE CARNAVAL
50%-50% PAPIER PARCHEMIN
POT 1 LB **29¢**

GELÉES EN POUDRE
INSTANTANÉES STEINBERG
POT 3 OZ **24¢**

NOURRITURE POUR CHIENS
TOP CHOICE
1 KILO **\$1.39**

NOURRITURE POUR CHIENS
KAL KAN
BTE 14 OZ **30¢**

NOURRITURE POUR CHATS
PUSS N BOOTS
BTE 15 OZ **30¢**

DÉSODORISANT À BILLE
BAN
1 1/2 OZ **99¢**

SHAMPOOING COLORANT
HAL'AM CLAIROL
1 ENI **\$1.89**

ADDITIF BIO AD
FOUR LESSIVE
POT 25 OZ **\$1.39**

MOUCHOIRS EN PAPIER
2 ÉPAISSEURS KLEENEX
BTE DE 100 **39¢**

TABLE MODERNE

EN PLASTIQUE PARSON
14" CHACUNE **\$2.99**

MASON
POT 16 OZ

\$3.19

CIGARETTES
TOUTES MARQUES POPULAIRES

CARTON RÉGULIER **\$6.25**

CARTON KING SIZE **\$6.35**

FIXATIF À CHEVEUX
BRYLCREEM
4.5 OZ **\$1.37**

SHAMPOOING BRECK
BOUT 400 ML **\$1.91**

PAINS DE SAVONS
DÉSODORISANTS IRISH SPRING
4 7/8 OZ CH **39¢**

PÂTE DENTIFRICE
CREST RÉG OU MENTHE
TUBE 50 ML **73¢**

RINCE-CRÈME
TAME RÉG OU CITRON
BOUT 16 OZ **\$1.89**

FIXATIF À CHEVEUX
CLAIROL RÉG OU FERME
BTE 10 OZ **99¢**

DÉTERSIF LIQUIDE
PALMOLIVE
BOUT 24 OZ **79¢**

COUCHES PAMPERS
POUR NOUVEAU NÉ
POT DE 10 **\$1.99**

TAMPONS SANITAIRES
LIGHT-DAYS
BTE DE 10 **59¢**

SACS À SANDWICH
BAGGIES
POT DE 10 **49¢**

DÉTERSIF EN POUDRE
BLANC OU BLEU STEINBERG
BTE DE 10 **\$1.39**

ASSOULPISSEUR DE TISSUS
STEINBERG
POT DE 10 **\$1.29**

ASSOULPISSEUR DE TISSUS
EN FEUILLES BOUNCE
POT DE 40 **\$1.69**

NETTOYEUR À TAPIS
WOOLITE
BTE 22 OZ **\$2.09**

TARTE AUX POMMES
AVEC OU SANS CANNELLE
STEINBERG

20 OZ 8" CH. **49¢**

ACHAT BONI CRUCHES THERMOS
POUR BOISSONS CHAUDES OU FROIDES

4 PINTES AMÉRICAINES **\$2.99**

2 PINTES AMÉRICAINES **\$1.49**

Fruits et légumes

CERISES BING

DE WASHINGTON ET DE COLOMBIE BRITANNIQUE
CANADA NO 1

LA LB

49¢

TOMATES

DE CALIFORNIE
GROSSEUR 6 x 6
CANADA NO 1

LA LB

33¢

Boulangerie

ROULÉ AU CITRON

STEINBERG
10 OZ CH **49¢**

TARTE LA RHUBARBE
STEINBERG
10 OZ CH **69¢**

BRIOCHES SUCRÉES
ACHAT BONI
POT DE 6 **49¢**

BEIGNES AU MIEL

GLACES STEINBERG
POT DE 12 **69¢**

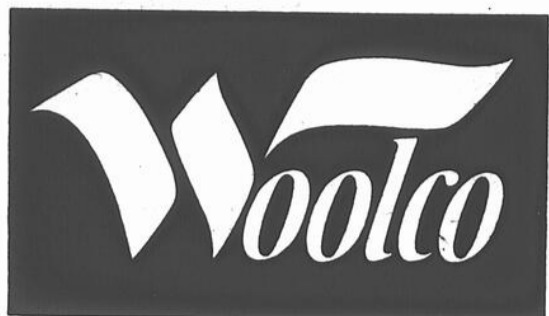
GÂTEAU AUX DATTES
STEINBERG
10 OZ CH **49¢**

GÂTEAU AU CHOCOLAT
NOUVELLE THÉLANE
10 OZ CH **69¢**

DANOISES AUX FRAMBOISES
STEINBERG
POT DE 6 **69¢**

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables jusqu'à la fermeture des magasins, mardi de la prochaine semaine. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Un million de Québécoises en font la preuve.



CONFORT À LA MAISON

SE POURSUIT JUSQU'AU 24 JUILLET



OFFRE
SPECIALÉ
WOOLCO
POUR COMBATTRE L'INFLATION

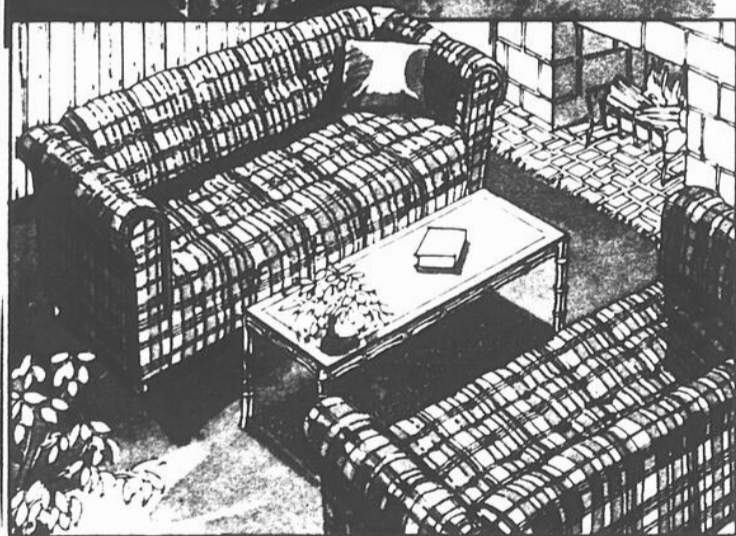
Nous sommes avec vous!

Les règles de la Commission de lutte contre l'inflation nous concernent tous, aussi bien vous, le consommateur, que nous, le marchand détaillant. Si vos gains sont réglementés, les nôtres le sont tout autant! Nous respectons les normes fixées par la Commission de lutte contre l'inflation en ce qui a trait à nos prix et à nos profits.

Ensemble, luttons contre l'inflation!



ENSEMBLE CANAPÉ ET FAUTEUIL OU DEUX CAUSEUSES



Créez chez vous un havre de détente où il fera toujours bon vous retrouver! Sièges de luxe, très invitants, généreusement rembourrés de mousse synthétique et capitonnés. Aspect très mouelleux. Superbe recouvrement en 100% polypropylène brun et rouille. Roulettes avant permettant plus de mobilité pour faciliter le nettoyage. Canapé de 90 1/2" sur 30 1/2" sur 28" de hauteur, fauteuil de 38" sur 31" sur 28" de hauteur et causeuses de 67 1/2" sur 32 1/2" sur 28" de hauteur.

299⁹⁰ AU CHOIX

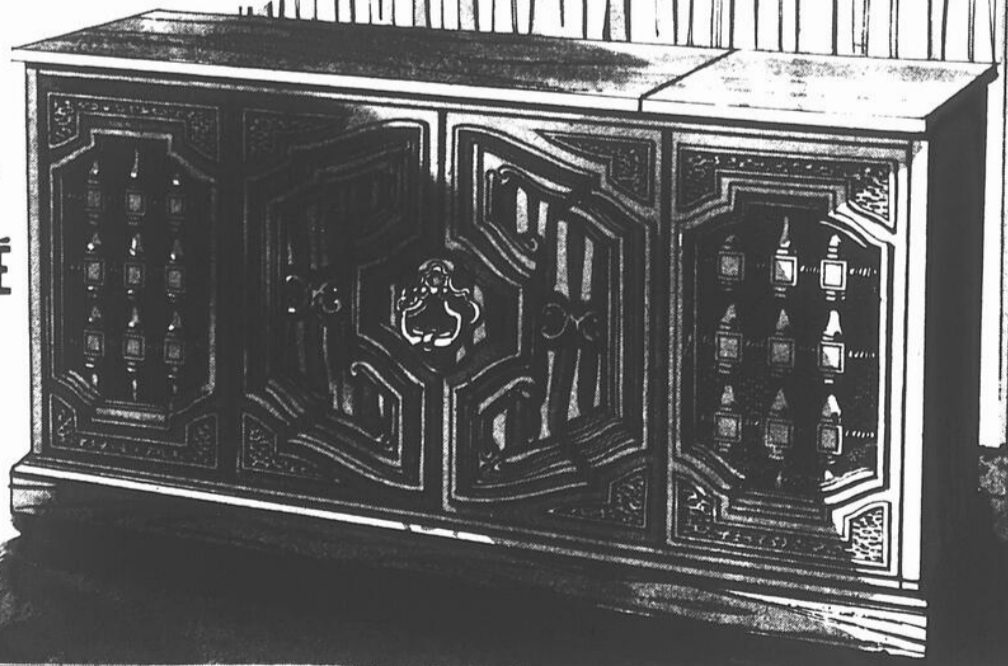
CANAPE ET FAUTEUIL OU 2 CAUSEUSES
L'ENSEMBLE, 2 PIECES

FLEETWOOD

STÉRÉO-MEUBLE FLEETWOOD AM/FM/MPX 52" A LECTEUR-ENRÉGISTREUR 8 PISTES INCORPORÉ

L'élégance du style espagnol alliée à l'excellente sonorité confèrera à votre foyer une note de prestige indiscutable! Système à 6 haut-parleurs dont deux de 8" et quatre de 3 1/2", pour une tonalité riche et agréable. Amplificateur/récepteur entièrement transistorisé; commandes rotatives et à bascule; arrêt automatique; châssis transistorisé; changeur automatique BSR. Service après vente et pièces garantis un an. 52" sur 17 5/8" sur 25 1/2". Meuble fini chêne espagnol.

369⁹⁵ CHACUN

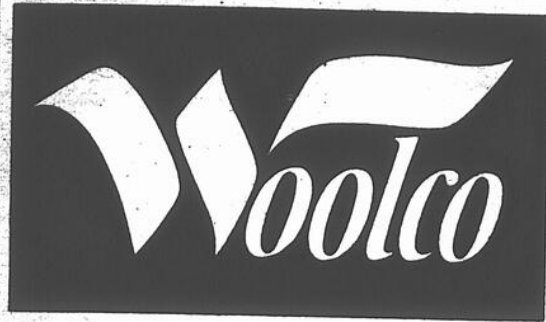


LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30.





CONFORT À LA MAISON

SE POURSUIT JUSQU'AU 24 JUILLET



Whirlpool
Réfrigérateur 15.1 pi. cu.
avec section congélateur
pour 140 lb d'aliments

Modèle de marque Whirlpool avec section réfrigérateur très spacieuse, qui répondra à vos besoins. Section congélateur pour 140 lb d'aliments. Clayettes réglables à 10 positions; 2 bacs à légumes; garde-besure; oeufrier moulé, 2 bacs à glaçons compris dans la section congélateur. Lumière intérieure. Pièces et main-d'oeuvre garanties pour 1 an. 32" x 29 1/2" x 58" de hauteur. En blanc, avocat ou or moisson.

429⁸⁸ CHACUN

Couleur: \$10 de supplément.

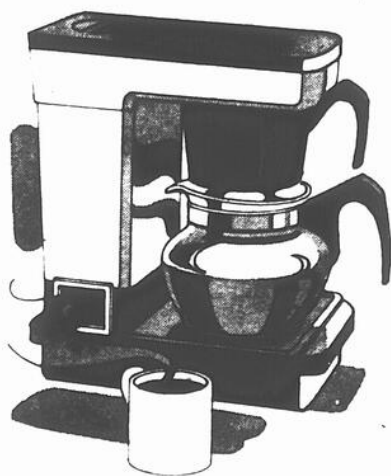
DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS INDISPENSABLES



Mélangeur à 7 vitesses

Mélangeur transistorisé "McGraw Edison" idéal pour la cuisinière avisée! Récipient de 40 oz; allumage instantané. Lames en acier inoxydable amovibles et facile à nettoyer. Or et avocat.

CHACUN **29⁸⁸**



Cafetière 10 tasses

Servez de l'excellent café à vos invités grâce à cette cafetière-filtre "Madame Coffee". Elle vous donne 10 tasses de café en 8 minutes et son thermostat règle la température du café. Une plaque recouverte de teflon garde votre café chaud, sans qu'il ne bout. Voyant lumineux, interrupteur marche-arrêt. Or.

CHACUNE **29⁹⁹**



Marmite électrique "Crockery Chef"

Marmite électrique en grès, idéale pour laisser mijoter vos aliments sans qu'ils ne collent, ne perdent leur saveur ou ne brûlent. Capacité de 3 1/2 pintes. Livre de recettes et mode d'emploi.

CHACUNE **18⁸⁸**



Sorbetière

Dégustez de la crème glacée au bon goût d'autrefois! Sorbetière électrique avec contenant en polyéthylène de 4 pintes. Garanti d'échange au magasin. Or moisson.

CHACUNE **21⁹⁹**



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30.





DERNIERE LIQUIDATION d'été

25% À 50% de RABAIS!



QUANTITE LIMITEE

<p>ROBES ET PANTAILLEURS POUR DAMES DE TAILLE FORTE</p> <p>Tous ces vêtements sont en polyester, donc très faciles d'entretien. Une très grande variété de modèles et de teintes vous attendent. Venez tôt et vous serez ravie de ce qu'on peut vous offrir à un prix si avantageux. C'est le temps ou jamais de refaire ou de compléter une belle garde-robe d'été! Tous offerts dans les tailles 16 1/2 à 24 1/2 ou 38 à 44. Prix courants 19.95 à 37.95</p> <p>PRIX WOOLCO \$10</p>	<p>PANTALONS MODE A UN PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE</p> <p>La mode à son meilleur et à des prix très avantageux! Elegants pantalons évases confectionnés en polyester. Que vous aimiez un pantalon habillé doté d'une ceinture et d'une glissière ou que vous préférerez un modèle à taille élastique, vous trouverez ce que vous cherchez et dans une grande variété de teintes unies vives ou pastel. Tailles pour dames 10 à 16. Prix courants 12.76 à \$18.</p> <p>PRIX WOOLCO \$5</p>	<p>TEE-SHIRTS ET PULLS POUR FILLETTES</p> <p>Vos fillettes aiment-elles la variété? Alors, profitez de cette offre exceptionnelle pour leur procurer plusieurs tee-shirts et quelques pulls en acrylique et en nylon. Elles pourront avantageusement les assortir aux pantalons ou aux jupes de leur choix. Et à ce bas prix exceptionnel, ne croyez pas que votre portefeuille en souffrira. Couleurs et modèles variés. Tailles 7 à 14. Prix courants 5.76 à 8.47.</p> <p>PRIX WOOLCO \$2</p>
<p>BLOUSES ET JUPES POUR DAMES DE TAILLE FORTE</p> <p>Ces blouses sont confectionnées en nylon/acétate et offertes dans plusieurs modèles de teintes variées qui vous iront à merveille. Sans doute pourrez-vous les assortir aux jupes en polyester vendues au même bas prix. Rendez-vous tôt pour trouver blouses et jupes à votre goût! 38 à 44. Prix courants 11.95 à 16.95</p> <p>PRIX WOOLCO \$5</p>	<p>EPARGNEZ A L'ACHAT DE PANTALONS EN POLYESTER</p> <p>Trouvez un pantalon qui saura plaire à une adolescente des plus exigeantes! Elle sera ravie et il vous en coûtera peu! Une variété de séduisants modèles confectionnés en polyester dans un choix de teintes vives ou pastel. Assortissez-les à des blouses ou à des tee-shirts pour composer des ensembles sport bien personnels et de bon goût! Offerts en tailles pour adolescentes 10 à 14X. Prix courants 8.57 à 12.87.</p> <p>PRIX WOOLCO \$5</p>	<p>ROBES ET PANTALONS A UN SEUL PRIX SPECIAL</p> <p>Vous aurez grand plaisir à choisir parmi ce vaste étalage de modèles en polyester dans une ravissante gamme de tons. Lesquels siéront le mieux à vos fillettes? Une robe chic, une robe d'allure sport ou enfin un pantalon tout aller? Choisissez selon vos goûts et vos besoins. Tailles 7 à 14. Prix courants 7.47 à 13.87.</p> <p>PRIX WOOLCO \$4</p>
<p>PANTAILLEURS ET ROBES A PRIX BUDGET!</p> <p>Vous apprécierez la facilité d'entretien du polyester de ces robes et pantailleurs pour dames et adolescentes. A des prix avantageux, vous aurez le choix de jolis modèles offerts dans de magnifiques teintes des plus variées. Vous serez ravie des économies que vous pouvez faire en achetant maintenant ces articles au rayon des vêtements pour dames et adolescentes. Tailles 9 à 15 et 10 à 10. Prix courants 19.95 à 34.95</p> <p>PRIX WOOLCO \$10</p>	<p>ROBES D'HOTESSE DERNIER CRI POUR DAMES</p> <p>Ces ravissantes robes longues sont très en vogue cet été. Profitez de cette offre avantageuse pour vous en procurer plus d'une! Elles sont confectionnées en polyester ou en coton d'aspect mousseline et dotées de manches longues et rehaussées de rayures, de motifs imprimés ou de broderies. Ecrû ou motif imprimés de tons variés. P. M. G. Prix courants 10.47 à \$28</p> <p>PRIX WOOLCO \$6 A \$12</p>	<p>PANTALONS POUR ENFANTS OFFERTS A PETIT PRIX</p> <p>D'entretien facile grâce au tissu polyester, ces pantalons seyants et flatteurs sont offerts dans des teintes et dans des modèles des plus séduisants. Garçons et filles auront belle allure dans ces pantalons conçus pour leur confort. Vous serez ravie de constater les économies que vous pourrez réaliser chez Woolco ces jours-ci. Tailles 4 à 6X. Prix courants 3.83 à 6.83.</p> <p>PRIX WOOLCO \$2</p>
<p>EPARGNEZ A L'ACHAT DE TAILLEURS ET DE PANTAILLEURS</p> <p>Vous avez tout à gagner en venant vous rendre compte dès maintenant des achats plus qu'avantageux à faire ces jours-ci chez Woolco. Vous serez réjouie par la variété de modèles et de teintes des blouses qui restent en magasin. En polyester lavable, ne nécessitant pas de repassage, elles sont toutes offertes à un seul bas prix! Prix courants 11.86 à 20.95</p> <p>PRIX WOOLCO \$5 A \$10</p>	<p>ENSEMBLES SHORTS ET BAIN-DE-SOLEIL POUR DAMES</p> <p>Ces deux-pièces sont confectionnés soit en polyester, soit en polyester et coton. Ils sont donc frais, confortables et faciles d'entretien. Vous aimerez choisir parmi la grande variété de teintes et de modèles encore offerts. Tailles 9 à 15 ou 8 à 16. Prix courants 1.94 à 7.83</p> <p>PRIX WOOLCO \$1 A \$3</p>	<p>ADORABLES TEE-SHIRTS POUR ENFANTS</p> <p>Une excellente affaire! Ces tee-shirts à bas prix incomparable sont confectionnés, soit en coton/polyester, soit en 100% polyester. Vos petits seront ravissants dans ces tee-shirts aux coquets motifs imprimés ou aux vives teintes unies. Profitez de cette occasion, avantageuse pour en choisir plus d'un. Taille 4 à 6X. Prix courants 1.76 à 2.86.</p> <p>PRIX WOOLCO \$1</p>
<p>BLOUSES POUR DAMES OFFERTES A PRIX D'OCCASION</p> <p>Visitez le rayon des vêtements pour dames chez Woolco, vous serez agréablement surprise de constater les économies à faire sur les ensembles offerts! Tous confectionnés en polyester de teintes multiples, les pantailleurs et les tailleurs de modèles variés vous attendent dès maintenant dans les tailles 10 à 15. Prix courants 10.76 à 38.95</p> <p>PRIX WOOLCO \$5</p>	<p>CHARMANTS PULLS ET TEE-SHIRTS A BAS PRIX EXCEPTIONNELS</p> <p>Tricotés d'été et tissus légers qui vous permettront d'être à l'aise sans pour cela crever votre budget grâce à ces prix réduits. Venez choisir vos modèles préférés. Ils sont offerts dans une belle variété de teintes. Tailles pour dames: P. M. G. Prix courants 5.84 à 17.76.</p> <p>PRIX WOOLCO \$2 A \$5</p>	<p>PANTALONS A PRIX DERISOIRE POUR BEBES ET TOUT-PETITS</p> <p>Ces pantalons en polyester tout confort sont si mignons et offerts à prix si minimes que les mamans n'hésiteront pas à en procurer plusieurs modèles à leurs petits. Vaste choix de coloris. Tailles pour bébés 12 à 24 mois et 2 à 3X pour les tout-petits. Prix courants 2 pour \$5 à 3.37 chac.</p> <p>PRIX WOOLCO \$1</p>



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30.



CERTAINS ARTICLES
EN QUANTITÉ LIMITÉE
HÂTEZ-VOUS!

Woolco SOLDE DE FIN DU MOIS

MARDI ET
MERCREDI
JUSQU'À ÉPUISEMENT
DU STOCK
27 ET 28 JUILLET

PLUS DE **120** ARTICLES A PRIX RÉDUITS
Des aubaines sensationnelles dans tout le magasin

Accessoires féminins

- PULL, TEE-SHIRT, CARDIGAN**
Pour dames. Choix de couleurs et de modèles. Grandeur: p. m. gr. **\$2**
CHACUN
- BLOUSE DE COTON**
Pour dames. Styles variés. Grandeur assortie. **\$5**
2 POUR
- ROBES**
Pour dames. Couleurs et grandeurs variées. **\$5**
CHACUNE
- PANTALONS**
Pour dames. Fait de polyester acrylique, ou en coton. Grandeurs variées. **\$4**
CHACUN

Produits santé-beauté

- LUNETTES DE SOLEIL**
Pour adultes. "Avant-garde". **.99**
CHACUNE
- BONNETS DE BAIN**
Pour dames. "Aquatik". Taille universelle. Avec ou sans courroie. **1.29**
CHACUN

Vêtements pour hommes et garçons

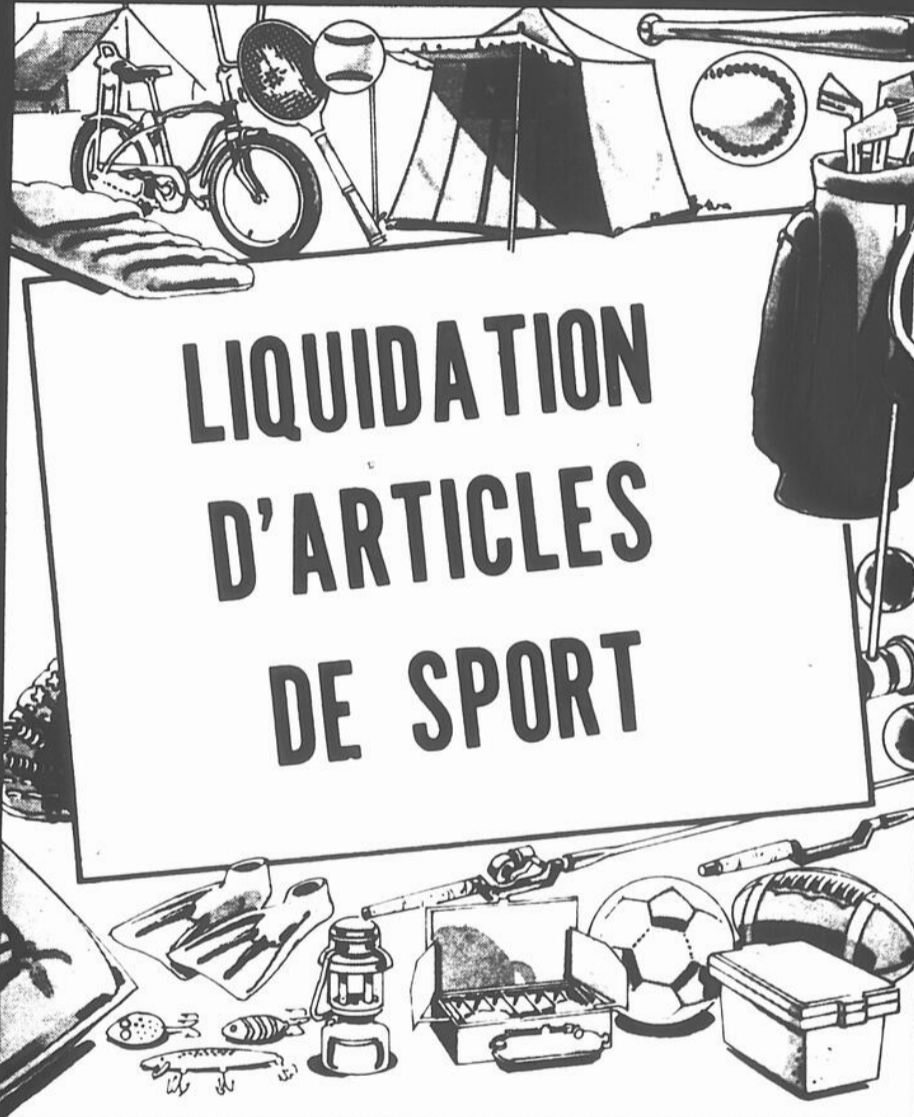
- JEANS DELAVES**
Pour hommes. Choix de couleurs. Grandeur: 28 à 36. **\$7**
CHACUN
- MANTEAUX**
Manteaux de printemps en cuir ou imitation de cuir. Choix de couleurs grandeur: 38 à 42. **\$39 A**
112.50

Peinture et papier peint

- TAPISSERIE FIESTA.** Choix de motifs. **4.19**
LA VERGE
- REVETEMENT ROUTIER T.P.V.** Offert en seau de 4 gallons. **8.49**
LE SEAU
- PEINTURE EXTERIEURE** De marque Fiesta. Peinture de première qualité. Fini satin au latex. **10.99**
LE GALLON

OFFRES SPÉCIALES
DU MARDI

- PAPIER DE TOILETTE**
De marque Cotonnelle. Offert en paquet de 2. Choix de couleurs. **.99**
2 PAQUETS
- ESSUIE-TOUT**
De marque Kleenex. Offert en paquet de 2. Choix de 3 couleurs. **1.79**
2 PAQUETS



LIQUIDATION D'ARTICLES DE SPORT

SAC A PIQUE-NIQUE

Avec fermeture éclair. Grandeur: 17 1/2" x 4". **4.77**
CHACUN

COFFRE A PECHE

De marque Old Park. 23 compartiments. Solide et léger peut se verrouiller. **10.97**
CHACUN

CHAISE POUR PECHEUR

Peut se convertir 3 en 1. Facile à transporter. **\$5**
CHACUNE

RAQUETTE DE TENNIS

Pour junior ou senior. Très robuste. **\$6**
JUNIOR
SENIOR **\$12**

ROULI-ROULANT

Roues sur roulement à billes. En fibre de verre. **\$18**
CHACUN

BICYCLETTE 10 VITESSES

De marque Olympique. Pour hommes. Modèle Iverson Decathlon de luxe. **\$127**
CHACUNE

CHAISES

Pour transporter les enfants en bicyclette. Très bien cousinée. **9.95**
CHACUNE

MOULINET OUVERT

A lancer léger. Pour gaucher ou droitier. Capacité de 200 verges. **10.77**
CHACUN

Chaussures pour toute la famille

- SANDALES**
Pour dames. Empeigne en vinyle, style varié. **\$5**
LA PAIRE
- SANDALES**
Pour dames. Empeigne en vinyle. Talon élevé. **\$6**
LA PAIRE

Centre de l'auto

- SUPPORT A VELO**
Modèle universel. **16.66**
CHACUN
- TRAITEMENT A ESSENCE**
STP. Format de 8 onces limite de 3 par client. **.59**
CHACUN
- RESERVOIR A ESSENCE**
De 2 gallons, fait de plastique. **4.66**
CHACUN
- CIRE TURTLE WAX**
Ward Shell en pâte, couvert applicateur. **2.46**
CHACUNE

Le coin du fumeur

- SOUVENIR**
Du Québec et du Canada. Différents modèles. **1.49 A**
3.89

Articles divers

- CAMERAS AGFA 50**
Chargement instantané. **14.87**
CHACUN
- JOUETS**
Assortiment de jouets d'été. Pour les tous petits. **\$3**
CHACUN
- VERRES A MOTIF**
format 10 onces. Offert en paquet de 4. **\$2**
LE PAQUET
- ASSORTIMENT DE PLASTIQUE**
Couleur brun seulement. Choix: poubelle, chaudière, panier à linge, pot à jus, etc. **.97 A**
1.66
- SERVICE DE VAISSELLE**
20 pièces en porcelaine. Différents motifs. **12.88**
L'ENSEMBLE

OFFRES SPÉCIALES
DU MERCREDI

- BAS AUX GENOUX**
Pour dames. 100% nylon. Dans une seule grandeur. **\$1**
4 PAIRES
- SERVIETTE DE PLAGE**
Grandeur: 30" x 60". Choix de motifs. **2.96**
CHACUNE

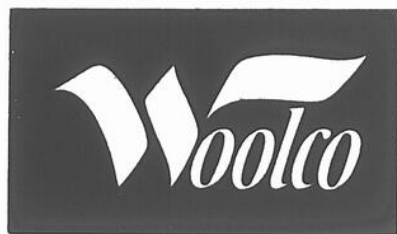


LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30.





**OFFRE
SPÉCIALE
LIQUIDATION
DU MANUFACTURIER**

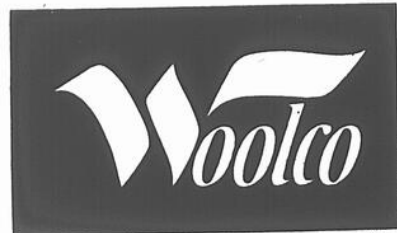


Jean de qualité de marque GWG

Profitez de cette occasion! Procurez-vous en plusieurs! Il est confectionné en coton/polyester et doté de 5 poches et de passants de ceinture. Vaste choix de couleurs. Motifs pieds-de-poule. Tailles: 28 à 38.



Ces prix sont en vigueur jusqu'au 24 juillet, tant que les stocks dureront



Tee-shirt "1976" pour hommes 2 POUR \$3

Offre exceptionnelle de tee-shirts et de débardeurs en coton pour l'été. Choix de motifs: carte du Canada, nageur, coureur ou gymnaste. P., M., G., TG.

AU CHOIX

1 59
CHACUN

Tee-shirt et débardeur à mailles ajourées pour l'été!

Débardeur pour hommes Tee-shirt en coton pour hommes

Débardeur 100% coton idéal à porter pendant les chaleurs de l'été. Teintes unies: marine, mais et bleu. Aussi en blanc. P., M., G., TG.

Soyez à la mode cet été et portez ce tee-shirt 100% coton à manches courtes! Teintes unies: marine, mais, bleu. Aussi en blanc. P., M., G.,

.99
AU CHOIX



Débardeur en coton à mailles ajourées pour garçons

(hors photo). Modèle identique à celui pour hommes. Blanc, bleu, beige, marine, jaune. P., M., G., TG.

.77
CHACUN

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 24 juillet, tant que les stocks dureront



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30.



Les dents, c'est pour la vie!

Les mauvaises habitudes

NDLR- LE CANADA FRANCAIS publie cette semaine la douzième d'une série de treize chroniques portant sur l'hygiène dentaire et préparées par le Dr. Micheline Blain pour le compte de l'Ordre des dentistes du Québec.

Parfois les enfants prennent de mauvaises habitudes dès leur jeune âge et ont souvent de graves problèmes à se départir de ces mauvaises habitudes.

Le bruxisme est la tendance de l'enfant à grincer des dents. L'habitude se produit plus souvent la nuit que le jour. Si le problème se poursuit sur une longue période il peut en résulter l'abrasion et des dents primaires et des dents permanentes. La cause peut être d'origine nerveuse et il est alors recommandé de con-

sulter le pédiatre qui saura trouver le remède adéquat. Le problème peut être causé par une interférence occlusale. Il s'agit de consulter le dentiste.

Le suçage de pouce débute très tôt dans la vie de l'enfant. Dès le jeune âge cette habitude est normale et dévient une gratification et un besoin pour l'enfant. Il ne faut en aucun cas interférer. Quand l'enfant vieillit et que l'habitude se poursuit, nous devons envisager le problème occlusal et le problème psychologique. Avec la pression exercée par le pouce, l'arcade dentaire et la voûte palatine se déforment peu à peu. Avec la collaboration de l'enfant et son désir de se débarrasser de cette habitude, le dentiste peut placer un appareil qui corrigera l'habitude en peu de temps.

L'habitude de mal placer

la sucette dans la bouche peut déformer l'arcade dentaire et causer des problèmes qui auraient pu être évités si les parents avaient observé minutieusement l'enfant dès l'apparition de cette habitude.

La tendance de l'enfant à mettre dans la bouche tout ce qui lui tombe sous la main peut entraîner des conséquences néfastes. Souvent l'enfant agit innocemment et c'est aux parents de lui expliquer les dangers de cette mauvaise habitude. Il peut, par exemple, se mutiler les gencives ou encore provoquer des infections.

Il faut également surveiller trois autres habitudes fautives: la mauvaise déglutition, la malposition de la langue et la respiration buccale. Dans ces cas, il faut consulter son dentiste ou son médecin.

Pour les Témoins de Jéhovah

La solution aux problèmes du monde est en Dieu

M. Wayne Kirkpatrick, porte-parole pour les Témoins de Jéhovah de la région de Saint-Jean a déclaré qu'il y avait une foule de 8390 personnes à Montréal en fin de semaine, lors de la session finale de leur assemblée provinciale.

Monsieur S. Szostak, de Toronto, a parlé sur la question: "Résoudrez-vous vos problèmes en servant Dieu?"

L'orateur a exposé les problèmes qui se posent à la société moderne: l'inflation, le chômage, les pénuries alimentaires dans de nombreux pays et la désagrégation de la vie de famille.

Désespoir grandissant

D'après M. Szostak, la corruption qui existe également dans le gouvernement et le commerce a suscité d'autres problèmes pour la société.

"Des sondages indiquent que le grand public a moins confiance que jamais dans les institutions humaines. De nombreuses personnes sont d'avis que des institutions telles que la médecine, la science et le système judiciaire dans lesquelles elles mettaient jadis leur confiance, ne résolvent pas leurs problèmes, mais très souvent ne font que les aggraver."

"Mais en qui alors pourrions-nous avoir confiance? En Dieu?" Telle est la question qu'a posée alors M.

Szostak. "Croyez-vous qu'il puisse nous aider à résoudre nos problèmes dès maintenant, et qu'il puisse indiquer à la famille humaine la voie qui l'amènera à trouver le genre de vie qu'elle recherche?"

M. Szostak a déclaré que le délai fixé par Dieu pendant lequel il a toléré la sottise des hommes tire à sa fin.

"Tous les signes de l'accomplissement des prophéties bibliques indiquent que bientôt Dieu mettra fin à cette expérience de domination par l'homme", a-t-il déclaré. "En effet, nous sommes très avancés dans les 'derniers jours' annoncés par la Bible."

Parlant des efforts déployés par l'homme pour concevoir et édifier un monde meilleur, M. Szostak a déclaré que l'homme ne possède ni l'aptitude ni le droit de construire de sa propre initiative un monde meilleur.

"Seul Dieu peut faire cela", a-t-il déclaré.

M. Szostak a terminé en disant qu'un ordre nouveau est tout proche; cet ordre nouveau comportera une belle terre, exempte de pollution, de criminalité, de haine, de guerre, de misère, de maladie et de mort, a-t-il soutenu.

M. Kirkpatrick a dit que les Témoins de Jéhovah de la région sont plus déterminés que jamais à mettre ce message de la Bible, le livre de bonnes nouvelles, devant le public.

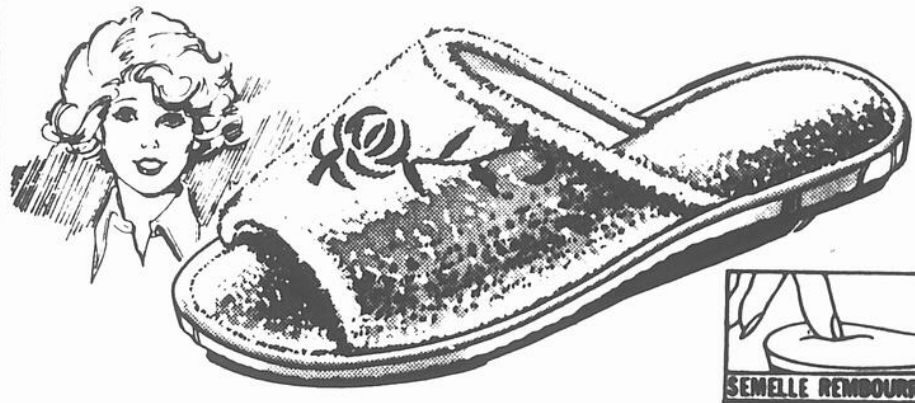
Lors du congrès, 184 nouveaux Témoins de Jéhovah furent baptisés par immersion complète.



8,390 personnes ont participé à l'assemblée provinciale des Témoins de Jéhovah dont certains de la région de Saint-Jean.



LIQUIDATION D'ÉTÉ



SEMELLE REMBOURRÉE

Pantoufles pour dames

Pantoufles légères et confortables en tissu acrylique éponge. Doublure en nylon lisse. Semelle intérieure entièrement rembourrée. Talon bas. Rose, bleu, blanc, jaune. P., M., G.

\$2
LA PAIRE



Oxford en coton pour dames

Modèle léger et confortable pour l'été! Empeigne en toile de coton, façage à 5 oeillets et support à l'arche. Semelle souple. Choix de blanc avec piqures marine ou marine avec piqures blanches. Pointures 5 à 10 sans demies.

\$4
LA PAIRE

Souliers

Pour garçons Empeigne pour unie. Pointure 1 à 5.

\$7
LA PAIRE

Souliers

Pour hommes Empeigne compensée. Pointure limitée.

\$9
LA PAIRE

Sandales

Pour dames. Empeigne en vinyle. Semelle compensée. Pointure limitée.

\$6
LA PAIRE

Bottes de travail

Pour hommes. Empeigne en cuir. Avec ou sans bout d'acier. Pointure limitée.

\$15
LA PAIRE

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 24 juillet tant que les stocks dureront



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30.



TDS tour des soleils

Unité N.-D.-A.

Nouvelle unité et foule d'activités

Un gros bonjour tout particulièrement aux amis de Notre-Dame Auxiliatrice. Il nous fait plaisir de vous annoncer l'ouverture de notre unité, au centre Notre-Dame, rue Laurier près du boulevard Saint-Joseph. Et oui, nous sommes déménagés! Nous sommes au second étage du centre. Tous nous pouvons nous compter chanceux car un grand parc est situé à proximité de notre terrain. Chance unique, et comme nous devons être drôlement enviés d'une telle aubaine; local et magnifique parc où pelouse, arbres, piscine et balançoires nous sont offerts. Oui, tout cela pour vous, amis de N.-D.-A. Encore mieux, la rivière coule tout près, nous permettant ainsi d'organiser de super-parties de pêche. Avis aux pêcheurs! A ces mordus de la ligne; gare aux experts!

Quatre monitrices: Claire, Martine, Emmelyne et Bernadette t'attendent la tête pleine de nouvelles idées et des activités plein les bras. Cet été, un merveilleux

voyage autour du Québec est prévu. Imaginaire, bien sûr! Mais chaque semaine, des discussions sur une région, des villes seront au calendrier de la semaine. Bienvenue aux voyageurs!

Nous aurons pour te rafraîchir, des baignades au parc Beaulieu ou au parc Municipal lors des piqueniques qui auront lieu tous les mercredis. Pour les cinéphiles ou amateurs de films, des présentations de films auront lieu tous les mardis. Départ: 9 heures. Soyez au rendez-vous! Pour te dépayser un peu, une semaine de camping est prévue pour la première semaine d'août. Ce sera à Waterloo, dans les Cantons de l'Est. Avis aux vaillants campeurs!

Pour les audacieux, une grande escalade sera organisée. Rendez-vous mercredi, le 28 juillet. Venez en grand nombre, peut-être trouverons-nous alors de futurs alpinistes. Pour les sportifs, des tournois de baseball, de soccer et de mini-putt seront organisés. Avis aux "Pete Rose", aux

Péle et aux Nicklaus! A ceux n'ayant pu venir à notre visite au "Dunkin Donuts", nous irons à la laiterie Samoisette, ainsi qu'à l'aéroport municipal. Formidable n'est-ce pas?

Ce n'est pas tout, une visite à Roxton Falls est prévue. Prix d'entrée; un sourire et, bien sûr, de la bonne humeur! Tu pourras t'y divertir en regardant une merveilleuse pièce de théâtre. Pour de plus amples renseignements, viens nous voir! Nous te garantissons beaucoup de plaisir et de beaux souvenirs. Pour les "infatigables", une randonnée à travers les bois aura lieu dans la seconde semaine du mois d'août. Ayez de bonnes jambes et un bon souffle! Ce qui a encore de plus merveilleux et amusant, nous créerons tous ensemble des pièces de théâtre. Et oui, sur une scène à part cela! Oui, oui! Nous aurons alors besoin de maquilleurs, de comédiens, de couturiers, d'éclairagistes, des décorateurs et bien sûr de spectateurs! Nous aurons alors besoin de ton aide.

Viens, on t'attend! Une quantité impressionnante d'accessoires et de matériel sont là, pour toi. Des danses, du folklore seront aussi au programme de l'été, tonété. Nous organiserons avec ta participation des petites fêtes axées sur le thème de la semaine. Et bien sûr, il ne faut pas oublier la venue de la roulotte dans la semaine du 19 juillet. Tu pourras rencontrer les nouveaux amis qui l'habitent.

De nombreuses activités amusantes seront alors présentées. Cette semaine là,

on prévoit encore plus de plaisir et de folies!

Le quatrième et cinquième jour d'août il y aura un échange inter-ville! Nous rencontrerons alors de nouveaux amis habitant ailleurs, quelque part près de Saint-Jean. Nous aurons besoin de représentants de l'unité N.-D.-A. Bienvenue aux intéressés! Au local, tu trouveras un petit jardin! Oui, un jardin où poussent rapidement fèves et melons. Nous sommes ouverts aux agriculteurs intéressés à venir

planter d'autres légumes! Ça ne prend que des doigts agiles et, bien sûr, de la patience! Il aura aussi des ateliers de bricolage, de couture, de macramé, de sculpture et de dessin.

Comme tu peux voir, on est prêt mais ça ne veut pas dire de ne pas nous suggérer quelques bonnes idées qui fleuriraient dans ton imagination! Ça nous fera plaisir! N'oublie pas, "Plus on est de fous, plus on s'amuse".

Salut...

Les autobus du quartier Nord

A tous les enfants qui résident dans le quartier Nord de Saint-Jean, nous vous informons qu'un système d'autobus est mis à votre disposition pour vous conduire sur l'unité Saint-Gérard. Le

point d'arrêt est la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, sur le boul. Normandie. La liste qui suit vous donne les jours et les heures auxquelles vous pourrez aller sur l'unité Saint-Gérard.

Départ: _____
Lundi: 9 h. 15
Jeudi: 9 h. 50
Vendredi: 9 h. 40

Arrivée _____
11 h. 50
15 h. 10
11 h. 20

Depuis déjà quelques années, plusieurs personnes ont demandé qu'il y ait une unité de voisinage dans le quartier Nord de la ville. Pour répondre à ce besoin, Tour des Soleils a intitulé ce nouveau système d'autobus qui permettra aux enfants de jouir des nombreux avantages et divertissements qu'apportent les Tour des Soleils durant la saison estivale.

Une soirée d'ouverture sous le thème: "Le Québec"

Le mardi 6 juillet dernier avait lieu, au Parc Municipal, la grande soirée d'ouverture de Tour des Soleils estival 1976. Sous une chaleur que l'on pourrait qualifier d'écrasante, un peu plus de 600 enfants, dont une bonne partie avec leurs pa-

rents, arrivèrent dès 14 h. 30 sur le terrain.

En plus d'ouvrir officiellement notre saison estivale, la soirée d'ouverture avait pour but, de dévoiler notre grand thème de base pour l'été. Alors toutes les activités organisées n'avaient

que pour seules fonctions de faire découvrir à l'enfant notre grand thème qui est cette année le Québec. Face à l'avènement des Jeux Olympiques à Montréal, nous avons cru bon de montrer à l'enfant à quoi ressemble Québec dans lequel il vit et

dans lequel ont lieu ces mêmes Jeux Olympiques.

En gros, les points marquants de cette soirée furent l'inauguration officielle par M. Beauregard, maire de Saint-Jean, que nous remercions ici de façon très spéciale. Il y a eu ensuite, le

grand rallye qui permettait la découverte du lieu ou l'invitée spéciale, en l'occurrence Rose Latulippe, venait.

J'en profite ici justement pour vous expliquer la venue de ce personnage. Le but en était qu'à travers ce personnage légendaire bien de chez-nous, l'enfant puisse découvrir encore plus facilement ou enfin comprennent plus clairement que notre thème général pour cet été serait le Québec.

Le rallye permettait une découverte des principales régions du Québec, comme l'Abitibi, la Gaspésie, le Lac Saint-Jean, et plusieurs autres et Rose Latulippe, elle permettait la découverte de notre folklore.

Enfin, suivirent par la suite une série d'ateliers dans lesquels les enfants pouvaient danser, faire du sport et même se costumer.

Le tout se termina par un grand feu de camp, un peu écourté malheureusement par le temps, ce qui ne lui a cependant pas enlevé son cachet traditionnel.

Pour terminer nous tenons à remercier la grande collaboration et l'appui qu'ont su apporter les parents en véhiculant leurs enfants l'après-midi ou le soir au Parc Municipal. Cette participation à contribuer d'une manière très positive au succès de notre grande soirée d'ouverture.

localisé au lac des sources à Waterloo. Chaque semaine une unité a la possibilité d'aller en camping. Dans chaque cas, 20 enfants au maximum ont l'opportunité de participer à cette activité. Ce, à la condition qu'ils soient âgés entre 11 et 14 ans. Les enfants sont partis du mardi après-midi jusqu'au jeudi après-midi, vers 14 heures.

Comme les autres secteurs, son principal but est d'apporter, à l'intérieur de la programmation, un élément nouveau.

Voilà en gros, quelle est la politique de fonctionnement de Tour des Soleils estival 1976.

Richard MARTIN
Coordonnateur de Tour des Soleils.

Julie THÉBERGE,
Directeur de
Tour des Soleils

Un élément nouveau au TDS

Le bloc spécial, c'est quoi?

Pour terminer cette série de 3 articles sur le fonctionnement général de Tour des Soleils, nous vous parlerons du bloc spécial.

Le bloc spécial est composé de 4 secteurs bien spécialisés qui ont comme principale fonction d'offrir aux unités des services essentiels comme le matériel, les activités spéciales, la roulotte et le camping. Le matériel et les activités spéciales sont localisés au central sur la rue Laurier. Ces derniers ont une fonction bien précise qui est de pourvoir en matériel ou en activités de grandes enveloppes les unités de voisinage.

Le secteur de la roulotte lui, a une action directe sur

les unités de voisinage puisqu'il fait partie, durant toute une semaine, de la programmation d'une unité. La politique générale est la suivante: sur chaque unité, la roulotte passe 5 jours. Pendant 3 de ces 5 jours, les moniteurs participent aux activités de l'unité. Cependant les 2 autres journées, la roulotte offre des activités plus spécialisées, que l'unité ne peut offrir. Elle peut offrir, par exemple, des cours de sérigraphie ou faire des montages en

cartons comme des autos ou autres.

Aussi une fois par semaine, la roulotte présente le soir un grand film pour enfants; tous les parents sont invités à venir avec leurs enfants voir un de ces films.

Nous vous donnons ici l'horaire des films d'été de la roulotte:

Pour terminer, il reste le dernier secteur, l'atelier camping. Ce dernier est

Date	Paroisse	Film
2 août	N.-D.-L.	"La canne aux oeufs d'or"
10 août	N.-D.-A. et Cathédrale	"Dumbo l'éléphant"
16 août	à Cathédrale Saint-Gérard	"Les robinsons des mers du Sud"

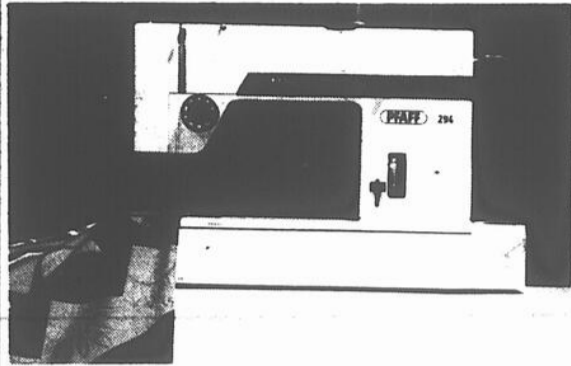
Jeux

REMPLI
LES ESPACES VIDES:

MO - - T - I - C
AV - S
R - NCO - T - E
T'AT - E - D
I - P - - IEM - - - T
NO - V - - - E
E - E
E - P - T - NT
MO - VE - - NT
MO - TA - NE
ESC - L - DE
L - C
IN - - T - T - - N
NA - U - E
E - C - H - NG -
B - EN - - N - E
E - E
R - T - - R
NO - V - - UX
AM - S
D - T - NTE
EXC - - S - - N
TO - - N - IS
TO - S
EN - - MB - E
CA - P - - G
LO - SI - S
AM - N -
ID - E
RA - - EMB - - M - - T
ENV - - - NN - M - NT

Vente de promotion

PF AFF



Pfaff 294

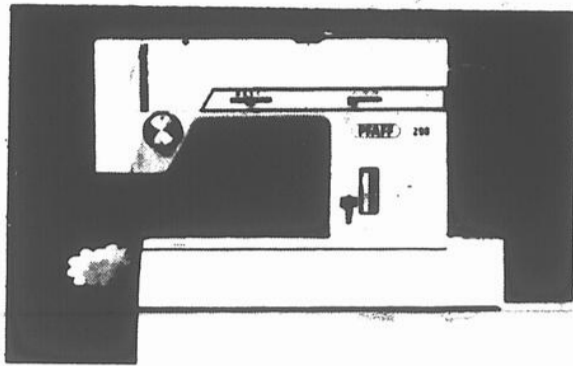
Machine à coudre à points utilitaires, en alliage léger, livrable en valise ou sur meuble.

Exécute point invisible (V V) (indispensable pour ourlet), surfil piqué (A A A) pour jersey et tissus fins et montage d'élastiques.

D'une très grande simplicité pour obtenir le point droit --- les différentes largeurs de zig-zag (A A A) et la marche arrière. Surpiqûre, reprise, broderies, ourlet, surfil, rapiècement, applications, nervures, pose de boutons (O), boutonnières (E). Possède le crochet rotatif imblocable qui a fait ses preuves des millions de fois sur les machines industrielles Pfaff.

reg. \$323.00 **\$219.00**

● Facilité de paiement



Version plateau (sans bras libre de la Pfaff 297.

Reg. \$409.00 **\$229.00**

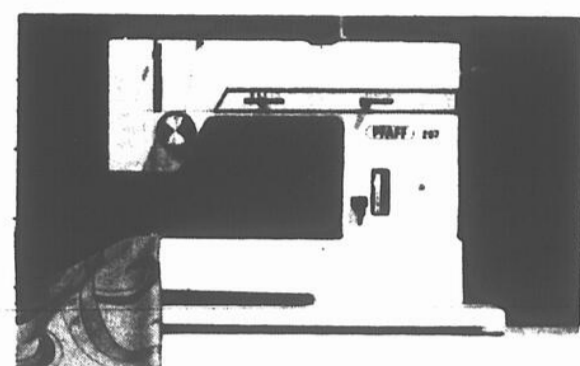
Une très grande simplicité à votre service, dans une tradition de qualité

Machines à point zigzag en métal léger

Cette machine de qualité supérieure et de construction moderne vous procure d'incontestables avantages elle est légère, silencieuse, d'usage facile; elle possède un crochet imblocable et un moteur conforme aux normes de sécurité.

AVIS

Toutes les machines Pfaff ne demandent que peu d'entretien. Une goutte d'huile donnée de temps à autre dans le crochet suffit.



Pfaff 297

Machine à coudre à points utilitaires, bras libre pour coutures tubulaires livrable en valise ou sur meuble. Exécute point invisible (V V) (indispensable pour ourlet), surfil piqué (A A A) pour jersey et tissus fins, assemblage élastique (E E E) special pour tissu éponge, rapièvements, couture pour tissu élastique (chaussettes), fixation de dentelle et points décoratifs.

La Pfaff 297 exécute le surfilage extensible (S S S) sur tissu élastique, couture de pantalon hélanca, application de ganses et de bordures.

D'une très grande simplicité pour obtenir les différents points, les positions d'aiguille, le point droit --- les différentes largeurs du zig zag (A A A) la marche arrière. Surpiqûre, reprise, ourlet, surfil, rapiècement, nervures, pose de fermeture à glissière, applications, broderies (manuel) (M M M) pose de boutons (O), exécution de boutonnières (E). Possède le crochet rotatif imblocable qui a fait ses preuves des millions de fois sur les machines industrielles Pfaff.

reg. \$459.00 **\$299.00**

- GENEREUSE ALLOCATION D'ECHANGE SUR TOUTES LES MARQUES ET DE TOUT AGE.
- NOUS REPARONS TOUTES LES MARQUES DE MACHINES A COUDRE

- Estimation gratuite -

<p>TISSUS</p> <p>65% POLYESTER 35% COTON LAVÉ-PORTER 45" DE LARGE</p> <p>1.79</p> <p>TOUTES LES TEINTES VER.</p>	<p>100% POLYESTER</p> <p>60" uni et imprimé</p> <p>1.49</p> <p>VERGE</p>	<p>CHOIX DE TISSUS</p> <p>\$0.03</p> <p>LE POUCE</p>
<p>JEANNETTE EN BOIS</p> <p>Planche à repasser</p> <p>REG: \$8.98</p> <p>4.00</p> <p>SPECIAL</p>	<p>DACRON</p> <p>50% POLYESTER 50% COTON Choix de couleurs Rég: \$4.98 ver.</p> <p>1.49</p> <p>SPECIAL VER.</p>	<p>REDUCTION</p> <p>DE 10% A 50%</p> <p>SUR TOUS LES TISSUS</p>
<p>ACRYLIQUE 45"</p> <p>Un tissu frais et pimpant, idéal pour la confection de robes, blouses, jupes, motifs fleuris, lavable. Crêpe-polyester 45" lavable</p>	<p>ACCESSOIRES-COUTURE</p> <p>BOUTONS FIL FERMETURES-ECLAIR CISEAUX AIGUILLES ETC.</p>	<p>Nous avons les patrons</p> <p>"SIMPLICITY"</p> <p>EN MAGASIN</p>

CENTRE DE COUTURE BOUCHARD

Y. BOUCHARD PROP.

202 a Richelieu, Saint-Jean

346-3116

le curieux

Les billets

Les billets pour participer à la Curio-Manie seront mis en vente dès le 23 juillet prochain, donc je t'invite à conserver le tableau IV du Canada Français de la semaine passée dans notre page. Aucun billet ne sera vendu d'avance après le 4 août.

Par contre, si vous voulez la réservation de vos billets dès maintenant, faites-nous parvenir le coupon ci-dessous:

NOM: _____

ADRESSE: _____

TEL.: _____

ACTIVITE: 1 _____ NBR DE BILLETS.....
 2 _____ NBR DE BILLETS.....
 3 _____ NBR DE BILLETS.....
 4 _____ NBR DE BILLETS.....
 5 _____ NBR DE BILLETS.....

Serge

Ciné-Curieux!

Les films pour enfants continueront durant le reste de l'été et pendant quelques semaines du mois de septembre. Nous avons pensé à établir une programmation de ces films afin que les enfants sachent d'avance quels films seront projetés à telle date et faire leur choix parmi ceux-ci. Cette série de films porte le nom de... Ciné-Curieux. Voici donc la liste des films qui seront présentés à l'auditorium de la Polyvalente Marcel-Landry les samedis avant-midis et à l'école N.D.A. durant les après-midis.

17 juillet:
L'apprentie sorcière.

24 juillet:
Après lui le déluge.

31 juillet:
La cane aux oeufs d'or.

14 août:
Capitaine Sindbad.

21 août:
Nanou, fils de la jungle.

28 août:
Batman.

4 septembre:
20,000 lieux sous les mers.

11 septembre:
Pas vu, pas pris.

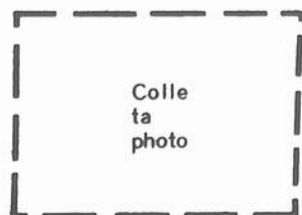
18 septembre:
Les Robinsons des mers du sud.

25 septembre:
Frissons garantis.

Alors les enfants, votre choix est fait? On vous attend pour la prochaine projection, à l'endroit le plus près de chez-vous.

Pauline

Ciné-Curieux
organisé par les Entreprises
le Curieux Enr.



Signature:

Laissez-passer valable pour
10 films.

\$5.00

17 juillet:
L'apprentie sorcière.
24 juillet:
Après lui le déluge.
31 juillet:
La cane aux oeufs d'or.
14 août:
Capitaine Sindbad.
21 août:
Nanou, fils de la jungle.
28 août:
Batman.
4 septembre:
20,000 lieux sous les mers.
11 septembre:
Pas vu, pas pris.
18 septembre:
Les Robinsons des mers du Sud.
25 septembre:
Frissons garantis.

Pour vous, Curieux!

- Danse

Vendredi le 9 juillet '76: 122 personnes.
Gagnants du tirage: ? Carrière: \$2.00
Marcel Boudreault: \$2.00
Grand prix de \$10.00 pour la danse du 16 juillet

- Spectacle:

Film pour enfants à l'école N.D.A.: le 10 juillet '76, 20 enfants ont visionnés ces films.

- Sommaire

La curio-manie

Un concours de dessin

Le concours de dessin est lancé depuis la semaine dernière et nous espérons que les enfants répondront en grand nombre à notre invitation.

Je vous répète les catégories afin que, si vous voulez que votre petit participe à ce concours, vous sachiez au juste de quoi il retourne.

Catégorie 1: _____

5 à 8 ans inclusivement.

Catégorie 2: _____

9 à 12 ans inclusivement.

Les enfants doivent faire parvenir leur chef-d'oeuvre avant le 6 août à:

les Entreprises
le Curieux Enr.
190 Laurier,
Local 106,
Saint-Jean.

Tous les jeunes de 5 à 12 ans peuvent participer sans aucun frais à déboursier. Le gagnant se méritera un montant de \$10.00.

Pauline

La Curio-manie: le programme

Si vous aviez déjà décidé de participer à la Curio-Manie, voici le programme complet et presque officiel des activités qui se dérouleront du 6 au 15 août. Les dates, les heures, les endroits, les activités y sont bien détaillées. Si vous ne vous comprenez pas, n'hésitez pas à nous appeler à 347-8122, nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions:

Date	Heure	Endroit	Activité
6 août '76	19 h. 30 à 24 heures	Centre N.D.A.	Danse
7 août '76	10 heures à 12 h. 30	Poly. Marcel-Landry	Film 3 étoiles, 36 chandelles
7 août '76	19 h. 30 à 24 heures	Palladium	Danse avec Quadrolog
8 août '76	19 h. 30 à 24 heures	Centrale Catholique	Danse Sociale
9 août '76	19 h. 30 à 23 heures	Poly. Marcel-Landry	Film "La Tour infernale"
9 août '76	19 heures à 22 h. 30	Palladium	Tournoi de billard
10 août '76	18 h. 30 à 20 heures	Saint-Jean	Tournoi de tennis
11 août '76	20 heures à 21 h. 30	Centrale Catholique	Groupe québécois "Arcane"
11 août '76	18 h. 30 à 20 heures	Saint-Jean	Tournoi de tennis
12 août '76	18 h. 30 à 20 heures	Saint-Jean	Tournoi de tennis
12 août '76	13 heures à 21 heures	Parc Belmont	Voyage
13 août '76	19 heures à 22 h. 30	Centrale Catholique	Exposition
13 août '76	20 heures à 22 heures	Centrale Catholique	Théâtre "L'Option"
13 août '76	20 heures à 24 heures	Terrain de Villa	Danse
14 août '76	14 heures à 15 heures	Centrale Catholique	Spectacle de Richard Beaudry
14 août '76	19 h. 30 à 20 h. 30		
14 août '76	19 h. 30 à 24 heures	Palladium	Danse
14 août '76	13 heures à 18 heures	Jardin des Merveilles	Voyage
14 août '76	20 heures à 24 heures	Poly. Marcel-Landry	Soirée Bavaroise
14 août '76	13 heures à 22 heures	Centrale Catholique	Exposition
15 août '76	13 heures à 22 heures	Centrale Catholique	Exposition
15 août '76	18 heures à 22 heures	Centrale Catholique	Epluchette de blé d'inde

Pauline

Palmarès "Le Curieux."

Durant les semaines à venir, vous pourrez lire le "Palmarès le Curieux". Les titres des disques que vous verrez seront ceux les plus aimés et les plus dansés durant les danses au Centre N.D.A. Voici celui de cette semaine.

- 2- "Nice and slow".
- 3- "Shack up".
- 4- "Silly love songs".
- 5- "You'll never find another love like mine".

Surveillez bien les titres des disques-vedettes durant les semaines à venir.

1- "Love in the shadows".

Pauline

Merci pour les compliments!

Tous les membres des Entreprises le Curieux Enr. ont pris l'excellente habitude de suivre la chronique "Parole aux Lecteurs" depuis que nous avons eu des critiques à notre sujet.

La semaine dernière, une "merveilleuse" critique nous a sauté aux yeux, s'intitulant "Une page ridicule".

Je n'ai pas l'intention de contredire tout ce que M. Gaudette a écrit, puisque c'est son opinion. Mais tout de même, nous voulons nous défendre!

Premièrement, si vous suivez bien notre "ridicule" page, vous vous êtes aperçus que les "poèmes inutiles et incompréhensibles" ont disparu complètement depuis quelques mois. Des informations au sujet de nos activités (et non des conneries sans bon sens, comme vous dites) les ont remplacées (il suffit de savoir lire pour comprendre que ces articles renseignent les gens).

Deuxièmement, si on ouvre nos "quat' p'tits yeux", on remarque que "La joke de la semaine" a aussi disparue. Cette façon de s'exprimer était là pour montrer les talents de l'auteur de ces dessins. Depuis longtemps que nous demandons aux gens de nous pondre quelque chose, nous avons pensé qu'en donnant l'exemple, nous aurions des réponses. En vain, d'ailleurs.

Pour ce qui est du manque d'organisation, nous sommes à peu près d'accord. Mais il faut comprendre que des jeunes ne sont pas des hommes d'affaires avec 25 ans d'expérience! Si nos comités ne fonctionnent pas, ou peu, nous tâcherons de remédier à ça. Vous le constaterez en suivant notre page, après la Curio-Manie!

Lorsque Serge Martel a lu la critique, sa tête devint si pesante qu'il tomba à genoux! Incroyable, non?? Une idée saugrenue lui traversa le crâne: "Pourquoi pas continuer la joke de la semaine, en mettant cette phrase-là?"

Concernant les danses, les enfants de 10 ans n'ont jamais été admis, à moins qu'ils aient l'apparence de gens de 15 ans! Le règlement dont vous parlez sera bientôt en vigueur. L'âge minimum demandé sera de 15 ans. Etes-vous content?

Pauline HOULE,
membre des Entreprises le Curieux Enr.

N.B.: Je remercie tout de même M. Gilles Gaudette de nous avoir critiqué. Cela peut servir à nous améliorer, qui sait???

**MAINTENANT
OUVERT**

A SAINT-JEAN

CADEAUX

AVEC ACHAT
DE MATELAS

2

OREILLERS

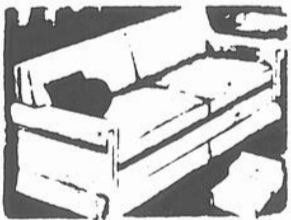
DU L'UNIVERS MATELAS

**LE SEUL ET
UNIQUE MAGASIN**

de la région avec la ligne complète
de tous genres de matelas

LES MEILLEURS MARQUES
CONNUES TELLES QUE:

Serta-Singer-Simmons-Suprême-Brien-Perm-o-matic-
Sealy-Perma-Foam-Diamant-Lit d'air-Lit rond



HIDE-A-BED, DIVAN-LIT,
LAZY BOY, CHAISE BERÇANTE
GRAND CHOIX D'ACCESSOIRES
MURAUX ETC. ETC.

MATELAS CONVENANT
À TOUS LES GOÛTS
À TOUTES LES BOURSES,
VENEZ COMPARER
AUX PRIX LES PLUS BAS
EN VILLE



**LES PRIX
LES PLUS
BAS EN VILLE**



GRATUIT
AVEC ACHAT DE
MATELAS
2 OREILLERS
OU
**POUPEE
EGLANTINE**

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX VACANCES

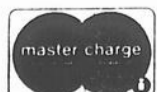
SUR LIT-SOFA (HIDE BED) CHAISE DE REPOS (LAZY BOY)

NOUS SOMMES DEPOSITAIRES DU FAMEUX MATELAS **CHIRO-PLUS DE BRIEN**

L'UNIVERS DU MATELAS

97 RICHELIEU SAINT-JEAN

SAINT-JEAN - 347-2377 MTL - 645-8754
PLAN MISE DE CÔTÉ LIVRAISON IMMÉDIATE



• BUREAU CHEF
500 BROADWAY MONTREAL

les ateliers polysol

L'atelier des sports

Salut les petits amis...

L'atelier des sports cette semaine vous invite à venir vous amuser sportivement, il y aura un grand choix d'activités pour vous, petits et grands. En passant, l'atelier des sports s'adresse aussi bien aux 5 à 9 ans qu'aux 10 à 12 ans, mais ceux qui ont 3 ou 4 ans ne peuvent malheureusement pas y participer, car ils constituent habituellement un handicap pour le groupe.

Pour en revenir au début, on aura au programme, pour les 5 à 9 ans, plusieurs jeux amusants et éducatifs, on pourra jouer au ballon, à saute-mouton, à saute-chevreuil, etc. Si vous avez le goût de jouer à d'autres jeux, empresses-vous de nous le faire savoir: on s'organisera... Pour s'amuser,

on s'amusera...

Ne vous en faites pas, les 10 à 12 ans, on ne vous a pas oubliés. Nous autres aussi on s'amusera, vous aurez la chance de jouer à différents sports que vous connaissez bien et qu'on aura choisis tout spécialement pour vous. On fera tout en notre possible pour s'amuser car c'est possible de s'amuser tous ensemble: vous imaginez ça, on pourra même aller jouer au mini-golf gratuitement? Ça sera un petit tournoi bien amusant, et sur ça je vous laisse y réfléchir passionnément. N'oubliez pas: pour tout renseignement concernant l'horaire des différents ateliers, consultez les affiches dans vos écoles.

Salut, Luc, Sylvie
Guy.



Cette semaine on te présente les animateurs de l'atelier des sports. Ce sont Sylvie, celle qui est obligée d'endurer les deux gars, Luc, que vous reconnaîtrez sûrement à ses allures américaines et Guy, l'homme fort de Polysol (remarque son petit sourire sadique).

Au Club Ado

Un tonnerre de cyclo

Le club tenait les 13 et 14 juillet derniers son cyclo-tourisme. Un nombre record de 38 personnes y participèrent dont 21 filles. On se rendait à Candiac.

Les membres du club se rendent donc au local le mardi 13 juillet vers 11 heures pour dîner ensemble avant le départ. Le cyclo démarre à 13 heures précises. Par un beau temps nuageux, les valeureux Ados partirent en file indienne. Après avoir traversé le pont Gouin, L'Acadie devenait la première étape à franchir. Malgré quelques petits arrêts ici et là pour réparation, le trajet Iberville-L'Acadie se fit en une heure. La seconde étape était Saint-Philippe de Laprairie.

Grâce au bon travail du navigateur-expert en carte l'ie. Mario, la seconde étape se fit rapidement. Un seul incident vint troubler ce parcours, ce fut l'unique crevasion de l'excursion et par surcroît elle tombât sur l'animatrice du club, Suzanne. Après quelques farces et mots gentils de la part des deux animateurs mâles, Suzanne continue son chemin sans trouble.

Cinq milles avant Candiac, la pluie se mit à tomber, vite! les imperméables, les

ponchos, les sacs à ordures se mirent en action.

Le club arriva à destination à 4 heures de l'après-midi, mouillé et fatigué. Nous fûmes reçus par les moniteurs du Parc Champlain. Bien au sec, changés. Ce fut alors le souper. Une centaine de hot-dogs sur charbon de bois furent mangés. Après le souper il y eut baignade et temps libre. En passant, l'eau était très froide même "Frozen" comme disait une certaine monitrice de Candiac.

Puis ce fut la veillée. Jeux de cartes, d'adresses, de devinettes et un petit spectacle d'harmonica par Jean-François et Bernard.

Ensuite ce fut le coucher...

Là le plaisir commença. Là le bruit augmenta, là Mario sacra. Rien n'y fit malgré les supplications, les prières, les demandes, les colères des animateurs, personne ne réussit à s'endormir. L'on passa une nuit blanche, en fait un certain animateur ne dormit que trois quart d'heure, i.e. de 6 heures du matin à 6 h. 45.

Après un lever du corps pénible, il y eut un délicieux déjeuner. Un petit incident arrivât dans la matinée mais heureusement sans conséquence grave, juste une ma-

choire endolorie.

Après des adieux émouvants le club quitta les gens de Candiac vers 12 h. 30 pour revenir à Iberville. Une température un peu plus clémente que la veille, des gens endormis sur leur bicyclette automatique, le retour se fit sans problème.

L'on arriva à Iberville vers 3 h. 45.

Ainsi prit fin le cyclo-tourisme du Club Ado de l'été 1976.

Bilan total

41 participants
98 hot-dogs mangés
1 crevasion
1 dizaine d'éraflures
25 grosses liqueurs bues
82 yeux pochés (fatigués)
28 heures inoubliables.

P.S. Ce n'est qu'une activité du club, alors si ça te tente...

Animateurs.

Notre chanson

S'il y a longtemps que t'as pas vu
Courir le soleil dans les rues
S'il y a longtemps que les oiseaux
N'ont pas joué du piccolo
S'il y a longtemps que t'as cueilli
Une fleur, deux fleurs, trois pissenlits
Allons viens ne reste pas là
Je t'emmenai avec moi
Parce que demain il y aura

REFRAIN:

Plein soleil avec Polysol
Plein soleil avec Polysol
Plein soleil dans ton cœur mon ami (bis)

Polysol c'est...

Voilà bientôt trois semaines que, chaque jour, les enfants se donnent rendez-vous aux ateliers Polysol, pour s'amuser et découvrir des tas de choses. Il serait peut-être bon, à ce stade de l'été, de bien définir les objectifs de Polysol.

En fait Polysol ne se veut ni une garderie ni un prolongement de l'école en période estivale. C'est pourquoi les enfants n'ayant pas cinq ans ne sont pas admis aux ateliers. C'est aussi pourquoi les animateurs de Polysol veulent bannir du vocabulaire des enfants et aussi des parents des mots tels que: obligation, devoir, école, élève, etc. En fait Polysol n'a d'autre prétention que d'être à l'écoute des enfants de leurs désirs et de leurs besoins. Polysol se veut un lieu de rencontre où des amis échangent et s'amuse tout en apprenant.

Donc à la suite de la lecture de cet article on ne devrait plus entendre au cours des ateliers des phrases telles que: "Est-ce que j'ai le droit de m'inscrire même si je ne viendrai pas tous les jours?" ou encore "Les cours commencent à 8 h. 30 ou 9 heures?"

J'espère que l'on s'est bien compris. De toute façon il est assuré que tous les animateurs ne demandent pas mieux que de répondre à tous les points d'interro-

gation des parents ou des enfants au sujet de Polysol. Les animateurs de Polysol

Nouvelles en bref

Cette semaine on lance un grand concours. Il s'agit de deviner qui est le Don Juan de Polysol. Voici les premiers indices: "Il a des admiratrices connues à Sacré-Coeur et à Saint-Athanse. Elles sont âgées de 5 à 14 ans".

Vous demanderez à Jules s'il a aimé les biscuits au beurre d'arachides...

Les olympiades de Polysol ont eu un franc succès. Qui sait, peut-être qu'il y aura des athlètes de Polysol aux Jeux Olympiques en 1980...

Denis (de l'atelier Plein Air) a eu une brillante idée cette semaine. En effet, il a construit avec ses enfants, à l'aide de boîtes de carton, une ferme. Vous demanderez à Luc et à Mandarine s'ils ont apprécié la construction de Denis et des enfants...

Le mini-golf est maintenant ouvert. L'entrée est gratuite durant la journée pour les enfants venant à Polysol.

Les ateliers Polysol partent en pique-nique. En effet mercredi prochain il y

aura une grande sortie pour tous les enfants. Le pique-nique aura probablement lieu à la Baie Missisquoi. Tout le monde devra apporter son lunch et son costume de bain. On espère bien que le soleil sera au rendez-vous. Aujourd'hui aux ateliers

Polysol, c'est la fête. En effet au centre Marguerite Bourgeois (en cas de pluie à l'école Notre-Dame de Lourdes) se tient une grosse tombola. Des kiosques attrayants et tous les moniteurs t'attendent impatiemment.

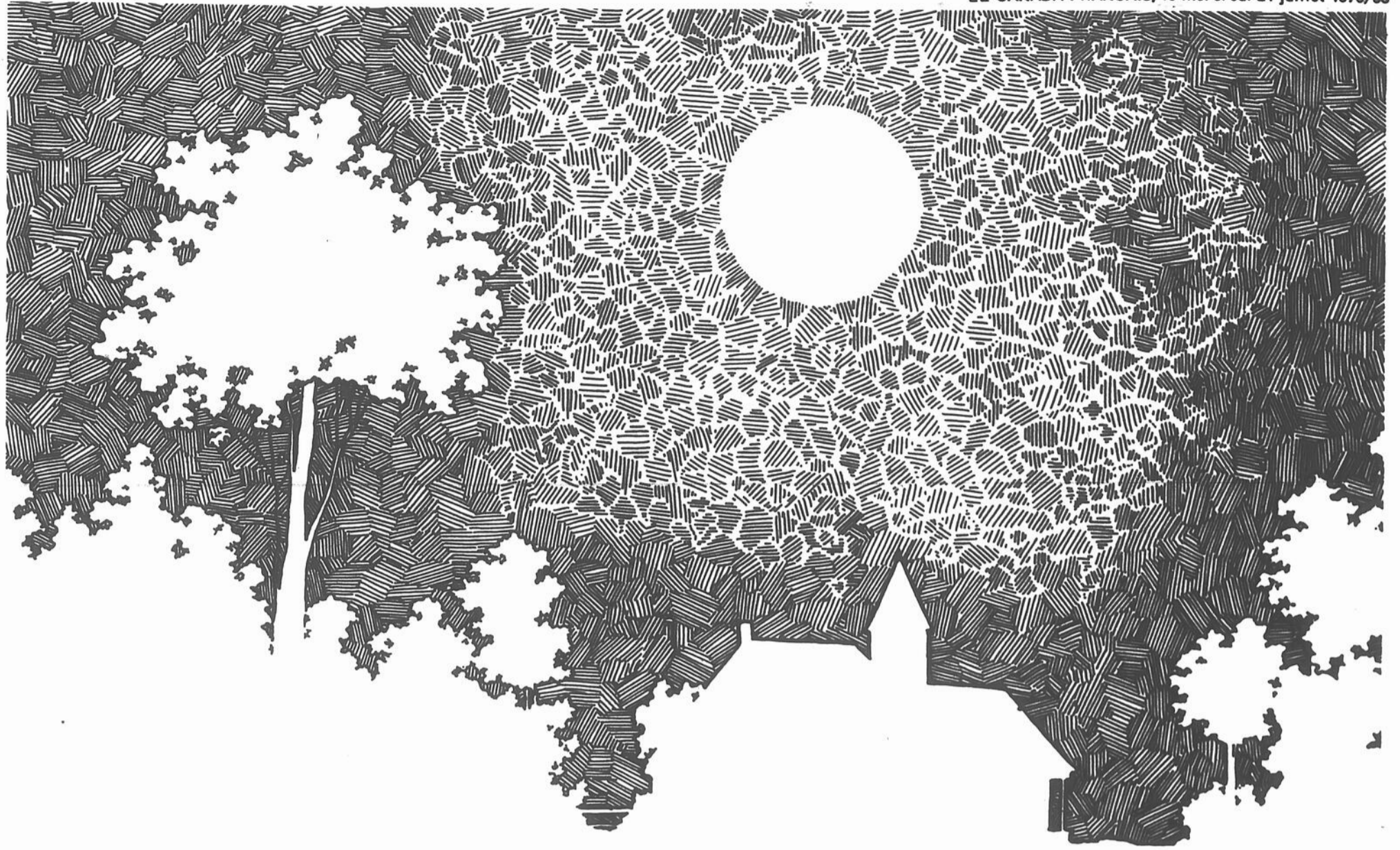
L'atelier de musique

L'atelier de musique aura lieu pour les enfants de 5-6 ans:

- lundi matin à l'école Laflamme
- mardi matin à l'école Sacré-Coeur
- jeudi matin à l'école N.D.L.

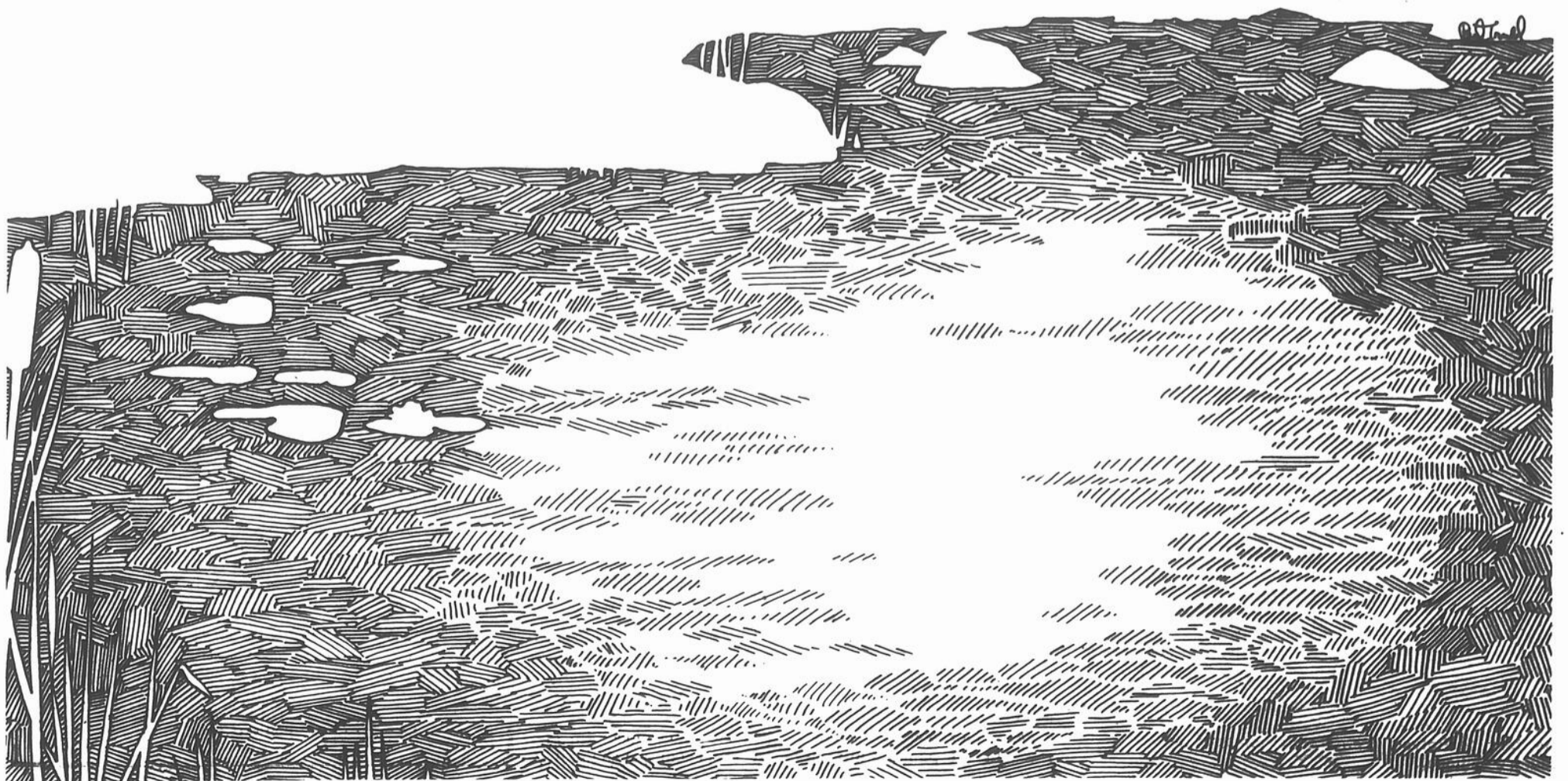
L'atelier de musique aura lieu pour les enfants de 7-8 ans:

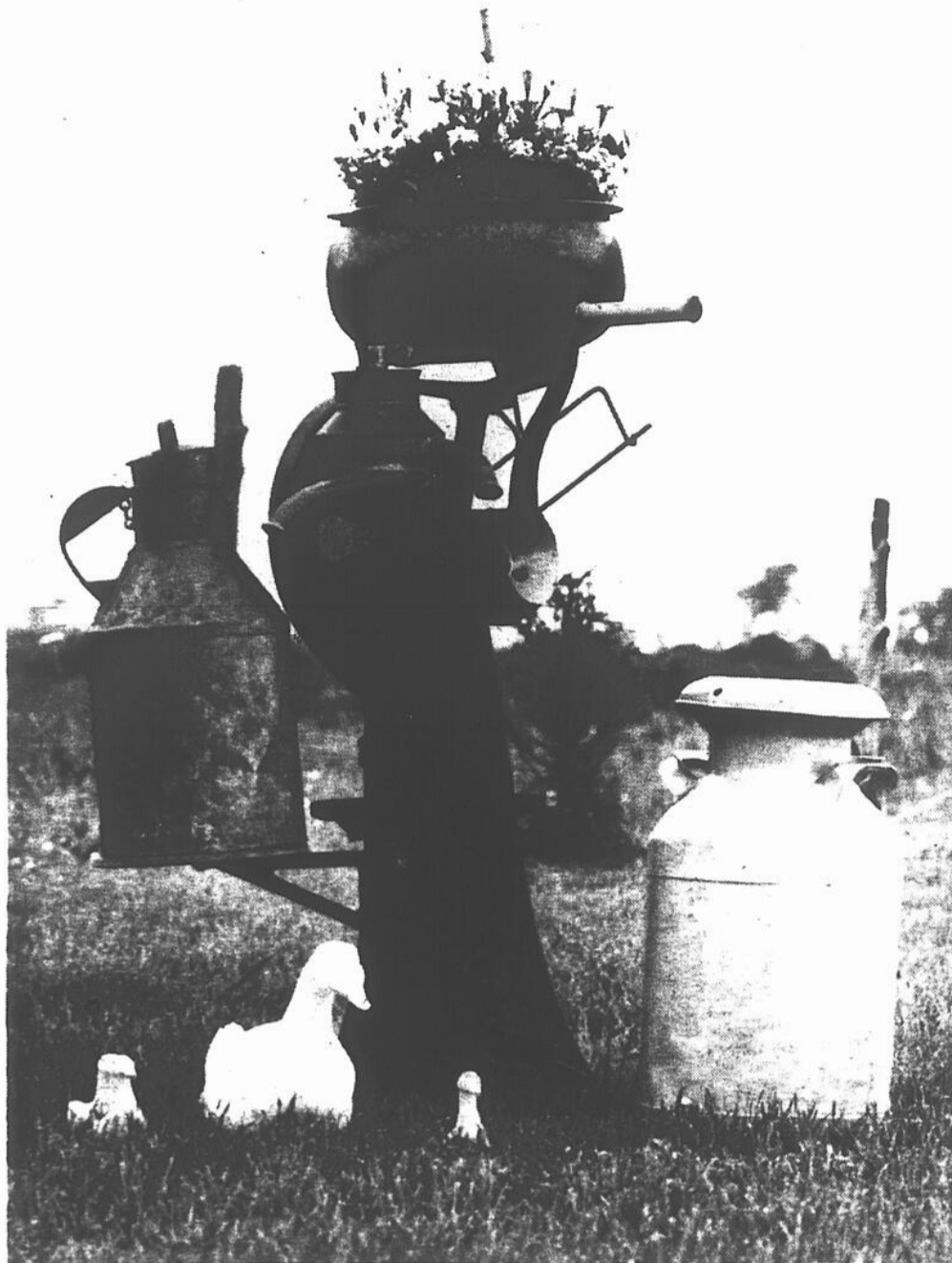
- lundi après-midi à la Palestre.
- mardi après-midi à l'école Sacré-Coeur
- jeudi après-midi à l'école N.D.L.



Saint-Blaise
Saint-Paul

CAHIER
LE CANADA FRANCAIS

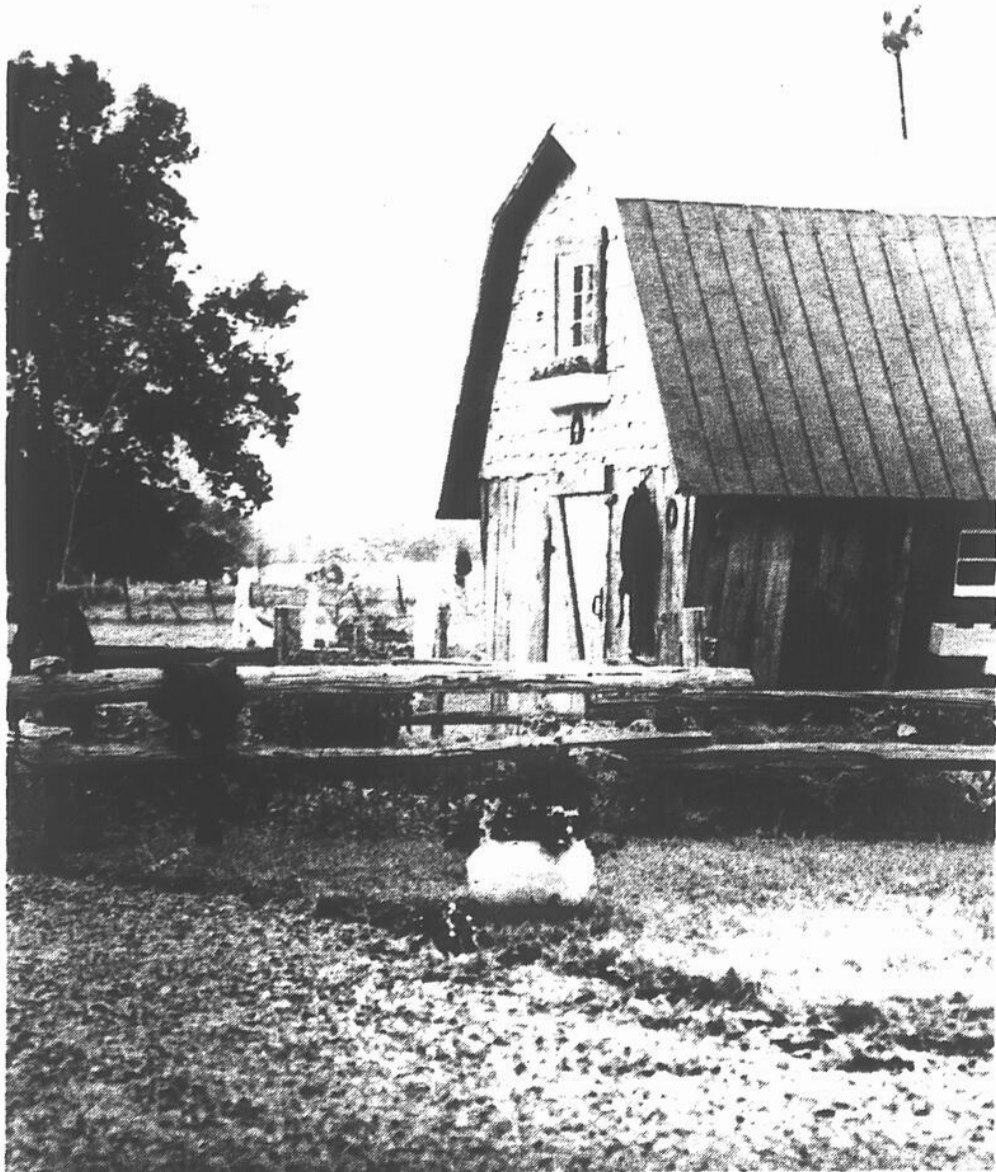




Un patenteux de chez-nous.



Un exemple de la multitude de petits chalets qui ont poussé comme des champignons le long de la Richelieu... Photos Jacques PAUL



Un petit coin d'autrefois...

Restaurant Mado

Repas léger

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
9 HEURES A.M. A 12 P.M.

GAZ INDÉPENDANT

Prop. J.C. Prud'homme

CHEMIN DU QUAI, SAINT-BLAISE, 424-5542



La Caisse Populaire Saint-Blaise

840 rue Principale

HEURES DE BUREAU:

Lundi - mardi - mercredi
10 heures à 3 heures
Jeudi: 10 heures à 8 heures
Vendredi: 10 heures à 6 heures

M. ALAIN CLOUTIER, GERANT

TELEPHONE: 424-5100

Comment se porte Saint-Blaise, une paroisse sans curé résident?

Depuis 1974, suite à la démission de l'abbé Archambault, la paroisse de Saint-Blaise n'a plus de curé. Elle n'a qu'un vicaire-économiste, l'abbé Maurice Girard, qui ne réside même pas au presbytère. Il ne porte pas le titre de curé. La plus grande partie de la semaine M. Girard la passe dans les différentes commissions scolaires de Saint-Jean, Iberville, Mariéville et des Rivières, où il est responsable de l'éducation chrétienne.

C'est donc dire pour résumer qu'il ne peut pas accorder tout son temps à la paroisse de Saint-Blaise, elle qui était habituée d'avoir un pasteur à son service 7

Quelques réalisations concrètes

Avec la démission du dernier curé, le presbytère a subi quelques transformations. Des locaux ont été aménagés pour y loger la Caisse Populaire, d'un même qu'un logis pour le dernier curé résident, l'abbé Archambault. Le vicaire-économiste n'y a même pas de bureau. Le presbytère se fait vivre, il n'est plus à la charge des paroissiens, tout comme le cimetière.

La sacristie a été ouverte à la population. Les bancs ont été enlevés. Le conseil municipal s'y réunit de même que le Cercle des Fermières, pour ne citer que ces deux organismes. D'ailleurs les Fermières y ont installé deux métiers à tisser.

Il n'y a pas de "bedeau". Les paroissiens s'occupent d'accomplir les tâches qui lui étaient habituellement dévolues. Le dimanche 4 juillet, après la messe de 11 heures, c'est la responsable de la Chorale qui apportait à la sacristie l'assiette de la quête au profit de Tricofil. "Vous savez, nous a-t-elle dit, quand il n'y a pas de sacristain, on fait un peu de tout". Elle ne semblait pas sans plaindre.

Pendant ce temps-là, le marguillier Roger Landry recevait la dîme et émettait des reçus.

Ce sont les paroissiens qui ont fait la visite paroissiale. De quelle façon les paroissiens ont-ils réagi à ces initiatives qu'ils ont décidées eux-mêmes? Un questionnaire a été distribué dans la paroisse. Il y a eu peu de plaintes.

Nous avons fait les mêmes constatations alors que nous avons circulé durant quelques jours dans Saint-Blaise. On apprécie bien l'attitude du vicaire-économiste "qui travaille beaucoup

jours par semaine. Comment les paroissiens ont-ils réagi à cette situation? Nous l'avons demandé à l'abbé Girard lui-même à l'occasion d'une rencontre à un de ses pied-à-terre au bureau de la Locale de Saint-Jean.

Le rôle du curé

"Anciennement dans une paroisse, le curé faisait tout, lance-t-il au tout début de notre conversation. L'Église ce n'est pas seulement le curé, c'est tout le monde de la communauté chrétienne".

Comment se sont déroulées les choses après sa nomination? Tout d'abord dans ses démarches il a reçu l'appui de Mgr Robert Lebel et des abbés Marcel Brillon, Georges Milot et René Désourdy qui l'ont présenté à la population au milieu duquel il aurait dorénavant à travailler. Dans un second temps, il a rencontré les paroissiens pour identifier les besoins de la paroisse et trouver les moyens d'y répondre. A cet effet, des comités ont été formés "pour répondre aux besoins quand Girard n'est pas là", pour employer ses propres mots. En somme les gens ont commencé à prendre leurs responsabilités.

Le curé: un animateur

Le curé-vicaire-économiste est devenu un animateur, une sorte de leader qui forme équipe avec ses paroissiens. "Le prêtre, qui aujourd'hui n'accepte pas ou n'est pas capable de jouer ce rôle, affirme-t-il, est foutu. S'il ne possède pas les qualités pour assurer de bonnes relations humaines, il ne peut rien accomplir. Il doit accepter d'orienter ses paroissiens dans leurs décisions, mais de ne pas les prendre à leur place".

La communauté s'est prise en main

Par le biais du C.P.P. (le conseil paroissial de pastorale) la communauté s'est réellement prise en main, en cherchant à connaître ses besoins, ses inquiétudes, ses peines.

Cette démarche a amené l'établissement d'une liste de priorité pour 1975-76: renouveau liturgique (lecteurs, commentateurs, participation des gens aux offices, chorale). Et elle chante bien cette chorale! D'ailleurs M. Girard s'y connaît lui-même en chant.

Autres propriétés: des messes adaptées pour les enfants et la famille; remise d'évangiles aux élèves de 4^{ème} année, pas à l'école mais à l'église; liturgie familiale avec adaptation de l'Évangile à des thèmes plus faciles: préparation des messes du dimanche.

Pour mieux jouer leur nouveau rôle, deux paroissiens ont participé à des

cours de théologie; quatre ont suivi des cours de liturgie et une quinzaine de couples ont suivi des cours du Service d'Orientation des Foyers.

"Toutes ces initiatives, d'insister M. Girard font

une Église qui se renouvelle, une Église en vie qui colle aux besoins de ses membres".

Responsabilité commune

Poursuivant sur le même

sujet, il précise que "les gens n'ont pas été habitués à fonctionner de cette façon-là, à prendre leurs choses en main. Mais ça vient. Avant on ne laissait rien aux fidèles, le curé faisait tout. Ainsi on redécouvrira un

nouveau charisme dans l'Église de demain. Même si j'étais là à plein temps, a conclu M. Girard, je ne pourrais pas tout faire. Des fidèles peuvent faire beaucoup de choses bien mieux que moi".



La Caisse Populaire dans ses nouveaux locaux, fort inhabituels d'ailleurs.



Le presbytère ne loge plus de curé-résident. Photos Jacques PAUL



Que pense M. Dyanis Thibodeau de la nouvelle vie paroissiale ?

"Sans vouloir critiquer, je vais vous dire que je regrette un peu les visites de paroisse faites par le curé lui-même", affirme M. Dyanis Thibodeau, en jetant un coup d'oeil en direction de sa femme qui assiste à l'entrevue. Cette dernière enchaîne, pour excuser leur curé "qui travaille bien fort": "Oui, ce serait l'idéal, affirme-t-elle, mais il n'a pas le temps de le faire". Ensuite elle réfléchit tout haut sur la tâche des curés: "Celui de L'Acadie, un jeune homme, est en train de ruiner sa santé. Il travaille trop".

Qui est M. Dyanis Thibodeau _____

Né à Saint-Blaise en 1903 "à trois maisons" de celle qu'il habite présentement, M. Thibodeau a été cultivateur toute sa vie. Il a loué sa terre en 1968, "pour prendre soin de sa première femme" qui était malade. Il a bien réussi. Tous les 5 ans, durant 25 ans, il a gagné la médaille Mérite agricole. "Je n'ai jamais eu la médaille d'or. Je n'ai jamais été le 1er, je me contentais de la 4ième ou de la 5ième place. C'est dans la culture que je réussissais le mieux. Mon troupeau était beau, mais je n'avais pas assez de bêtes". M. Thibodeau a toujours été actif dans son milieu. Il a fondé la Caisse Populaire de Saint-Blaise en 1938, dont il a été le président durant 28 ans. "Le 30 août 1956, lit-on dans le programme-souvenir publié à l'occasion

des Fêtes du 75ième anniversaire de la paroisse, à l'occasion du jubilé d'argent sacerdotal de notre évêque, Mgr Gérard-Marie Coderre M. Dyanis Thibodeau recevait la médaille d'argent de Mérite diocésain ainsi qu'un certificat de cette décoration "Bene Merenti" pour dévouement aux oeuvres diocésaines". Il en est encore très fier aujourd'hui.

Sa contribution _____

De son propre aveu, avec le temps, il a restreint sa participation à la vie paroissiale. C'est avec une certaine réticence qu'il parle du privilège qu'il a de pouvoir porter la communion à domicile. Il s'est offert lui-même à l'abbé Maurice Girard, alors que le curé Archambault a pris sa retraite.

Il a sa custode ainsi "que les prières de circonstances". Pour le moment, il va porter la communion à une personne âgée de 96 ans, alitée et qui habite

L'Acadie. "J'y vais tous les samedis soirs, accompagné de mon épouse. Pour le moment, je n'ai pas encore été porter la communion à des paroissiens de Saint-Blaise. J'ai parlé à une personne malade de Saint-Blaise qui peut difficilement se rendre à l'église. Mais j'attends qu'il me le demande. Il ne faut forcer personne".

"En suis-je digne?" _____

"Me voyez-vous aller au tabernacle, prendre l'hostie.

J'hésite à le faire, même si j'ai la permission. Nous n'avons pas été élevés comme ça, on ne touchait pas à l'hostie". Mme Thibodeau ajoute: "Tu peux le faire, tu en as reçu l'autorisation".

Cette confirmation ne suffit pas à le convaincre. Sceptique, il insiste: "Est-ce que je suis digne de le faire?"

La visite _____

Revenant à la visite de paroisse qui a été faite par des paroissiens l'an dernier, M. Thibodeau ajoute: "Il serait préférable que le Curé

puisse causer 15 à 30 minutes dans chaque famille, avec ses paroissiens, pour garder un lien avec chacun d'eux. Mais que voulez-vous lance-t-il, il n'a pas le temps".

Que pensent les époux Thibodeau de leur Curé? A l'unisson ils répondent: "Il est 100% bien apprécié, il en fait plus qu'il serait supposé en faire".

Et du presbytère transformé? "C'est une bonne chose que d'y avoir logé la Caisse Populaire. Nous y retrouvons à la fois une atmosphère de finance et de tranquillité. En plus nous avons un bon gérant".



Un retraité heureux, M. Dyanis Thibodeau.

"Un esprit de collaboration dans la paroisse"

(Mme Paul Robert, marguillier)

"Tout le monde s'est donné la main". C'est ainsi que répond Mme Paul Robert, marguillier de la paroisse de Saint-Blaise depuis janvier dernier, quand on lui demande comment les paroissiens ont réagi quand ils ont appris qu'ils n'auraient plus un curé à plein temps à leur service.

Réaction des paroissiens _____

"A la suite de la nomination de l'abbé Maurice Girard les paroissiens se sont réunis avec lui, explique Mme Robert. Ce genre de rencontres a stimulé la coopération de tous. Depuis, bien du monde sont revenus à l'église".

Mme Robert donne comme exemple de collaboration et de bon esprit paroissial le succès de la campagne de souscription et de prêts sans intérêt pour permettre la réfection de la toiture de l'église. "Tout le monde

te-t-elle. Autre signe d'un regain d'intérêt; le chœur de chant qui a repris ses activités aux messes du dimanche. Mme Robert ne cache pas sa satisfaction, elle qui a touché l'orgue durant de



Mme Paul Robert, marguillier. Photos Jacques PAUL

nombreuses années à Saint-Paul et à Saint-Blaise par la suite.

Les marguilliers _____

Si tous les paroissiens

s'intéressent à la vie de la paroisse, les marguilliers y prennent eux aussi une part active. "M. Girard consulte beaucoup les marguilliers, poursuit Mme Robert. Durant les rénovations du presbytère, nous avons tenu de nombreuses réunions. Il tient à ce que ce soit nous qui prenions les décisions. En plus, il est économe et sait calculer. M. Girard veut que les marguilliers jouent leur rôle".

Les jeunes _____

Homme ouvert et dynamique selon Mme Robert, l'abbé Girard s'est mis à la portée de tous, mais surtout à la portée des jeunes". Il les comprend et ils se sentent à l'aise avec lui", conclut-elle.

S'il faut en croire le témoignage, les paroissiens de Saint-Blaise ne souffrent pas trop "d'avoir un curé qui ne réside pas en permanence dans la paroisse". Bien loin de là!

PEINTURE DEBOSSAGE



Estimation gratuite

SERVICE TOWING

J.G. RABOUIN

Route 9B Saint-Blaise

424-3188

Epicerie Roger Landry

SAINT-BLAISE



VIANDE FROIDE - FRUITS - LÉGUMES
BIERE-CIDRE

Tél.: 424-5060

La gamme intermédiaire hors pair

20, 25, 40 et 50 cv

La pêche, le ski nautique, les promenades de plaisir prennent une autre tournure avec un vrai hors-bord. Laissez-nous vous montrer les nouveaux Johnson 20 à 50 cv tout usage. Ou les propulseurs spécialisés, aux deux bouts de la gamme (du 2 au 135 cv). Johnson est le choix qui ravit.

MARINA FORTIN INC.

VENDEUR AUTORISE

SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX
CO. SAINT-JEAN
TEL.: 424-3333

M. Dyanis Thibodeau a la mémoire des faits, des dates et des noms

C'est l'arrière-grand-père de Butch Bouchard qui a construit la maison qu'habite actuellement M. Dyanis Thibodeau. Il est inhumé dans le cimetière de L'Acadie. M. Thibodeau a des contrats qui datent d'avant 1856 pour en attester.

M. Thibodeau, tout comme son épouse, ont les mêmes ancêtres que le premier ministre du Canada, M. Pierre-Elliott Trudeau. D'ailleurs la mère de M. Thibodeau était une Trudeau. Des anecdotes de ce genre, M. Thibodeau peut nous en citer des heures durant. Rien n'est laissé au hasard: noms, dates, lieu de naissance.

Le grand-père de M. Alphonse Lorrain:

C'est ainsi qu'il produit une photographie agrandie de son arrière-grand-père qui y apparaît accompagné de sa deuxième femme, entouré de ses enfants "des deux lits" et de leur conjoint. De mémoire il cite le nom de toutes ces personnes.

Il a connu le grand-père de M. Alphonse Lorrain. Ce dernier a laissé sa marque dans la politique municipale de Saint-Jean. "Tof Lorrain", c'était son nom, était marié à la demie-soeur de son grand-père.

L'inhumation

L'inhumation des arrière-grand-parents, M. Thibodeau en parle encore. Jean-Baptiste, son arrière-grand-père est enterré dans le cimetière de Napierville. Il a eu deux femmes. La première, née Salomé Oigny est née à L'Acadie, en 1821. La seconde était une demoiselle Duteau, dont les parents sont devenus protestants, alors qu'elle est demeurée catholique.

Seuls les noms de Jean-Baptiste Thibodeau et celui de sa seconde femme, née Duteau, apparaissent sur le monument du lot familial au cimetière de Napierville. Aucune mention du nom de la première femme, "dont je découle", d'insister M. Thibodeau. Il n'accepte pas

la chose, même si ceux qui descendent de la deuxième femme de l'arrière-grand-père expliquent le fait de la façon suivante: "ce sont les enfants du second maria-

passer pour fou", jusqu'au jour où il lut dans le journal "Le Richelieu" du 13 mars, 1958, un article de Mme Marie-Antoinette Grégoire-Coupeau qui faisait le

d'heures". En terminant, il ajoute: "Si vous aviez plus de temps, je pourrais vous en raconter des choses". Nous l'avons cru sur parole.



La maison de M. Dyanis Thibodeau fut construite par l'arrière-grand-père de Butch Bouchard.

ge qui ont payé le lot au cimetière".

Témoin d'un signe dans le ciel

La mémoire de M. Thibodeau ne fait pas défaut quand il raconte des faits. La preuve il se rappelle dans les moindres détails ce soir du 10 février, 1958, alors "qu'en revenant d'une visite de sympathie à un vieux couple de ses amis protestants, vers 22 h. 30 il a vu un signe dans le ciel".

Il ne voulait pas trop en parler, "j'avais peur de

raconter de ce qu'elle avait vu dans le ciel le même soir que lui.

"Je roulais sur la route, raconte-t-il, alors que je fus entouré de lumières rouges. Sur le moment j'ai pensé que mon automobile était en feu. Après vérification, je me suis rendu compte qu'il n'en était rien. Tout était rouge autour de moi: la neige, les arbres, le chemin.

Je me suis rendu à la maison où ma femme m'attendait. Avec elle je suis sorti à l'extérieur pour contempler le phénomène dans le ciel. Il a duré une couple

Un retraité heureux!

M. Dyanis Thibodeau a pris sa retraite en 1968, "pour prendre soin de sa femme malade. Je n'ai pas trouvé ça difficile", affirme-t-il. Depuis ce temps-là il loue sa terre et a vendu ses animaux.

Il n'en demeure pas moins actif. Il ne s'ennuie pas, loin de là. M. Thibodeau est demeuré très actif. "Tout d'abord, dit-il, j'entretiens les abords de la maison. J'ai un grand gazon à couper. Il me faut pas mal de temps pour le faire, c'est grand". Et il est bien entretenu son gazon. Il faut le voir.

Un grand jardin

Même s'il a cessé de cultiver sa terre, M. Thibodeau continue de se faire un jardin, dont il est fier. "Ce n'est pas seulement pour moi que je fais un jardin. Je donne beaucoup de mes produits de jardinage à mes voisins".

Parlant de son emploi du temps, M. Dyanis Thibodeau affirme "que même s'il est moins actif que dans le passé, alors que j'étais plus jeune, j'aime encore rendre service à mon prochain. C'est la recette pour ne pas vieillir et demeurer heureux".

M. Thibodeau: un retraité heureux!

L'École à Saint-Blaise en 1915

Rien n'échappe à M. Dyanis Thibodeau. En plus d'avoir une mémoire plus que fidèle, il conserve ses choses. Ainsi il a encore ses "vieux cahiers de devoir" de 1915.

Il nous les a montrés. M. Thibodeau écrivait bien à l'âge de 12 ans. Les notes de l'institutrice, en font foi. "Les Très Bien" ne se comptent pas. Ainsi pour l'exercice d'écriture du 10 janvier 1917, intitulée "L'année et des 12 mois" avec l'entête "Dieu me voit" bien en vue, il a obtenu les notes suivantes: orthographe: 10 et calligraphie: 10. Comme on le voit, ce n'est pas d'hier que M. Thibodeau est minutieux.

A cette époque, on donnait également des notions de

comptabilité. Le 14 mai 1915 il apprenait déjà à faire un billet. "A 12 mois de cette date, je promets de payer..."

L'arithmétique

L'enseignement de l'arithmétique prenait une place importante à ce moment-là, avec l'étude du français.

Voici un exemple des problèmes que les élèves avaient à résoudre. C'est puisé à même un cahier de M. Thibodeau.

"15 pauvres ont reçu chacun 5/8 d'une livre de viande. Premièrement, combien de livres de viande il a été distribué; deuxièmement: quel est le prix de la livre de viande si l'aumône faite est 0,84 3/4?"

Essayez de résoudre ce problème. Ne vous trompez pas dans vos calculs, car M. Thibodeau a la bonne réponse dans son cahier d'élève! Et ne comptez pas sur vos doigts. C'était défendu.

Un volume ancien

"Mon mari est ramasseur". C'est Mme Thibodeau qui le dit. Il est fier de nous montrer un livre qui date de 1776. Pour lire les chiffres romains, il faut consulter la table qu'il conserve dans le volume.

Le titre: "Lettre de Thérèse ou mémoires d'une jeune demoiselle de province, pendant son séjour à Paris" Inutile de rappeler que c'est du vieux français. Il tient ce livre de ses beaux-parents.

Facile! voyez les PNEUS Firestone

Firestone Deluxe Champion

POLYESTER

DIM.	PRIX*
B & C 78-13	\$25 30
C & D 78-14	26 40
E 78-14	27 50
F 78-14	28 60
G 78-14 & 15	29 70
H 78-14 & 15	31 90

\$25³⁰*
MONTAGE COMPRIS
* Avec flancs noirs
Avec flanc blanc: \$3 de plus.

Firestone Deluxe Champion DLC-78 RECHAPÉ

A 78-13 \$15 95*
B 78-13

Semelle enveloppante de pneu neuf
Caoutchouc de semelle de pneu neuf
Garantie de pneu neuf

E 78-14 \$17 95*
F 78-14 & 15

G 78-14 & 15 \$19 95*
H 78-14 & 15

* Avec pneu repris rechapable.
\$2 de plus si le pneu n'est pas rechapable.



Réglage des roues avant

\$8 88 pour la plupart des voitures

Travail effectué par des spécialistes: réglage des angles de chasse, de carrossage et de pincement, le tout pour ce prix modique. Voitures avec climatiseur ou barres de torsion: \$3 50 de plus. Pose et pièces en plus, s'il y a lieu. Egalement, réglage des roues avant des voitures importées.

Magasins Firestone

470, BOUL. DU SÉMINAIRE SAINT-JEAN

TÉL: 347-2395
MTL: 658-8256

Le protestantisme français de la Grande Ligne et la fondation de la paroisse de Saint-Blaise

La fondation de la paroisse de Saint-Blaise s'explique en partie par l'implantation du protestantisme dans la Grande Ligne, comme on le souligne dans l'album souvenir publié en 1962 pour souligner le 75^{ième} anniversaire de fondation de cette paroisse.

Le pasteur Roussy

"Arrivé de Suisse au Canada en octobre 1835, écrit-on dans cet album, M. Louis Roussy fut engagé pour enseigner dans une petite école de L'Acadie. On s'aperçut bientôt qu'il n'était pas catholique, qu'il était même missionnaire protestant. On le congédia mais il resta en relations avec certaines familles de la Grande Ligne.

En 1836, une protestante française, Mme Feller, ouvrit une école dans la Grande Ligne. Elle seconda

la prédication de M. Roussy.

Premiers baptêmes

Le 30 juin 1837 se faisaient les quatre premiers baptêmes protestants. Quelques semaines plus tard, cette nouvelle Église protestante comptait une quinzaine de personnes. Et c'est ainsi que, par des propagandes intensives à certaines époques, s'est développé ce groupe qui compte aujourd'hui une quarantaine de familles faisant partie de l'Église Évangéliste Baptiste. (Ce texte a été publié en juillet 1962).

La petite école de Mme Feller est devenue un collège qui donne l'enseignement secondaire et qui reçoit près de deux cents élèves, tant garçons que filles. Vers les années 1880 il y eut un assez fort mouvement d'adhésion à ce

groupe protestant et en 1883 on bâtit l'église près de l'Institut Feller.

Il est probable que ce sont ces événements qui incitèrent Mgr Fabre à organiser une paroisse dans la Grande Ligne en 1888. Voilà donc la cause indirecte de la fondation de Saint-Blaise.

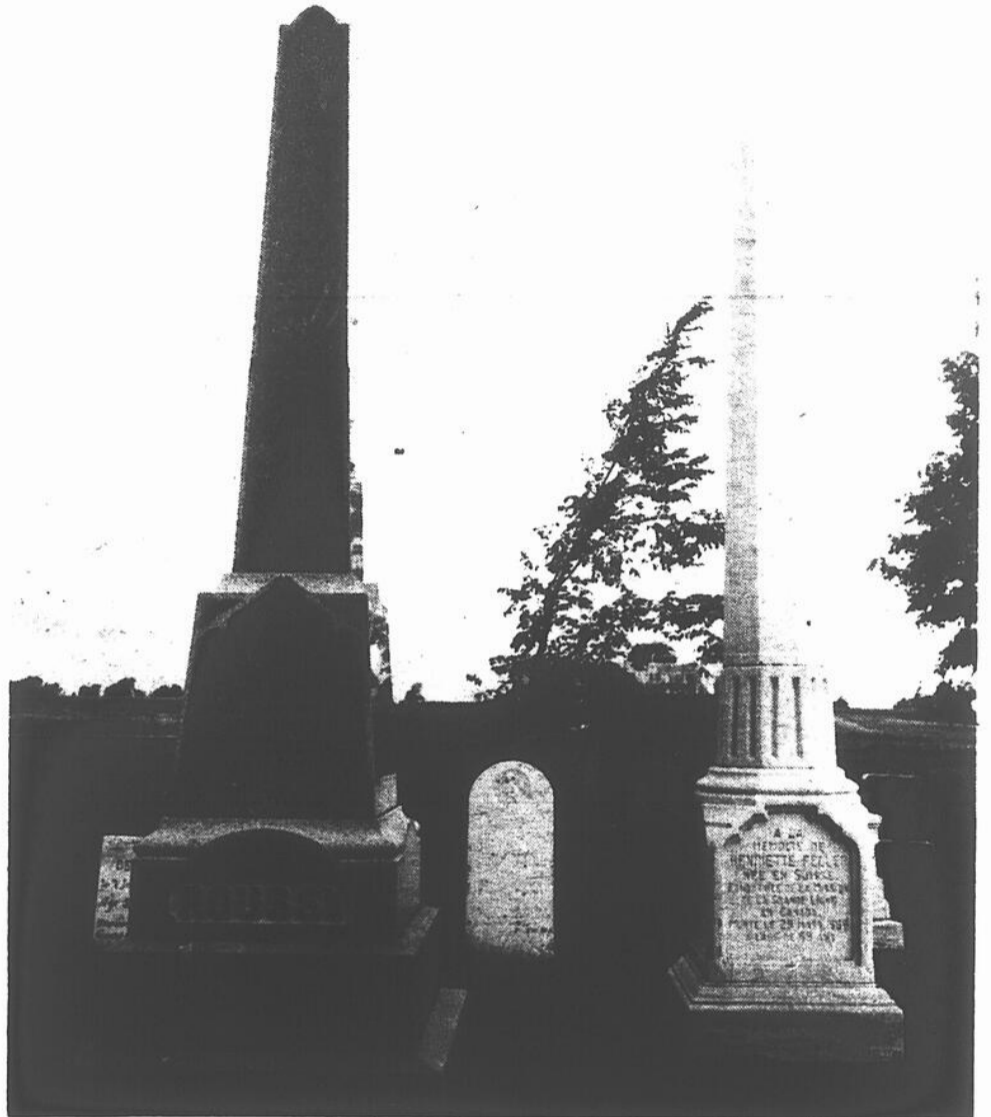
Interprétation de M. Dyanis Thibodeau

M. Dyanis Thibodeau donne à peu près la même interprétation des faits. Parlant des frères et de la famille de la seconde femme de son arrière grand-père Jean-Baptiste Thibodeau, une demoiselle Duteau, qui étaient tous protestants, il explique "qu'à l'époque il n'y avait pas d'église à la Grande Ligne et que les gens devaient se rendre à L'Acadie pour accomplir leurs devoirs religieux". C'est

à la même époque que M. Roussy et Mme Feller firent leur apparition dans la

région. "Certains sont allés assister aux réunions qu'ils présidaient pour voir ce

qui s'y passait. C'est ainsi qu'ils sont devenus protestants".



Dans le cimetière protestant, les pierres tombales du ministre Thérien, du pasteur Roussy et de Mme Feller.

Photo Jacques Paul

Un "bon tuyau" si vous vous souciez de l'avenir de votre famille

Vos projets financiers sont-ils réalistes ou voués à l'insuccès? Qu'entendez-vous pour l'avenir de votre famille, pour l'éducation de vos enfants? Quel genre de retraite envisagez-vous? La réalisation de ces projets repose sur une solide planification financière. Voilà pourquoi plusieurs ont recours à des experts. Des personnes qui peuvent bâtir un programme qui réponde à vos besoins actuels et futurs.

Nous pouvons vous aider. Un agent de la Great-West pourra étudier vos projets actuels et réévaluer vos prévisions. Il vous présentera le tout dans un programme pratique et réaliste. Ce service, c'est le Programme de sécurité successorale...c'est un bon tuyau.

Parlez-en à votre agent de la Great-West aujourd'hui.



83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, 347-5339

LA
Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



LÉONARD CLOUATRE
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Ré: 348-4058



LUCIEN GUAY
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Ré: 348-4243



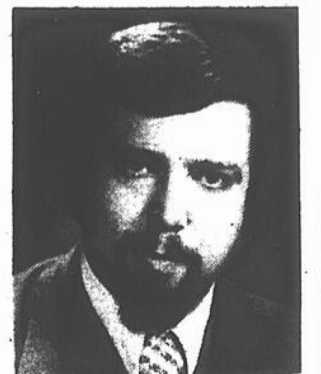
HUBERT HÉBERT
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Ré: 424-6442



RAYMOND TOURANGEAU
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Ré: 454-9668



ANDRÉ DUFRESNE
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
348-2798



PAUL MESSIER
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean
Ré: 347-5339
Ré: 347-6886

Le cercle des Fermières de Saint-Blaise: un bel esprit de collaboration et d'entente y règne

Il y a quelques semaines le cercle des Fermières de Saint-Blaise tenait son exposition annuelle dans l'église même de la paroisse. Près de 150 personnes l'ont visitée, un soir de pluie, durant les deux heures qu'elle fut ouverte au public. Cet événement couronnait une année particulièrement active en artisanat où on avait mis l'accent sur les cours de couture, le macramé, le tricot-crochet et le tissage. Devant la réussite de cette exposition, Mlle Yvette Dufour présidente, à la suggestion des membres pense à l'ouvrir plus d'un soir au grand public.

Cercle actif

Une des particularités du cercle des Fermières de Saint-Blaise est le bel esprit d'équipe, d'entente et de collaboration qui règne parmi les 53 membres, pour employer l'expression même de Mlle Dufour.

La sacristie de l'église a été ouverte aux Fermières. Elles s'y réunissent une fois par mois, le 2^{ème} jeudi. Deux métiers y sont installés à l'intention de celles qui veulent aller travailler sur semaine.

En plus du travail d'arti-

sanat, plusieurs comités fonctionnent à l'année longue. Le thème suggéré par la Fédération en 1976 était l'étude de la Famille et toutes les questions qui s'y rapportent. Les membres peuvent faire des recommandations suite à leur étude en atelier. Si elles sont acceptées lors du congrès annuel, elles sont acheminées aux différents ministères à qui elles s'adressent.

Le comité consommation a intéressé tout particulièrement les membres, par ses sujets d'étude: faut-il abolir la publicité ou établir des normes; ce qu'est la publicité sous toutes ses formes: publicité écrite et parlée dans les journaux et à la télévision: quelle est son influence?

Le comité d'orientation nouvellement mis sur pied, s'occupe surtout de la promotion de la revue des Fermières. "Quand elle aura grandi, elle n'a que deux ans, ajoute Mlle Dufour ce comité se fixera d'autres objectifs".

Enfin différentes activités sociales viennent couronner le programme du cercle des Fermières de Saint-Blaise: soirées de cartes, partie de sucre, voyages en groupe. Derniè-

rement, elles se sont rendues à Trois-Rivières faire une croisière sur le Saint-Laurent et passer une soirée au Théâtre des Marguerites.

Regain de vie

"Dans tous les cercles de Fermières à travers le Québec, on compte 70,000 membres, révèle Mlle Dufour, partout on note un regain d'intérêt, tout comme à Saint-Blaise d'ailleurs".

Les objectifs demeurent les mêmes: assurer la promotion culturelle et morale de ses membres, en gardant les valeurs chrétiennes et les traditions. "Il faut aider la Femme à conserver ces valeurs, d'insister Mlle Dufour, car c'est elle qui éduque et a le plus d'influence dans son milieu immédiat à cause du rôle qu'elle a à jouer".

On a déjà songé à changer le nom parce qu'aujourd'hui il n'y a pas seulement les fermières qui adhèrent à ces cercles, mais on ne l'a pas fait, "à cause du bon nom que s'est mérité le cercle des Fermières avec les années".

Le cercle des Fermières de Saint-Blaise, constitue un groupe intéressant, à ce qu'en dit sa Présidente. Elle n'est pas la seule à le penser.

"Les jeunes sont peu religieux"

(Jocelyne Auclair)

Mlle Jocelyne Auclair est trésorière de la Mission. Pourquoi a-t-elle accepté cette tâche? "Parce que personne d'autre ne voulait faire ce travail, répliquait-elle en souriant. C'est M. Emile Boisvert qui me l'a demandé et j'ai accepté étant donné qu'il n'y a pas beaucoup d'ouvrage à accomplir".

Les finances semblent bonnes. L'église est propre et bien entretenue. Elle a même été restaurée il y a quelques années. A ce chapitre, Mlle Auclair a une opinion bien précise.

"Les gens tiennent à garder leur église ouverte. Ils n'hésitent pas à donner de l'argent pour assurer son fonctionnement. Ils le font plus par sentimentalité, que pour tout autre motif".

Les jeunes

Quand le représentant du Canada Français lui a fait remarquer qu'il n'y avait

pas beaucoup de jeunes à l'office, tout en se demandant s'il y en avait beaucoup plus à la messe de l'église paroissiale, elle a ajouté: "que les jeunes étaient peu religieux et qu'ils se trouvaient toujours quelque chose d'autre à faire le dimanche quand arrivait le temps d'aller à l'église".

Elle s'explique la situation présente par l'absence durant quelque temps d'un pasteur en permanence à la mission. "Un nouveau

pasteur vient d'arriver pour habiter la Grande Ligne. Peut-être va-t-il y avoir du changement. Je lui souhaite bonne chance".

Habiter Saint-Blaise

Quant à Mlle Auclair, quoiqu'il arrive, elle continue à habiter la Grande Ligne et voyage soir et matin jusqu'à Chambly. Elle aime le grand air et le coin de pays où elle a été élevée. Nous la comprenons.

Cercle des Fermières de Saint-Blaise

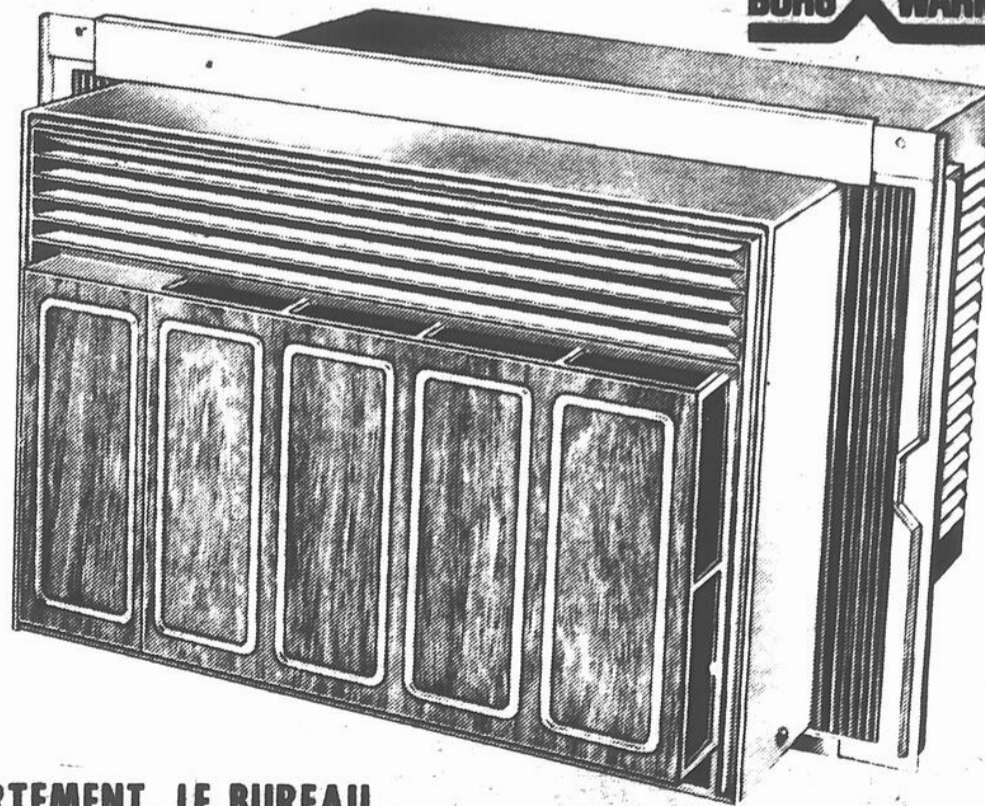
Bureau de direction:

Présidente:	Mlle Yvette Dufour
Vice-présidente:	Mme Gertrude Grégoire
Secrétaire-trésorière:	Mme Jeanne-d'Arc Ethier
Publicitaire:	Mlle Berthe Hébert
Conseillères:	Mme Huguette Bouchard Mme Cécile Oligny Mme Wilfrid Fallon



**GARANTIE
ET
SERVICE FOURNI**

**LES CLIMATISEURS DE PIÈCE YORK
5,000 BTUH À 35,000 BTUH**



YORK

DIVISION OF BORG-WARNER CORPORATION
BORG WARNER

**IDÉAL POUR LA MAISON, L'APPARTEMENT, LE BUREAU,
LES HÔTELS ET MOTELS. LE MEILLEUR AIR CLIMATISÉ AU MEILLEUR PRIX DE YORK**



Dugré & Bonneau

930 AUBRY, SAINT-JEAN

346-5526 MTL. 658-4521

La fermeture de l'Institut Feller et le départ du Pasteur de la Mission

La communauté protestante de la Grande Ligne n'a plus la vitalité qu'elle a connue durant plusieurs années. La fermeture de l'Institut Feller dans les années '60 et l'absence d'un pasteur régulier semblent les causes les plus apparentes de cette situation. Présentement, il reste moins de 30 familles protestantes dans la paroisse. Les étudiants doivent aller à l'école à l'extérieur, autant pour le primaire que pour le secondaire.

Quant aux jeunes en âge de gagner leur vie, ils doivent quitter la Grande Ligne pour le faire.

Elle n'a pas quitté _____
Grande Ligne _____

C'est Mlle Jocelyne Auclair qui a tracé en quelques lignes ce tableau. Elle aussi a dû aller travailler à l'extérieur. Mlle Auclair enseigne le français comme langue seconde, dans une école élémentaire anglaise protestante de Chambly.

"Là, où un principal croit à l'importance pour les jeunes anglophones d'apprendre le français", glisse-t-elle dans la conversation.

Cependant, elle continue d'habiter la maison paternelle de la Grande Ligne, avec un de ses frères "qui travaille dans les puits", nous a dit sa mère après l'office du dimanche à la Mission. (Il y avait une dizaine de personnes à l'office. C'était le dimanche du service français).

Quant à ses parents, M. et Mme Eugène Auclair, ils habitent Québec et travaillent pour la Salvation Army. Ils ont dû s'expatrier, parce qu'avec la fermeture de l'Institut Feller où M. Auclair était fermier, ce dernier s'est trouvé sans travail. D'ailleurs plusieurs familles de la Mission se sont trouvées dans la même situation que lui, à la suite de cet événement, selon Mlle Auclair.

Ses études _____
Mlle Jocelyne Auclair

s'est inscrite à l'Institut Feller à compter de la 5ième année, après avoir fréquenté durant 4 ans la petite école du rang de la Mission. Une année, elle rapporte que ses parents avaient voulu l'inscrire à l'école française et catholique de Saint-Blaise, "mais qu'elle avait été refusée parce qu'elle était protestante. Jeune, je pouvais jouer avec de petites amies catholiques, mais je ne pouvais pas aller à leur école", affirme-t-elle.

Comment se passait la vie à Feller? "C'était sévère, un peu comme dans les couvents que fréquentaient à l'époque des amies catholiques. Il fallait toujours la permission pour faire ceci ou cela. Tous les matins, nous avions un sermon. Nous pouvions regarder les garçons qui étaient assis de l'autre côté de la salle. L'école était mixte, mais nous ne pouvions pas voir les garçons bien souvent", lance Mlle Auclair.

Deux raisons semblent être à l'origine de la fermeture de l'Institut Feller: le manque d'élèves et la difficulté de recruter de bons

professeurs. Car il n'était pas facile d'y enseigner. "Les professeurs, dit Mlle Auclair, devaient habiter

l'Institut et y faire de la surveillance en plus d'enseigner. Ceux qui avaient des familles ne voulaient pas venir à Feller".



L'église de la mission.



Paul Fortino C.L.U.
Dir. des ventes
pour Saint-Jean
347-7476
248-2228



Clément Caron
Rep.: C.L.U.
347-2888



Aurélie Desjardins
Agent 348-3528
Rés. d'été: 424-3230



Jean-Paul Morice
Rep.: 348-8828
Res: 347-0116



Jean-Pierre Coulombe
Rep.: 347-9170



Gérard Collin
Agent: 288-4128



Léo LeBlond
Rep.: 347-8872



Robert Girard
Rep.: 347-8891



Alain Bélanger
Rep.: 348-8367



LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

Rien de plus facile que de remettre à plus tard ses projets d'avenir, en souhaitant que tout finira bien par s'arranger. Mais l'avenir est là plus vite qu'on pense et c'est déjà trop tard.

Évitez que cela se produise.

Ayez bien vite un entretien avec votre représentant de LA MÉTROPOLITAINE. Voyez-y sans faute. Vous aurez alors la certitude d'avoir fait ce qu'il faut en vous munissant d'une rente suffisante pour la retraite... en voyant aux besoins pécuniaires de votre famille quand vous ne serez plus là. Votre avenir nous tient à coeur, vous le constaterez vous-même.

Appelez-nous

TOUT CE QU'IL VOUS FAUT SAVOIR RIEN DE PLUS

Saint-Blaise se développe d'année en année

Depuis 10 ans la population de Saint-Blaise a doublé. D'environ 1,500, elle

passé à tout près de 4,000 en été avec l'arrivée des villégiateurs "du bord de

l'eau". En effet, selon les chiffres fournis par le maire M. Aimé Latour, il y a autant de monde dans ce secteur du village que dans la paroisse elle-même.

De plus en plus de gens habitent "le bord de l'eau", à l'année longue. "Ils commencent par se construire un chalet qu'ils transforment ensuite en résidence permanente habitable toute l'année. Nombre d'entre eux voyagent soir et matin de Saint-Blaise à Montréal où ils travaillent".

Essor de la construction

L'an dernier il s'est construit une cinquantaine de maisons unifamiliales à Saint-Blaise. Présentement il s'en érige une vingtaine dans un développement domiciliaire, en plus des quelques autres qui se construisent dans différentes parties du village.

En 1968 Saint-Blaise s'est doté d'un plan de zonage et

d'un plan directeur. Il faut en plus un permis de construction avant de débiter les travaux d'une résidence ou encore d'un édifice quelconque.

De \$1 million et demi, l'évaluation totale des propriétés est passée cette année à \$12 millions, à la suite de la confection d'un nouveau rôle d'évaluation scientifique. "Les propriétés sont évaluées environ à 80 ou 90% de leur valeur réelle" affirme le maire Latour.

Services municipaux

Depuis 5 ans Saint-Blaise assure le déblayage de ses rues. Trois camions, dont une souffleuse et une sableuse assurent leur entretien en hiver. Pour la protection contre les incendies, la municipalité a conclu une entente avec Saint-Paul.

Les loisirs sont municipalisés. "L'an dernier, affirme M. Latour, nous avons construit un centre

de loisir et d'un terrain de patinoire et d'un terrain de

baseball". Un comité paroissial voit à la bonne marche de toutes ces activités.



Le maire de Saint-Blaise, M. Aimé Latour.

SAINT-BLAISE MAÇONNERIE ENR

(Emile Lepage, prop)

Briques

Pierres

Foyers

1012 PRINCIPALE,
SAINT-BLAISE

424-3002



La proximité de la rivière Richelieu a favorisé le développement et la construction

d'une multitude de chalets et de maisons principales à Saint-Blaise.

Photos Jacques Paul

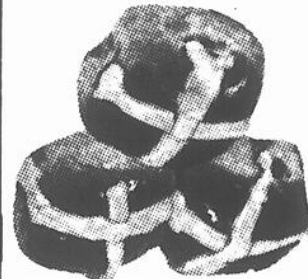
Tout en vous baladant

ARRETEZ-VOUS A LA BOULANGERIE
RAINVILLE A SAINT-BLAISE

Vous y trouverez

du bon pain chaud

FAIT A LA MAIN
TOUS LES MIDIS
SAUF MERCREDI



Brioche au raisin

ou canelle



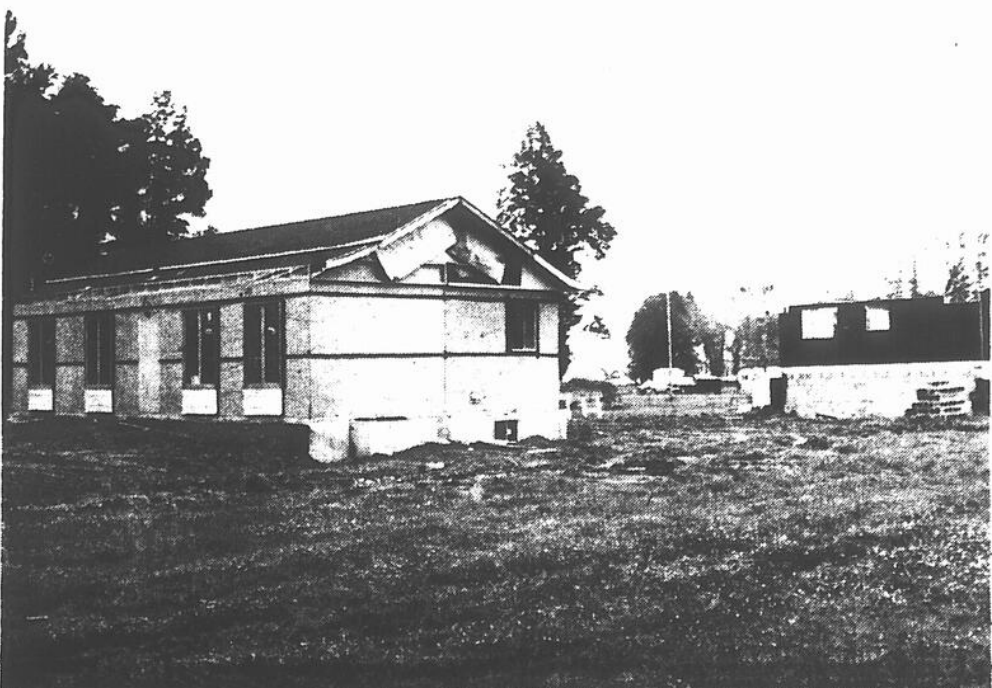
Tartes, tourtières,

fèves au lard



BOULANGERIE RAINVILLE

813, Principale, Saint-Blaise 424-3100



GLACIÈRES

MARQUE: COLEMAN GOTT
THERMOS

A PARTIR DE:

\$3⁸⁵ à \$53²⁵



S ERVAIS
Frère
Lévesque

150, RUE RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q. 516-5665



Le cimetière Withman à Saint-Paul.

Photos Jacques Paul

Saint-Paul doit entretenir 17 milles de rue

La municipalité de Saint-Paul a 17 milles de rues à entretenir l'hiver, car il y a de nombreuses artères qui conduisent de la grande route au bord de l'eau où les villégiateurs se font de plus en plus nombreux. De 1,200, la population passe à près de 5,000 en été avec leur arrivée. Il y a 350 propriétaires qui y habitent à l'année longue et 1,500, seulement l'été.

"Par contre, fait remarquer le maire André Bisailon, Saint-Paul a une catégorie de villégiateurs un peu spéciale: ceux qui possèdent des maisons de \$100,000 et plus. Ce n'est plus des maisons d'été. Nous en comptons plusieurs de ces propriétaires", conclut-il.

Le taux de la taxe municipale est de .40 du \$100, d'évaluation. Les biens imposables s'élèvent à \$12 millions. "Nous ne recevons pas un sou du Fédéral pour le Fort Lennox qui se trouve dans notre municipalité", souligne M. Bisailon. D'ailleurs des démarches doivent être entreprises pour tirer cette situation au clair auprès d'Ottawa.

Taxes scolaires

"Si les taxes municipales ne sont pas très élevées confie M. Bisailon, les taxes scolaires par contre nous mangent". Car c'est depuis quelques années que Saint-Paul a procédé à la confection d'un rôle d'évaluation scientifique, bien avant d'autres municipalités, selon le maire.

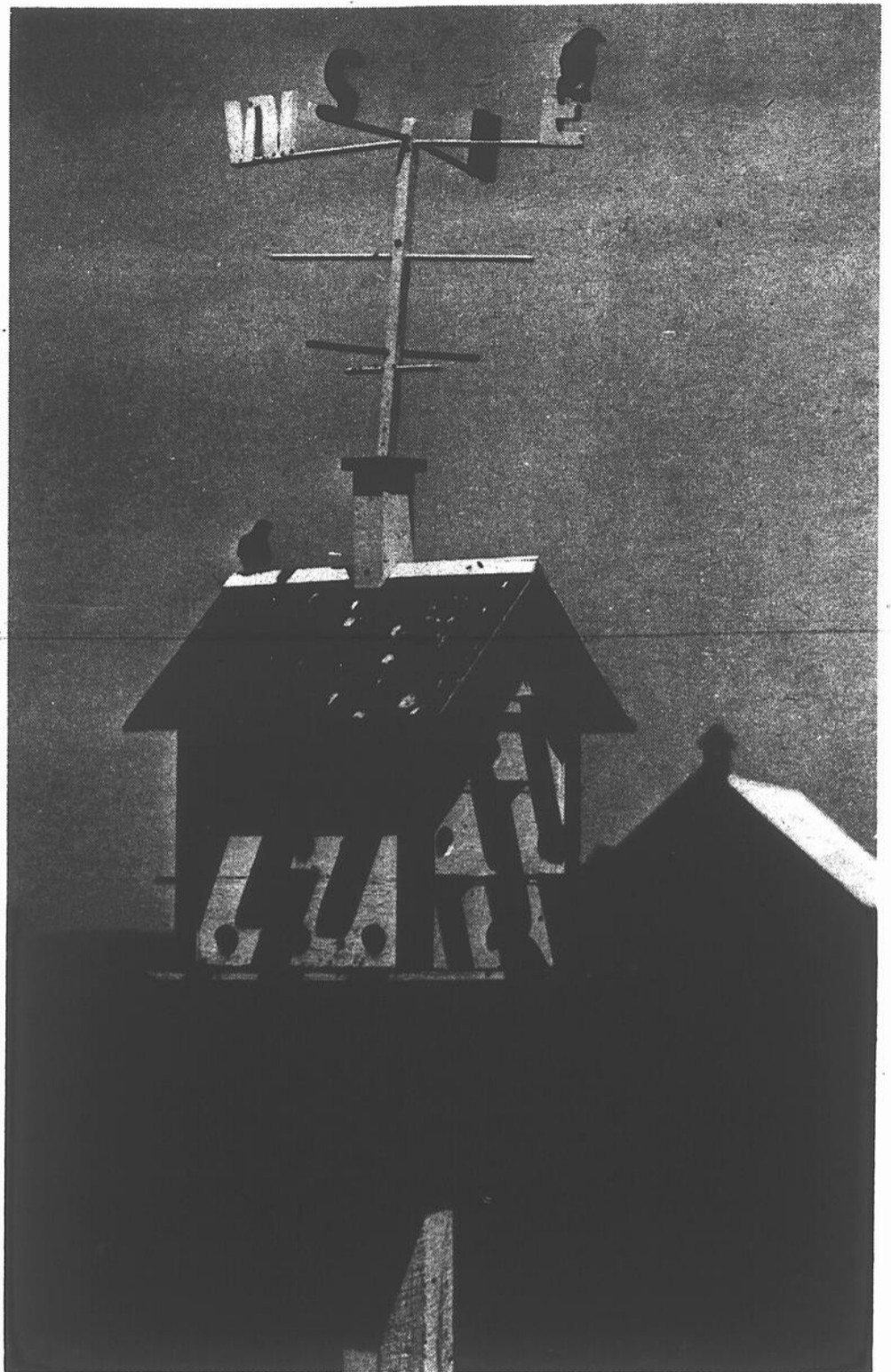
Autres services municipaux

Saint-Paul s'est dotée d'un service d'incendie. Les loisirs sont municipalisés.

Deux moniteurs sont engagés à plein temps durant 8 semaines pendant les mois de vacances. Le chalet des loisirs offrent des jeux aux gens de tout âge.

Un terrain de balle molle et une patinoire ont été aménagés à proximité de ce chalet.

La Municipalité possède un plan d'urbanisme dont les règlements sont appliqués très sévèrement. Inutile de souligner qu'il faut un permis avant de débiter une construction, ce qui explique jusqu'à un certain point "qu'on n'y bâtit plus n'importe comment".



économie \$ FLEURY

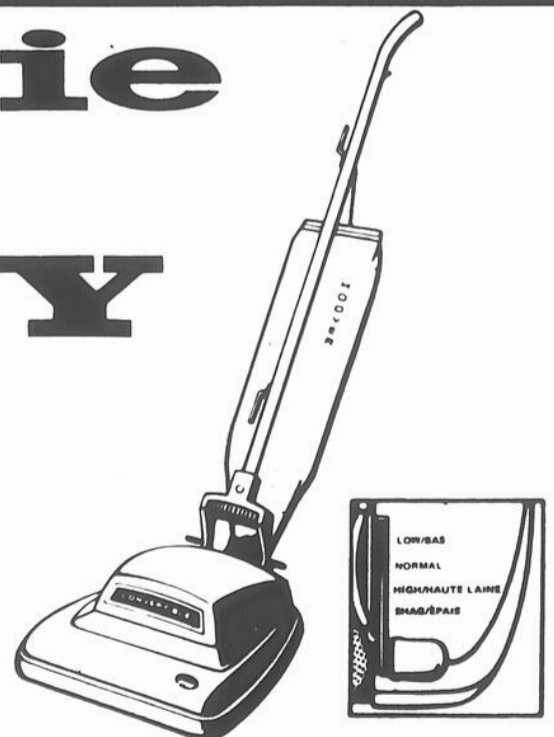


Hoover

Agitateur Hoover II bat, balaie et nettoie, tout en même temps.

Construit avec précision, monté sur roulements à billes. Les brosses à soies douces ramassent la saleté en surface.

Des barres de métal polies et lisses font légèrement vibrer le tapis pour en déloger les saletés.



LOW/BAS



NORMAL



HIGH/HAUTE LAINE



SHAG/ÉPAIS

ROGER FLEURY

SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX

TOUJOURS BIEN SERVI

424-5222

BOEUF DE L'OUEST

DEMANDEZ MICHEL

DEVANT	LB	59 ^c
CÔTÉ	LB	75 ^c
DERRIÈRE	LB	95 ^c

Nouvelle politique laitière fédérale

Les producteurs de lait de Saint-Paul durement touchés: perte moyenne de \$1,000 par mois

La crise qui vient de toucher les producteurs laitiers de la région n'a pas épargné ceux de Saint-Paul qui en compte environ une quinzaine. Ils ont été touchés aussi durement que partout ailleurs au Québec.

M. André Bisailon, maire de Saint-Paul, producteur de lait lui-même, avoue perdre \$1,000 brut par mois depuis la mise en application de la nouvelle politique laitière fédérale. Je suis dans la moyenne. Il y en a qui vont souffrir de cette mesure beaucoup plus que moi, lance-t-il. Certains parmi les petits producteurs et même parmi les plus gros qui se sont trop engagés, sont acculés à la faillite, de poursuivre M. Bisailon. Quand les affaires vont bien les Banques nous font cré-

dit, mais elles le coupent alors qu'elles vont mal, comme c'est le cas présentement".

Vendre les vaches

"Comme il nous faut produire moins de lait, ajoute-t-il j'ai dû vendre 5 de mes vaches. Elles valaient \$500. chacune et j'ai obtenu seulement \$150. pour chaque tête de bétail, à une vente à l'encan".

Dans son cas, M. Bisailon doit diminuer sa production de lait de 1,200 livres par deux jours. Il y a une autre façon de le faire à part de vendre les vaches: couper la moulée aux vaches et elles vont donner moins de lait. C'est ce qu'il a fait. Ce qui explique que pour le moment, M. Bisailon "est

en bas de son quota".

Manque de lait

"De la façon où vont les choses, affirme-t-il, le jour n'est pas loin, où nous allons manquer de lait. Faire baisser la production ça va vite. Mais par contre, ça peut prendre deux ans pour l'augmenter, surtout que dans le moment, il y a une saignée dans les vaches, les producteurs s'en défont, même à perte. Malgré tout, les dépenses demeurent les mêmes".

On peut se demander pourquoi les producteurs vendent leurs vaches. Notre interlocuteur explique "qu'il n'est pas si facile que ça de diminuer la production du jour au lendemain. Il reste toujours la possibilité de

jeter le surplus de lait dans les rigoles, mais à la longue cette pratique peut s'avérer néfastes à cause des bactéries qui se trouvent dans le lait". Le problème n'est pas simple.

La Fédération des producteurs de lait

La Fédération (U.P.A.) a avisé ses membres de la fixation de leurs nouveaux quotas, un mois et demi après que la décision eût été prise. Ce qui fait que 15 jours plus tard, M. Bisailon se voyait enlever \$1,800. sur sa paie de lait, parce qu'il en avait trop produit, mais il ne le savait pas. En plus de ne pas avoir été payé pour le lait qu'il avait vendu, il a dû payer pour son transport.

"Comment un jeune peut-il encore songer à vouloir s'engager dans l'agriculture

quand il a des choses comme celles-là sous les yeux", s'interroge M. Bisailon.



Le maire de Saint-Paul, M. André Bisailon.



Une maison typique de notre campagne régionale. Photos Jacques PAUL

HOTEL ROGER LENOIR
BUFFET LENOIR ENG.
(HOTEL SAINT-PAUL INN)

Bar Salon • Salles de Réception
 Chambres, air cond., T.V.
 Service complet de Traiteur

SPÉCIALITÉS:
 BANQUETS, MARIAGES, REPAS GASTRONOMIQUES, SERVICE À DOMICILE, LOCATION DE VAISSELLE, TABLES ET CHAISES

Saint-Paul Ile-aux-NOIX
 J.R. Lenoir, prop. Tél.: 424-5800

MARCHÉ
BEAUCHAMP

M. Beauchamp, prop.

ÉPICERIE — BOUCHERIE
 VIANDE - FRUITS - LÉGUMES

BIÈRE ET CIDRE
LIVRAISON
TEL.: 424-3232
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX

Les tapis: c'est nous autres

OZITE-PEERLESS-AMTICO-MAXIME
 PREMIÈRE QUALITÉ ET SECOND
 ENTREPÔT DE TAPIS

LUCIEN DESRANLEAU PROP.
255, 7E AVENUE, TÉL.: 346-6633

IBERVILLE, ANCIENNEMENT SE ALLARD

Grande vente fin de saison

Débutant jeudi 22 juillet à 9 heures



Manteaux de printemps et imperméables

Ensembles pantalons

Tailleurs 2 pièces
PURE LAÏNE VIERGE

Mario Romano **50%**
Marie France **30%**

RÉDUIT DE 30%

Robes, 2 et 3 pièces légers

RABAIS DE 30% ET PLUS...

Robes -soleil

RABAIS DE 30% ET PLUS

PLUS DE 100 robes longues
VALEURS DE \$50.00 A \$150.00
UN SEUL PRIX \$25.00

Nombreux autres spéciaux non annoncés

Blouses, gilets DE 30 à 50% DE RÉDUCTION

TRICOT PARTOUT

Collection printemps-été

RABAIS DE 30%

Quantité limitée

Profitez-en

Quantité limitée

TOUTE VENTE FINALE

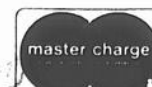
TOUTE VENTE FINALE

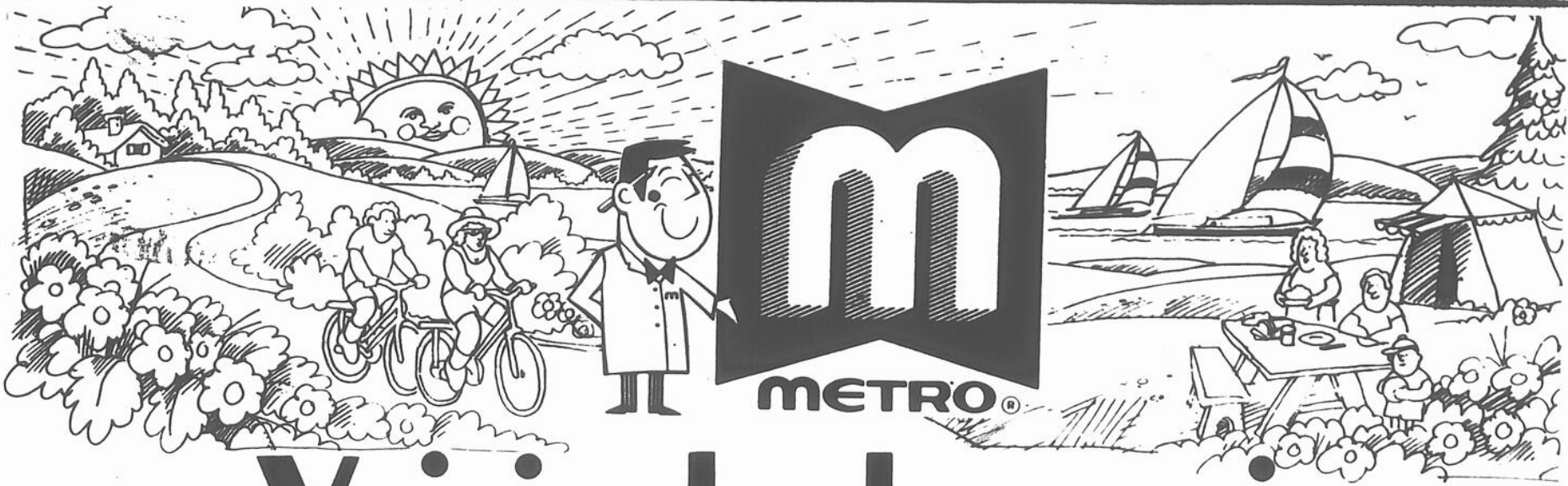
Adrien Boivin

41, SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN, 347-4690

HEURES D'AFFAIRE:

Lundi au mercredi de 9 heures à 5 h. 30
Jeudi et vendredi de 9 heures à 9 heures p.m.
SAMEDI DE 9 HEURES A 5 HEURES P.M.





MON VOISIN DES BEAUX JOURS

- VINAIGRE BLANC** Cont. 80 oz **79¢**
HEINZ
- PURÉE DE TOMATES** Bte 13 oz **59¢**
HEINZ
- RAGOÛTS CORDON BLEU** BOULETTES, PATATES, NOUILLES 15 oz **69¢**
- MARGARINE MOLLE** SOYA LACTANTIA 1 lb **69¢**
- DÉTERTANT LIQUIDE** SUNLIGHT Cont. 32 oz **79¢**
- BISCUITS CHRISTIE** ONÉO, 450 gr **95¢**
THÉ SOCIAL, 400 gr **75¢**
GOBELETS COULEURS ASS. CORNETS CADET, 48's **89¢**

- HABITANT** BREAD & BUTTER Cont. 15 oz **69¢**
GHERKINS SUCRÉS Cont. 15 oz **99¢**
RELISH Cont. 24 oz **95¢**
- CRISTAUX GAI MEUNIER**
À SAVEUR D'ORANGE 3 env. 3.4 oz **69¢**
À SAVEUR DE RAISIN 3 env. 3.4 oz **79¢**
- Détersif poudre** TIDE Bte 5 lb **2¹⁹**
- POUDRE VAISSELLE** Bte 65 oz **2¹⁹**
CASCADE

- SOUPES GRISSOL** Env. 1 cv **9¢**
PETIT POTAGE
- Papier toilette** WHITE SWAN BLANC, ROSE, JAUNE, VERT
Paquet 2 rouleaux **42¢**
- BREVAGES ROUGEMONT** ORANGE, RAISIN, PUNCH AUX FRUITS, POMMES Bte zip 10 oz **22¢**
- RIZ FRIT DAINTY** Bte 12 oz **46¢**
CHINOIS, POULET, ESPAGNOL, CARI, PILAF
- KETCHUP HEINZ** Bte 15 oz **67¢**

- SOUPE AUX TOMATES** Bte 10 oz **23¢**
HEINZ
- ALIMENTS EN PURÉE** Bocal 4.8 oz **21¢**
POUR BÉBÉS HEINZ, APRICOTS ET AUTRES
- Essuie-tout** WHITE SWAN ASS. OU BLANC
Paquet 2 rouleaux **87¢**
- BRIQUETTES GRILL TIME** 10 lb **1⁵⁹** 20 lb **2⁸⁹**
- APPRÊT À SALADE** Cont. 16 oz **72¢**
KRAFT MIRACLE WHIP

- SEL DE TABLE** WINDSOR 2 lb **25¢**
- Papier toilette** WHITE SWAN BLANC
Paquet 4 rouleaux **84¢**
- POUDINS LAURA SECORD** EN CONSERVE SAVEURS VARIÉES Paquet 4 btes 5 oz **95¢**
- BEURRE D'ARACHIDES** Bocal 32 oz **1⁶⁹**
CRÈMEUX KRAFT
- THON HIGHLINER** Bte 7 oz **85¢**
BLANC ENTIER
- CRÈME pour la PEAU** Cont. 170 ml **1⁷⁹**
NOXEMA

Eau de javel LAVO
Cont. 128 oz **69¢**

- BISCUITS VIAU** CLUB MIX, 36 oz OLYMPIC MIX, 32 oz **1⁹⁹**
- SOUPES AYLNER** ASPERGES BOEUF NOUILLES, CONSOMMÉ 10 oz **25¢**
- SAUCE HOT CHICKEN** Bte 14 oz **25¢**
HABITANT
- BREVAGE KOOL-AID** Poudre sucrée, saveurs variées Env. 4 oz **28¢**
- DÉODORANT** AÉROSOL BRAS DESSUS BRAS DESSOUS PARFUMÉ OU NON Cont. 5 oz **1⁰⁹**
- SAUCE AUX TOMATES** Bte 7.5 oz **19¢**
HUNTS
- Ragoût Cordon Bleu** POULET, BOEUF, IRLANDAIS Bte 15 oz **56¢**

- SAVON DE TOILETTE** FORMAT BAIN ZEST 3 pains **99¢**
- ASSOUPLISSEUR À TISSUS** BOUNCE EN FEUILLE 40F **1⁶⁹**
- DENTIFRICE CREST** Tube 50 ml MENTHE **65¢**
- RINCE-BOUCHE** Bouteil. 24 oz SCOPE **1⁵⁹**
- CRISTAUX REALEMON** À SAVEUR LIMONADE 3 env. 3.4 oz **67¢**
- NOIX SALÉES** Bte 13 oz MÉLANGÉES, PLANTER **1³⁹**
- Marmelade Shirriff** GOOD MORNING Cont. 24 oz **99¢**
- AÉROSOL ÉPILATOIRE** Cont. 150 gr NEET CITRON, ROSE **2³⁹**

<p>BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"</p>		<p>"MÉRITÉ" Soc de porc ROULÉ, FUMÉ 2 à 3 lb 1⁶⁹ lb</p>	<p>Boeuf haché RÉGULIER 53¢ lb</p>	<p>CANTALOUPS SUCRÉS ET JUTEUX CATÉGORIE CANADA No 1 CALIFORNIE Grosceur 45 48¢ ch.</p>
<p>BIFTECK DE PALETTE COUPE RÉGULIÈRE (BON POUR B.B.Q.) 58¢ lb</p>	<p>BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ 1¹⁸ lb</p>	<p>"MÉRITÉ" BACON SANS COUENNE Pqt 1 lb 1⁵⁷</p>	<p>"MÉRITÉ" SAUCISSES FUMÉES Pqt 1 lb 79¢</p>	<p>"MÉRITÉ" SAUCISSON DE BOLOGNE MORCEAU 2 LB ET PLUS 69¢ lb</p>
<p>"MÉRITÉ" PIZZA AVEC SAUCISSON PEPPERONI 1¹⁹ 15 oz</p>	<p>"MÉRITÉ" PIZZA TOUTE GARNIE 1¹⁹ 15 oz</p>	<p>"BOEUF MÉRITÉ" SAUCISSE PORC ET BOEUF 79¢</p>	<p>"CORVETTE" FILETS DE MORUE CONGELÉS Bte 3 lb 2⁶⁹</p>	<p>"COORSH" BOEUF FUMÉ TRANCHÉ 4 env. 2 oz 1³⁹</p>
<p>"COORSH" SAUCISSON SALAMI PUR BOEUF 10 oz 79¢</p>	<p>"COORSH" SALADE DE CHOUX Cont. 16 oz 55¢</p>	<p>"COORSH" SAUCISSES FUMÉES TOUT BOEUF Pqt 1 lb 95¢</p>	<p>"COORSH" SAUCISSON SALAMI PUR BOEUF 10 oz 79¢</p>	<p>NECTARINES SUCRÉES ET JUTEUSES CALIFORNIE 47¢</p>
<p>"COORSH" SAUCISSON SALAMI PUR BOEUF 10 oz 79¢</p>	<p>"COORSH" SAUCISSON SALAMI PUR BOEUF 10 oz 79¢</p>	<p>BANANES DÔLE QUALITÉ SUPÉRIEUR 19¢</p>	<p>CHOU VERT FRAIS QUÉBEC CANADA No 1 12¢</p>	<p>POMMES GRANNY SMITH SUD AFRICAINES CANADA DE FANTAISIE 35¢</p>
<p>"COORSH" SAUCISSON SALAMI PUR BOEUF 10 oz 79¢</p>	<p>"COORSH" SAUCISSON SALAMI PUR BOEUF 10 oz 79¢</p>	<p>ORANGES SUCRÉES OUTSPAN SUCRÉES SUD AFRICAINES Grosceur 112 85¢</p>	<p>PRUNES SANTA ROSA SUCRÉES CALIFORNIE CATÉGORIE CANADA No 1 57¢</p>	

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à samedi le 24 juillet 1976.

JUILLET LE MOIS DES SALADES - SALADE DE FRUITS OU DE LÉGUMES



NOS ATHLÈTES SONT À L'ŒUVRE ILS SONT NOTRE FIERTÉ

loisirs de saint-luc

Les activités de la semaine

Dans les zones 1 et 2, les enfants s'amuseront en faisant du collage, des sports extérieurs. L'activité spéciale est une soirée de jeux.

Les enfants joueront au mini-putt, iront à la piscine, et danseront à la disco-mobile.

L'activité spéciale de la zone 1 est une soirée culturelle (théâtre, danse moderne, spectacles).

Les animateurs de la zone 2 ont organisé un Carnaval de Noël d'été, composé de chants, de mimes, de pièces. C'est quelque chose à voir vos enfants en spec-

taclé.

Le film à l'affiche cette semaine s'intitule "Chitty, Chitty, Bang, Bang". Il sera présenté lundi à 19 h. 30 au Chalet des Loisirs, pour la zone 1, mardi à 19 h. 30 à l'école Saint-Georges pour la zone 2 et mercredi à 19 h. 30 aussi, à

l'école Sacré-Coeur, pour les zones 3 et 4.

Le voyage de cette semaine se fera à Côte Sainte-Catherine près de Candiac. C'est une plage publique. Les enfants doivent apporter leur dîner. Espérons qu'il y aura du beau temps.



Participation "monstres" aux terrains de jeux

Y a-t-il des enfants à Saint-Luc? Nous ne le savions guère. Maintenant nous sommes plus que certains qu'il y en a, et beaucoup à part cela. Ils viennent de partout pour participer aux activités préparées par les animateurs. Une participation pareille ne s'est jamais

vue à Saint-Luc: 450 enfants ont pris les autobus pour aller au zoo de Saint-Edouard (premier voyage en dehors). Les parents participent grandement, comme nous le désirions. C'est fantastique!

Ce ne sont pas seulement que les voyages qui sont

populaires. Les différentes activités aussi: le mini-putt, le cinéma, la natation, la

disco-mobile. Saint-Luc s'éveille sur les loisirs.

Relâche

L'organisation de baseball et de balle molle mineur de Saint-Luc fera relâche pour 2 semaines, soit du 19 juillet au 1er août, pour les vacances de construction.

L'horaire reprendra son cours normal à partir du 2 août.

Bonnes vacances!

Baseball

L'équipe de baseball en évidence cette semaine fait partie de la catégorie Mosquito. Le nom de l'équipe: "Les Dodgers". L'instructeur est M. Yvan Dupuis. Les joueurs sont les suivants: Guy Maheu, Sylvain Dupuis, Jean-Luc Hébert, Stéphane Lallongé, André Saint-Louis, Stéphane Pitre, Pierre Brasselt, André Baghand, Richard Lacroix, Patrick Lacroix, Alain Cloutier, Johnson Blain et Marc Laplante. Ces joueurs sont âgés de 8, 9 et 10 ans.

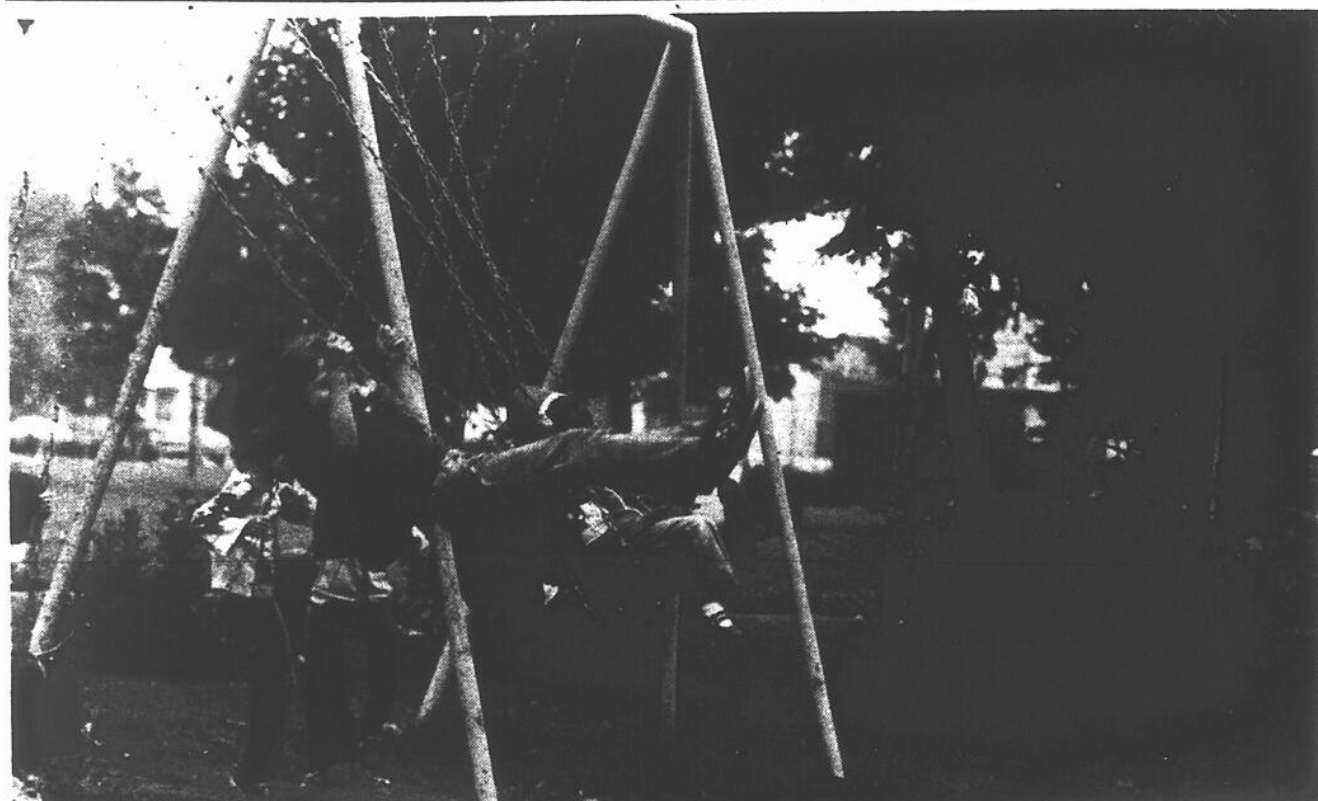
Nous invitons fortement les parents à encourager leurs enfants aux sports.

Nouvelle forme d'information

Le Service des loisirs a déjà commencé à mettre en branle le dépliant d'information sur les activités autant sportives que culturelles. Ce dépliant est une première initiative publicitaire de la ville de Saint-Luc et il se veut une forme d'information des programmations en loisirs.

Il sortira deux fois l'an. Une première fois pour les activités automne-hiver et une deuxième pour les activités d'été. Il sera composé d'items tels le nom de l'activité, l'endroit, l'horaire, la durée, le début, et le coût. Ces activités sont: artisanat, ballet classique, tricot-crochet, natation, pour n'en citer que quelques-unes.

C'est à noter.



Au Tour des Soleils

Par un bel après-midi au Parc Beaulieu



La preuve est faite VEND MOINS CHER

Un récent sondage a prouvé que



vendait moins cher que les autres chaînes. Venez le constater.

BREUVAGE
ORANGE OU RAISIN BESSEY

BOU.T. 64 OZ

.63

PAIN DE VIANDE
BOVRIL

BOITE 12 OZ

.73

BRIQUETTE
FLEURS DE LYS

SAC 20 LBS

2.29

POITRINE DE POULET FRAICHES

99¢ LB

CUISSES DE POULET

89¢ LB

FOIE DE BOEUF

DECONGELE
TRANCHE
OU MORCEAU

35¢ LB

FILET TURBOT

CONGELE (DU JAPON)

89¢ LB

LIQUEURS DOUCES

PROVIGO

26 OZ N.R.

.25

ORANGES "OUT SPAN"

IMP. DE
L'AFRIQUE DU SUD
GROSSEUR: 112

DOUZ.

.69

KRAFT
MIRACLE WHIP

PQT 32 OZ

.99

TOMATES ROUGES

IMP. DE CALIFORNIE
CANADA NO. 1
GROSSEUR 6 X 6

LB.

.33

PAIN HOT DOG
OU HAMBURGER

PQT 1 DOUZ.

.55

MAÏS FRAIS SUR "EPI"

IMP. DES E.U.
CANADA NO. 1

3.39

POUR

SUPER MARCHÉ D'ESCOMPTE



**aux vraies
aubaines**

FILIALE DE PROVIGO INC.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 JUILLET

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

**429 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN**

Hockey mineur de Saint-Jean

Jacques Maheu élu rapidement à la présidence

par Robert PETIT

Jacques Maheu remplacera pour la prochaine année le président démissionnaire du Hockey Mineur de Saint-Jean, M. Roland Boivin. M. Maheu a été élu lundi soir dernier lors de l'assemblée générale annuelle de l'association tenue à la Légion

Le rythme de l'élection ralentit toutefois par la suite, certaines personnes, la surprise passée, s'informant de la méthode pour laisser les mises en nomination ouvertes plus longtemps.

Comité exécutif

Ainsi, M. Normand Lasnier était réélu au poste de vice-président sénior, et M. Gilles Normandin remplaçait M. Réal Ayotte au poste de vice-président à l'intercités.

Cinq nouvelles figures font maintenant partie du comité exécutif. Mario Samoisette occupe le poste de vice-président de la division "A", Alain Lafontaine celui de vice-président de la division "C", Normand Ouimet celui de vice-président à l'équilibre, Claude Bessette celui de vice-président aux achats, et Pierre Lebrun celui de vice-président de la discipline.

M. Charles Gutta, l'an dernier directeur par intérim, a été promu au poste de vice-président de la division "B". Michel Bessette a accepté le poste de vice-président des instructeurs. Gerry Bélanger a conservé

canadienne.

Tout comme le vice-président sénior M. Normand Lasnier, et le vice-président à l'intercités, M. Gilles Normandin, le nouveau président n'a reçu aucune opposition, une personne présente et ayant droit de vote demandant aussitôt la clôture des nominations.

son poste de vice-président aux services. Le registraire de l'an dernier, M. Clément Rocheleau est devenu secrétaire. Enfin, M. Robert Lamoureux a été réélu trésorier de la ligue.

Les quelque 75 personnes présentes ont également eu à combler plusieurs postes de directeurs. Ont été élus ou réélus Mmes Nicole Gilissen et Gyslaine Fontaine, ainsi que MM. Jean-Paul L'Heureux, Y. Egglefield, Germain Hamelin, A. Desormiers, Paul Fay, Michel Brosseau, Normand Toutant, M. Mercier, et Bruno Hébert.

Le bureau de direction est complété par les directeurs ayant à assumer la seconde année de leur mandat. Il s'agit de Mlle Francine Leblanc et de MM. Marc Lasnier, Gilles Pierre, Joseph Melillo, Camille Denis, Raymond Lanctôt, A. E. Poissant, Jacques Parent, Raymond Perron, René Chagnon et Aimé L'Heureux.

Trente-cinq personnes forment donc jusqu'à maintenant le bureau de direction de la Ligue de Hockey Mineur de Saint-Jean. Un trente-sixième directeur, masculin ou féminin, sera nommé lors de la prochaine

réunion de l'organisme.

S.L.P.

L'assemblée qui a duré de 20 heures à minuit a également permis aux amateurs de hockey présents de discuter de divers problèmes.

Selon notre correspondante, Mme Nicole Gilissen, les gens "n'ont pas parlé ou presque du problème S.L.P.-Hockey Mineur-Aigles de Saint-Jean". On aurait seulement expliqué qu'il y aurait une rencontre tripartite bientôt, afin de finaliser le projet de restructuration du hockey mineur à Saint-Jean.

Journal

Certains directeurs auraient également critiqué "Le Canada Français" qui ne "parleraient" pas assez d'eux, plus porté à donner des nouvelles d'Iberville.

Club ferme

De plus, suite à la demande d'une personne de ne plus appliquer le système des clubs-fermes, les nouveaux directeurs ont voté à 90% de le conserver, mais à la condition de le repen-

ser et le restructurer.

Ville _____

Enfin, on a annoncé aux

directeurs et aux gens présents, qu'un représentant de la Ville de Saint-Jean fera dorénavant partie du comité

exécutif de la ligue. Une décision qui a semblé être bien acceptée par les directeurs, selon Mme Gilissen.



Les divers vice-présidents et autres membres du comité exécutif ont fait leur rapport avant les élections.

SPORT

A Iberville demain

Dixième tournoi de balle-lente

Le 10e tournoi provincial de balle-lente organisé par le sportif Serge Desnoyers débute demain jeudi, à 20 heures, à la Palestre d'Iberville. Vingt-quatre équipes, de calibre intermédiaire seulement, pourront tenter de vaincre les champions de l'an dernier, puisque l'organisateur n'a réussi à s'approprier que d'un seul terrain de baseball.

de son premier match l'an dernier et pourtant favori, ainsi que les deux équipes finalistes de l'an dernier, le "Dilallo" et le champion "Bar Saint-Jacques".

serait peut-être possible de s'inscrire aujourd'hui et demain, s'il n'avait pas réussi à dénicher vingt-quatre équipes.

Information

Serge Desnoyers a finalement tenu à souligner qu'il

Pour s'informer de la tournure des événements, il faut appeler M. Desnoyers le jour et le soir à 347-1018 ou encore Gilles Pinard, le jour à 348-2424.

Sanctionné par la Fédération de Balle Molle amateur du Québec, dont M. Desnoyers est l'un des directeurs, le tournoi prendra fin dimanche soir, alors que la finale débutera ou devrait débuter à 19 h 30.

Equipes

Une quinzaine d'équipes avaient déjà rempli leur formule d'inscription vendredi dernier, lors de la visite de l'organisateur à nos bureaux. Ce dernier nous a dit qu'il se rendrait à Longueuil en fin de semaine afin d'y trouver des compétiteurs.

Pour le moment, des équipes de Saint-Grégoire, Marieville, Farnham, Montréal, et Saint-Jean sont décidées à tenter d'empocher la bourse de \$400. Parmi les "équipes à battre", on note le "Hôtel Saint-Grégoire", battu en semi-finale l'an dernier, le "Aux Délices", battu de justesse 1 à 0 lors



Serge Desnoyers



Voici les membres réélus, les nouveaux-venus et ceux dont le poste n'était pas mis en nomination, faisant partie du comité de direction 1976-77 de la Ligue de Hockey

Mineur de Saint-Jean, présents lors de l'assemblée de lundi dernier.

Photos Jocelyne DUPUIS

L'aréna, ça marche pour vrai!

La population de Saint-Jean se réjouira sûrement de la décision prise par les membres du Conseil de Ville lundi soir. On a, en effet, accepté à l'unanimité la résolution en conseil du règlement autorisant un emprunt de \$3,220,000. en vue de la construction d'une aréna municipale.

Les commentaires étaient unanimes pour affirmer qu'une deuxième aréna était venue un besoin et un désir pour la ville.

Les plans préliminaires soumis et accep-

tés par les membres du Conseil proposent une aréna à deux glaces règlementaires, munis de tous les services les plus fonctionnels nécessaires.

Il ne faut cependant pas s'attendre à inaugurer cette aréna pour la prochaine saison de hockey. Plusieurs délais sont à prévoir dans la réalisation d'un projet d'une telle envergure.

Si tout se déroule normalement, on devrait servir de NOTRE ARENA en 1978 seulement.

Détails à lire en page 78)

LA GALERIE DE LA PRESSE SE LA GALERIE DE LA PRE ESSE LA GALERIE DE LA P

J'ai regardé comme plusieurs milliers de personnes à travers le monde les cérémonies d'ouverture des Jeux Olympiques samedi après-midi. Vraiment le show était bon. Mais payer \$40. pour cela, je trouve que c'est un peu cher.

La musique était fantastique, faisait vibrer nos cordes sensibles.

Les caméras nous ont tournés à quelques occasions des images saisissantes et émouvantes. J'imagine que ça devait être encore plus fort sur place, parmi 73,000 personnes.

Les "vieux" disent souvent: "Moins on en sait, moins ça fait mal". Je crois que c'est vrai. Plus les journalistes nous racontent ce qui se passe aux Olympiques, moins on y croit, et plus ça fait mal de voir le sport pourrir comme cela. Juste à penser à ce Russe qui a triché en escrime. C'est l'boutte!

Pauvre Pierre de Coubertin! Il ne doit plus se retourner dans sa tombe. Il doit être mort raide maintenant.

Encore les chicanes de clocher qui recommence. Voilà que les dirigeants du Hockey Mineur de Saint-Jean accuse LE CANADA FRANCAIS d'écrire davantage sur Iberville que sur Saint-Jean. C'est drôle, les gens d'Iberville disent le contraire. Il commencerait à être temps qu'on se mette du plomb dans la tête, des deux côtés. La matière grise, ça sert à quelque chose à ce que je sache!

La rencontre tripartite Service des Loisirs et Parcs-Hockey Mineur-Aigles de Saint-Jean, visant à finaliser le projet de restructuration du hockey mineur à Saint-Jean, devrait avoir lieu à la fin du mois d'août ou au début du mois de septembre. C'est ce que nous a dit le directeur du S.L.P., M. Luc Boucher. Il attend la contre-proposition

du comité de la Ligue de Hockey Mineur, avant de fixer une date.

Comme à Iberville, il y aura une "journée olympique" à Saint-Jean. C'est ainsi que le 30 juillet prochain, 13 jeunes du Camp international de la Jeunesse, 30 athlètes olympiques et deux interprètes seront à Saint-Jean.

Le Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean organise des Aquacades de participation le jeudi 29 juillet prochains à la piscine Saint-Edmond. Les nageurs de toutes les villes environnantes sont invités à y participer. Comme le nom le dit, l'accent ne sera pas mis sur la compétition, sur les prix, mais sur la participation de la masse, question de se familiariser avec de telles disciplines. Une Aquacade de compétition aura lieu en août.

Pierre Beauvolsk, le nouveau coordonnateur du baseball mineur à Saint-Jean, nous annonce que la Ligue Midget maison ne débutera ses activités qu'après les Jeux Olympiques. Il y a actuellement deux équipes. Les Pirates bantam compléteront probablement les cadres de la ligue.

Les séries éliminatoires de la Ligue de balle-molle Labatt débuteront le 2 août prochain. Le Nic et Pic ainsi que la Base ont été éliminés.

Dimanche, à Venise-en-Québec, il y aura dès 13 heures, la première traversée de la Baie Missisquoi, pour tous les nageurs de la région intéressés. Ça, c'est la "grande traversée", de cinq ou six milles.

Il y aura également une "petite traversée" de un (1) mille réservée aux résidents de Venise-en-Québec. Le départ de la course a été fixé à 10 heures, dimanche également. Le coût de participation: \$1.50. La remise des trophées aura lieu durant la soirée des organisateurs et compétiteurs tenue le soir même.

50 délégués à la Journée olympique

C'est demain, jeudi, que la Ville d'Iberville sera l'hôte d'un groupe de cinquante (50) délégués du Camp international de la Jeunesse. Cet organisme a dans le cadre des Jeux Olympiques, invité à Montréal environ 1200 jeunes garçons et filles âgés de 17 à 25 ans, représentants les cinq continents.

Les membres de la Commission des Loisirs d'Iberville, responsables de la venue de ce groupe d'étrangers de ce côté de la rivière Richelieu veulent leur fournir l'occasion de découvrir un nouveau milieu, un foyer accueillant, et de fraterniser avec des Canadiens du même âge, dans un contexte exempt de toute barrière sociale, religieuse ou raciale.

Les activités les plus diversifiées allant de la visite de fermes, de promenade, de piques-niques, familiaux, de compétitions sportives jusqu'au souper en groupe à la cabane à sucre avec tire sur la neige, sont à l'ordre du jour.

Les organisateurs de cette "Journée olympique", passée dans une ambiance vraiment québécoise, espèrent qu'elle laissera à ces jeunes visiteurs des pays éloignés un souvenir qu'ils conserveront longtemps en mémoire. Une journée qui pourra être agréable pour tous grâce à la collaboration du Club Aramis qui a dernièrement remis à la Commission des Loisirs un chèque de \$262. afin de couvrir une partie des dépenses.

3e tournoi de golf annuel de la Baie

Le Club de Golf Baie Missisquoi présente son troisième tournoi de golf annuel à Venise-en-Québec, le mardi 27 juillet prochain.

C'est maintenant devenu une tradition pour M. Lord Circé d'offrir aux golfeurs l'opportunité de visiter son parcours tout en tentant leur chance de se mériter un des nombreux prix qui seront remis lors du banquet qui suivra la compétition.

Quelque \$3,000.00 en prix aux plus méritants, tandis que les concurrents auront également la chance de gagner une automobile de marque Pinto '76 pour le premier trou d'un coup réussi au troisième trou.

Les entrées sont limitées à 120 joueurs, et le coût d'admission a été fixé à \$20.00 du joueur, comprenant départ et souper.

Le professionnel du club, Claude Bibeau invite les intéressés à s'inscrire rapidement à leur club respectif, afin d'éviter les désappointements. D'année en année, ce tournoi a grandi en popularité et c'est la raison pour laquelle on s'est vu dans l'obligation de limiter les inscriptions.

Outre M. Circé et le pro Claude Bibeau, le président du Club, M. Jean-Paul Lévesque et le capitaine Gerry Huot travaillent à la bonne marche du tournoi pour faire de cette journée un autre succès.

Pierre Bouchard et Guy Lafleur à Venise-en-Québec

Deux joueurs des "Canadiens de Montréal" de la Ligue Nationale de Hockey, Guy Lafleur et Pierre Bouchard, ainsi qu'un de leur présumé futur coéquipier, Normand Dupont, du "Bleu-Blanc-Rouge de Montréal", de la Ligue Junior Majeure du Québec, seront à Venise-en-Québec le samedi 31 juillet prochain afin d'y rencontrer les jeunes sportifs de cette région.

Leur venue s'inscrit dans le cadre des célébrations du 25e anniversaire de cette municipalité, et est une initiative du Comité des Loisirs de l'endroit.

Horaire

Selon l'horaire prévu, les trois hockeyeurs professionnels seront reçus à l'Hôtel de Ville à 13 heures, et y signeront le livre d'or de la municipalité en présence du maire M. Louis Durand.

Ils lanceront ensuite la première balle de la joute de baseball opposant les représentants pee wee de Venise-en-Québec à ceux de Saint-Bernard de Lacolle.

Enfin, Guy Lafleur procédera au tirage de deux bicyclettes à l'Hôtel de Ville vers 16 h. 30, avant d'être invité à souper avec ses deux coéquipiers.

La roulotte de clowns "La Bébelle" animera cette journée, qui, les organisateurs l'espèrent, attirera une foule importante de jeunes et de moins jeunes.



La traversée de la Baie dimanche

Les préparatifs de la première traversée de la Baie Missisquoi qui aura lieu dimanche après-midi, à 13 heures, au Quai municipal de Venise-en-Québec (près de l'église) vont bon train, aux dires de l'un des organisateurs, M. Normand Faucher.

Mais il manque apparemment de compétiteurs. Lundi, il n'y avait que trois personnes inscrites. Mais, M. Faucher espère inscrire un bon nombre de nageurs mercredi, lorsqu'il rencontrera les membres des autres clubs de natation de la région Richelieu, lors d'une compétition inter-clubs.

Les organisateurs de la compétition ont également décidé de reporter à demain jeudi, la date limite d'inscription, préalablement fixée à aujourd'hui même mercredi. Il suffit de communiquer avec Louise Lanoue, à 346-6636, ou Normand Faucher lui-même à 346-5062.

Les intéressés auront à déboursier la somme de \$1.50 pour parcourir la distance de cinq à six mille, soit 16 fois le tour du parcours.

La compétition sera suivie d'une soirée récréative au cours de laquelle on décernera des trophées et des prix aux gagnants.

Balle molle

Un second tournoi à Lacolle les 6, 7 et 8 août prochains

par Robert PETIT

Le second tournoi régional de balle-molle organisé par le sportif Yves Foisy dans le but de sélectionner



Yves Foisy.

le représentant de la rive-sud métropolitaine au tournoi provincial qui aura lieu cette année à Victoriaville, se déroulera à Lacolle les 6, 7 et 8 août prochains.

M. Foisy nous a communiqué cette nouvelle vendredi dernier, sachant qu'il était un peu en retard. Il s'est expliqué en disant qu'il venait tout juste de recevoir l'accord de la Fédération de balle molle du Québec, plus précisément le soir précédent.

Arbitraire

Suivant ses explications, il s'est décidé à organiser un autre tournoi régional parce que l'Association régionale Rive-Sud métropolitaine de Balle-molle voulait envoyer arbitrairement une équipe de Longueuil, sans avoir organisé de tournoi éliminatoire.

C'est donc après avoir porté plainte à la Fédération

que l'Association de la Rive-Sud aurait révisé ses positions, et décidé de ne plus déléguer l'équipe de Longueuil. L'Association et la Fédération donnaient finalement leur accord pour préparer un tournoi à M. Foisy jeudi soir.

Tournoi

M. Foisy acceptera 24 équipes masculines, et, pour la première fois cette année, 8 formations féminines. Il y aura une classe "A" pour les équipes fédérées, une classe "B" pour les équipes non fédérées de fort calibre, une classe "C" pour les équipes non fédérées de calibre moyen, et une classe de femmes.

Le coût de participation pour cette compétition "double élimination" a été fixé à \$40. "Toutes les équipes sont bienvenues", de dire l'organisateur, même celles de Saint-Jean. Plus on sera

d'équipe, meilleure sera la sélection".

Bon départ

Même s'il lui reste peu de temps, M. Foisy peut tout de même respirer, car il est déjà assuré de la participation des douze équipes de la Ligue de balle molle du Richelieu, dont il est le président, et d'au moins quatre formations de la Ligue de balle molle du Haut-Richelieu, "suivant la parole du président Réal Bisailon". Quant à la section féminine, les quatre équipes de la ligue de Yves Foisy s'inscriront, plus deux autres intéressées à faire partie de cette même Ligue du Richelieu, l'an prochain.

Il reste donc encore de la place. Pour s'inscrire, il faut communiquer avec M. Foisy en téléphonant à 246-3132, ou encore auprès de M. Kevin Farrel à 246-2343.

Le samedi 21 août

Des Jeux régionaux pour handicapés

Des jeux régionaux spécialement destinés aux personnes atteintes d'un handicap seront organisés pour la première fois cet été sur la rive-sud de Montréal. L'Association de Loisirs pour Handicapés de

la Rive-Sud, en collaboration avec le Service des Loisirs de la Cité de Saint-Hyacinthe, a pris l'initiative de mettre sur pied ces compétitions.

Ces jeux se dérouleront

le samedi 21 août prochain sur les terrains adjacents au Centre Culturel de Saint-Hyacinthe. En cas de pluie, les compétitions auront tout de même lieu, mais à l'intérieur de l'aréna de cette même municipalité, sise en

face du Centre Culturel.

Programme

Trois secteurs d'activités composeront l'ensemble de ces premiers Jeux régionaux. Un secteur d'activités sportives, tels slalom, course, lancer du javelot, lancer du poids. Un secteur d'activités récréatives, tels jeu de sacs de sable, pétanque, lancer de dard sur gazon. Un secteur réservé aux activités artistiques et culturelles.

Invitation

Le coordonnateur de ces premiers Jeux régionaux (pour handicapés) de la Rive-Sud, M. Gerald Arvisais, invite tous les handicapés physiques, mentaux et sensoriels habitant la rive-sud de Montréal à participer à ces compétitions.

Dans un communiqué remis à nos bureaux, l'Association régionale de Loisirs pour handicapés de la Rive-Sud de Montréal appuie sur le but de la tenue de telles manifestations: "...le but premier n'est pas l'élitisme, mais plutôt une occasion de s'amuser dans un climat d'amitié et de coopération".

Informations

Pour de plus amples informations sur la préparation et l'organisation de ces Jeux, il suffit de communiquer avec M. Arvisais lui-même en se présentant au bureau de l'Association situé au 780 de la rue Saint-Jean à Longueuil, ou encore en composant le numéro de téléphone 677-5244.



Le meilleur en juin:

Le meilleur lanceur de la LJMQ depuis l'ouverture de la saison, Roger Gingas a été honoré comme le "Joueur du mois de juin" chez les Pirates. Il est ici

récompensé en recevant quelques cadeaux des mains de MM. Christian Caron, du président du club Lucien Gagnon et de Marc Brais Jr.

Photo Jocelyne Dupuis

Basketball

Les équipes du Québec à Saint-Jean en août

par Robert PETIT

Les quatre équipes masculines et féminines représentant le Québec au basketball s'entraîneront à Saint-Jean du 2 au 14 août prochains en prévision d'une future tournée aux Etats-Unis. Les deux formations "élites" (composées d'athlètes âgés de 17 à 20 ans) et les deux autres "espoirs" (des sportifs âgés de 14, 15 et 16 ans) se lanceront le ballon au Cégep ainsi qu'à l'école Beaulieu.

C'est ce que nous a annoncé la semaine dernière, le directeur administratif de la Fédération de Basketball du Québec, M. Louis McNulty. Celui-ci a ajouté que les deux équipes "élites", une masculine et l'autre féminine, s'entraîneront en pensant à une tournée possible aux Bahamas.

Chose certaine, les amateurs de basketball de la région pourront voir les représentants québécois à l'oeuvre, puisque les quatre équipes disputeront des parties en soirée, contre des formations de Montréal.

Le calendrier de ces joutes d'exhibition est prêt, mais lundi, M. McNulty n'en connaissait pas encore le contenu, le responsable de l'entraînement ne lui en ayant pas encore communiqué la teneur.

Dans notre région

Deux autres porteurs de la flamme olympique

Deux jeunes athlètes de la région ont été porteurs de la flamme olympique entre Ottawa et Montréal vendredi dernier. Il s'agit de Normand Faucher, de Saint-Jacques-le-Mineur, et Philippe Bouchard, du Grand Bernier à Saint-Jean.

Le premier est instructeur de natation à la Piscine FM (Juvénat) d'Iberville. S'entraînant depuis trois mois sans savoir s'il serait choisi définitivement, il a su quinze jours avant qu'il courrait un kilomètre entre Rigaud et Vaudreuil. Quant au second, nous n'avons pu obtenir d'autres détails.

JACQUES PAUL

notre photographe attitré

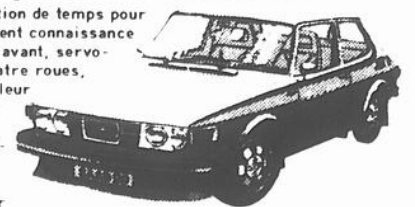
LE CANADA FRANÇAIS



SAAB

La voiture suédoise parfaite pour le Canada.

Ce n'était qu'une question de temps pour que les canadiens fassent connaissance avec la SAAB traction avant, servo-freins à disque aux quatre roues, pare-chocs reprenant leur forme après un coup... voilà quelques-unes seulement des caractéristiques grâce auxquelles la SAAB est la voiture parfaite pour le Canada et pour vous



Venez essayer une SAAB.



SAAB

GARAGE LEMAIRE ENRG.

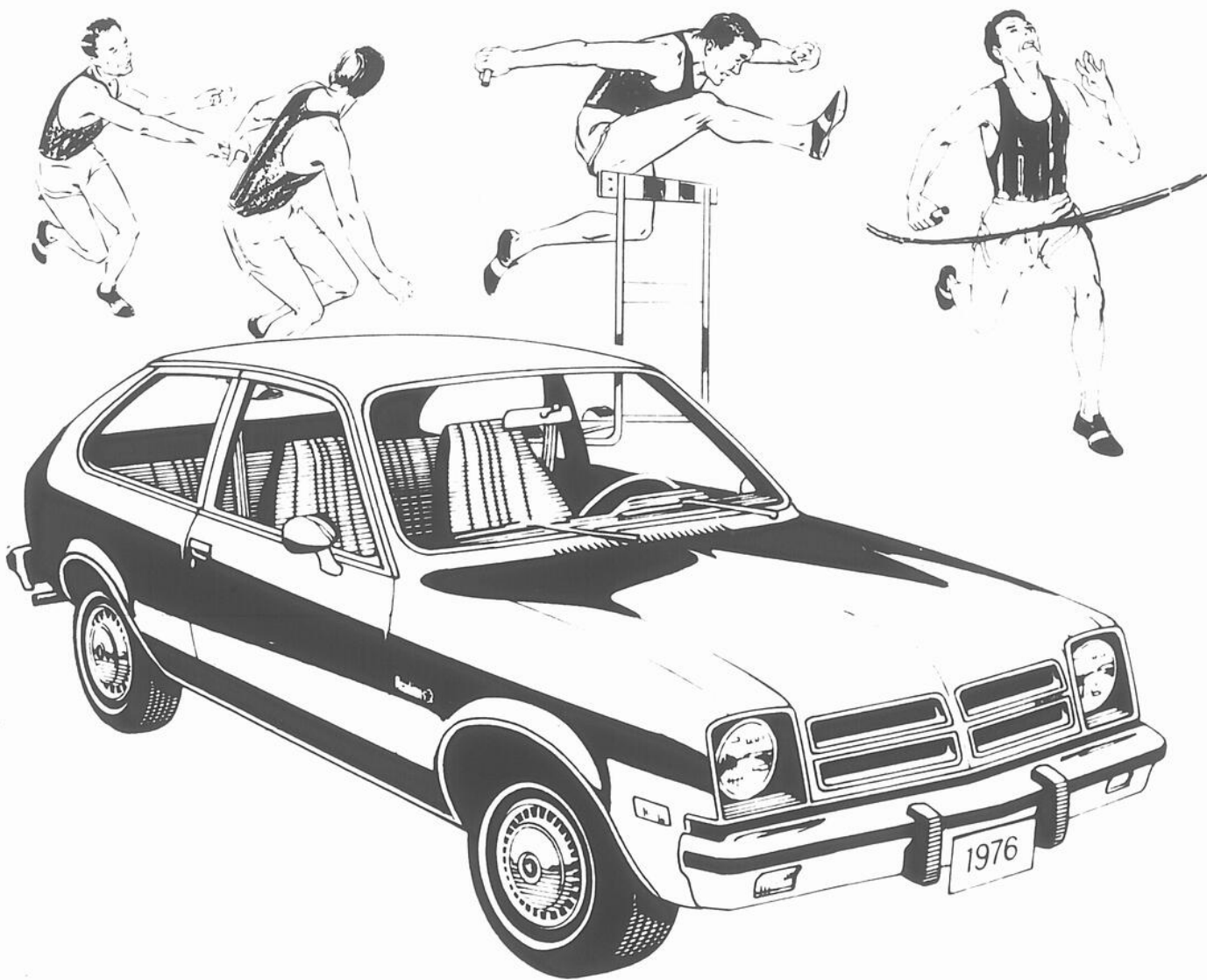
MAURICE LEMAIRE, PROP.

VENTE & SERVICE

TEL (514) 346-4798

147, RUE MAYRAND
SAINT-JEAN, QUE., J3B 3K6

L'ACADIAN FAIT PARTIE DE L'ÉQUIPE GAGNANTE DE



Acadian 



505, SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN TEL: 347-3711
MONTREAL 866-7011

HEURES D'AFFAIRES
LUNDI AU VENDREDI
DE 9 A.M. A 9 P.M.
SAMEDI FERMÉ

Gain et défaite pour les Pirates

Roger Gingras, le meilleur lanceur de la LJMQ

Les Pirates de Saint-Jean ont raté une belle opportunité de passer seuls au deuxième rang de la division ouest de la Ligue Junior Majeure du Québec dimanche soir lorsqu'ils ont baissé pavillon par 5 à 4 contre les Aigles de Trois-Rivières Jr. au stade municipal.

Pendant ce temps, les Royaux de Drummondville subissaient deux échecs en fin ne possèdent plus qu'une priorité d'une demie partie devant les Pirates, qui demeurent en troisième place. Evidemment, les Orioles de Granby dominent toujours le classement de cette section et s'acheminent lentement

mais sûrement vers le championnat de la cédule régulière.

Granby conserve une solide avance de six parties, et demie sur Drummondville et sept parties complètes sur Saint-Jean. Sherbrooke se retrouve à treize parties des meneurs.

9e gain de Gingras

Le meilleur lanceur de la LJMQ, Roger Gingras a bien espacé sept coups sûrs aux Athlétiques de Sherbrooke jeudi soir dernier au stade municipal, pour ainsi conduire les Pirates à une victoire relativement facile de

10 à 3.

Les Pirates qui n'ont cogné que six coups sûrs, n'ont pas mis de temps à sceller l'issue de la joute en comptant tous leurs points au cours des deux premières manches, sept à la première et trois à la deuxième.

Contrairement à ce qu'on aurait pu penser suite aux incidents qui s'étaient déroulés lors d'une partie précédente à Sherbrooke, tout s'est déroulé dans le calme tout au long du match.

Gingras a été le maître de la situation du commencement à la fin, fort d'une avance de 10-0 que lui avaient donné ses coéqui-

piers dès le début de la rencontre. En remportant sa neuvième victoire de la saison contre une seule défaite, le vétéran gaucher a retiré huit frappeurs sur trois prises et n'a donné qu'un seul but sur balles.

Normand Robillard a été le meilleur des Pirates à l'offensive avec une paire de simples, tandis que Jean Picard claquait un double. Les autres coups sûrs des vainqueurs appartenant aux Daniel Viens, André Parent et Mario Hébert.

Une 7e désastreuse

Les Pirates ont connu une septième manche désastreuse dimanche soir pour

encaisser un revers coûteux. En effet, les Aigles de Trois-Rivières ont enregistré deux points au début de la septième pour se mériter une victoire de 5 à 4 contre les Johannais.

C'est la recrue Michel Lemaire qui a été débité de la défaite. Il a alloué huit coups sûrs aux Trifluviens, se méritant six retraits sur trois prises et donnant un but sur balles.

Les Pirates ont enregistré deux points dans chacune des première et cinquième manches, grâce à une attaque de six coups sûrs seulement. Daniel Viens, Jean-Marie Royer, Richard Gingras, Denis Gosselin avec chacun un simple et André Parent avec

deux, ont été ceux qui ont frappé en lieu sûr pour les perdants.

Les Pirates ont raté une belle chance de se mériter du gain à la septième séquence lorsqu'ils ont placé trois coureurs sur les sentiers avec un seul retrait. Parent et Gosselin ont mis fin au match en frappant des coups faciles au champ intérieur.

Les Pirates jouaient à Granby lundi soir pour reprendre la partie du 10 juillet dernier qu'on avait dû contremander à cause de la présentation de la partie d'étoiles. On pourra lire les détails de ce match dans une autre colonne de notre édition de cette semaine.

Pirateries...

par Jacques TRAHAN

- Les Pirates se sont rendus à Sherbrooke hier soir, où ils disputaient une troisième partie en autant de jours. On sait maintenant que rien ne s'est produit au stade municipal lors de la dernière visite des Athlétiques jeudi dernier, et les dirigeants des A's ont assuré les Pirates d'une protection toute spéciale pour leur retour dans la Ville Reine des Cantons de l'Est...

- Demain soir jeudi, une partie qui suscite passablement d'intérêts auprès de ceux qui suivent de près les activités du circuit Robert Martimbeault. Les Orioles de Granby sont les visiteurs au stade municipal...

- Ensuite, les Pirates se rendront à Grand-Mère samedi soir, puis reviendront devant leurs partisans dimanche soir alors qu'ils seront les hôtes des Jets de Shawinigan, les meneurs de l'autre division. Puis ils jouent à Granby mardi prochain. Toute une commande pour le département de lanceurs du gérant Ernie Drolet...

- Les Pirates ont maintenant une fiche de 8-4 à domicile et de 5-6 à l'étranger...

- Les Orioles de Granby sont à un pas du championnat de leur division. Toute combinaison de "2", victoire-défaite du Granby par rapport à leurs plus sérieux rivaux Drummondville et Saint-Jean, leur assurera le titre de la saison régulière...

- Les Pirates de Saint-Jean ne veulent pas se prononcer sur les derniers événements qui se sont produits à Sherbrooke il y a une quinzaine de jours. Par contre, la rumeur circulait dimanche soir au stade municipal à l'effet que la direction du club songerait sérieusement à changer de circuit la saison prochaine. Une histoire à suivre...

- Richard Leblanc sera de retour dans l'alignement demain soir contre Granby, sa suspension étant en partie expirée.

- Jean Picard a évolué au premier-but lors des deux dernières parties des Pirates. Dimanche soir, Parent a joué au champ droit, et c'est Gilles Monette qui a agi comme receveur.

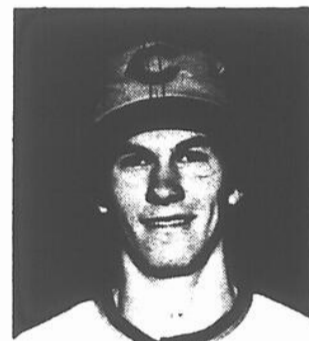
- Il est à se demander ce que Roger Gingras devra faire pour être choisi le joueur du mois dans la LJMQ. En juin, c'est le lanceur Gilles Blais du Grand-Mère qui a succédé à Jean-Pierre Roy qui avait été élu en mai.

- Si on fait des comparaisons, on se rend compte que Gingras a conservé un dossier de 4-0 durant juin comparativement à 4-2 pour Blais. De plus, Gingras s'est davantage distingué en conservant une moyenne de points mérités de 1.35 par partie en comparaison de 2.40 pour Blais durant le même temps.

- Même Jacques Auger du Shawinigan a mieux fait que Blais avec 4-0 et une moyenne de 2.00 points mérités par partie...

- Les Orioles de Granby dominent la ligue à l'offensive (moyenne d'équipe de .289) et à la défensive (moyenne d'équipe de .952). Cependant, ce sont les lanceurs des Jets de Shawinigan qui conservent la meilleure moyenne de points mérités du circuit Martimbeault avec 2.26.

- Roger Gingras s'avère définitivement le meilleur artilleur de la ligue avec un dossier de 9 victoires contre un seul revers et conserve la meilleure moyenne de points alloués par partie avec 1.31. C'est également lui qui a effectué le plus de retraits au bâton avec 84.



Daniel Viens



Michel Lemaire



Roger Gingras



Normand Robillard

Granby à un pas du championnat

Les Orioles de Granby ont fait un pas de plus vers un championnat de division lundi soir lorsqu'ils ont infligé un revers de 5 à 1 aux Pirates de Saint-Jean.

Granby n'a plus besoin que d'une seule victoire ou d'une défaite du Royal de Drummondville pour se mériter les grands honneurs de la saison régulière.

Lundi soir, c'est le receveur Mario Lachance qui s'est avéré la bête noire des Pirates et de Roger Gingras. Lachance a canoné deux circuits pour conduire les Orioles à la victoire.

Gingras a encaissé sa deuxième défaite de la saison, et il présente maintenant une fiche de 9-2. Les Pirates n'ont cogné que quatre coups sûrs, dont trois à la septième. Daniel Viens a été le meilleur des vaincus avec un double.

La recrue Jean Moreau a été blessé à un genou au cours du match.

Hier soir, les Pirates ont fait graduer le jeune Denis Gaudreault pour affronter les Athlétiques à Sherbrooke, tandis que le gérant Ernie Drolet devait muter Denis Gosselin au troisième sac en l'absence de Jean-Marie Royer.

Orléans...
de près...
de loin...

faut
se
parler

Labatt

TOURNOI DE BALLE LENTE

ORGANISÉ PAR: SERGE DESNOYERS

COMMANDITÉ: BRASSERIE LABATT

SANCTIONNÉ PAR: FÉDÉRATION BALLE MOLLE DU QUÉBEC

LES 22-23-24 ET 25 JUILLET

PALESTRE IBERVILLE

32 équipes
Bourse: \$500.

Inf.: S. Desnoyers, 347-1018
G. Pinard 348-2424



BRASSÉE AU QUÉBEC PAR

LA BRASSERIE Labatt LIMITÉE

LÉANDRE FORTIN AGENT DISTRIBUTEUR, 688, ST-JACQUES, ST-JEAN 348-2424

Les Pirates bantam

Deux rencontres difficiles contre Iberville

Les Pirates bantam de Saint-Jean, de la ligue de Baseball de la rive-sud métropolitaine, zone 3, ont divisé contre la formation d'Iberville en fin de semaine. Ils ont d'abord perdu 5 à 4 vendredi, puis ont gagné 9 à 8 samedi.

"Ça a été deux très belles joutes contre Iberville. Vendredi, plus particulièrement, on a assisté à un bon duel de lanceurs", de dire le gérant Daniel Chouinard. Chouinard était heureux de dire que la formation ibervilleoise s'était améliorée depuis quelques temps, et d'ajouter que de son côté, il n'y avait "plus tellement de problème, ça va très bien".

Vendredi

Vendredi soir, le lanceur Richard Rousseau a eu raison de ses adversaires grâce à sa balle rapide et à des changements de vitesse. Il a tout de même accordé trois doubles et quatre simples. Ses coéquipiers l'ont appuyé en cognant 8 coups sûrs.

Du côté d'Iberville, Rousseau a aussi brillé au bâton en claquant un circuit de deux points, dont le point égalisateur. Alain Laguë l'imitait et faisait produire deux autres points.

Chez les Pirates, Yves Pétrin frappait un double et un simple. Robert Payan et Michel Fay réussissaient un double chacun. Danny Rondeau, Bruno Bernier et Guy Bois y allaient d'un simple chacun.

Samedi

Le lendemain, la rencontre fut "chaude" en tous points. Le pointage était serré: 9 à 8, en faveur des hôtes, les Pirates. L'arbitre expulsa deux personnes: le gérant Daniel Chouinard, parce que son lanceur ramenait le sac d'arcanson après chaque manche, sans méchanceté apparente (suivant les déclarations de Chouinard lui-même), ainsi que l'Ibervilleois Richard Rousseau, parce qu'il avait lancé son bâton (aux dires d'Emile Pétrin).

Chose étonnante et heureuse pour le nouveau gérant d'Iberville, Mario Chabot, ses protégés n'ont commis aucune erreur, alors que les Johannais s'en permettaient trois.

Saint Jean a d'abord pris les devants 4 à 0. Iberville s'est rapproché en troi-

sième manche grâce au grand chelem du lanceur perdant Denis Perreault. Le pointage était de 7 à 6 en 5e manche. Iberville menait ensuite 8 à 7 en sixième manche. De toute façon, les visiteurs auraient perdu, puisqu'avec l'expulsion de Rousseau, ils n'auraient pas été assez de joueurs pour retourner au champ.

Au bâton pour les Pirates bantam, Danny Rondeau claqua également son premier circuit de la saison. Michel Fay réussissait lui aussi son premier circuit de la saison et du même coup le premier circuit de sa "carrière au niveau inter-cités". Yves Pétrin frappait son sixième circuit de la saison. Deux joutes

Les porte-couleurs de Saint-Jean n'ont plus main-

tenant que deux rencontres, encore contre Iberville. Aucune date n'a été fixée. Ils présentent une fiche de 9 victoires et 9 défaites, donc une moyenne de .500.



Richard Rousseau



L'édition 1976 des Pirates bantam. Debout, de gauche à droite, le gérant Daniel Chouinard, Bruno Bernier, Luc Fortin, Michel Fay, Daniel Benjamin, Patrick Fréreau, Danny Rondeau, Paul Saint-Martin,

et l'instructeur Serge Foucault. A genoux, dans le même ordre, Gilles Saint-Martin, Claude Pauthe, Robert Payan, Jacques Laveau, Guy Boies, Patrick Brais, et Yves Pétrin.

A Iberville

Le gérant Chabot ravive le Bantam

par Robert PETIT

La formation bantam d'Iberville évoluant au sein de la Ligue de Baseball de la Rive-Sud métropolitaine, zone 3, a livré deux matches serrés en fin de semaine aux Pirates bantam de Saint-Jean. Les porte-couleurs ibervilleois ont gagné vendredi soir au compte de 5 à 4, puis ont perdu le lendemain au compte de 9 à 8.

De l'avis du sportif Emi-

le Pétrin, "les bantam ont plus le goût de jouer depuis l'arrivée de Chabot. Rousseau et Charron sont aussi plus vigoureux". Ainsi, il semble donc que là où l'ex-instructeur Aimé Deslauriers n'a pas réussi, Mario Chabot ait trouvé la cause du bobo.

D'ailleurs, le gérant de l'équipe de Saint-Jean, Daniel Chouinard est lui aussi d'avis que la formation d'Iberville offre une meilleure qualité de jeu de baseball depuis quelques temps, et s'en réjouit: "Ça fait plus intéressant. Et le spectacle est meilleur".

Les informations sur ces deux rencontres sont communiquées dans le texte sur les Pirates bantam. Ajoutons toutefois que l'équipe ibervilleoise a aussi livré lutte aux représentants de Marieville mardi dernier.

Ils ont alors perdu, sous la pluie au compte de 10 à 8, après avoir réussi à tenir le compte égal 7 à 7 en cinquième manche. Selon M. Pétrin, Marieville était

affaibli par l'absence de quelques joueurs partis en vacances, mais il est convaincu que l'atmosphère s'est améliorée depuis une semaine, les joueurs locaux ont offert une plus forte opposition.

Mosquitos

De leur côté, les représentants mosquitos ont d'abord remporté un neuvième gain en triomphant du Chambly 11 à 5, samedi dernier. Ils perdaient 3 à 2 vers la troisième ou quatrième manche, lorsque le gérant changea le lanceur. Il semble alors, qu'inspirés par Richard Brodeur (lanceur gagnant), les Ibervilleois se soient mis à frapper la balle en force. Il en résulta la victoire.

Samedi, ils devaient affronter l'équipe de Marieville, mais celle-ci ne s'est pas présentée sur le terrain, sous prétexte que trop de joueurs assistaient aux cérémonies des Jeux Olympiques. Marieville a d'ailleurs perdu d'autres rencontres

en fin de semaine pour ne pas s'être présentée. Les dirigeants de cette ville ont apparemment énormément de difficultés à retenir leurs joueurs, à moins qu'ils ne veulent prendre des vacances eux-mêmes. Les temps ont changé!

Pee-Wee

Leurs aînés avaient le soir précédent annulé contre le pee-wee de Marieville. Pourtant ils menaient, mais ont commis des erreurs qui ont permis à leurs adversaires de remonter la pente et compter eux aussi 4 points.

Ils subissaient toutefois l'échec aux mains de la même équipe le lendemain, cette fois au compte de 7 à 6. Le lanceur Daniel Després aurait été "très mal secondé par ses coéquipiers qui ont permis 6 points sur un seul coup sûr à une certaine manche", de dire Emile Pétrin. Le pee-wee d'Iberville affiche donc 5 victoires, 4 défaites et une joute nulle.

QUINCAILLERIE GIRARD

354 Mont Saint-Joseph S. Saint-Grégoire

(dans la cour arrière)

OUVERTURE LE 22 JUILLET

à 9:00 a.m.

HEURES D'AFFAIRES

Lundi - Mardi - Mercredi
9:00 a.m. à 6:00 p.m.

Jeudi - Vendredi
9:00 a.m. à 9:00 p.m.

Samedi
8:00 a.m. à 5:00 p.m.

bientôt

DÉPOSITAIRE DE PEINTURE "SHERWIN-WILLIAMS" ET D'OUTILS ÉLECTRIQUES "SKIL"

Bienvenue à tous
Henri et Nicole Girard

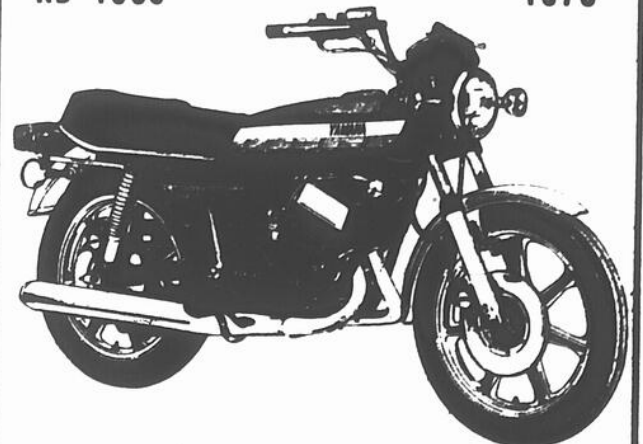
Yamaha va vers l'avant

Yamaha 76

Nous bâtissons un futur... aujourd'hui

RD 400c

"1976"



FREINS À DISQUES AVANT ET ARRIÈRE
ROUES FUTURISTES "MAG WHEEL"

"AU PRIX DES TEMPS PASSÉS"

VENEZ VOIR LA TOUTE NOUVELLE
YAMAHA 750



LAMOUREUX SPORT

"On veut te voir sur une Yamaha"

270, 9^e AVENUE, IBERVILLE 347-6874

VOUS DESIREZ UNE PISCINE!...

Ne prenez pas de risque... Achetez-la en toute confiance d'un marchand membre de



Pirates midget

"Les gars ont l'oeil sur la balle": 21 doubles

Une joute de sept doubles en quatorze coups sûrs, une autre pendant laquelle ils ont marqué 24 points, soit un record d'équipes, et 10 doubles et deux triples en quinze coups sûrs, voilà une petite idée de ce qu'ont pu faire les Pirates midget lors de leur dernière semaine d'activités.

Au total, ils ont cogné 21 doubles en quatre parties, pour marquer 45 points "Les gars ont l'oeil sur la balle", de dire l'instructeur Pierre Beauvolsk. Et d'ajouter: "J'en ai vu passer des coureurs au premier-but", puis plus tard: "Pour une fois, on peut dire que les lanceurs ont eu le support de l'offensive".

Grâce à ses quatre victoires, les porte-couleurs locaux évoluant au sein de la Ligue Midget "AA" de la Rive - Sud métropolitaine, détiennent toujours le premier rang. Ils ont une fiche de 14 victoires et 4 défaites. Il leur reste encore cinq parties à disputer, dont trois régulières.

Mercredi

Les hommes du gérant Jacques Stewart ont remporté leur première victoire de la semaine en blanchissant le Longueuil 8 à 0. Bernard Ouimet a brillé au mon-

ticule en retirant 7 frappeurs sur trois prises, et n'accordant que 3 coups sûrs et deux buts sur balles, mais également au bâton, en frappant un double.

C'est lors de cette partie, que les Pirates midget ont offert une performance de sept doubles sur 14 coups sûrs. Jean Moreau a frappé pour une moyenne de 1.000 soit quatre en quatre. Les autres vedettes offensives ont été Audet, Beauregard, Laguë, Beauvais et André Picard.

Record

Vendredi dernier, les Johannais enregistraient un record d'équipes en croisant le marbre à 24 reprises contre Chambly, au stade municipal. Ils ont marqué 9 points à la cinquième manche et 11 à la reprise suivante pour arriver à une victoire de 24 à 6. Pourtant, ils perdaient 6 à 4 à la fin de la quatrième manche.

Encore une fois, les Pirates midget avaient l'oeil sur la balle: 10 doubles et deux triples en 15 coups sûrs en cinq apparitions au bâton, bons pour cinq points produits. André Boudreau a fait produire 5 autres points avec ses trois coups en lieu sûr. Martin Beauregard et Gilles Beauvais ont obtenu 4

points produits sur deux coups sûrs chacun.

Denis Gaudreau a mérité une autre victoire, tandis que Bernard Ouimet obtenait une partie protégée.

Samedi

Le lendemain soir, toujours au stade municipal, les représentants locaux triomphaient à nouveau, cette fois au pointage moins astronomique de 8 à 1. Ils connaissent un peu moins de doubles (un seul) et un peu moins de coups sûrs (dix).

Pierre Fontaine remportait une autre victoire en accordant que 6 coups sûrs et trois buts sur balles à ses adversaires, et en retirant cinq frappeurs sur trois prises. Il s'aidait également en frappant deux coups sûrs en autant de présence au marbre.

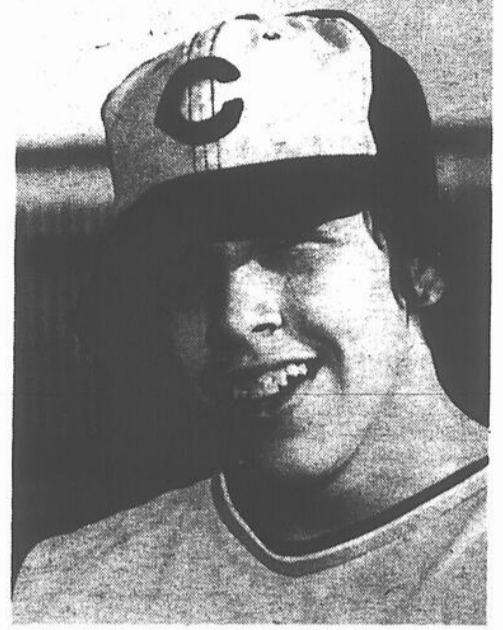
Gilles Laguë poursuivait sa poussée offensive en faisant produire trois points, sur un puissant coup sûr. André Boudreau et Mark Beattie réussissaient chacun deux coups sûrs, et produisaient un point. Denis Perron et André Picard produisaient deux autres points.

Une petite

Le lendemain, les porte-couleurs "jouaient une petite



Gilles Laguë.



Jean Moreau.

partie" en remportant une victoire de 5 à 3, se permettant même de perdre 3 à 2 au début de la septième et dernière manche. Ce sont des doubles consécutifs de André Picard et Jean Quintin en septième qui leur ont procuré la victoire.

Claude Ancil portait une autre victoire à sa fiche, et améliorait sa moyenne de points mérités en en accordant aucun ce soir-là. Il a

été secondé par 9 coups sûrs, dont trois doubles. Jacques Thuot, Yvan Audet et André Boudreau ont été les autres frappeurs.

Prochaines

Les Pirates midget ont donc encore quatre matches à jouer, puisqu'ils disputaient la victoire à la formation de Longueuil hier soir au stade municipal.

Ils doivent ensuite terminer leur saison locale mardi soir prochain en recevant le Beloeil. Le lendemain, le mercredi 28 juillet, ils affronteront leur bête noire, le Brossard.

Deux autres joutes à reprendre n'ont pas encore été déduites. Il se pourrait donc que les porte-couleurs locaux affrontent le Longueuil cette semaine, puis le Chambly le 31 juillet.

Échangez votre buveur d'essence pour un International

avec les seuls moteurs V8 pour poids-moyens conçus en fonction des dispositifs antipollution

Faites l'essai sur route d'un camion maniable et économique à souhait!

Venez essayer un Loadstar ou Cargostar. Vous serez ravi de voir comme tout peut aller à merveille. Quelle agréable façon d'économiser de l'essence!

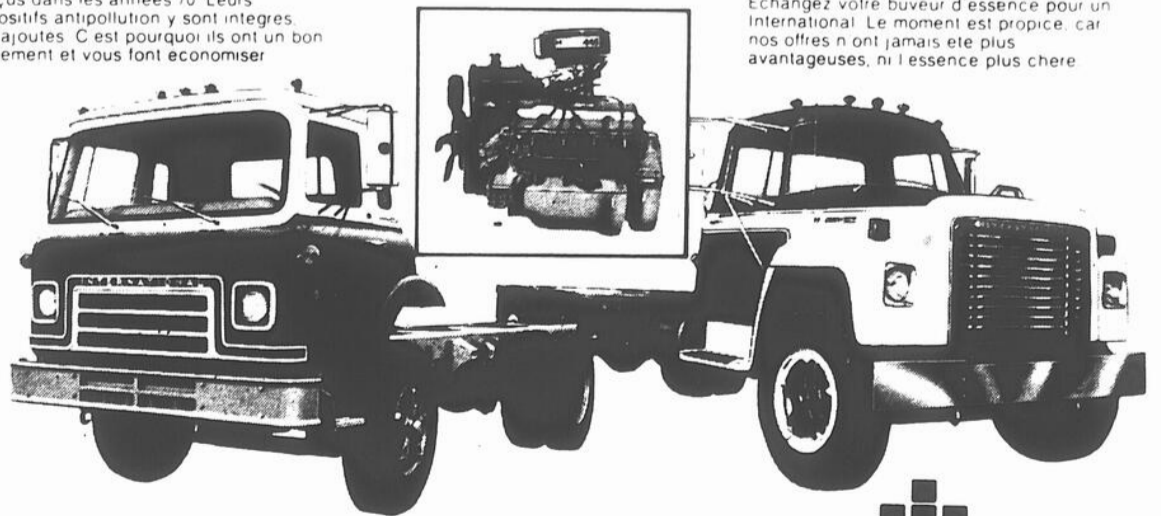
Les autres nouveaux camions ont de vieux moteurs datant des années 60 et maintenant dépassés parce qu'on leur a ajouté des dispositifs antipollution pour lesquels ils n'étaient pas faits. Naturellement, le rendement en a souffert. Et l'économie d'essence aussi.

Tandis que les nouveaux moteurs V8 International MV 404/446 à essence sont conçus dans les années 70. Leurs dispositifs antipollution y sont intégrés, non ajoutés. C'est pourquoi ils ont un bon rendement et vous font économiser

beaucoup d'essence. Sans compter tous leurs autres perfectionnements et leur grande durabilité. Vous pouvez économiser de l'essence sur tous vos transports poids-moyen. Le Loadstar est un camion "bon à tout faire" et très maniable, qui a fait ses preuves sur des millions de milles. Il est livrable avec cabine basculante en

fibres de verre facilitant l'entretien. Ou échangez votre buveur d'essence pour le camion maniable par excellence, le Cargostar à cabine avancée extrêmement spacieuse et dégagée. Les camions Loadstar et Cargostar vous offrent un choix très étendu de modèles et de caractéristiques convenant à une foule de travaux.

Echangez votre buveur d'essence pour un International. Le moment est propice, car nos offres n'ont jamais été plus avantageuses, ni l'essence plus chère.



INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

GARAGE GINGRAS INC.

789, 2^e RUE, IBERVILLE, QUE. TEL: 347-7515

MTL: 658-8991

Hockey Mineur de Saint-Jean

**Le budget '75-'76:
un déficit de \$2,300**

La Ligue de Hockey Mineur de Saint-Jean a enregistré lors de sa dernière année fiscale (du 31 mai 1975 au 31 mai 1976) un déficit de \$2,394.00. C'est ce qu'on a vu les directeurs du comité de direction ainsi que les amateurs de hockey présents lors de l'assemblée générale annuelle de l'association le lundi 12 juillet dernier.

Ce déficit a dépassé de plus de \$1,000.00 celui calculé lors de la préparation des prévisions budgétaires en mai 1975, soit \$1,175.00 (voir tableau ci-contre). En enregistrant un tel déficit, la Ligue de Hockey Mineur "tombait dans le rouge" et le gérant de banque devait inscrire dans leur livret un déficit de \$703.00. Une dette avant de débiter la prochaine saison.

Recettes

A l'item "recettes", les prévisions budgétaires n'ont pas été atteintes, même si le Banque-o-thon a rapporté \$2,300 de plus qu'on avait prévu retiré d'un tirage (qui a laissé place justement au banque-o-thon), car, selon le trésorier M. Robert Lamoureux, alors que le comité de finance pensait obtenir \$10,000 de la Ville de Saint-Jean, la ligue n'a reçu que la subvention régulière de \$7,000. "C'est un gros item de différence", de noter M. Lamoureux.

Dépenses

Par la suite, la Ligue a dépensé environ \$300 de plus que prévu, ce qui n'était pas pour diminuer le déficit prévu, et encore moins pour

éviter "d'être dans le rouge".

Ainsi, si la Ligue a dépensé \$2,000 de moins que prévu pour l'achat et l'entretien de l'équipement, il a déboursé autant en surplus que prévu pour les équipes inter-cités: "Les tournois, à l'inter-cité, n'avaient pas été prévus (\$380.). Et on ne prévoyait pas aussi cher pour leur transport (\$1,800 de plus que prévu)", d'expliquer M. Lamoureux.

Enfin, la ligue a donné \$1,400 de plus que prévu pour la location des patinoires du Collège Militaire et de la Base des Forces armées: "Le taux horaire au C.M.R. et à la Base était de \$3, l'an dernier. Cette année, ça nous a coûté \$10. d'où la différence", d'expliquer à nouveau le trésorier.

**Rapport financier
1975-76**

Recettes	Prévisions	Résultats
Cotisation - enregistrements remboursements	5,500.00 ---	5,990.53 166.00
Cotisations - net	5,500.00	5,824.53
Dons	500.00	50.00
Commandites - Inter-Cités (joueurs) Villa du Poulet	1,200.00 100.00	1,121.00 100.00
Collectes - joutes Inter-Cités	500.00	216.77
Tirage - promotion - Inter-Cités	700.00	---
Collectes de transport - Inter-Cités	---	24.00
Octroi - Ville de Saint-Jean	10,000.00	7,000.00
Promotion - Banque-O-thon	---	3,084.93
Intérêts sur dépôt à terme	---	103.85
	18,500.00	17,525.08
Déboursés:		
Equipement - achat et entretien	5,000.00	2,847.88
Greffier et aides	900.00	683.75
Régistrare	500.00	500.00
Publicité et relations extérieures	500.00	349.17
Secrétariat	800.00	305.76
Equipes Inter-Cités	4,500.00	6,333.26
Promotions - Soirée Instructeurs	500.00	500.00
Congrès et cliniques	700.00	359.20
Inscriptions (enregistrements)	600.00	516.19
Affiliations	500.00	417.00
Assurances	200.00	175.00
Lettrage - glace - L.H.M.	100.00	30.00
Location de glace - C.M.R. & C.F.B.	3,000.00	4,471.50
Frais de banque et intérêts	75.00	91.64
Casier postal et téléphone	300.00	297.77
Achat - mobilier et papeterie	1,000.00	985.45
Ouverture officielle	100.00	80.00
Assemblée générale annuelle	300.00	---
Divers - réparations - local	100.00	269.10
Divers - entretien - bureau	---	48.00
Divers - Tournois	---	380.00
Divers - Assemblée - Région Richelieu	---	90.00
Divers - Programme - Novices	---	28.49
Divers - Plancher - patin-o-thon 1975	---	160.00
	19,675.00	19,919.16
Excédent - déboursés sur recettes	(1,175.00)	(2,394.08)
plus: solde aux livres - 31 mai 1975	1,690.45	1,690.45
Solde aux livres - 31 mai 1976	520.45	déficit (703.63)

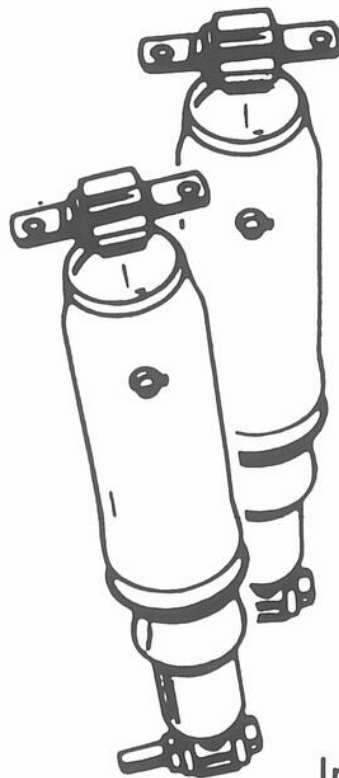


CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

**OFFRES SPÉCIALES
POUR
L'AUTOMOBILISTE**

Cette offre prend fin le 31 juillet 1976.

**AMORTISSEURS
PNEUMATIQUES
RÉGLABLES**



**2 pour
46⁸⁸**

Pour la plupart
des voitures
nord-américaines.

TUYAU DE
GONFLAGE
MANUEL COMPRIS.

Installation 14.99 la paire

**HUILE À MOTEUR
VALVOLINE**



Chac.

.74

Limite de 5. Huile offerte en degrés 5W30 ou 10'40.



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
de l'Édifice
St-Jean

TOUJOURS
BIENVENUES

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 00.



Une aréna à Lacolle?

Le projet est mort depuis le printemps dernier

par Robert PETIT

Le projet de construction d'une aréna à Lacolle est mort depuis le printemps dernier. C'est ce que nous avons su la semaine dernière lors de discussions avec MM. Germain Jubinville et Normand Pinsonneault, tous les deux membres du Comité

de l'aréna de Lacolle, qui avait entrepris des démarches pour doter cette municipalité d'un édifice à une surface glacée.

Pour M. Jubinville, le projet n'a pu être réalisé parce que le Conseil de Ville et le Service des Loisirs n'ont pas appuyé le Comité de l'aréna. M. Pin-

sonneault, maintenant membre du conseil municipal, y va moins durement: "On n'y croit plus" a-t-il dit en premier lieu, pour ensuite ajouter que le manque d'appui du Conseil de Ville et des Loisirs avait peut-être également découragé les membres du Comité de l'aréna.

giquement celle-ci.

"Le Comité des Loisirs n'était pas contre, mais se demandait comment ils (les membres du Comité de l'aréna) trouveraient l'argent pour arriver à chaque année (\$6,000)", d'expliquer notre interlocutrice.

Mme Lamarre a elle aussi apporté l'argument des taxes et du coût de l'aréna: "Il aurait fallu construire l'aréna il y a dix ans, parce

que maintenant la main-d'oeuvre est trop chère".

En fait selon elle, le problème n'était pas d'appuyer ou non le projet, mais de regarder la possibilité de payer: "C'est vrai que le besoin est là, mais d'être capable de payer c'est autre chose". Et d'ajouter: "On a pas la densité de population assez grande pour payer... Il est difficile d'imposer cela (hausse de taxes

de \$0.48 du \$100. d'évaluation) à la population".

Mme Lamarre a aussi donné son avis sur les possibilités d'octroi gouvernemental: "Un octroi, ça serait beau et bon, valable et appréciable, si donné en un seul versement. Mais s'il est réparti sur cinq (5) ans, ça ne l'est plus, puisque ça ne paierait seulement que les intérêts d'un emprunt, sans payer une partie du capital".

aux tableaux indicateurs

Ligue de balle molle Labatt

Section "La 50"	PJ	PG	PN	PP	PTS
1- R. Aux Délices	17	12	2	3	26
2- L.M.L. électric	17	10	2	5	22
3- Brass. Saxo	17	9	0	8	18
4- Ass. N.D.A.	17	7	0	10	14
5- Nice et Pic	17	3	1	13	7

Section "La Bleu"	PJ	PG	PN	PP	PTS
1- Le Flirt	17	15	0	2	30
2- Vitrierie Saran	17	12	1	4	25
3- Pirelli	17	12	3	8	15
4- BBE B. Entente	17	3	3	11	9
5- BFC Saint-Jean	17	2	0	15	4

Ligue "Les Copains"

Division "A"	PJ	V	P	N	PTS
Celanese	21	17	4	0	34
Hôpital H-R	22	17	5	0	34
Ozite	20	12	5	1	25
Chalet Suisse	21	12	7	1	25
Matador B.S.	20	11	9	0	22
Gosselin	19	10	9	0	20

Division "B"	PJ	V	P	N	PTS
J.B. Martin *	21	14	7	0	28
Désourdy	20	9	11	0	18
Tissus Richelieu	20	8	12	0	16
Régoma	20	8	12	0	16
A.L. Tougas	20	4	16	0	8

* champion de la saison régulière dans leur division

Ligue de Crosse du Haut-Richelieu

Classement	P.	J.	P.	G.	P.	N.	P.	B.	P.	B.	C.	Pts
Pub	10	9	0	1	75	42	18					
Robert Sport	10	5	0	5	60	61	10					
Légion	10	3	0	7	46	60	6					
Jacques-Cartier	10	3	0	7	47	59	6					

Compteurs	B.	A.	Pts
Rodolphe Dion (P.)	19	17	36
Claude Côté (R.S.)	19	4	23
Jean-Guy Choinière (R.S.)	6	16	22
Paul Champoux (L.)	3	18	21
Richard Ouellet (P.)	7	11	18

Gardiens	Moy.
Raymond Lanctôt (P)	4.20
Pierre Larose (J.C.)	5.90
Pierre Massé (L.)	6.00
Daniel Roy (R.S.)	6.00

Lundi, 12 Juillet

Légion 2 vs Pub 10
Robert Sport 4 vs Jacques-Cartier 6

Lundi, 19 Juillet

Robert Sport vs Légion
Pub vs Jacques-Cartier

Lundi, 26 Juillet

Légion vs Jacques-Cartier
Pub vs Robert Sport

L'argent

Selon M. Jubinville, visiblement arrogant, les membres du Conseil ont refusé de donner leur appui aux initiateurs du projet sous prétexte qu'ils ne réussiraient pas à payer et à faire vivre une aréna à Lacolle.

Les membres du Comité des Loisirs, selon lui à 90% contre le projet, auraient davantage appuyé l'idée de construction d'une piscine.

Lui soumettant alors l'idée de tenter à nouveau de regrouper les municipalités environnantes, M. Jubinville a alors répondu: "Comment veux-tu présenter le projet à d'autres villes si la tienne veut pas".

Taxes

Pour sa part, outre de ne plus y croire, et de ne pas avoir reçu l'appui du Conseil de Ville et du Comité des Loisirs, M. Pinsonneault est aussi d'avis que le manque d'intérêt de la moitié des membres du Comité de l'aréna n'a pas aidé: "Sur 12, il y en avait seulement six qui travaillaient réellement".

En fait, pour lui, le problème se résume ainsi. Les gens de Lacolle ne sont pas aussi intéressés qu'on aurait pu le croire à la construction d'une aréna (lors d'un sondage, seulement 92 personnes se sont dites prêtes à donner de l'argent pendant cinq ou dix ans). De plus, en regardant la réalité en face, la ville de Lacolle ne pouvait absorber seule le coût d'un tel édifice.

La possibilité de hausse de taxes a d'ailleurs donné le coup de grâce au projet, selon M. Pinsonneault. Les propriétaires envisageaient mal une seconde hausse de taxes en peu de temps, après celle faite lors de la réévaluation des maisons imposée par une loi gouvernementale. Cette hausse aurait été, suivant une étude du Comité de l'aréna, de \$0.48 du \$100. d'évaluation. Un projet donc impossible si mené par une seule ville.

Malgré tout cela, M. Pinsonneault demeure convaincu qu'il s'agit là d'une lacune dans le domaine du loisir à Lacolle. Il a tout de même terminé l'entretien téléphonique en riant: "Si Saint-Jean a sa patinoire à deux glaces, a-t-il dit, on ira jouer à Saint-Jean".

Pas contre

Mme Andrée Lamarre, bien connue dans le secteur du loisir à Lacolle, a nié le fait que le Comité des Loisirs ait été contre le projet en soi et que ses membres préféreraient construire une piscine. "L'idée de la piscine, c'est du papotage de lancer été"

aux tableaux indicateurs

Ligue de Balle molle Labatt

3 circuits et plus			
Robert Daigneault	3	N.D.A.	5
Fernand Poirier	8	Délices	1*
Claude Tougas	3	Délices	6
Richard Leblanc	3	Nic et Pic	7
Denis Trahan	4	L.M.L.	4
Tony Moreau	3	B.F.C.	8
Robert Bélanger	3	Flirt	9
Pascal Farella	7	Flirt	2

2 circuits dans la même partie			
Gerry Di Cicco	3	Saran	10
Normand Labonté	3	Saran	11
Marcel Duclos	5	Pirelli	3
Yvan Duclos	3	Pirelli	12

TOURNOI DE GOLF Baie Missisquoi Open

\$3,000.00 en prix

plus une automobile PINTO 1976

Don de: Mistral Automobile Inc. dépositaire Ford
9 Frontenac, St-Jean Qué.

POUR LE PREMIER TROU D'UN COUP SUR LE VERT NO.3

Mardi, le 27 juillet 1976

LES BILLETS SONT LIMITÉS À 120 JOUEURS

Club de Golf Baie Missisquoi Inc. VENISE EN QUÉBEC

DATE LIMITE:
18 JUILLET 1975

AUCUNE
RÉSERVATION
PAR TÉLÉPHONE



"MERCI" À NOS COMMANDITAIRES:

Mistral Automobile, Léandre Fortin, agent Labatt, Jean-Paul Lévesque, prés. du Club, Lucien Desranleau, Brault et Martineau Ameublement, Jean-Louis Lanoue Assurances, Marché Venise, Boucherie Blackburn, Gerry Huot, capitaine du Club, Les Entreprises Electrique de Bedford, Continental Téléphone, Couture et Frère Meubles, Franco Shoe, Matériaux de Construction O. Coupal, Richelieu Amusement, Chez Irène BBQ, Jean-Marc Vigeant, Laiterie Samoisette, Matériaux de Construction Jean-Paul Clouâtre.

aux tableaux indicateurs

Ligue de balle molle du Richelieu

Section "A"	PJ	PG	PP	PTS
Saint-Valentin	20	17	3	34
Lacolle	20	13	7	26
Champlain	20	13	7	26
Clarenceville	20	12	8	24
Napierville	19	11	8	22
L'Acadie	21	7	14	14

Section "B"	PJ	PG	PP	PTS
Hemmingford	21	15	6	30
Saint-Bernard	21	12	9	24
Saint-Edouard	20	9	11	18
Saint-Blaise	20	5	15	10
Saint-Paul	21	5	16	10
Saint-Jacques	21	4	17	8

Section "Femmes"	PJ	PG	PP	PTS
Saint-Valentin	15	10	5	20
Lacolle	14	10	4	20
Napierville	13	7	6	14
L'Acadie	15	2	13	4

Ligue pee-wee élite

Equipes	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts	Moy.
Lions	10	6	4	0	66	74	12	.600
Panthers	10	5	4	1	84	54	11	.550
Tigres	10	4	5	1	69	73	9	.450
Lynx	10	4	6	0	69	87	8	.400

Ligue de baseball Rive-Sud métré

Mosquito	PJ	PG	PP	PN	Moy.
Iberville	11	8	2	1	.772
Chambly	8	3	5	0	.375
Marieville	9	2	6	1	.277

Pee wee	PJ	PG	PP	PN	Moy.
Iberville	8	5	3	0	.625
Chambly	10	6	4	0	.600
Marieville	10	3	7	0	.300

Bantam	PJ	PG	PP	PN	Moy.
Marieville	14	12	2	0	.857
Saint-Jean	15	7	8	0	.466
Iberville	11	1	10	0	.090

Ligue de balle molle olympique

Classement	PJ	PG	PP	PN	Pts
Provibec	19	15	2	2	32
Casa Acapulco	19	12	5	2	26
808 B.B.Q.	19	9	8	2	20
J.M. Sports	19	8	10	1	17
Cégep	19	7	11	1	15
La Cave	19	2	17	0	4

Frappeurs	PJ	AB	CS	Moy.
A. Petit, Cégep	12	29	19	.655
L. Grimson, 808 BBQ	9	24	15	.625
D. Ménard, 808 BBQ	10	32	20	.625
S. Bissonnette, Cégep	15	53	33	.622
J.N. Goupil, 808 BBQ	15	52	32	.615
M. Benoit, 808 BBQ	11	44	27	.613
M. Rémillard, 808 BBQ	16	42	25	.595
S. Godin, 808 BBQ	11	27	16	.592
A. Larose, Casa	13	42	24	.571
M. Sicotte, Provibec	16	53	30	.566

Dimanche, 11 juillet

Provibec	8	Provibec	10
Cégep	7	J.M. Sports	5
Casa	9	Casa	22
J.M. Sports	5	808 BBQ	8
808 BBQ	21	La Cave	10
La Cave	9	Cégep	9



Woolco MD
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

SOLDE DE PNEUS
À FLANC BLANC

Cette offre prend fin le 24 juillet 1976



Hallmark
DELUXÉ

TOUJOURS BIENVENUES...
CHARGES
Woolco

PNEUS DELUXE
4 PLIS, À FLANC BLANC

Chac. **14.99**
* 600 X 12
* 600 X 13

DIMENSIONS	CHAC.	DIMENSIONS	CHAC.
*600 X 12	\$14.99	G78 X 14 (825 X 14)	22.99
*600 X 13	14.99	*560 X 15	16.99
B78 X 13 (650 X 13)	16.99	F78 X 15 (775 X 15)	20.99
D78 X 14 (695 X 14)	18.99	G78 X 15 (825 X 15)	22.99
E78 X 13 (735 X 14)	18.99		
F78 X 14 (775 X 14)	20.99		

* 2 PLIS CLASSÉ 4 PLIS.

• Montage sans frais • Pas d'échange requis • Rotation des pneus sans frais.

PNEUS COTÉS POUR 20,000 MILES OU 20 MOIS

Tous les pneus Hallmark pour voitures de tourisme sont garantis proportionnellement à l'usure de la semelle, contre les hasards de la route et les défauts de fabrication, sans aucune limite de temps ou de mileage.

OFFRE SPECIALE



FILTRE À HUILE FRAM
Chac. **1.76**

Modèles à visser ou à insérer. Pour la plupart des voitures nord-américaines.

MISE AU POINT DU MOTEUR



4 Cyl. **21.75** chac.
6 Cyl. 8 Cyl. 24.75 27.75

Notre service mécanique fera l'INSTALLATION de bougies Champion AC ou Autolite de pointes, d'un rotor et d'un condensateur neufs. Le RÉGLAGE du moteur de la marche au ralenti et du carburateur. La VÉRIFICATION du filtre à air, du filtre à essence, de la soupape de recyclage des gaz de Carter, du câblage d'allumage et de tout le système électrique.

OFFRES SPÉCIALES

LECTEUR-STÉRÉO 8 PISTES DELUXE



RR86T Lecteur-stéréo 8 pistes, accord précis, nettoie-tête détecteur d'effraction, marche avant rapide, éjection des cartouches, répétition par poussoir, indicateur de programme illuminé et voyant d'appoint. 74.88 chac.

HAUT-PARLEURS MINIBLOWER



2 haut-parleurs 6 x 9 à amplificateur de puissance. Interrupteur pour choisir le mode de fonctionnement et commande d'intensité sonore. Aimants en céramique de 10 oz. 74.88 chac.

AU CHOIX 74.88 chac.

AMORTISSEURS DE SERVICE INTENSE



6.97

Modèle durable de première qualité. Nos amortisseurs de service intense sont garantis pour la durée de votre voiture.

INSTALLATION 2.75 chac.

STP OIL TREATMENT



ADDITIF D'HUILE STP
Limite de 2 **1.19**

Il augmente la pression d'huile et la résistance de la pellicule protectrice. 15 oz.

SUPPORT EN ACIER POUR L'AUTO



Chac. **3.33**

Soutient 3000 lb. Plus efficace qu'un cric ordinaire pour les travaux sous la voiture. Mécanisme d'enclenchement.

CIRE EXCALIBUR DE TURTLE



Chac. **3.66**

Suffisant pour 6 cirages. Pour un fini étincelant et durable. Applicateur compris. Cire liquide ou en pâte. Ex 2 ou Ex 3.

HOUSSES ACRYLIQUE ORLON



Chac. **7.99**

Pour l'avant ou l'arrière de la plupart des voitures. Choix de 6 couleurs.

ROUES RAINURÉES



13" x 5" **\$34** Chapeau compris.
14" x 15" x 6" Chapeau compris **\$38** chac.
14" x 15" x 7" Chapeau compris **\$42** chac.

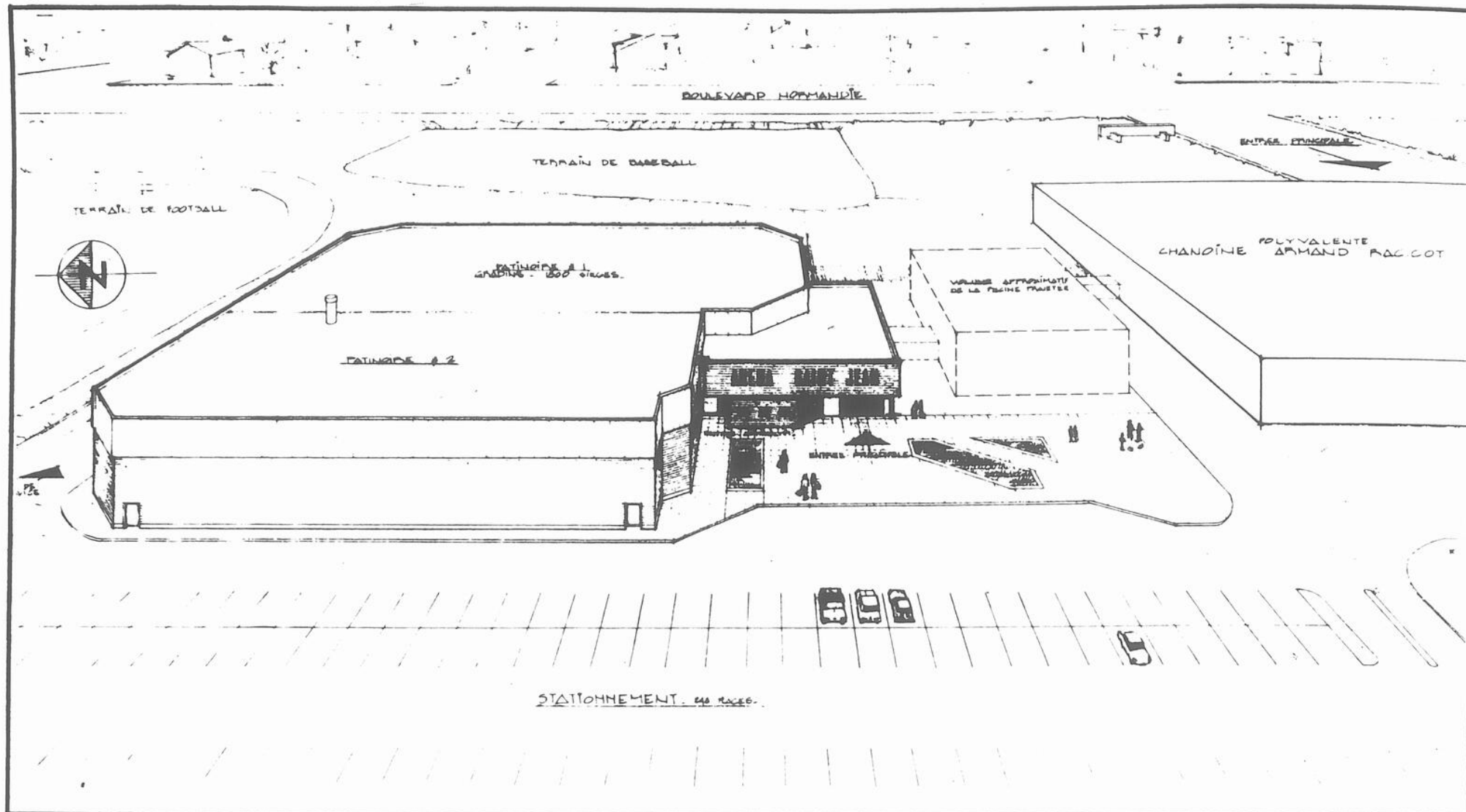


LES GALERIES RICHELIEU

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI DE 9 HEURES A 21 H. 30.

978 boulevard du Séminaire St-Jean

TOUJOURS BIENVENUES...
Woolco



Le Conseil d'accord à l'unanimité

On emprunte pour construire une nouvelle aréna

par Jacques TRAHAN

Ce qui semblait peu probable il y a quelques années, même impensable, est sur le point de devenir une réalité.

La Ville de Saint-Jean, après une étude sérieuse, veut se doter d'une aréna. Et tout le monde sera d'accord pour avouer que ce ne sera pas un luxe.

Lundi soir dernier, les membres du Conseil ont accepté les plans préliminaires fournis par le comité spécial formé pour étudier les meilleures perspectives dans la construction d'une aréna dans notre ville.

Un règlement d'emprunt autorisant un emprunt de l'ordre de \$3,220,000 en vue de la construction d'une autre aréna municipale a été déposé et la résolution en conseil a été acceptée à l'unanimité par les membres du Conseil.

Aréna à deux glaces

Présidé par le conseiller

M. Yves Leroux, secondé par le conseiller Jules Roy, le comité spécial était formé de MM. Robert Lamoureux, Marcel Larivière, Marcel Bernard, André Dion, Guy Giroux (R.H.M.), Claude Benoit (Municipalité Scolaire de Saint-Jean), Yvon Dépelteau (Cégep) et Luc Boucher (directeur du S.L.P.) ainsi que de Jacques Trahan (représentant le Fonds Claude-Raymond).

Les plans proposés par ce comité suggèrent la construction d'une aréna à deux glaces réglementaires, munies de tous les services les plus fonctionnels nécessaires à cette bâtisse et à ses besoins.

Si le député Jacques Veilleux fournit une réponse favorable à la demande de la Ville de Saint-Jean pour que la Régionale Honoré-Mercier lui cède une partie de terrain adjacent à la Polyvalente Armand-Raccot, cette aréna sera définitivement construite à cet endroit et complètera à merveille le complexe présen-

tement en voie de réalisation, le Centre Communautaire Claude-Raymond.

Le coût global de cette aréna est de \$2,683,500.00, auquel s'ajoutent les frais contingents de l'ordre de quelque \$536,000.00. La Ville est déjà assurée d'une subvention gouvernementale de \$200,000.00, plus une possibilité d'un \$200,000.00 additionnel provenant de son attachement avec les villes de Saint-Luc et L'Acadie.

Un besoin et un désir

Lundi soir, les membres du Conseil ont été unanimes à dire que la construction d'une aréna dans notre ville était devenue un besoin. Le Maire Beauregard devait terminer en disant: "Non seulement l'aréna est-il un besoin, mais on sent que la population la désire plus que jamais".

Le conseiller Leroux, en tête du comité spécial, a fait comprendre à ses collègues la nécessité de prendre une décision positive en

vue de la construction de cette aréna tant souhaitée par la population.

"Si des petites villes comme Marieville, Saint-Césaire, Farnham, possèdent chacune une aréna récente, c'est incompréhensible qu'à Saint-Jean, une ville qui devient de plus en plus importante à tous les niveaux, on se contente d'une grange comme on a actuellement".

"De plus, il faut penser que la construction de l'aréna ne s'effectuera pas dans un court laps de temps. Il faut prévoir tous les délais pour les différentes étapes, et déjà il ne faut pas s'attendre à se servir de notre nouvelle aréna avant 1978".

Les délais sont parfois longs

Pour ceux qui ne sont pas coutumiers à la réalisation d'un tel projet, nous vous avouons que les délais sont parfois longs et souvent imprévisibles.

Maintenant que les devis sont acceptés par les membres du Conseil, il faudra procéder à l'engagement des ingénieurs et des architectes après l'acceptation officielle du règlement d'emprunt. Ceux-ci devront fournir les plans officiels ce qui devrait prendre au moins quatre mois d'études.

Il y aura ensuite la période pour recevoir les soumissions qui est une durée de

quatre-vingt-dix jours minimum.

Sans anicroche aucune, on en est déjà rendu en février ou mars '77. Considérons maintenant que la livraison de l'équipement de la mécanique d'un aréna (le système de réfrigération par exemple) ne s'effectue rarement en dedans de dix mois et nous en sommes rendus à la fin de l'année '77.

Si tout va admirablement bien par les temps qui courent en vue de la construction de notre aréna, ne nous en faisons pas en cou leurs. On ne jouera au hockey dans cet amphithéâtre qu'en l'an de grâce 1978.

Au moins, il y a de l'espoir!



Yves Leroux

Jules Roy

Dis-moi le nom de ton cyclomoteur, je te dirai ce qu'il est.

Si c'est un Honda, tu as la chance de conduire le seul cyclomoteur du Canada qui a un moteur à quatre temps du même genre que celui d'une voiture.

En conséquence, c'est un cyclomoteur qui ne roule pas avec un mélange d'huile et d'essence.

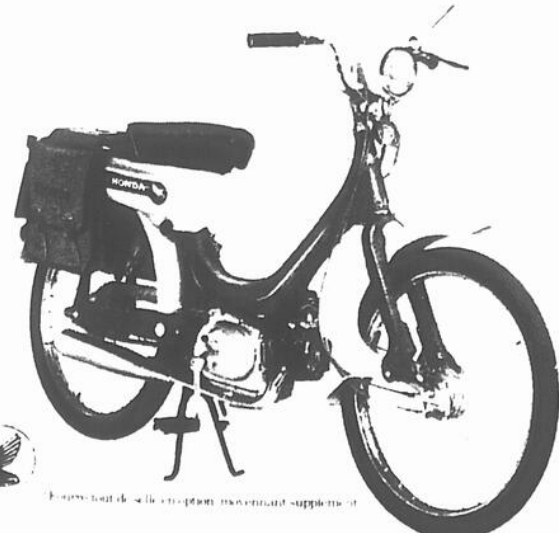
Il roule avec de l'essence pure, son échappement n'enfume pas la ville et il requiert moins d'entretien.

Le nom Honda grave sur le réservoir de ton cyclomoteur révèle aussi qu'il est le fruit de plusieurs années d'expérience dans la fabrication des grosses motos.

Si tu conduis un cyclomoteur Honda, tu peux rouler jusqu'à 200 miles au gallon, les freins sont puissants et de toute sécurité, la suspension est fiable et confortable et tu ne l'as pas payé plus cher qu'un cyclomoteur ordinaire.

Avec un cyclomoteur Honda, tu mènes vraiment partout.

HONDA
mène partout.



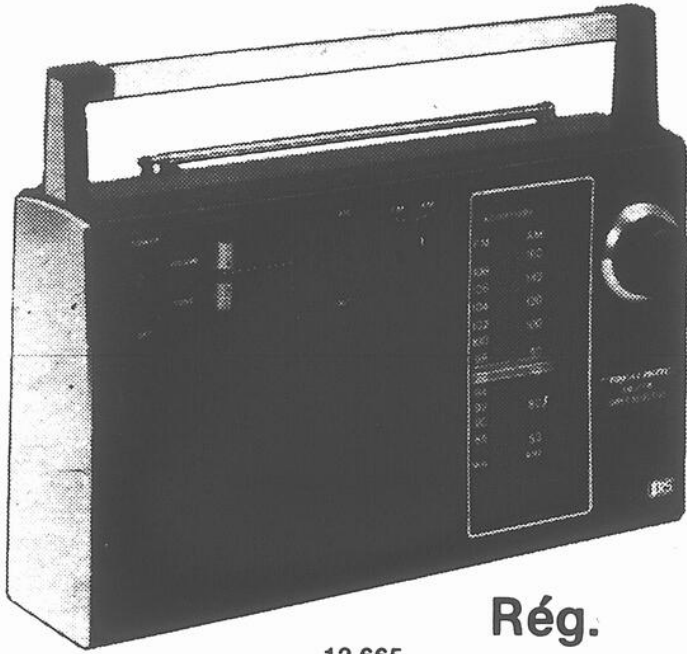
Formez tout de suite un groupe avec un supplément

Modèles 1976 en montre chez votre concessionnaire

606, BOUL. D'IBERVILLE, TEL. 347-3940
IBERVILLE

Radio Shack®

VENTE MI-ETE



12-665

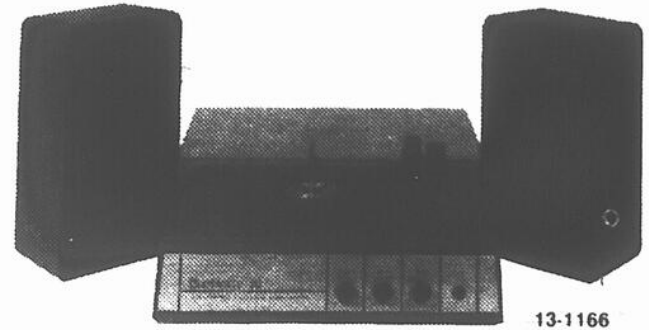
Rég.
49.95

Radio AM/FM
portatif

REALISTIC

VENTE
29⁹⁵

- circuit très sensible
- deux filtres céramiques
- curseurs linéaires de volume et de tonalité
- antenne-AM à barre en ferrite, antenne FM télescopique

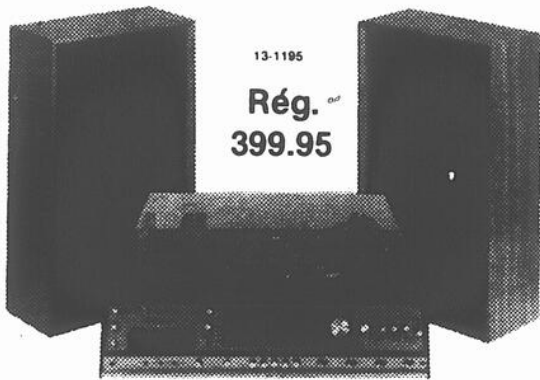


13-1166

Clarinette-20

- phono stéréo transistorisé
- contrôle de volume, de tonalité et d'équilibre séparés
- jack de casque pour l'écoute en privé

prix
abordable **99⁹⁵**



13-1195

Rég.
399.95

RABAIS \$100⁰⁰

Clarinette-85

VENTE

299⁹⁵

- enregistre les cartouches à partir du changeur ou en direct
- syntonisation FM stéréo, FM ou AM
- ajoutez 2 haut-parleurs pour un effet 4 canaux • magnétophone 8 pistes incorporé • phono 3 vitesses
- antennes incorporées



12-1336

Rég. 39.95

Convertisseur FM à bas prix

VENTE

33⁹⁵

- ajoute le FM à votre radio AM d'auto • cadran illuminé, syntonisateur rotatif • commutateur AM/FM avec-CAF
- avec adaptateur pour raccordement facile



28-4017

Rég.
69.95

Ensemble
de mise au
point
d'auto

VENTE
39⁹⁵

- faites votre propre entretien et épargnez
- vérifiez le régulateur de courant, le générateur, l'alternateur, l'usure du distributeur et des pointes
- boîtier résistant aux chocs avec poignée incorporée
- prend 4 piles "C"



33-1038

Casque
d'écoute
Nova-20

Rég.
25.95

Quantité
limitée

VENTE
16⁹⁵

- écouteurs bien coussinés
- bande de tête coussinée, réglable
- cordon spiralé 10', fiche standard 1/4" • réponse 30-18,000 Hz



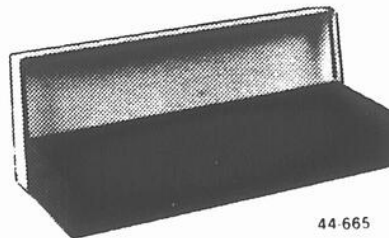
44-664

Casier à cartouches

- casier noir et blanc pour remiser jusqu'à 12 cartouches • poignée de transport pratique

Rég.
4.49

VENTE **2⁹⁹**



44-665

Casier à cassettes

- casier blanc et rouge pour remiser jusqu'à 15 cassettes
- avec couvercle fini vinyle similinoyer

Rég.
4.29

VENTE **2⁸⁹**



Radio Shack®
UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

Prix en vigueur aux magasins Radio Shack et représentant le maximum aux Centres de vente autorisés. Consultez notre catalogue pour trouver les autres magasins Radio Shack ou Centres de vente autorisés Radio Shack dans votre région.

Prix en vigueur jusqu'au 31 juillet, 1976

172, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean 348-6641

(PRES DU MAGASIN CANADIAN TIRE)



Des élèves en position d'attente.

Tennis—Vacances

300 participants

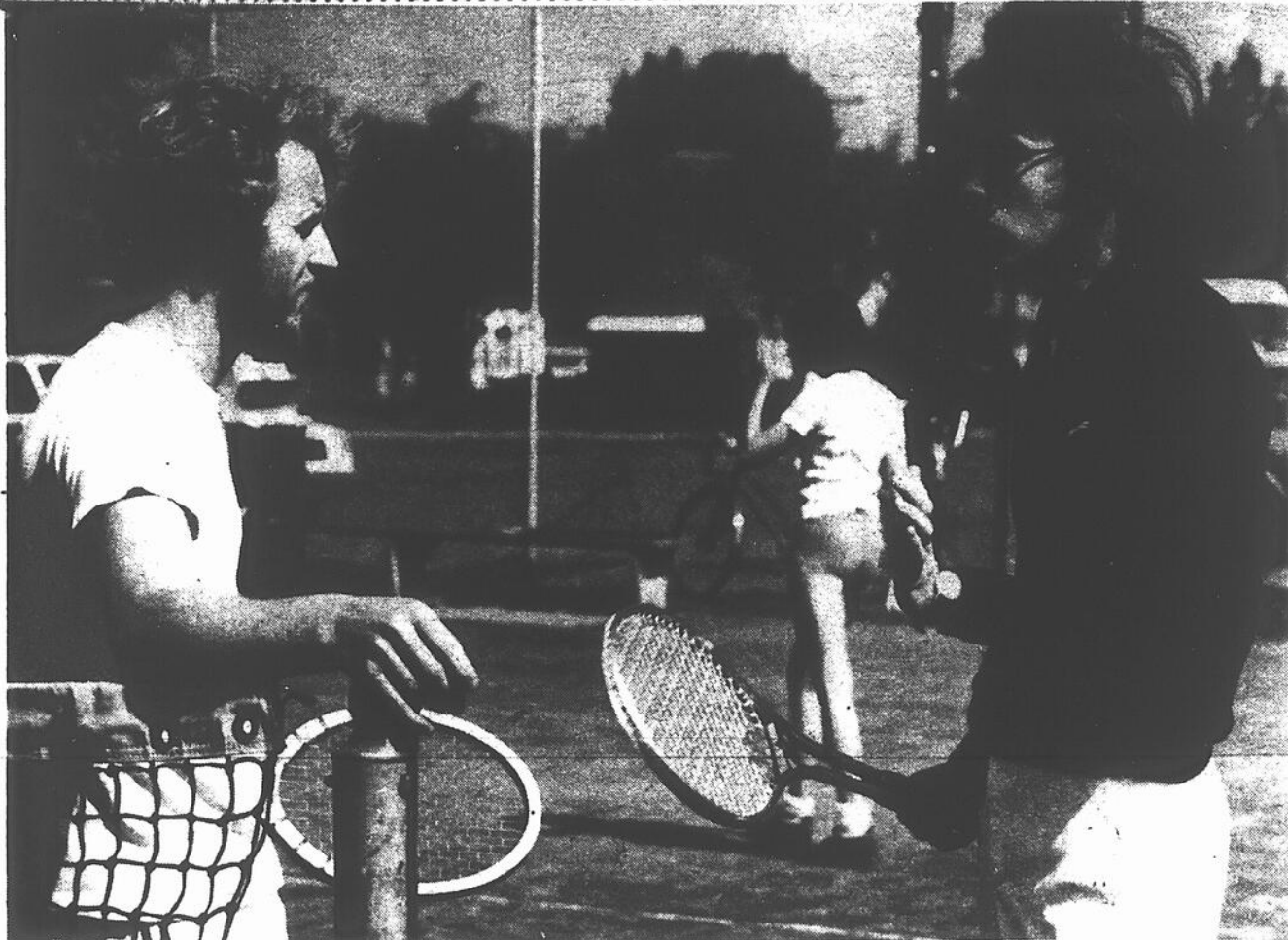
par Annie MERCIER

Tennis-Vacances a vu le jour il y a trois ans. Il entrait donc dans sa quatrième année d'existence lors de la reprise de ses activités le 5 juillet. Pendant deux mois, tous les jeunes de 17 ans et moins désireux de s'initier à ce sport, n'ont qu'à se présenter aux trois centres où sont donnés les cours, soit Saint-Gérard, Notre-Dame, Cégep.

Plus de trois cents d'entre eux sont déjà inscrits au programme. On y retrouve beaucoup de visages familiers; plusieurs d'entre eux y participent depuis le début et ont donc atteint un certain calibre. Mais les nouveaux venus ne manquent pas non plus et leur intérêt est manifeste.



Lucie Lamoureux, assistante instructeur à Saint-Gérard, inscrit quelques amateurs de tennis.

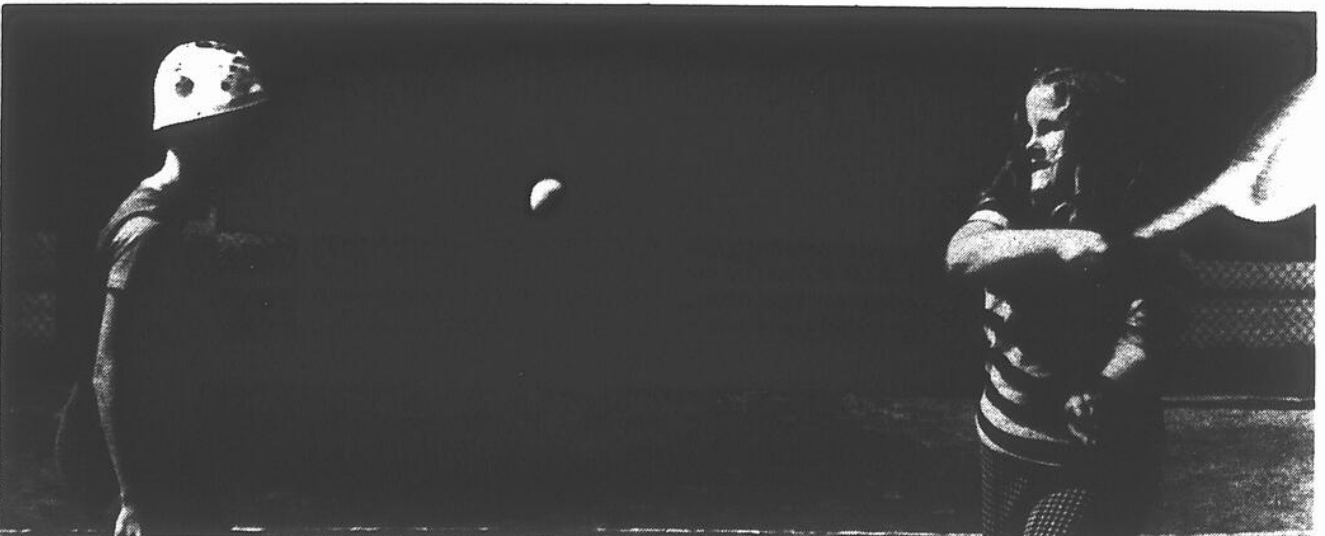


Gérard Lemmens (à gauche), coordonnateur du tennis à Saint-Jean, et André Lemaire, instructeur pour les écoles es-

tivales qui doivent se tenir dans la région prochainement, discutent sans doute du travail qu'ils auront à accomplir bientôt.

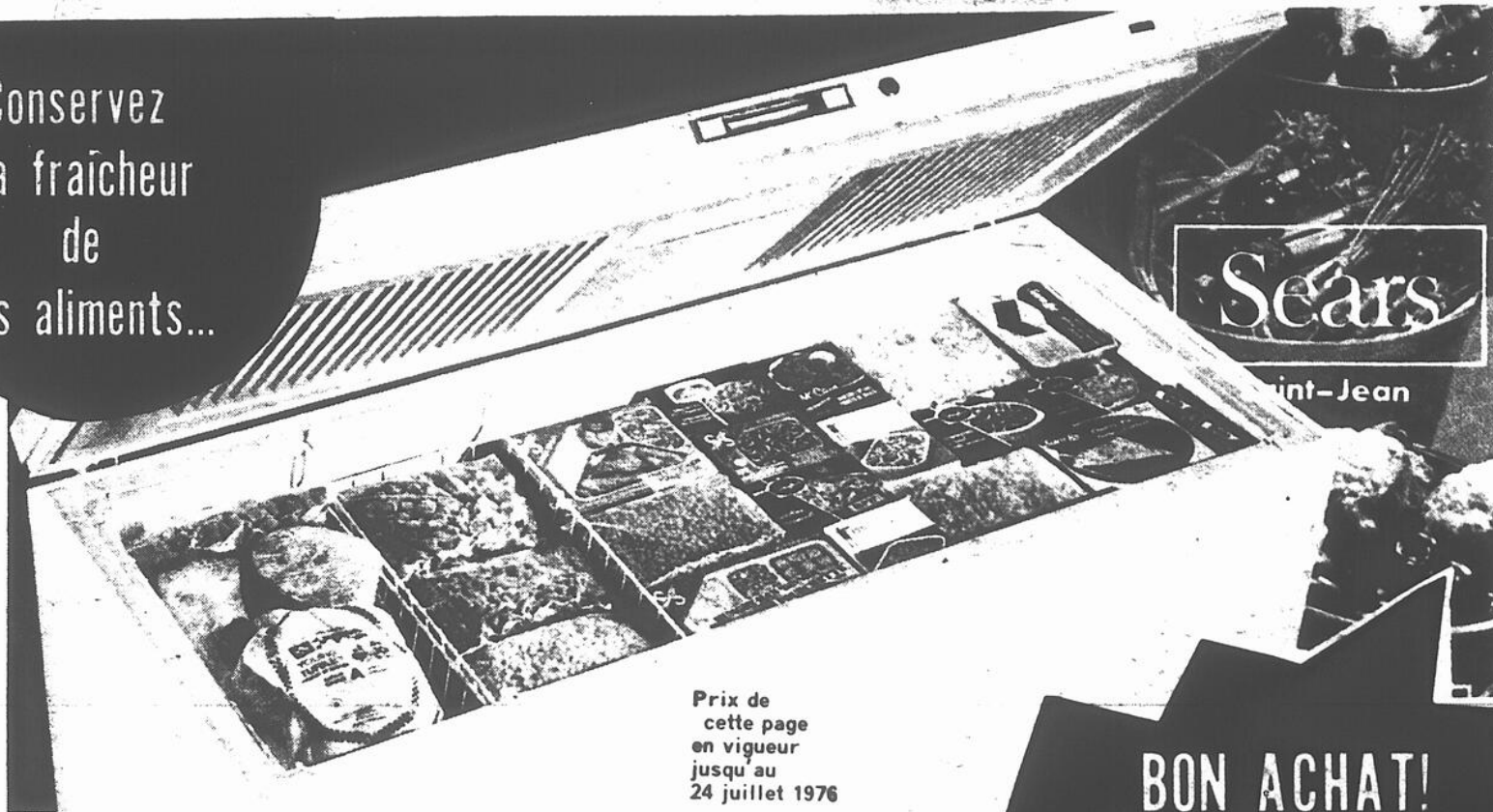


Pierrette Tétreault, instructeur à Saint-Gérard, enseigne ici la prise du coup droit.



La lutte des sexes? Ou la récréation?
Photos Jacques PAUL

Conservez
la fraîcheur
de
vos aliments...



Prix de
cette page
en vigueur
jusqu'au
24 juillet 1976

- Mousse en polyuréthane injectée pour une isolation mince
- Couvercle équilibré restant en position ouverte; à clé
- Eclairage très pratique facilitant le choix des denrées
- Paniers amovibles pour un rangement plus pratique

Achetez en grandes quantités et pendant la bonne saison fruits, légumes, etc. et économisez! Un congélateur Coldspot vous permettra d'aller moins souvent au magasin et de perdre moins de temps inutilement. Voyant de panne d'électricité très pratique. Serpents dans le fond et sur les côtés pour une congélation rapide. Température réglable. Intérieur en acier au fini époxy robuste, résistant aux

chocs, coins arrondis dans le fond pour nettoyage plus aisé. Poignée encastree pour gain de place. Extérieur en acier peint acrylique résistant aux éraflures et facile à nettoyer au linge humide. Blanc. Tous les congélateurs de cette page marchent sur CA 60 cycles, 115 volts. Des caractéristiques de choix qui rendront la vie de la ménagère bien plus agréable!

Numero de catalogue	Pieds cubes	Capacité en livres	Dimensions hors tout long x prof x haut	Nombre de paniers	Nombre de diviseurs	Chac
470 539 220 DL	22.5	777	62" x 29 3/4" x 35 3/4"	2	1	344.98
470 539 190 DL	19.3	665	54 1/8" x 29 3/4" x 35 3/4"	1	1	339.98
470 539 160 DL	16.0	550	46 1/8" x 29 3/4" x 35 3/4"	1	1	309.98

GARANTIE COLDSPOT: 5 ans sur le système scellé de réfrigération (1 an sur les autres pièces) contre tout vice de fabrication ou de matériau; main-d'oeuvre comprise.

GARANTIE SUR DENREES: La perte de denrées de \$5 à \$200, causée par des vices mécaniques, est couverte pendant 5 ans.

BON ACHAT!
Congélateur Sears
Coldspot 22.5 pi. cu.
très pratique et très efficace
\$344.98

Les congélateurs Coldspot compacts

Modèle coffre 11.8 pi. cu.

27998
Blanc
Or moisson 289 98

Isolation en mousse rigide et mince pour gain d'espace. Serpents dans le fond en forme de cuvette, facile à nettoyer. Voyant de panne d'électricité. 2 paniers, 1 diviseur serrure. Intérieur fini époxy, extérieur acier fini acrylique. Pour 402 lb. 45 1/2" lar x 23 1/4" p x 35 3/4" h.

470 539 110 DL—Blanc Ch. 279 98

Or moisson

470 539 116 DL—Chacun 289 98

Modèle 7.3 pi. cu. (non montré). Comme ci-haut mais sans voyant de panne ni diviseur. Pour 245 lb. 1 panier. 30 1/2" lar x 23 1/4" p x 35 3/4" h.

470 539 070 DL—Blanc Ch. 239 98

Vertical 10.4 pi. cu.

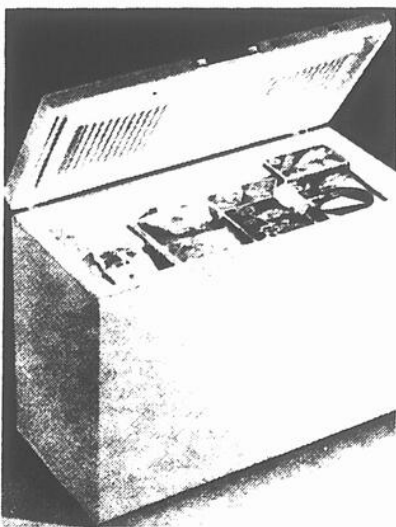
33998
Blanc
Veiné bois 359 98

Modèle vertical à dégivrage manuel. Voyant de panne d'électricité. 3 clayettes, panier inférieur, isolation en mousse polyuréthane injectée, porte à charnières à droite, fermant à clé, intérieur, extérieur acier peint acrylique. Serpents sur 5 côtés. Pour 350 lb de denrées. 25" lar x 26 1/8" p x 51 1/2" h. CA 60 cycles, 110-120 volts.

470 547 100 DL—Blanc Ch. 339 98

Modèle 10.4 pi. cu. comme ci-haut mais au joli fini aspect veine bois voyant de température.

470 547 107 DL—Chacun 359 98



La garantie Simpsons-Sears: satisfaction ou remboursement



**174, BOUL. SAINT-JOSEPH,
SAINT-JEAN** TÉLÉ-SHOPPING **TEL: 347-5501**



Plusieurs inconvénients techniques à Iberville

La piscine de la Palestre toujours en réparation

par Robert PETIT

La seule piscine extérieure de la Ville d'Iberville n'est pas encore ouverte. Les travaux de réaménagement entrepris à l'automne dernier sont inachevés pour plusieurs raisons. Et on ne sait pas encore quand on pourra permettre aux Ibervilleois des'y baigner, cet été, ou l'été prochain.

Grève

Ces travaux effectués à la piscine de la Palestre située sur la rue Bessette, près de la polyvalente Marcel-Landry, auraient d'abord été retardés, selon le président de la Commission des Loisirs d'Iberville, M.

Emile Pétrin, par la grève des employés manuels de cette municipalité. Ceux-ci avaient la tâche d'enlever les palliers de bois et de creuser la terre.

Tuyauterie

Par la suite, on s'apercevait qu'il ne fallait pas changer qu'une partie de la tuyauterie, mais que tout le système était pourri. Il faut donc commander de nouveaux morceaux. Mais l'équipement commandé semble rare, et n'est pas arrivé des États-Unis.

Pluie

D'autres petits inconvénients ont changé les plans

des constructeurs. Selon l'ingénieur municipal, M. Yves Laliberté, la température des dernières semaines ne permet pas aux camions de rouler sur le sol trop humide, et il devient donc impossible de couler du béton (pour remplacer les palliers de bois).

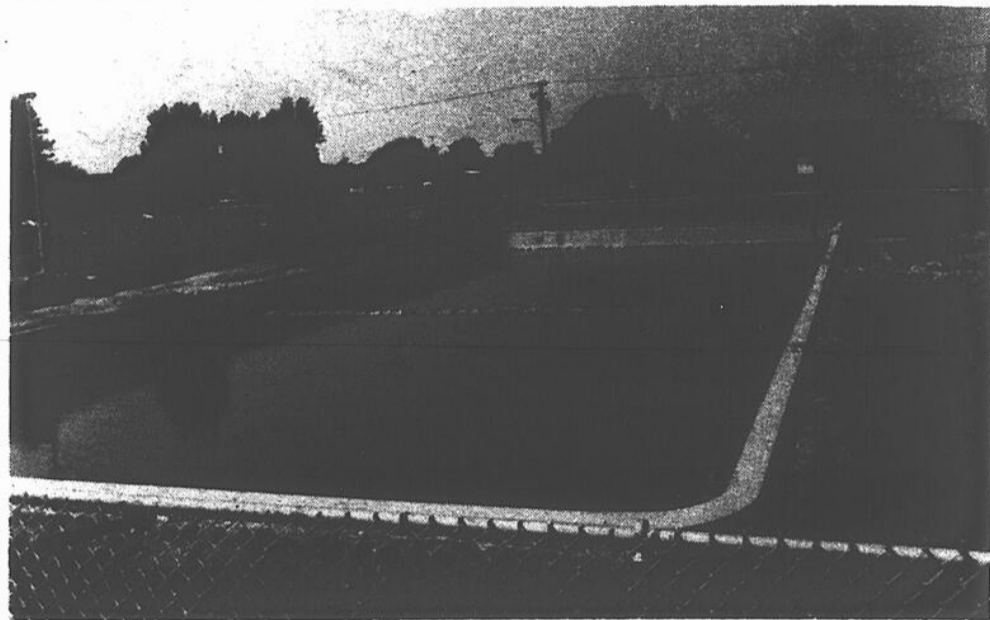
Selon M. Laliberté, il serait possible à ce stade-ci de couler trois faces et ainsi de mettre en opération la piscine sur ces trois faces uniquement. Mais il faut attendre la belle température. N'eut été de la pluie, il aurait été possible, à son avis, d'ouvrir les portes de la Palestre la fin de semaine dernière.

Vacances

Maintenant que le soleil semble de retour, il faut se demander s'il sera possible de poursuivre les travaux, puisque les "vacances de la construction" ont débuté

vendredi dernier. "Reste à savoir si les gars vont vouloir travailler durant les vacances, peut-être Baillargeon", de dire l'ingénieur, peu convaincu.

Il lui était donc impossible mercredi ou jeudi dernier de prévoir une date d'ouverture: "On est pas mal dans l'incertitude pour le moment".



La piscine de la Palestre d'Iberville est dans un piteux état. Et tout indique qu'on ne pourra pas s'y baigner cette année. A moins qu'on réussisse à couler le béton qui remplacera le plancher de bois sur lequel les baigneurs se faisaient griller et sécher les années passées.



A Saint-Jean, les piscines sont remplies les jours où il fait chaud.



Si les parents ne réussissent pas à montrer à nager à leurs enfants, ils peuvent les inscrire au cours donné de 9 heures à midi, du lundi au vendredi, aux trois piscines extérieures de Saint-Jean. Photos Jacques PAUL

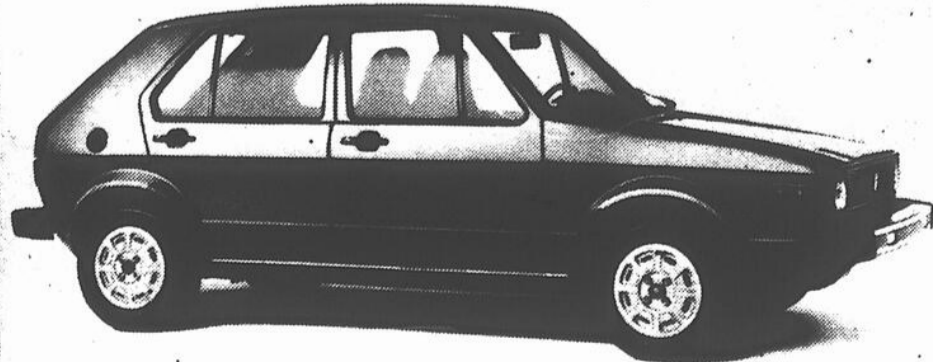
Pareille publicité ne s'achète pas.

Populair Science

"Un tout nouveau genre de voiture, il se pourrait que, au cours des prochains mois, la Volkswagen Rabbit crée des difficultés aux fabricants de petites voitures américaines.

Sa vitesse dans les tests de manoeuvrabilité atteignait et même dépassait les meilleurs temps réalisés par les autres voitures. Et l'on y a toujours une impression de maîtrise, même à haute vitesse et dans les essais de virages poussés à l'extrême.

Economie veut dire poids minimum et petit moteur. Aujourd'hui, Volkswagen y est parvenue. Les autres ont du chemin à faire."



Daigneault & Fiere (1966) Inc



ROBERT HARBECK
Représentant



VOLKSWAGEN PORSCHE AUDI
VENTE ET SERVICE

400 LABERGE, SAINT-JEAN, P.Q.

347-7567

A Saint-Jean

Les trois piscines sont ouvertes

Les trois piscines extérieures de la Ville de Saint-Jean accueillent depuis quelques mois de nombreux baigneurs, jeunes et vieux. La clientèle est assez forte à Saint-Edmond, normale à Notre-Dame - Auxiliatrice (Parc Beaulieu), et fluctuante au Parc Municipal.

Le personnel a un horaire chargé. On y donne des cours de natation de 9 heures à midi, du lundi au vendredi, aux trois endroits. Puis de 13 heures à 21 heures, c'est le bain libre. Un gérant de piscines, un instructeur en chef, 7 instructeurs et 15 sauveteurs, tous reconnus par des organismes provinciaux, voient au bon fonctionnement de l'entreprise et à la sécurité des baigneurs.

Prix

Les enfants doivent payer \$0.50 après 16 heures sur semaine, et après 13 heures les samedis, dimanches et jours de fêtes, aux trois piscines. Les adultes doivent déboursier la somme de \$0.75 après 16 heures sur semaine et après 13 heures les samedis, dimanches et jours de fête aux piscines Saint-Edmond et Beaulieu. Ils paient ce même montant après 13 heures, à tous les jours au Parc Municipal.

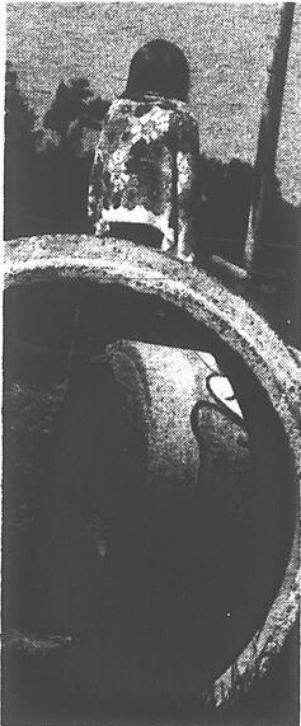
Un bon nombre de personnes ont acheté des passes de saison. On peut encore s'en procurer aux prix de \$20. pour une passe familiale,

\$12. adulte et \$5 étudiants.

Règlements

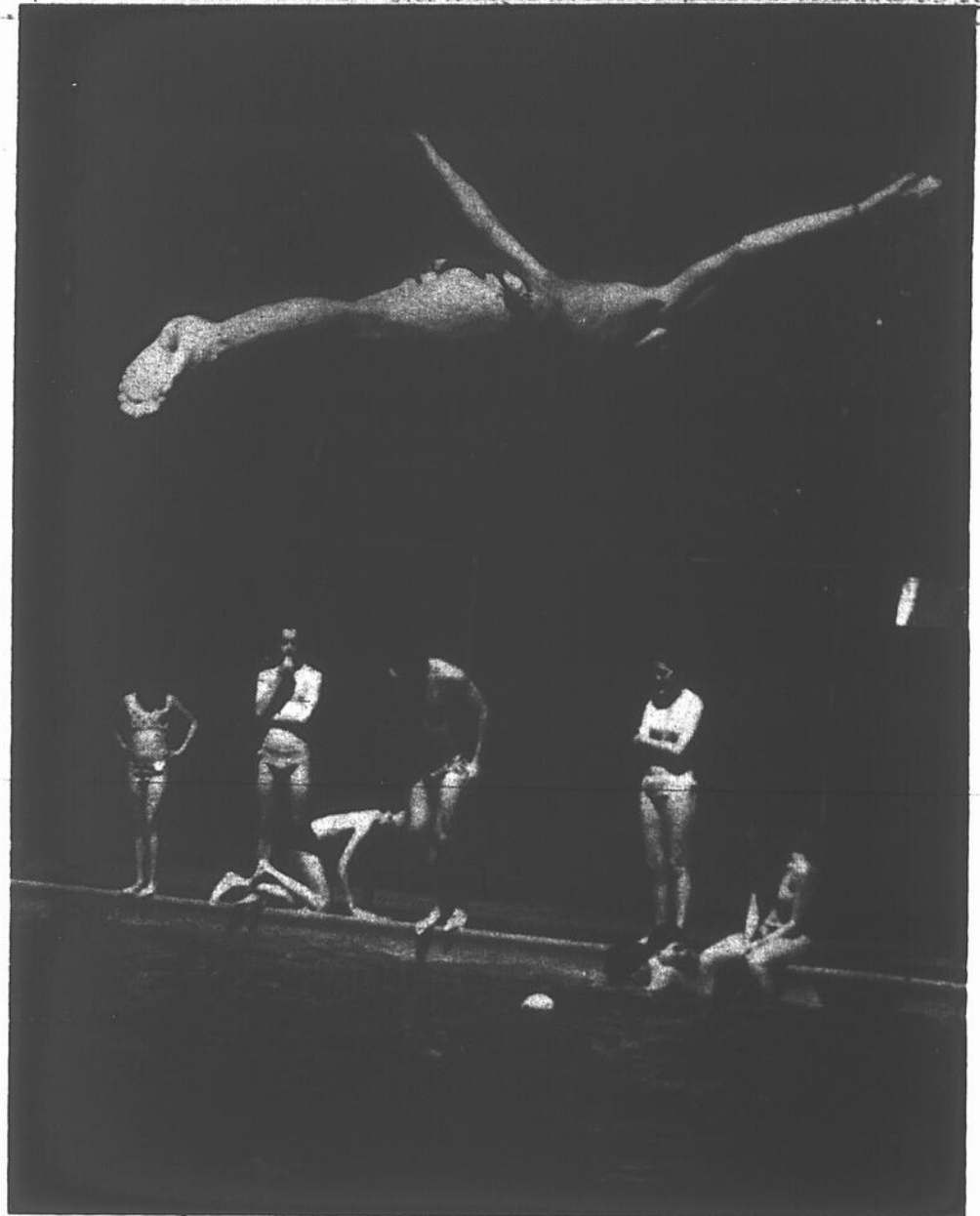
Voici maintenant les règlements que doivent observer les baigneurs à Saint-Jean.

- 1- Défense de courir
- 2- Personne en tenue de ville au bord de la piscine
- 3- Pas de poussée ou de



Quand on aime pas la foule, on se fait sécher un petit peu plus loin.

- 4- Pas d'objet en verre ou en métal sur les lieux de la piscine
- 5- Pas de bousculade dans les échelles
- 6- Ne pas s'asseoir sur les câbles flotteurs ou s'y agripper
- 7- Non-nageurs dans la zone peu profonde seulement.
- 8- Monter sur les tremplins par les échelles seulement
- 9- Un seul plongeur à la fois sur le tremplin
- 10- Plonger du bout du tremplin seulement. Plonger en droite ligne
- 11- Attendre que le plongeur qui précède sorte de la zone de plongée
- 12- Pas de double sauts sur le tremplin
- 13- Nager immédiatement vers le bord après un plongeon (tremplin)
- 14- Ne pas nager dans la zone des tremplins
- 15- Ne pas se suspendre aux tremplins
- 16- Plonger en eau profonde seulement
- 17- Pas de masque, de tubas ou de palme
- 18- Pas de flotteur ou de matelas soufflé
- 19- Surveillance adulte exigée pour les enfants de 4 ans et moins.
- 20- Défense de monter sur les tours de surveillance
- 21- Défense de manger, de boire, fumer, cracher et de blasphémer
- 22- Douche obligatoire



Un des règlements édictés à Saint-Jean: "Attendre que le plongeur qui précède sorte de la zone de plongée".

DURANT VOS VACANCES, VENEZ ESSAYER UN DE NOS MODÈLES.

DATSUN

LA NOUVELLE

DATSUN

F-10

toute équipée

3 MODÈLES A VOTRE CHOIX

LA NOUVELLE
SEDAN F-10



LA NOUVELLE
HATCHBACK F-10



LA NOUVELLE
FAMILIALE F-10



COUPAL & BRASSARD AUTO INC.

127, ROUTE 40 A, IBERVILLE 347-5593

TOWING JOUR ET NUIT - PEINTURE - DÉBOSSAGE - VENTE -
AGENT DATSUN SERVICE - PIÈCES - ESSO SERVICE

PLUS DE PLAISIR
QUE JAMAIS EN 1976

DATSUN

A L'Acadie

Les Jeux Olympiques ont commencé jeudi matin

par Robert PETIT

Même si sa Majesté la Reine d'Angleterre n'a proclamé officiellement ouvert la 21e Olympiade que samedi en fin d'après-midi, les Jeux Olympiques ont tout de même débuté jeudi matin chez nous, à L'Acadie.

Bien sûr, il n'y aurait pas eu d'éliminatoire si un plus

local a décidé de tenir une élimination au tir au pistolet libre sur 50 mètres, parce qu'il y avait 84 athlètes d'inscrits. Il fallait en éliminer quatre puisqu'on ne peut pas utiliser les 85 cibles en place, mais seulement 80, pour diverses raisons.

Bein sûr, il n'y aurait pas eu d'éliminatoire si un plus

grand nombre d'athlètes avaient participé aux compétitions, mais il ne valait pas la peine, question de temps, de diviser le groupe d'athlètes quand il y a un aussi grand nombre de cibles, et seulement quatre tireurs à éliminer.

Jeudi
Déjà, jeudi matin dernier,

un grand nombre d'athlètes s'entraînaient fébrilement à la fosse olympique, au skeet, à la cible courante (ou sanglier) et au stand du 25 mètres, pendant que d'autres tentaient déjà de se classer au stand du 50 mètres.

Pendant ce temps, les employés s'activaient un peu plus que la semaine précédente pour régler les problèmes de dernières heures ou encore installer l'équipement qu'on attendait depuis un bon moment.

Et un nouveau groupe de policiers de la Sûreté du Québec arrivés sur place le soir précédent, prenaient leur rôle très au sérieux, demandant même aux visiteurs s'ils avaient une carte d'accréditation. Certains se montraient gentils, d'autres nerveux. Une surveillance encore plus accrue que la semaine précédente, peut-être parce que les athlètes d'Israël étaient sur place. Mais surtout parce qu'il s'agissait des policiers qui travaillaient au centre équestre de Bromont. Or, on sait qu'ils n'y étaient pas très heureux, en chicane contre les militaires, question de savoir qui serait le principal responsable de la

sécurité sur ce site olympique. En conséquence, on nous a dit que les policiers étaient sévères à Bromont.

Il fallait donc leur faire comprendre que c'était autre chose à L'Acadie. Il semble que le directeur de la sécurité à L'Acadie ait réussi, et que les policiers aient compris. Déjà, dimanche, on ne se sentait pas surveillé. Et c'était bien comme cela!

Ambiance

Un vent nouveau soufflait donc sur le stand jeudi dernier. Du calme d'il y a une semaine, lors de notre première visite, à l'activité fébrile en cette seconde visite.

Et puis, il y avait ces nombreux visages, ces nouveaux visages, et ces nombreuses langues que notre oreille n'a pas l'habitude d'entendre. Ce n'était plus simplement un simple champ de tir, mais un lieu de compétitions internationales.

Il était intéressant et amusant à la fois de fouler ce "sol olympique". Il ne manquait que la foule.

Dimanche

Dimanche, lors de l'ouverture des Jeux, les spectateurs avaient pris place. Pas beaucoup. Sans doute moins que le nombre de compétiteurs, officiels, employés et représentants de la presse.

Et il manquait d'ambiance. Une seule chose remarquable cette fois-ci, les 70 drapeaux flottant au vent.

Il est vrai que nous étions très endormis lors de notre arrivée et durant les heures suivantes. Mais nous n'avons pas ressenti les mêmes émotions que le jeudi précédent. Il n'y avait plus rien de nouveau comme tel.

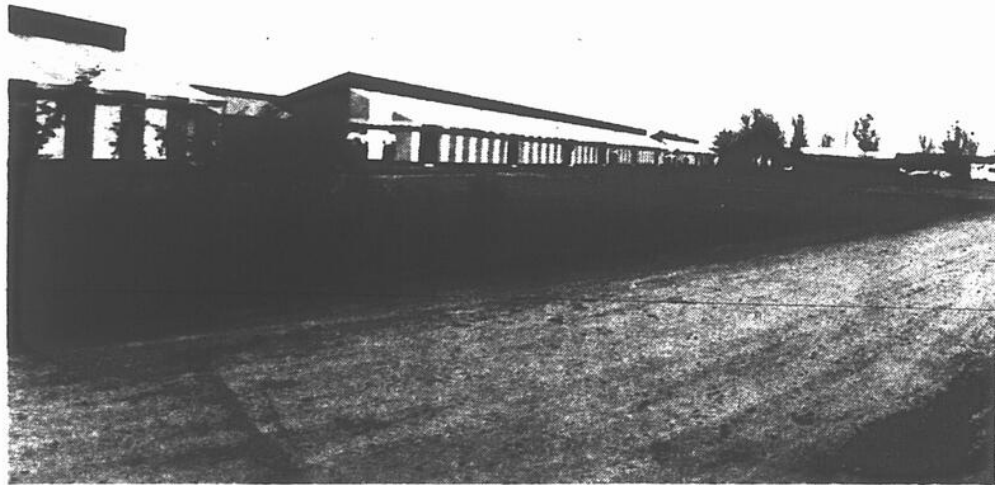
Les spectateurs, en visite pour la première fois, ont sans doute ressenti les mêmes émotions que les nôtres jeudi dernier.

Il y en avait du Québec, du New-Jersey, du Maryland, de l'Alberta, de l'Ontario, du Maine, de la Californie, de l'Illinois, du Wyoming, de New-York, du Minnesota, du Kansas, du Vermont, du Manitoba, de l'Iowa ou du Massachusetts, comme on pouvait le voir sur les plaques d'immatriculation des automobiles se reposant d'une longue randonnée dans le stationnement.



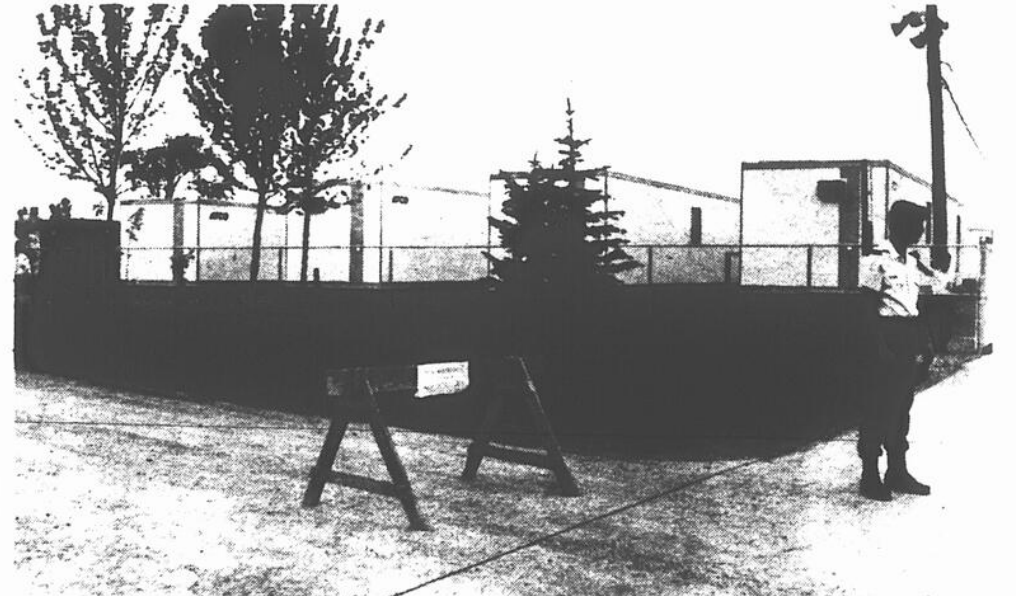
Le centre administratif du stand de tir de L'Acadie.

Photos Jacques PAUL



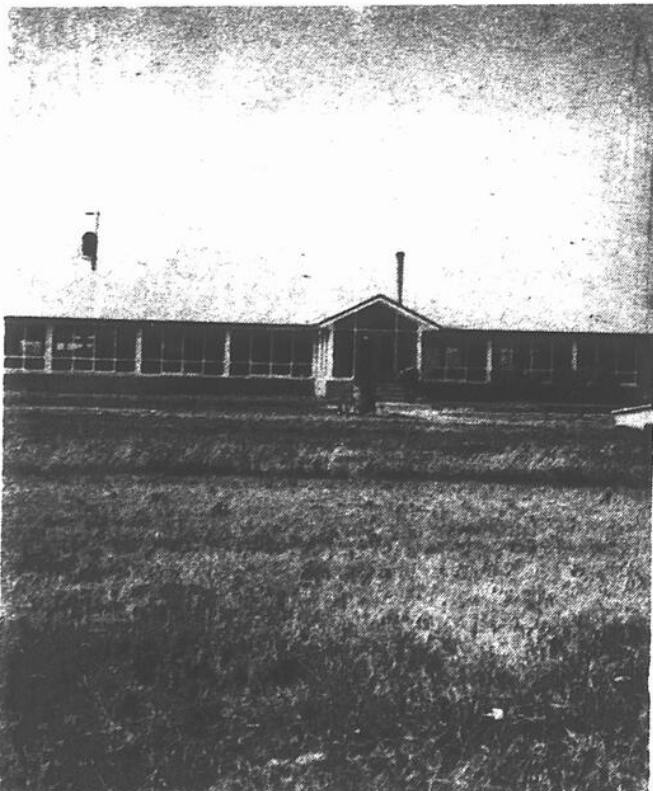
Un coup d'oeil général du "stand de tir" olympique. On aperçoit plus particulière-

ment les champs de tir du 25 mètres et du 50 mètres.



Quelques-unes des 22 roulottes permettant aux athlètes de se reposer sur le

lieu même des compétitions à L'Acadie. C'est le Quartier des athlètes.

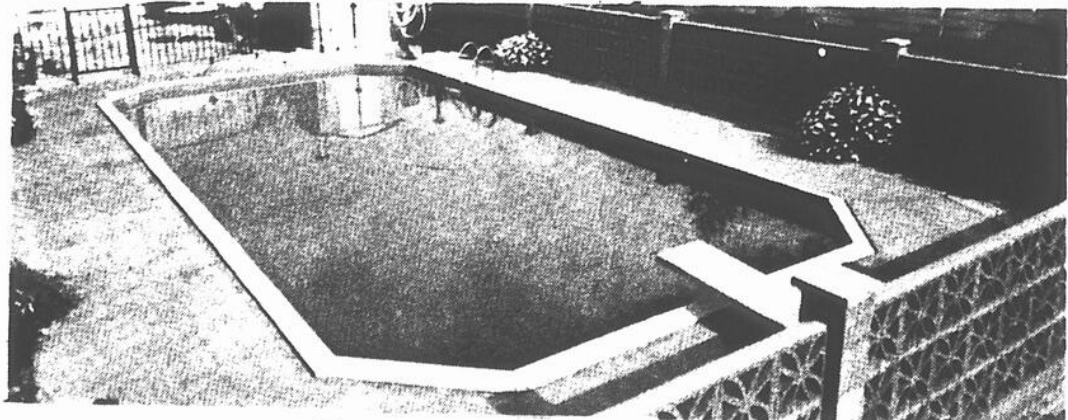


Un coup d'oeil sur le "stand de tir" de L'Acadie, avant que le COJO y effectue "quelques" réaménagements.



PISCINE IBERVILLE ENR.

(DIVISION DE PAVAGE G. DAUDELIN INC.)



PLAN BUDGÉTAIRE DE FINANCEMENT
DISPONIBLE SUR PLACE

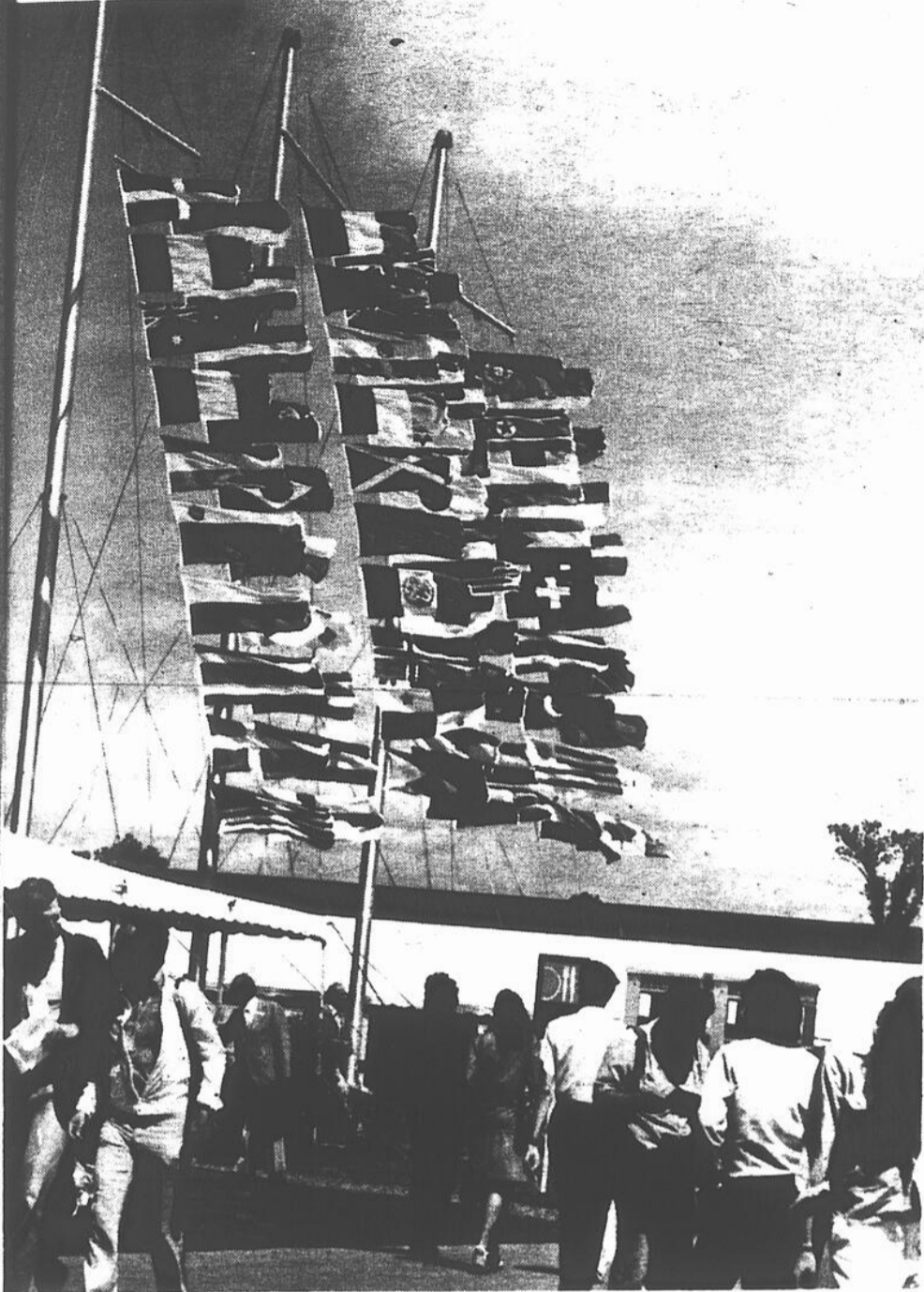
PISCINE CREUSÉE 16' X 32'

- Mur de 42", 2 onces, galvanisées
- Quincaillerie chromé
- Cadrage
- Toile de vinyle
- Rods 3" x 5/8
- Filtre Jacuzzi
- Drain
- 2 retours d'eau
- Echelle avec ancrage de bronze
- 200 lbs de sable
- Boyau 1 1/2" x 35'
- 3 câbles flotteurs
- Kit de maintenance
- Tremplin 4 à 8 pieds
- Ecumoir Wide Mouth
- Perche télescopique
- Tête de balayeuse Jacuzzi

- Ancrage de mur
- Ancrage de câble
- 35 lbs de chlore
- PH plus, PH moins
- Installation complète et garantie

••• DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE PISCINES
FIBRE DE VERRE
••• PISCINES HORS-TERRA
DE MARQUE NIAGARA ET CAPE COD

973 BOUL. D'IBERVILLE,
IBERVILLE 347-0134



Une image saisissante. Un coup d'oeil en couleur qui vous retient pendant dix minutes, tellement c'est beau!

Photos Jacques PAUL



On peut voir quelques costumes typiques.



Les premiers résultats de la compétition de tir au pistolet libre, pendant laquelle

un Allemand de l'est a abaissé un record olympique, et bien plus un record mondial.



Les souvenirs, un peu chers, se vendent bien aux athlètes étrangers. Déjà, ceux-ci visitaient les kiosques dimanche matin à bonne heure.



Un caméraman du réseau américain ABC à l'oeuvre.



Pendant que les uns s'approchent de la clôture pour regarder les compétitions, même si on demande aux gens de ne pas

marcher sur le gazon (de la tourbe louée!), les autres mangent un peu plus loin.

Le défilé des athlètes des J.O.

"C'est toute une expérience à vivre. C'est grave!"

-Pierre Saint-Martin

par Robert PETIT

"C'est toute une expérience à vivre. Ah, c'est grave. Ça se dit pas. C'est des moments que t'oublie pas". Voilà ce que nous déclarait un des joueurs de Saint-Jean qui fait partie de l'équipe canadienne de handball, Pierre Saint-Martin, en parlant des cérémonies d'ouverture des Jeux Olympiques.

Saint-Martin se faisait un peu le porte-parole de son

coéquipier Danny Power, et des six jeunes filles de Saint-Jean qui composent l'équipe féminine canadienne de handball, Denise Lemaire, Monique Prud'homme, Nicole Génier, Nicole Robert, Mariette Houle et Johanne Valois.

Avant d'entrer

Nos deux porte-couleurs masculins ont bizarrement ressenti plus d'émotions, "plus de thrills", un peu

avant d'entrer au grand stade, alors qu'une grosse foule, ceux qui n'avaient pu acheter de billets les attendaient en applaudissant à tout rompre, qu'en entrant dans le stade.

Des "petits frissons" qui se sont émoussés lors de leur premier match olympique contre les représentants de la Yougoslavie dimanche, au Peps de l'Université Laval, à Québec, "Je n'étais pas plus nerveux que lors d'une autre compétition" de dire Saint-Martin, en racontant que le "thrill" des Olympiques était davantage ressenti lors du défilé des athlètes, alors que "pour le reste, c'est comme lors d'une compétition normale". Danny Power, selon notre interlocuteur, était du même avis.

Heureux

Saint-Martin est visiblement heureux de participer aux Jeux Olympiques. Il ne se plaint pas du logement ("On est 7 par chambre, assez confortable"), et surtout pas de la nourriture ("On mange bien en tabarouette"), ne se sent pas surveillé par les militaires ("Je n'ai rien fait"), et aime bien les divertissements offerts aux athlètes ("On

vit bien. Il y a toute sorte de divertissement. Du théâtre, des films récents"). Il ne se plaint même pas de sa blessure à la main gauche: "Ça nuit un peu, mais pas plus que cela, parce que c'est la main gauche." En fait, "L'ambiance est assez formidable" à son avis.

Power, lui, prendrait de l'assurance, et le dirait lui-même. C'est lui qui a protégé le filet des Canadiens dimanche durant les quinze premières minutes de la parité. Le pointage était de 8 à 6 en défaveur de son équipe, lorsqu'il a retrouvé ses coéquipiers sur le banc.

Fier

Saint-Martin est fier des progrès enregistrés par son équipe. Les pointages des parties d'exhibition et du match de dimanche démon-

trèrent bien cette amélioration, qui, semble-t-il, étonne leurs adversaires.

L'équipe canadienne offre en effet une plus grande résistance qu'auparavant. De petits écarts s'acharnent maintenant sur eux: des défaites (ou victoires morales) de 21 à 17 contre les Polonais, de 16 à 8 contre les Roumains, et de 28 à 20 contre les Tchèques.

De petites différences de 8 à 3 points présagent des matches intéressants durant les Jeux Olympiques. Défait, les Canadiens n'ont perdu que par quatre points (22 à 18) dimanche contre les Yougoslaves, anciens champions olympiques, alors que les dirigeants de la mission canadienne prévoient au moins 10 buts de différence.

8e position

Ainsi, "si on joue comme on est capable, on peut avoir une 8e position. Ça serait pas mal formidable", disait-il vendredi dernier. Lundi, en commentant les déclarations de son capitaine Pierre Ferdis (un ancien Johannais "Une septième position? Ils sont optimistes").

Finalement, participer aux Jeux Olympiques, si on se fie aux déclarations de notre porte-couleurs, c'est

le "thrill" de la parade des athlètes, et aussi la chance de parler à des athlètes étrangers: "C'est l'un pour cela, pour parler à d'autres athlètes."

Calendriers

Les prochaines parties de l'équipe masculine de handball auront lieu demain jeudi, à Québec, contre l'Allemagne de l'Ouest, le 24 juillet contre le Danemark au Centre Claude-Robillard à Montréal, puis le 26 juillet à Québec, contre le Japon.

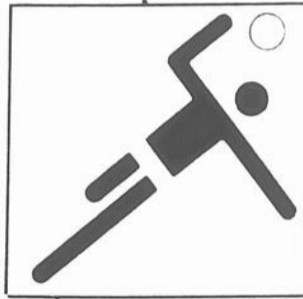
"Nous sommes les moins favorisés au sort pour le voyage" de dire le Johannais.

L'équipe féminine débutait hier, mardi, à Québec, contre l'URSS. Elle jouera demain, jeudi, à Sherbrooke, contre la Hongrie, le 24 juillet contre l'Allemagne de l'Est au Centre Claude-Robillard à Montréal, le 26 juillet contre la Roumanie au même endroit, puis, à nouveau à Montréal, contre le Japon, le 28 juillet.

"Les filles termineront sans doute au dernier rang. Elles ont déjà enregistré des défaites de 24 à 4 contre les Allemandes et de 25 à 8 contre les Roumaines" d'expliquer Saint-Martin.



Pierre Saint-Martin.



MAZDA

Economie

Confort

Luxe

Vous offre un rabais de

\$250⁰⁰

Déduit immédiatement sur le prix d'achat,

sur les modèles, 2 portes, coupés

1300 et 1600 cc. Mizer

C'est la famille

MIZER



1,300 CC. MIZER COUPE

TRANSPORT ET TAXES EN SURPLUS
DISPONIBLE PRÉSENTEMENT CHEZ

QUINTIN

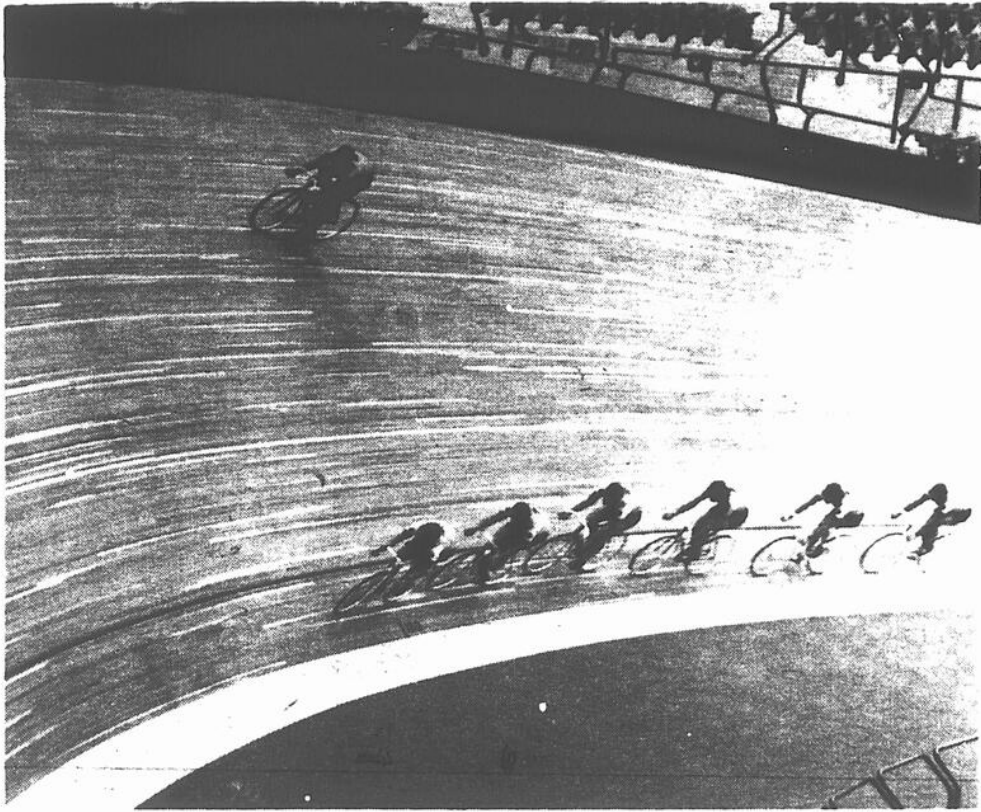
AUTOMOBILE INC.
ST-JEAN P.Q.

YVES BOIVIN, REPRESENTANT

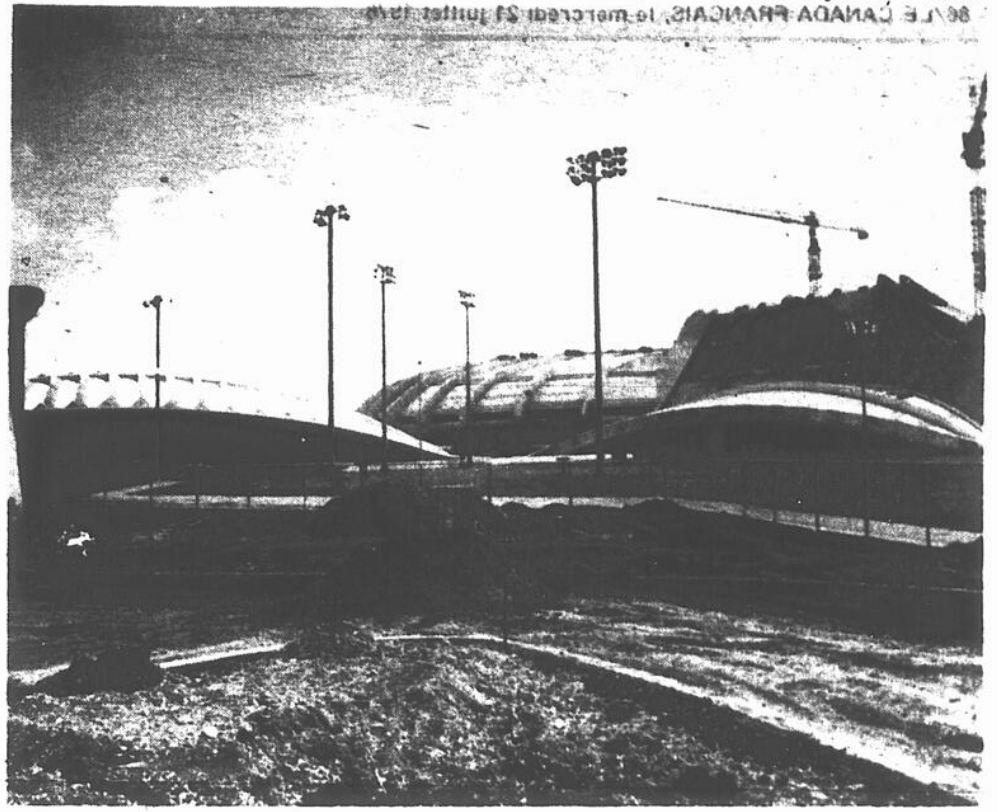
490, JACQUES-CARTIER SUD,
SAINT-JEAN

346-9445

346-6314



Il est impressionnant de voir le premier pistard se diriger vers le haut de la piste pour laisser passer ses coéquipiers et prendre place au dernier rang.



Même si tout n'est pas terminé, il est possible de "jouer".

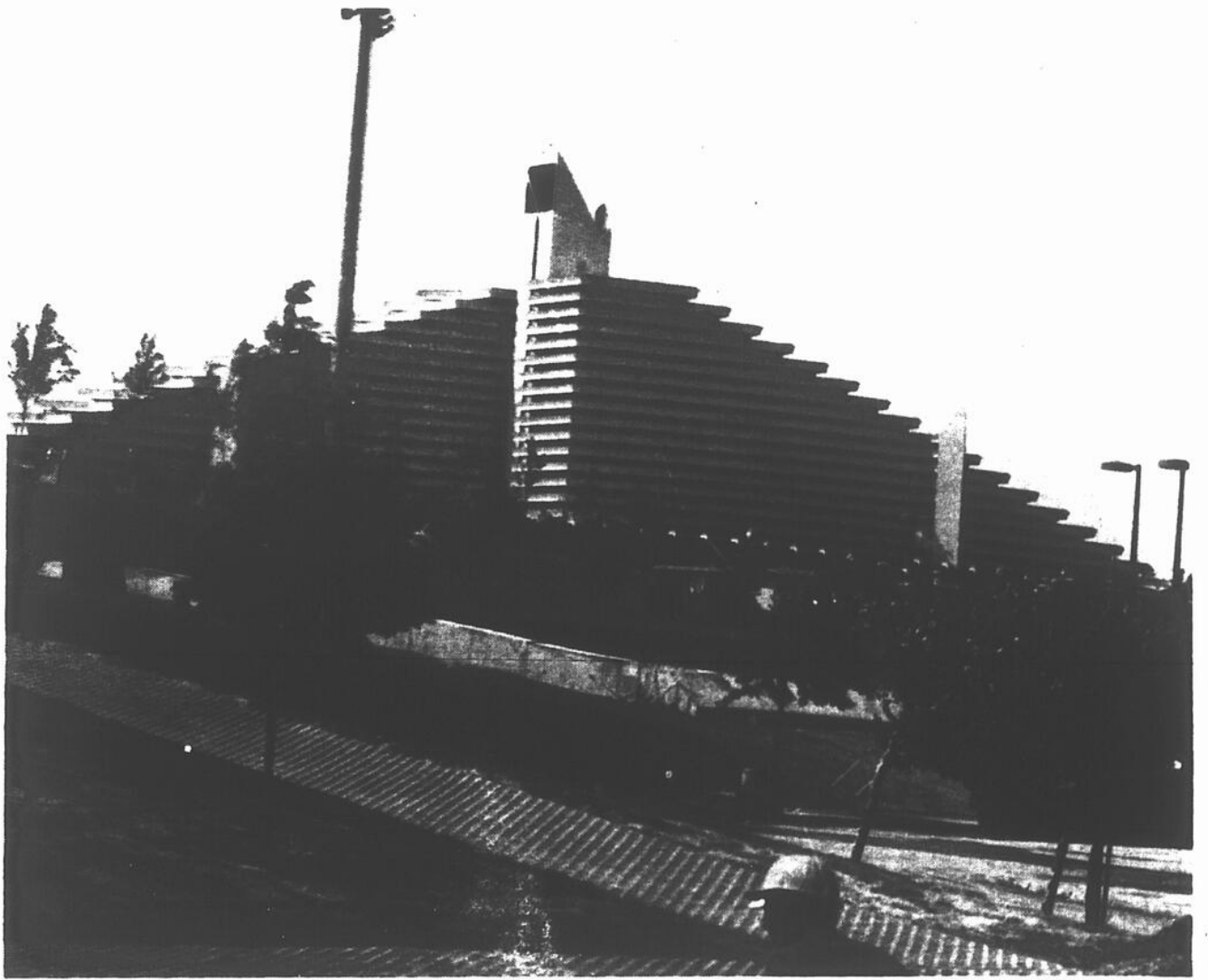
Les Jeux Olympiques

Un autre coup d'oeil sur le Parc Olympique

La reine d'Angleterre, Elizabeth 2, a finalement déclaré ouvert les Jeux Olympiques de Montréal à 16 h 29 samedi après-midi. Les Jeux "de l'amitié et de l'amour, de l'entente universelle" ont débuté le lendemain, ils dureront deux semaines. Les cérémonies de clôture seront tenues le dimanche 1er août prochain.

Le Parc Olympique vibre donc maintenant, tout comme le coeur de plus de 7,000 athlètes venus d'environ 70 pays. Il n'est peut-être pas encore complètement construit, mais tout le nécessaire au bon déroulement des compétitions a été achevé il y a plus d'une semaine. Il reste encore peut-être un peu de tourbe à placer, quelques vitres à installer et un peu de ciment à couler, mais les Jeux sont tout de même là.

Cinq disciplines y seront présentées. L'athlétisme, au stade, du 23 au 26 juillet inclusivement et du 28 au 31 juillet inclusivement. Le cyclisme, au vélodrome, le 18 juillet, puis du 20 au 24 juillet inclusivement, et enfin le 26 juillet. Le Football-Soccer, au stade, du 18 au 23 juillet inclusivement, puis les 25, 27, 29 et 31 juillet. Le judo, au vélodrome, du 26 au 31 juillet inclusivement. Et le pentathlon moderne, à la piscine, le 21 juillet.



Le Village olympique. Certains athlètes se plaignent, d'autres comme Pierre Saint-Martin, un Johannais faisant partie de l'équipe canadienne de handball, s'y plaisent.

Photos Jacques PAUL



De charmantes hôtes au joli sourire. Tout ce qu'il faut pour faire accepter encore mieux le béton stylisé du Parc Olympique.



Les membres de l'équipe de hockey sur gazon du Pakistan s'entraînent au Centre Claude-Robillard.

LES PETITES ANNONCES

Ces annonces doivent être données AVANT 13 H 30, LE LUNDI APRES-MIDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

A NOS GUICHETS (Payable à l'avance)		SUR APPEL TELEPHONIQUE Ou avec facture	
20 mots	\$1.50	1ère insertion	\$3.00 Répétitions \$1.10
le mot additionnel	05¢	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF	
Répétitions	\$1.10	347-7509 347-0323	
	Chacune		

À VENDRE

TERRAINS à vendre 100 x 120, nouveau développement, près du Pont Marchand, dans le Rang Saint-Edouard, à un mille d'Iberville, pas de taxe municipale, tel. 347-2572

CHIENS de qualité, engr. Airedales, Caniches, Chihuahua, Lhassa Apso, Poméraniens, Pugs, Schnautzer et autres, accouplement, tonte et pension, Mme Fortin 348-3616. j.n.o.

CAUSE de maladie, maison située centre-ville, 3 logis, 2 magasins, pas d'agent, aucune offre raisonnable ne sera refusée, s'ad. à 669 Dorchester, tel.: 348-6582. j.n.o.

SAINT-JEAN cruse départ: vente rapide, maison appartement 12 logis, de 3 1/2 pièces, à 907 Normandie Nord, tel.: 348-0137 après 18 heures. j.n.o.

ENTRÉPOT de meuble à prix d'escompte tous styles à très bas prix. Mobiliers de cuisine à compter de \$35, ameublement de chambre à coucher, à partir de \$125, hide-bed, divan-lit, mateas, etc., s'ad. à 945 Ave Beaumont, 1 rue au sud de Jean Talon, près du Boul. L'Acadie tel.: 274-5519. j.n.o.

BARILS de 45 gallons prix \$4 chacun, tel.: 347-1123. j.n.o.

PORTES extérieures, 80 x 36 1 3/4, poêle 220, réfrigérateur 2 portes, T.V. 24", laveuse-sécheuse repasseuse, le tout en bonne condition, s'ad. à 480 Mercier ou au 542 Champlain, Saint-Jean, tel.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

SKI-DÔO 1973, Élan SS, 280, 9ième Avenue, Iberville. j.n.o.

TERRAINS pour maisons mobiles, seulement 12,000 pi. ca. et plus, \$0.12 cents le pi. ca. aussi terrains pour maisons unifamiliales, 12,000 pi. ca. et plus \$0.20 cents le pi. ca. s'ad. route 21, entre Richelieu et Iberville, avec droit de passage à la rivière, \$200, comptant balance 3 à 5 ans, tel.: 347-7811 ou 347-4365 ou 677-3481. j.n.o.

CHIENS à partir de \$15, chats à partir de \$3; service tonte. Tonte Le Salon du Poodle Engr. tel. 348-8421 j.n.o.

RIPE de bois pressé en sacs de 50 lbs, pour litière d'animaux, isolation de plafond, s'ad. à Gilles Coache, 103 De l'Eglise, Napierville (514) 245-3993. j.n.o.

BUNGALOW de 42 x 40 sur terrain de 192 x 77 à 239 rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean. j.n.o.

AMEUBLEMENT complet 3 chambres neufs; incluant mobilier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier, lit mobilier cuisine, 5 morceaux; fini bronze tone, chesterfields faisant lit, moderne, avec chaise, table à café, lampe, le tout \$450, terme accepté, tel.: 738-4761, 3541 Van Horn, apt 1, Montréal. j.n.o.

CHAMBRE froide gr: 4 x 8, contrôle intérieur, camion GMC 1964, avec boîte isolée, 14 pieds long, tel. 347-1069. j.n.o.

2 TERRAINS 80 x 110, sur la rue Veilleux, coin Perrier, prix d'évaluation municipale, s'ad. à 374 Frontenac, tel.: 346-3084. j.n.o.

CHIENS Afghans âgés de deux mois tel.: 347-8482. j.n.o.

TERRAIN 150' de façade par 100' de profondeur à Saint-Alexandre, très bon prix, tel. 346-3860. j.n.o.

BUNGALOW situé dans Domaine sur le Golf, chauffage à l'huile, abri d'auto, porte patio, prix: \$26,800, tel.: 347-1600. j.n.o.

TERRAIN 160 x 150, situé chemin des Ormes, près du Domaine Deland, 2 lots de 80 x 150, adjacent superficie totale 24,000 pi. carrés, Valleyfield, tel.: 1-371-5809 Gérard Béliveau. j.n.o.

CANOE en fibre de verre de marque Cadourette, 12 pi. derrière carré, prix \$200, ainsi qu'un moteur Mercury 35 forces prix \$150.00. Pour renseignements: tél.: 346-3693. J.N.O.

A VENDRE harmonium environ 150 ans, prix à discuter, pour inf.: 347-9610 après 5 hres. j.n.o.

YAMAHA 500, 2 cylindres, 8valves, environ \$1,300, 2,000 milles, 1974, acheté neuf en 1975. tél.: 348-6429. J.N.O.

JOLI bungalow de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, avec bachelors de 3 1/2 pièces, chauffage électrique, près de l'hôpital et du Woolco, tel.: 348-6168. j.n.o.

BATEAU sport Kraft, en fibre de verre, 14 pieds, 1973, avec moteur Johnson, 40 HP en bonne condition, faut voir, prix: \$1,050, ou meilleure offre, tel.: 246-2565. j.n.o.

MAISON à vendre à Daytona Beach Floride, magnifique maison de style espagnol, deux étages meuble, tapis 5 chambres, 2 salles de bain, grand salon, cuisine, foyer, air climatisé, laveuse à vaisselle, garage triple et grand terrain 90' x 144', jardin et arbres fruitiers \$38,500. (taxes: \$264.57) tél.: 347-8008. j.n.o.

ALBUMS et accessoires complets pour numismate. Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

MONNAIES étrangères à vendre à bas prix. Roger Boulais Journaux 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

CHALET à vendre, 6 pièces, converti à l'année, avec grand garage pour ouvrage général, près du Richelieu, plage Sabrevois. Tél: 347-6283. j.n.o.

JEUX d'échecs et échiquier fait à la main, 16" x 16" avec pièces hautes de 3" à 5". Tél.: 347-7821. 3-10

PISCINES: Sequoia Deluxe, hors terre, 16 x 24, usagée d'un an, reprise de finance, laisserais à demi prix. Appelez M. Albert à charge renversée 514-333-0624 jour ou soir. j.n.o.

VENTE D'ÉCOULEMENT. GROS-manutfacturier et distributeur ont une balance de piscines hors-terre en aluminium de la saison 1975, à demi prix, garantie installation et financement facile. Appelez le Gérant du Credit à charge renversée. Montréal 514-333-0622 le jour et le soir. j.n.o.

SET de salon \$50, tel. 346-9751. 4-5

RECHERCHÉ...



M. Gérald Ciron, agent

Pour une maison, Les Immeubles Lebeau, tél. 347-4565 ou 347-6221

Prêts hypothécaires

1ère, 2e et 3e, \$1,000 à \$1,000,000.

TAUX COURANT

Pour réparations, achats, nouvelles constructions, et... attention spéciale pour les prêts à la campagne.

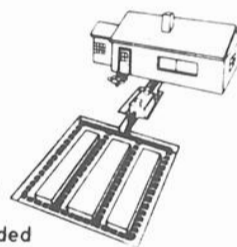
Pour renseignements GUY GALLANT Agent

105 rue Bouchard Granby

Tél: 372-9030 ou: 372-1330

Avec vente échanges BADEAU ET FILS Courtiers

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE



SPÉCIALITES

Essais de percolation Installations septiques commerciales & résidentielles Vente de fosses septiques et de tuyaux P.V.C. Cannon Weded

LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.
54 AVENUE DE LA PÉPINIÈRE,
C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155
ESTIMATION GRATUITE

POURQUOI RESTER LOCATAIRE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE **\$390.** COMPTANT



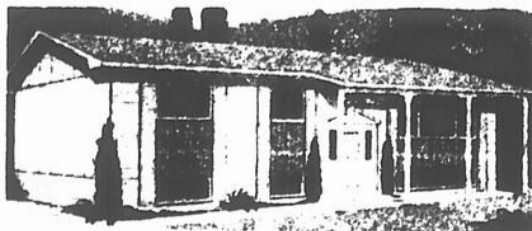
TAUX D'INTÉRÊT 8%

VERSEMENT MENSUEL

\$211.50

MAINTENANT DISPONIBLE MAISONS: 28 X 36 A 28 X 48

CAP. INT. TAXE SI ÉLIGIBLE AU RABAIS FÉDÉRAL



LÉGER CONSTRUCTION INC. 348-4579

943 BLV MINAIRE

HEURES D'OUVERTURES:

9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi (gérant des ventes Robert Vallée 348-6511)
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m. Dimanche: 11 p.m. à 5 p.m.

Notre spécialité depuis 1952 le choix et le service le plus complet dans la région

A vendre

**IMMEUBLES
RICHELIEU
ENR.**

Membre
de l'association
de l'immeuble

BUREAUX OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M. ET LE SAMEDI DE 9 A.M. A 4 P.M.

FINANCEMENT JUSQU'À 95% DE LA VALEUR.

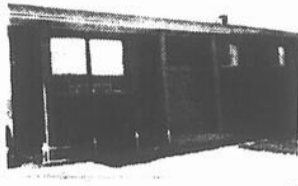


Coast to Coast

Si vous déménagez à l'extérieur, demandez ce que notre service de courtage immobilier d'un océan à l'autre peut faire pour vous.



1- SAINT-JACQUES-LE-MINEUR: cause maladie, propriété 8 pièces 2 étages terrain 1 arpent carré,



2- SAINT - EUGENE: face au parc, 5 1/2 pièces, brique, mesurant 28 x 42, terrain bien paysagé, hypothèque 9 1/4%, \$3,500.



3- SAINT - EUGENE: propriété brique, 5 pièces, sous-sol semi-fini, abri d'auto, terrassement complet, construit en 1969.



4- SAINT-EDMOND: 4 1/2 pièces, extérieur et intérieur rénové, planchers de bois francs, prix: \$26,800.



5- SAINT-LUCIEN: libre immédiatement, 5 1/2 pièces, brique, salle de jeux, foyer, piscine creusée, abri d'auto.



6- SAINT - GERARD: propriété brique, 6 grandes pièces, salle de jeux, foyer naturel, planchers de bois francs.



7- SAINT - GERARD: cause transfert, propriété 5 1/2 pièces, brique, 4ième chambre au sous-sol, salle de jeux, piscine hors-terre



8- SAINT - GERARD: bungalow 6 1/2 pièces, stucco, salle à manger, planchers de marquetterie, garage terrain 16,318 p.c.



9- SAINT-GERARD: libre immédiatement, 5 1/2 pièces, brique, 4ième chambre et salle de jeux au sous-sol, garage.



10- N.D.A.: \$3,000. comptant, très grand semi-détaché, 6 pièces, salle de jeux garage, cour très privé.



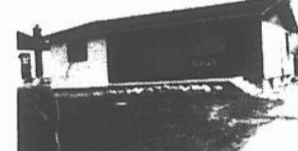
11- SAINT-GERARD: livraison rapide, \$3,000. comptant, 4 chambres à coucher, abri d'auto double, faites votre offre.



12- L'ACADIE: \$27,000.00 8 pièces, stucco, terrain 225 x 295 système air chaud, garage double.



13- IBERVILLE: magnifique propriété, 6 1/2 pièces salle de séjour, foyer naturel, plancher de marquetterie, piscine creusée



14- TALON: sur un terrain de 66 x 169, propriété 5 pièces, brique, porte patio, poêle, four et frigidaire encastrés.

A LOUER

A LOUER: rue Saint-Jacques, centre d'utilité, local commercial, grandeur au choix du locataire.



15- SAINT-LUC: libre immédiatement, 5 1/2 pièces, brique, système électrique, abri d'auto, comptant: \$3,000.00



16- SAINT-LUC: \$26,900. libre immédiatement, 5 1/2 pièces, 4ième chambre et salle de jeux au sous-sol, terrain de 9,030 p.c.



17- BUNGALOW 6 pièces, sous-sol converti en 7 bachelors, rapportant \$5,460 par année, hypothèque à 9%.



18- SAINTE-ANGELE DE MONNOIR: propriété 2 étages, 8 pièces, 5 arpents de terrain, service d'eau et d'acqueduc. Prix: \$29,800.



19- \$28,500.00 bungalow 5 1/2 pièces, clapboard massonite, abri d'auto, planchers de bois francs.



20- L'ACADIE: \$40,000.00 site exceptionnel, 5 arpents avec propriété 7 pièces, partiellement rénové.



21- L'ACADIE: ferme 56 arpents, avec propriété 1/2 étage, 6 pièces, garage, prix: \$60,000.00 faites offre.



22- SAINT - GREGOIRE: \$48,000.00 ferme 56 arpents, 5 pièces, équipement et animaux si désiré.



23- SAINT - EUGENE: propriété brique et massonite 6 pièces, entrée split tapis mur à mur, abri d'auto, très propre \$3,000.00



24- SAINT-LUC: \$26,500. propriété 5 1/2 pièces, entièrement rénovée, terrain 90 x 100, ombragé, garage système électrique.



25- SABREVOIS: chalet de cèdre, 5 pièces, meublé, intérieur fini en pin nouveaux, grande pièce, très propre, prix: \$12,500.00



26- N.D.L.: \$29,500.00 pour terrain, camping, services installés pour 54 places, Propriété 6 pièces



27- IBERVILLE: propriété 4 1/2 pièces, salle de séjour, au sous-sol, grand terrain, toute offre sera considérée.



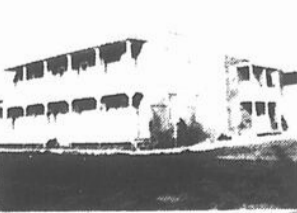
28- N.D.A.: propriété brique 7 pièces, 2 salles de bain, sous-sol partiellement fini, planchers de bois francs.



29- IBERVILLE: site résidentiel, propriété 6 pièces, entièrement rénovée, salle à manger, bain ombragé.



30- IBERVILLE: propriété brique, 2 logis, 2 bureaux, prix de \$9,420. toute offre considérée.



31- IBERVILLE: propriété brique, 7 logis, revenu annuel de \$5,580. vendeur garderait 1ère hypothèque



32- LACOLLE: ferme 88 acres, entièrement équipée, pour terrain, camping, services installés pour 54 places, Propriété 6 pièces



33- SAINT - EUGENE: 2 logis stucco, 5 1/2 pièces libre à l'acheteur, système eau chaude zoné, terrain 63 x 150.



34- SAINT - LUC: bungalow brique, 5 pièces, abri d'auto, foyer au sous-sol, terrain 24,350 p.c., prix: \$48,000.00

160, RUE LONGUEUIL, SAINT-JEAN TEL: 347-5511-347-5589 MTL. 861-0850

BUREAU:

MICHEL THIBODEAU
Courtier, rés.: 348-2575

Mme Nadine Réon Garcia
gérant des ventes
rés.: 348-0264

Mme Thérèse Pilote
agent, rés.: 348-2925

Jean-Guy Bessette;
Agent, rés.: 348-2613

GUY NORMAND
COURTIER
347-1321 BUR
348-4639 RES

90/LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 21 juillet 1976

À VENDRE

SET de cuisine très propre, table rectangulaire avec 4 chaises \$90.00. Tél.: 348-7697. j.n.o.

SYSTEME de son, marque combinées, Akai, technic et Prolinear, prix: \$600., demandez Claude, tél.: 348-8650. j.n.o.

CHAMBLY, split-level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, tapis mur à mur, lave-vaisselle encastré, terrain paysagé. Inf. 658-7485. J.n.o.

EN AOUT, troupeau de 31 vaches laitières Holstein, avec quota de consommation 244 livres et transformations 2730 livres Pike-River. 514-244-8813. 4-5

à vendre, à Saint-Lucien, bungalow 5 1/2 pièces avec bachelors 3 1/2 pièces au sous-sol, inclus air conditionné. Porte patio, four et poêle encastré. Tél.: 347-1821. 5-4

VILLAGE CANADIEN TERRAINS BOISÉS À VENDRE

Grandeurs aux choix, dans l'Acadie aux limites de la ville de Saint-Jean.

Pas de taxes, quantité limitée.

Pour inf.: **346-6415**

un choix logique, la propriété

IMMEUBLES
LEBEAU
Yvan Lebeau, courtier

16 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
347-6221 ou 347-9525
400 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 348-1161
Deux bureaux pour mieux vous servir:



1- SAINT-JEAN, chalet face à la rivière, 5 1/2 pièces, meublé, piscine 24' et yacht avec moteur 60 H.P. inclus.



2- A LA CAMPAGNE: Cottage stucco blanc. 7 pièces, 4 chambres, salle à diner, foyer.



3- SAINT-LUC: Bungalow stucco, 5 pièces, avec bâtisse pouvant faire 4 logis.



4- IBERVILLE: Bungalow brique, 5 1/2 pièces, chauffage air chaud, abri d'auto, prix: \$33,000.



5- IBERVILLE: Commerce, épicerie licenciée, biscuiterie, confiserie, bâtisse en brique et pierre avec 3 logis.



6- SAINT-EUGENE: Bungalow brique, 6 pièces, split entrée, tapis m/m, porte patio. Libre.



7- SAINT-EUGENE: Bungalow brique et aluminium split entrée, 6 pièces, salle à diner, chauffage électrique.



8- SAINT-EUGENE: Bungalow brique, 5 pièces, tapis m/m, fenêtres thermo, chauffage électrique, prix: \$34,500.



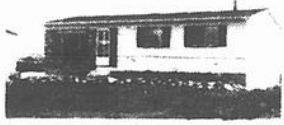
9- SAINT-EUGENE: Bungalow brique et aluminium, 5 1/2 pièces, split entrée, porte patio, patio extérieur abri d'auto, haie, prix: \$32,000.



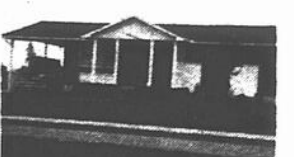
10- N.D.A.: Luxueux cottage, 7 pièces, 3 foyers, poêle, four, laveuse vaisselle encastrés, chauffage électrique.



11- SAINT-EDMOND: Bungalow aluminium, 8 pièces, salle à diner, salle T.V., tapis m/m, patio extérieur, abri d'auto, garage. prix: \$36,000.



12- DOMANIE DELAND: Bungalow, 5 pièces, salle de jeux au sous-sol, plancher bois franc, chauffage air chaud, total taxes \$219., prix: \$ 29,000.



13- SAINT-GERARD: Bungalow brique, 5 pièces, salle à diner, sous-sol fini, abri d'auto, bien paysagé.



14- SAINT-GERARD: Bungalow brique, 7 1/2 pièces, chauffage eau chaude, garage, site commercial. À visiter.



15- SAINT-LUC: (à la campagne) Bungalow brique et pierre, 6 pièces, salle à diner, 4 chambres, salle de jeux avec bar, 2 garages.



16- SAINT-GERARD: Dépanneur avec licence bière, bon site, bon chiffre d'affaires. Equipement et inventaire inclus.



17- SAINT-GERARD: Duplex brique, 2 x 5 pièces, salle de jeux avec bar au sous-sol, chauffage air chaud, 2 garages.



18- N.D.L.: 4 logis stucco 4 x 4 pièces, revenus \$3,840., prix \$25,000.



19- N.D.A.: Maison à revenus, brique, 2 x 5 pièces, 2 x 4 pièces, 3 bachelors meublés, chauffage électrique, face au parc, revenus: \$12,600.



20- N.D.A.: Maison à revenus, brique, 1 x 8 pièces, salle de jeux, plus 12 chambres louées, bon site, demandez informations.



Trust Royal

AVIS IMPORTANT

Nous avons une forte demande pour des maisons de \$25,000. à \$50,000. Confiez-nous la vôtre.



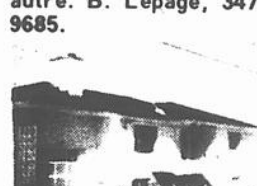
1- SAINT-JEAN: bungalow aluminium, 3 chambres, abri d'auto, \$28,500. comptant 10%, Ronald Léger, 347-5163.



6- CHEMIN SAINT-ALEXANDRE: maison et bâtisse bloc de ciment, très grand terrain, pour commerce ou autre. B. Lepage, 347-9685.



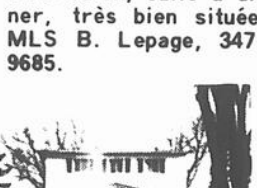
2- SAINT-JEAN: petit bungalow aluminium, 2 chambres, salon, cuisine, aubaine. Ronald Léger, 347-5163.



7- SAINT-LUC: ferme 69 arpents, maison brique, 3 chambres, foyer dans salon, salle à diner, très bien située. MLS B. Lepage, 347-9685.



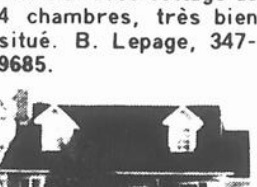
3- SAINT-JEAN: joli bungalow brique, 3 chambres, salle familiale, garage, pour \$3,500. comptant. Ronald Léger, 347-5163.



8- CANTIC PRES DU PONT: 60 arpents, commercial avec cottage de 4 chambres, très bien situé. B. Lepage, 347-9685.



4- SAINT-JEAN: garage avec bâtisse, terrain et inventaire, faites une offre. Ronald Léger, 347-5163.



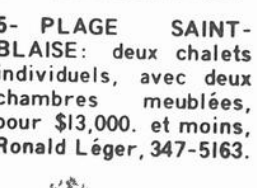
9- MARIEVILLE: joli cottage brique, 6 pièces, salle à diner, foyer dans salon, les planchers en chêne, chauffage électrique, facile d'accès à l'autoroute. Gisèle Lepage, 347-9685.



5- PLAGE SAINT-BLAISE: deux chalets individuels, avec deux chambres meublées, pour \$13,000. et moins, Ronald Léger, 347-5163.



10- IBERVILLE: bungalow 3 chambres, salle à diner, garage double, terrain 100' x 116', impeccable. G. Lepage, 347-9685.



11- LACOLLE: bungalow brique et pierre, 4 chambres, foyer salon, garage, terrain 17,500 p.c., piscine creusée et chauffée, propriété de prestige. VLS. B. Lepage, 347-685.

SAINT-LUC, RTE 35: terrain 90 arpents, près autoroute à \$1,200. l'arpent, à discuter.



BOUL. SEMINAIRE SUD: 2 terrains de 70 arpents - 1 terrain de 60 arpents, "Le futur de Saint-Jean est au sud". B. Lepage, 347-9685.

YVAN LEBEAU président 347-6221 346-6030	CHARLES GARCIA agent 348-1161 346-3975	GERALD CARON agent 347-4565	MME MADELEINE BESSETTE agent 469-3078	RENE PARE agent 347-9525	MME YVON GOULET agent 348-2242
--	---	-----------------------------------	---	--------------------------------	--------------------------------------

COURTIERS EN IMMEUBLES



LES PETITES ANNONCES

NOUVEAU SERVICE

Pour mieux servir sa clientèle,

LE CANADA FRANÇAIS

tiendra ses bureaux ouverts tous les
SAMEDIS matins de 9 heures à 13 heures

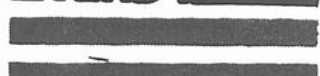
VOUS POUVEZ, EGALEMENT DONNER VOS PETITES ANNONCES
PAR TÉLÉPHONE, EN COMPOSANT

347-7509

L'HEURE LIMITE DEVENU LE LUNDI, 13 H 30
LA DIRECTION

92/LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 21 juillet 1976

À VENDRE



GRAND terrain de 5 cents à 6 cents le pi. ca. dans le rang du Kempt. 348-5400. 5-4

PORTE extérieure et intérieure, meubles à vendre, tél.: 347-9021 ou 347-0604. 5-4

MAISON avec restaurant, possibilité d'habiter logis ou de le louer, établi depuis 12 ans. Tél.: 346-5522 ou 347-5947. j.n.o.

A SABREVOIS terrain à bâtir, s'ad. à Paul Quoibion, Sabrevois, tél.: 347-7710, Pierre Quoibion Candiac, 659-9139, résidence 659-1675 conditions de paiement au besoin. 5-4

DUPLEX de 2- 5 1/2 pièces, 24 Chemin Grande Ligne, terrain 110 x 110 chauffage électrique \$40,000., tél.: 347-8747. 5-5

2 LOGIS en stucco, 5 1/2 et 14 1/2 système central zoné, à l'eau chaude, 2 garages, terrain de 65 x 150, près du club de golf, (côté ouest) paroisse Saint-Eugène, \$26,000. faut visiter, s'ad. à 168 O'Caïn, Ouest, après 6 heures, tél.: 346-9715. 5-4

CANTINE situé sur le camping Goiné au Mont Saint-Grégoire, elle est en opération présentement, tél.: 347-8297. 5-4

A VENDRE bungalow récent, 5 1/2 appts, garage fini, 2 bachelors (2 1/2) au sous-sol, meublé, loués, tél.: 514-293-5232 situé 762 Jacques-Cartier sud, Farnham. 6-4

TABLE de pique-nique, démontable, \$35., tél.: 348-5892 35 du Château, Saint-Luc. 6-8

HAYSAVEUR: pour s'adapter après presse, aussi piquets et broches. S'ad. 348-5637. 6-2

MOULIN à faucher Cockshutt, 7 pieds pour tracteur, tak Galvanisé 90 gallons pour l'eau froide, 8 cages de maternité pour truies, tél.: 659-8575 ou 348-1856. 6-3

REMISE de toutes grandeurs. S'ad. 347-9611 ou 346-4905. 6-12

REFRIGERATEUR avec poêle 30 po. couchette de bébé, plusieurs autres articles. Tél.: 348-3315. j.n.o.

COMPTOIR pour magasin ou restaurant fini chêne, 30 pouces de large, 13 pieds de long, \$125.00. S'ad. 1-246-2268. 6-3

2 PETITS bergers allemands (mâle) tél.: 347-5763. 6-3

TRAILER à patates frites et Hot dog \$650.00 Tél.: 348-4826. 6-3

A VENDRE Camion Inter '64, boîte aluminium, prix \$1200.00. Tél.: 346-5411. 6-3

FOIN debout, 40 arpents, route 40. S'adresser à 348-2438 ou 347-2743. 6-3

TERRAIN 100 x 125, situé face à la rivière Richelieu à Saint-Blaise, s'ad. 424-5128. 6-3

MAISON à 2 milles de L'Acadie et de Saint-Jean, 29 x 25, terrain 65 x 100, bien située, prix à discuter tél.: 346-5600, après 6 heures p.m. 6-3

STEREO AM-FM Philips installation haut-parleur et guitare électrique. Tél.: 348-4531. j.n.o.

PATIN à roulettes habit de karaté 0, 3 lustres, 1 mural, 1 lazy-boy cuvette, bicyclette 21 po. siège porte bébé de bicyclette adultes, 15 pots conserves, 1 fer à repasser, tél.: 347-4832. 6-3

GRAND terrain à Sainte-Sabine, s'ad. à 10 rue Genest, Iberville, tél.: 347-6954. 6-3

MOULIN à scie, s'ad. à 346-4905 7-4

MOTEUR neuf 478 International, à vendre, très bon prix, tél.: 346-9205. 7-2

BEAU terrain 100 x 100, situé à la Baie Missisquoi à quelques pieds de l'eau près de la plage, sur un coin de rue, aucun danger pour l'eau, tél.: 347-9321 Iberville. 7-2

BUNGALOW situé à Saint-Eugène, 5 pièces, style canadien, chauffage électrique, pour renseignements, s'ad. à 502 Verchères ou tél.: 347-0534. 7-2

POÈLE électrique: \$25.00, poêle au gaz propane: \$60.00, fournaise au gaz propane: \$110.00, néons 4 par panneau 8 pi. de long: \$30.00, divan-lit: \$30.00 réfrigérateur: \$25.00, s'ad. à 1344 Jacques-Cartier, Sud, Saint-Jean, tél. après 5 heures p.m. à 346-5226. 7-2

SET de salon, \$40.00, 3 sièges d'auto baquet, modèle européen, \$15.00, 1 tapis tressé oval, \$15.00. 348-1478 7-2

A VENDRE set de cuisine chromé avec six chaises pivotantes, prix \$150.00 s'adresser 195-66 ave Iberville. 7-2


1 PHOTOCOPIEUR SCM 132, neuf 3 mois d'usage. 347-5991. 7-2

A VENDRE Bungalow 5 1/2 pièces, garage, cours asphaltée, terrain de 90' x 140', au prix de \$28,000. S'ad. à Guy Charbonneau 1445 Saint-Alexandre. Tél.: 347-8749. 7-2

SECHEUSE Kenmore, tél.: 348-1352 ou 424-5380. 7-2

SET de salon colonial, set de table, TV noir et blanc, meuble, tél.: 347-7410. 7-2

POULETTES
PRÊTES À PONDRE



HENS READY TO LAY

cochets race a chair
baby chick for heavy birds

514-248-3328

J. O. LÉVESQUE LIMITÉE
BEDFORD, QUÉ.

GB

IMMEUBLES GRANBIEN REALTIES INC.

514-378-0131 (frais virés)

BUNGALOW A SAINT-LUC: très bon prix - impeccable - quadruplex, prix très spécial deux de \$27,000.00 Saint-Jean - intéressé appelez Roméo Vincent

Choix de terrains Ave Bessette 6e Avenue Iberville - développement rue Richelieu Saint-Jean - 3 boisés 11 acres \$2,200.00 - 64 acres \$10,000.00 5e Rang Stukely Sud - intéressé appelez Roméo Vincent

SAINT-JEAN



12 logis

A LOUER 4 1/2 PIÈCES NEUFS LIBRE AOUT

3 1/2 PIÈCES LIBRE IMMEDIATEMENT



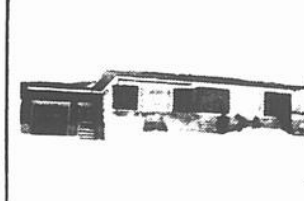

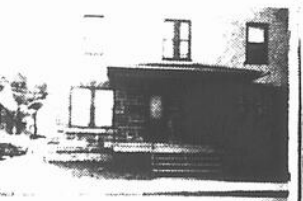


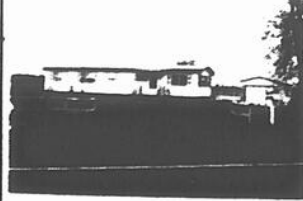


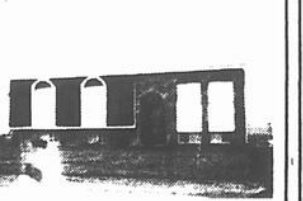
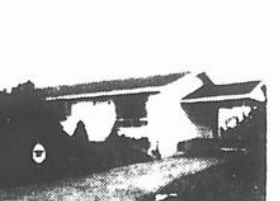






- Buanderie à l'intérieur de l'appartement
- Insulation très efficace
- Tapis mur à mur
- Porte patio dans chaque appartement
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto
- Prise de courant extérieur

348-6319

TRUST UNI LES GALERIES RICHELIEU

1012, BOUL. SEMINAIRE, SAINT-JEAN TEL: 348-1186 658-0688

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: 9 00 a.m. à 10 00 p.m. - same di: 9 00 a.m. à 5 00 p.m. dimanche: 11 00 a.m. à 5 00 p.m.

 <p>1- SABREVOIS: Déclin amiante, 5 1/2 pièces, garage, carport. Paul Bérubé</p>	 <p>2- NOTRE-DAME: Revenu \$6,131., très bien situé, prix discutable. Clément Langlois.</p>	 <p>3- SAINT-LUC: Brique et pierre, 4 chambres, sous-sol fini, garage double, grand terrain, arbres fruitiers. Nicole Trolio.</p>	 <p>4- SAINT-JEAN: Joli 5 pièces, piscine creusée, carport, tout le confort possible. Clément Langlois</p>	 <p>5- SAINT-EDMOND: 4 logis rue Frontenac comprend 1-6 pièces, 1-4 pièces, 1-3 pièces. Bon investissement. Nicole Trolio</p>	 <p>6- SAINT-LUC: Brique, de première qualité, sous-sol fini avec foyer. Clément Langlois</p>
 <p>7- IBERVILLE: Idéal pour jeune couple, 4 pièces, 2 chambres, très joli, grand terrain, près du Richelieu Nicole Trolio</p>	 <p>8- IBERVILLE: Bord de l'eau, 4 1/2 pièces, garage 30 x 12, terrain 16,241 p.c. Paul Bérubé</p>	 <p>9- SAINT-LUC: 5 pièces, sous-sol fini avec bar, au-baine \$21,500. Clément Langlois.</p>	 <p>10- SAINT-ALEXANDRE: Cottage canadien, terrain 150 x 400, avec garages. Nicole Trolio</p>	 <p>11- SAINT-LUC: Brique, alu., 5 1/2 pièces, sous-sol 8 pi. bien éclairé. Paul Bérubé</p>	 <p>12- SAINT-JEAN: Brique, 6 pièces, carport, doit quitter de pays. Clément Langlois</p>
 <p>13- SAINT-EUGENE: 5 1/2 pièces, 1975, près du Cégep. Nicole Trolio</p>	 <p>14- IBERVILLE: Brique 4 1/2 pièces, sous-sol 7 pi. garage, prix \$19,900. Paul Bérubé</p>	 <p>15- SAINT-JEAN: Brique, impeccable, situé dans un boisé. Clément Langlois</p>	 <p>16- SAINT-JEAN: Près hôpital et centre d'achat, 5 1/2 pièces \$1,800. comptant requis. Mary Gagné</p>	 <p>17- ILE SAINTE-THERESE: Très joli, 5 pièces, avec grand terrain paysagé endroit très tranquille, Nicole Trolio.</p>	 <p>Financement 90% EN 72 Heures</p>

À VENDRE

LAC Champlain, Jamison's Point, Venise en Québec, 3 chalets hivernisés, avec plage, quai de ciment, prix raisonnable, Gilman Realities, tél.: 248-3341 ou 248-3229 ou ligne sans frais 1: 800-363-9201. 7-3

SPÉCIAL

À Chambly, beau bungalow briques et aluminium, base de foyer au sous-sol, grand terrain, vous pourrez l'avoir pour un bon prix, faut vendre le plus tôt possible.

Contactez Louise Picard, 658-6781 ou 658-0343. Les Fiduciaires Courtiers.

A VENDRE réfrigérateur, congélateur jumelé, 1 1/2 an d'usage, blanc s'ad. à 191 Grégoire, Saint-Jean, P. Qué. 7-2

1 TABLE bois noyer, avec rallonge, 1 table salon découpée, 3 belles chaises antiques, 2 lampes, 3 vases porcelaine, tél.: 348-8443. 7-2

PROPRIETE à vendre à Saint-Alexandre, maison 11 pièces, système de chauffage à l'eau chaude, grand terrain, 19 pommiers en production, tél.: 347-6546 après 5 heures. 7-3

DEUX maisons à vendre, ensemble une maison à rapport plus une petite maison à quatre pièces, le tout à un prix très raisonnable, tél.: 347-8762. 7-2

MAISON mobile 1975, "Champion", six mois d'usage 56' x 14', chauffage électrique, tél.: 347-8074. 7-2

PRES de la base, maison semi-détachée, complètement terminée, chauffage électrique, cheminée pour foyer, 3 chambres, 1 1/2 chambre de bain, tapis mur à mur, armoires de qualité et terrain paysagé, 509 Saint-Georges, Saint-Jean, tél.: le jour 1-283-5588 ou le soir 346-6414. 7-4

MACHINE à tricoter "Passat" en parfaite condition, tél.: 347-5239 après 5 heures p.m. 7-3

HONDA 1973, 350 cc, de route \$500 tél.: 246-2210. 7-2

PHILIPSBURG magasin général licencié, 8 réfrigérateurs, gros inventaire à vendre, logis en haut de 8 pièces et pas de magasin de chaîne autour, 50 milles de Montréal, en opération de plus de 50 ans, cause de vente: maladie, s'ad. Gilman Realities 248-3341 ou 248-3229 ou ligne sans frais, tél.: 1-800-363-9201. 7-3

SET de cuisine, 6 chaises, sac de golf pour dame, collection de livres sportifs datant des années '50, tél.: 348-8807 après 6 heures. 7-2

ORGUE électronique Vurlitzer 305, avec touches instrumentales et tempo 2 mois d'usage, prix: \$600., tél.: 347-1839. 7-2

ROULOTTE Apalache 27 pi. comprenant air climatisé "Mark III" avertisseur télévision avec "rotor" et le "hitch" le tout comme neuf, tél.: 347-4422. j.n.o.

GUIRE électrique, valise et amplificateur, équipement pour débutant, tél.: 348-4744. 7-2

YAMAHA 1971, 350, parfaite condition, 549 Dorchester, Saint-Jean, tél. 348-2326. 7-2

KAWASAKI 250, 1968, tél.: 347-2118. 7-2

FRAMBOISES et fèves jaunes sur le champ, plants de fraisier, tondeuse à gazon électrique, set de chambre, de salon, de cuisine, lits, armoire de coin, porte de garage, semence pour gazon, perches de cèdre, charrie à tracteur, fumier, etc., tél.: 346-3406. 7-3

KIOSQUE à vendre, de fruits et légumes, bien situé, cause: maladie, après 9 heures p.m. 346-3416 ou 346-5986. 7-3

A VENDRE terrains rue Lasalle, succ. E. Papineau, tél.: 514-738-3850 le soir. 7-3

ENSEMBLE de set de salon espagnol, comprenant divan, fauteuil, tapis mur à mur et si désiré, table de centre en noyer, tél.: 348-8861. 7-2

A VENDRE

Terre à remblissage, gravel, top soil

Tél.: 347-8872 de 8 heures a.m. à 5 h. 30 p.m. ou le soir de 9 heures p.m. à 10 h. 30 p.m.

M. Trussart, Iberville.

A VENDRE

MAISON

dans Saint-Gérard, près écoles, église et centre d'achat, 3 chambres plus 1 sous-sol fini 1 1/2 salle de bain, tapis mur à mur, finie aluminium, piscine creusée, garage, plusieurs autres choses.

Tél.: 348-0389

2 CAUSEUSES et un tabouret de style colonial américain, de couleur jaune brun et vert, 1 an d'usage seulement laisserais pour \$500. tél.: entre 9 heures a.m. et 6 heures p.m. à 348-8744. 7-2

A VENDRE 50 arpents de foin debout s'ad. à Jean Denicourt, 1177 Boul. d'Iberville tél.: 347-6232. 7-2

Maison neuve à vendre

Situé rue Saint-Georges, Saint-Jean. S'adresser à B. Prairie.

347-6968

ACHETONS PROPRIETES

PAYONS COMPTANT

Téléphonez-nous.

348-1002
293-6095
293-5406

A. E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

CANTIC

Deux cottages attachés, 7 pièces, 6 pièces, 14,211 pi. ca., terrain. Foyer BBQ. Maison ancienne bâtie vers 1900. MLS Raymonde Rajotte 659-2961, 659-2825.

BATIMENTS

usagés préfabriqués en acier. Toutes dimensions: de 24' à 120' de large et de 10' à 20' de haut. Idéal pour ateliers, garages, arénas, motels, bâtiments de ferme, écoles, hôpital, \$2.10 pi. ca. (mécanique, électricité, plomberie inc.) pris sur place (Manic-3). Aussi, nous pouvons les démonter et les ériger.

LES BATIMENTS P. G.R. INC.

Montréal: (514) 669-2861

St-Bruno: (514) 653-7554

MEUBLES NON-PEINTS

AUSSI FAITS SUR MESURE SI DESIRÉ

UNPAINTED FURNITURE

also made to measure if desired

MATELAS, TRÈS BAS PRIX

MATRRESS, VERY LOW PRICE

VENTE DE MATELAS ENSEMBLE COMPLET

A PRIX SPÉCIAL

MATRRESS SALE COMPLETE SET

AT SPECIAL PRICE

MR. MATELAS

114 RICHELIEU, SAINT-JEAN

347-0133

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 21 juillet 1976/93

PROJET "UNIK" FERMETTES OU TERRAINS

A VENDRE

347-2988

Bénéficiez de la nature à la campagne de Saint-Alexandre. Seulement 6 milles de Saint-Jean. Avantages nombreux, taux de taxe très bas. 1 - 2 - 5 - 10 - 25 arpents à vendre.



A VENDRE

378-380 NOTRE-DAME

Duplex, face à la rivière, 1 logement libre. S'adresser à: Mme Florence 103 Latour, tél. 348-3650

Fiducie du Québec



POUR VENDRE AU COMPTANT VOTRE MAISON, FERME, COMMERCE FAITES CONFIANCE A UN COURTIER PROFESSIONNEL

LE TRUST DES CAISSES POP

IBERVILLE: Maison 5 pièces, sous-sol 8', terrain 144 x 113, rénové à neuf, \$16,500. pas de taxe ville. H. Michaud, 347-0911.

SAINT-EUGENE: Petite maison 5 1/2, grand terrain pour, moins de \$27,000. H. Mac Lennan, 347-5658.

SAINT-JEAN: Terrain rue Bell, 75 x 100, H. Michaud, 347-0911.

SAINT-JEAN: Bungalow briques, 5 pièces, garage, sous-sol moitié fini, bien paysagé, Harris Michaud, 347-0911.

SAINT-LUC: Propriété neuve, briques, 7 1/2 pièces, 2 foyers, 2 salles de bain, chambres, balcons, tapis mur à mur partout, sous-sol luxueux, entrée et sortie, grand terrain, clôture en cèdres. Harris Michaud, 347-0911.

SAINT-EUGENE: Duplex en briques, récent, très propre, garage double, près golf, très intéressant pour propriétaire occupant. Huguette Mac Lennan, 347-5658, Harris Michaud 347-0911.

SAINT-JEAN: Duplex Jacques - Cartier Sud, garage double, grand terrain, 75' x 200', \$30, 500.00.

IBERVILLE: Chalet 5 pièces, rénové à neuf, fini hiver-été, terrain 144' x 113'. Harris Michaud, 347-0911.

SAINT-ALEXANDRE: Terre 50 arpents avec logement et bâtiment, libre immédiatement, en très bonne condition. Harris Michaud, 347-0911.

IBERVILLE: Duplex en pierres sur 12e Avenue, grand terrain paysagé, Harris Michaud, 347-0911.

BAIE MISSISQUOI: Propriété en briques, 5 1/2 pièces, directement sur le lac Champlain, site résidentiel, H. Michaud, 347-0911.

IBERVILLE: Restaurant, salle de réception, bar-salon, très bons revenus, H. Michaud, 347-0911.

IBERVILLE: Propriété à revenus, genre bachelior, sur 6ième avenue, grand terrain, Harris Michaud, 347-0911.

SAINT-JEAN: Plusieurs terrains sur rue Hébert, pour bungalow ou logement à revenu, H. Michaud, 347-0911.

SAINT-EUGENE: Secteur du golf, maison coquette, style canadien, excellente condition, 5 1/2 pièces, patio, chauffage électrique, libre en novembre, H. Mac Lennan, 347-5658.

NAPIERVILLE: Terre de 160 arpents, culture maraichère, équipement, bâtisse, maison en très bonne condition. H. Mac Lennan, 347-5658.

HARRIS MICHAUD 347-4060
SAMEDI ET DIMANCHE 263-5625
MME HUGUETTE MAC LENNAN 347-5658

Les Denis Samson Inc. Constructions

Dépositaire autorisé HABITEC 2000



GALAXIE

Heures d'ouverture sur semaine 6 heures à 9 Samedi 1 heure à 5 heures p.m., dimanche fermé.

63, Route 104, 1066 rue Nadeau, Iberville
Tél.: 346-9873 face à la polyv Marcel-Landry
Tél.: 347-0301

Maison prête à être habitée immédiatement.

FAITES CONFIANCE À DES GENS D'EXPÉRIENCE

(15 ANS À VOTRE SERVICE)



Maison canadienne Latendresse.

ECONOMISEZ UN MINIMUM DE \$50. PAR MOIS SUR VOS TAXES EN DEMEURANT AU DOMAINE DELAND

« Grands terrains 80' x 150' »
« Prêt jusqu'à 95% »

« Plusieurs terrains disponibles en ville avec tous les services, eau et égout, »

HEURES D'AFFAIRES:
LUN. AU VEND.: DE 9 A 9
SAM. ET DIM.: 1H. A 6H.

MAISONS À PARTIR DE \$180. PAR MOIS AVEC RABAIS Si éligible

Dans certains cas, le taux d'intérêts de la S.C.H.L. peut être ajusté à

8%

REPRÉSENTANT: ANDRÉ CORRIVEAU
RÉS. 346-9590

ROGER DELAND INC

Distributeur exclusif
MAISON LATENDRESSE
425, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
347-2428
ROGER DELAND, PROPRIÉTAIRE



À VENDRE

ENSEMBLE de salon comprenant hide-a-bed, formant lit pour 2 adultes et chaise. Idéal pour chalet ou sous-sol. Tél.: 347-1329. 7-2

SALLE de réception, bien située, stationnement asphalté, bon revenu, échange considéré, s'adresser Fernand Guérin Enr. courtier 348-4362 - 347-9750. 7-4

CAMPING, 59 arpents, lac, piscine, restaurant, propriété privée, vendre ou échange, voir Fernand Guérin Enr. courtier 348-4362 - 347-9750. 7-4

YAMAHA T.Y. trial 250 1975, équipement de plongée sous-marine au complet. Tél.: 347-9613. 7-2

KAWASAKI '73 trail, 350 cc., 5000 milles, tél.: 348-2774. 7-2

MOTEL, bar, bon chiffre d'affaire, bien situé, grand logement, communicateur Fernand Guérin Enr. courtier 348-4362 - 347-9750. 7-4

SALLE à manger, licenciée, rénovée, très propre, bien équipée, centre ville excellent chiffre d'affaire. Demandez Fernand Guérin Enr. courtier 348-4362 - 347-9750. 7-4

POELE électrique, 2 bicyclettes, chaises, rideaux, télévision noir et blanc. Tél.: 346-2340 ou 348-7549. 7-2

CAMERA 35 mm. Practica LTL. Tél.: 347-9571. 7-2

PETIT bahut antique en pin, de style 3 petits tiroirs, un grand tiroir et 2 portes avec poignées de porcelaine décapé. Tél.: 424-3138 le soir. 7-2

CHALET à vendre, bord de l'eau terrain élevé, s'adresser à Sabrevois, rue Honoré-Mercier. 7-3

PLANCHE de grange et poutre, 425 Chemin Evangéline L'Acadie 347-8593. 7-4

BELLE chaloupe en fibre de verre, gr. 15 pi., avec moteur Mercury 75, 20 forces en parfaite condition. Tél.: 347-7828. 7-2

A VENDRE terre nue de 16 arpents proche du Mont Saint-Grégoire, tél.: 347-7187 après 7 heures p.m. 7-2

VOITURE à foins sur pneu. Tél.: 347-7187. 7-2

MOTO-cross 125, très bonne condition presque neuf, prix à discuter. Tél.: 348-6878. 7-2

1 ETENDEUR, 36" de large, ajustable, pour engrais. 348-0389. 7-2

FRAMBOISES à vendre en petite et grosse quantité, s'adresser à Mme Lise Derome, 495, bas du Ruisseau Saint-Jacques-le-Mineur, tél.: 347-2936. 7-4

SET de salon, 3 lampes, radio, tondeuse à rouleaux. Tél.: 347-9693 ou 348-1352. 7-2

Bicyclette 10 vitesses de garçon, neuve ou usagée, bateau soufflé pour 2 personnes y compris 2 rames la pompe. 348-7382. 7-2

TRIPLEX dans Saint-Edmond, brique système de chauffage central Tél.: 347-9677. 7-2

BALLES de foin, chevron truss de Roulotte 14 pi. \$6.00 fenêtre aluminium simple 30 x 60 de haut \$15.00 et porte 32 po. S'ad. à 204 bord de l'eau, Iberville. Tél.: 347-3192. 7-2

AUVENT pour maison mobile 35 x 9, en très bonne condition \$285.00. Tél.: après 5 heures p.m. à Saint-Blaise à 424-5146. 7-3

BATEAU de 18 pi. "Pigeon" moteur Mercury 80 forces remis à neuf avec remorque Prix \$800.00. Tél.: 348-4623. 7-3

TERRAIN nouveau développement dans le rang Saint-Edouard, environ à 1 mille du Pont Marchand, 195 et 130 de profondeur, façade à volonté, sans aucune taxe municipale, tél.: à 347-6461. 7-10

TERRAIN avec tous les services, 63 x 116 rue des Artisans, Talon Saint-Luc, 1/2 mille de l'hôpital. Aussi Chesterfield noir & or peut asseoir 4 personnes \$50.00. 347-2211. 7-2

TENTE roulotte avec cuisinette "Bellevue" '69, 4 places. S'ad. à 380 1ère Avenue Iberville. 7-2

TENTE roulotte Lionel 1975, s'ad. à 777 rue Claude Saint-Jean, tél.: 347-3254. 7-2

CAMPING équipement complet. Tente 12' x 15', poêle, toilette, frigo, etc. presque neufs. Durée d'utilisation: deux semaines. Valeur totale de \$650 vendue pour \$475. Appelez 348-2539. 7-2

HONDA 175CC 210.00, Suzuki 250 CC \$310.00, Buick '67 Le Sabre, peinture neuve \$300.00. Tous en bonne condition Tél.: 348-2370 ou 226 Talon Saint-Luc. 7-2

MOTO Suzuki 750 G.T. 1973 avec radiateur, très propre. Oldsmobile 197: Cutless Suprême, vitre électrique, air conditionnée, très propre. 451 Ave Desjardins, Iberville. 7-2

BUNGALOW 5 1/2 pièces, moitié du sous-sol fini avec patio terrain 120 x 160, 127 rue Royale, taxes \$400.00 par année, prix \$30,000. Tél.: 346-6179. 7-2

YATCH hors bord "Sery" 40 HP trailer tout équipé parfaite condition Tél.: 348-3978 après 5 heures. 7-3

COMPRESSEUR de Laval moteur 3 forces avec un réservoir de 35 gallons. Tél.: 299-2844. 7-2

CHIOTS épagneuls pure race. Tél.: 346-3447. 7-2

EQUIPEMENT compact de restaurant demandez André tél.: 347-4918

BUNGALOW à Henryville 61/2 pièces, tapis mur à mur, garage chauffé en briques, chauffage à eau chaude, vente: cause maladie Tél.: 299-2352 8-2

MOTO Kawasaki '74 trail 250cc. 360 milles, en très bonne condition Tél.: 347-6246 64 Grand-Bernier

HONDA 1975 550cc. de route, 4 cylindres 5000 milles, très belle moto orange, "Crash bar" et "stand" avec dossier, en parfait état, comme neuf valeur \$2,400.00 pour \$1,800.00 dernier prix. acheteurs sérieux seulement Tél.: 348-4189 J.N.O.

REFRIGERATEUR \$50.00, 453A Mercier J.N.O.

BATEAU 15 pieds Grew 1973 blanc moteur 50 H.P. Johnson 1973, toit et radio \$2500.00, trailer \$200.00 Tél.: 347-8611 ou 424-5625 8-4

BICYCLETTE mini, très propre Tél.: 347-5846

AMEUBLEMENT complet ou séparément: set de cuisine, set de salon, set de chambre, très propre \$600.00 pour le tout Tél.: 346-5027 entre 5 heures et 7 heures P.M. 8-2

SUZUKI 500, 1975, 7000 milles, échangerai contre auto. S'ad. à 379 Boul. Gouin, Saint-Jean Tél.: 347-9052 après 5 heures P.M. 8-2

VIEILLES perches de cèdre, bois mou de chauffage Tél.: 346-5074 8-4

CHIENNE Saint-Bernard 2 mois 1/2 Tél.: 246-3500

COTTAGE semi-détaché près de toute commodité, bon prix pour inf. 348-6744 - 348-7221 Mr. Pierre Larivière 8-4

CHALET base de ciment, terrain bord de l'eau, 6 1/2 pièces, véranda en de l'eau, 6 1/2 pièces, véranda, moustiquaires, eau chaude, meublé, Henryville, prix: \$27,900.00 Tél.: 299-2104 8-2

POUR GAZON tondeuse électrique G.E. en très bonne condition. Piscine pour enfant 7'7" X 20" neuve. Ensemble de 3 balançoires pour enfants Tél.: 347-5434 8-3

A VENDRE Saint-Bernards enregistrés, 1 mâle 19 mois et 2 femelles 4 mois et 5 mois s'ad.: 347-0085 346-3319 8-3

SUZUKI TS, 185, 1974, très propre, 5,000 milles Tél.: 348-2729

SET DE CUISINE à vendre nous fournissons le tissu pour le recouvrir aux intéressés seulement \$175.00 Tél.: 348-5459

AMEUBLEMENT de 3 pièces avec laveuse et sècheuse, frigidaire et poêle 6 mois d'usage, très moderne, s'ad. Tél.: 347-4534. 8-2

A 15 MINUTES du pont Champlain, Maison mobile Champlain 14 x 70 installée avec tous les services. 112 Rang 54 Iberville. 346-5922. 8-8

2 PNEUS Pirelli 165 SRI4 hiver \$75.00 neufs, 1 CB Navaho pronier antenne comprise neuf, 4 pneus radial dunlop chambre air 30,000 165 SR 14 \$45.00. 347-2548.

MAISON brique & pierre, 1 garage 1 logis de 7 pièces avec sous-sol fini, 2 logis 3 1/2 pièces situés à 23 boul. Saint-Joseph pour rendez-vous tél.: 348-2226. 8-2

CHALET 5 grandes pièces meublées situé au bord du Richelieu à 2 milles d'Iberville pour information tél.: 348-2226. 8-2

MAISON mobile 60 x 12', 2 chambres meuble avec garage, 35' x 14', installé sur terrain 100' x 125' clôture à Iberville, tél: après 9 heures p.m. 514-346-3416. 8-2

SET de salon colonial, 4 morceaux, lit en base 36 pouces; poêle BBQ et Hibachi 346-6645 après 5 heures.

BALANCOIRE, fournaise à l'huile poêle à charbon de bois, petite TV portative; voiture à 4 roues et voiture d'hiver selle attelage. S'ad. à Roland Saint-Hilaire, Rang Laroche, Mont Saint-Grégoire. Tél.: 346-3137.

CONGELATEUR 8 pi. cu. 346-3765

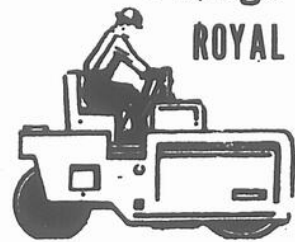
CAMPER, home maid, Chevrolet, tout équipé, après 5 heures. Tél.: 346-5131. 8-2

AUBAINE, bicycle de fille, CCM, Impérial II, 3 vitesses, \$30.00. 347-2189.

CONDITIONNEUR à foin, marque Ford, poêle, réfrigérateur pour camp après 5 heures. 346-5981, 347-1719

IMMEUBLE de 8 logis, revenu \$11,500 Tél.: 347-9677 ou 347-0560. 8-3

Payage d'asphalte ROYAL CITY ASPHALTE INC.



JOE TALLARITA
TEL.: 348-2128
1445, RUE BERNIER,
SAINT-LUC

Le seul et unique spécialiste. Travail garanti. Estimation gratuite.

CABINET CHOUINARD ENR.



ÉTABLIE DEPUIS 17 ANS
Meubles sur commande
RÉPARATION DE MEUBLES USAGÉS
SPÉCIALITÉ TOURNAGE SUR BOIS

TEL: 346-9479
370-9ième AVENUE IBERVILLE, QUE.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE. SERVICE DES ACHATS ET MAGASINS

APPEL D'OFFRES NO SA-TP-118-76
Travaux de construction:
D'égout sanitaire, d'égout pluvial, d'aqueduc, de pavage, de trottoirs, de chaîne de béton.

La Ville de Saint-Jean recevra des soumissions pour le projet cité en rubrique au Bureau du Directeur du Service des Achats et Magasins au plus tard lundi le 2 août 1976 à 15 heures, heure en vigueur localement.

Rues où les travaux doivent être exécutés:

1- Rue Marie-Louise Rousselot:

- a) Egot sanitaire: Longueur 952 pieds linéaires, Diamètre 10 pouces
- b) Egot pluvial: Longueur 952 pieds linéaires, Diamètre 12", 15", 18"
- c) Aqueduc: Longueur 1,072 pieds linéaires, Diamètre 6"
- d) Pavage: Longueur 1,012 pieds linéaires, Largeur 34 pieds
- e) Chaîne de béton: Longueur 2,150 pieds linéaires, Largeur 8"

2- Rue Desrochers:

- a) Egot sanitaire: Longueur 2,000 pieds linéaires, Diamètre 10"
- b) Egot pluvial: Longueur 2,080 pieds linéaires, Diamètre 12", 15", 18", 21", 24"
- c) Aqueduc: Longueur 2,185 pieds linéaires, Diamètre 6"
- d) Pavage: Longueur 1,972 pieds linéaires, Largeur 34 pieds
- e) Trottoirs: Longueur 2,080 pieds linéaires, Largeur 5 pieds
- f) Chaîne de béton: Longueur 1,780 pieds linéaires

Quelque soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement reçue, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur du Service des Achats et Magasins de la Ville, 188, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean, Qué. à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du Service et un reçu peut être exigé.

Dépôt de Soumission:

L'offre devra être accompagnée d'un cheque visé ou d'un bon de garantie (Bid Bond) fait à l'ordre de la Ville de Saint-Jean, Qué. au montant équivalent à au moins 10% du total de l'offre, le tout conformément aux documents de soumissions.

Plans, Devis, Cahier des Charges:

Tout entrepreneur intéressé peut se procurer le cahier des charges, plans et devis techniques à compter de 9 heures le jeudi 22 juillet 1976 au bureau du Directeur des Achats et Magasins, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean, Qué.

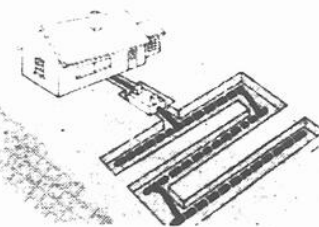
Ouverture des Soumissions:

Les soumissions seront ouvertes publiquement. Lieu: Hôtel de Ville, Salle des Délégations Publiques 188, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean, Qué. Date: le 2 août 1976 Heure: 20 heures ou immédiatement après.

La Ville de Saint-Jean ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Service des Achats et Magasins
Le Directeur
Maurice BERNARD
Ce 16 juillet 1976

ENTREPRISE O. DELAND, INC



Travaux de Pépinière Ouvrage générale

Spécialité: champ d'épuration résidentiel, commercial et industriel.

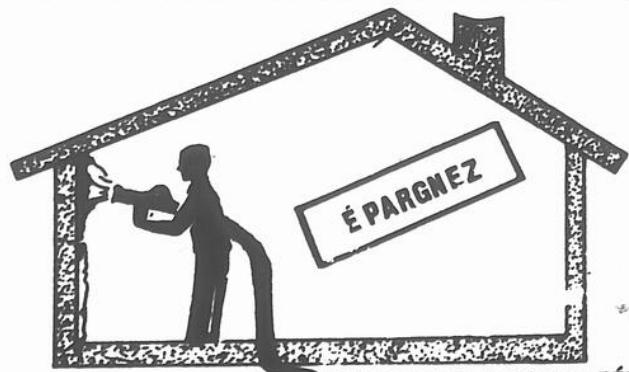
... Vente et installation de fosses septiques en béton armé, capacité 700 gallons pesant 7,000 lbs et en polyéthylène 700 gallons pesant 290 lbs.

Travaux selon les normes du Service de Protection de l'Environnement. 24 mois de garantie.

Les fosses sont mises en place sur livraison.

360 COULÉE DES PÈRES
L'ACADIE
TEL: 346-5553 ET 346-3319

ON PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE...



- Maisons
- Caves
- Camions
- Chaloupes d'aluminium
- Dôme d'acier ETC.

ISOLATION (MOUSSE D'URÉTHANE)

Les Entreprises Floriz Grégoire Inc. 16 ALAIN, IBERVILLE 346-9308



COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

AVIS

La (les) personne (s) ci-après mentionnée (s) a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

NOMS	ADRESSE	CATEGORIE
MARTIN, Gabriel N.A.S.: 217-350-370-001	180, rue Edouard VII, Saint-Jacques-le- Mineur.	Epicerie

Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande (s) doit être faite par écrit, dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Case postale 200, Place d'Armes, Montréal, P.Q.



AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC,
VILLE D'IBERVILLE.

Le règlement numéro 618, règlement autorisant l'installation d'un égout pluvial, autorisant un emprunt par émission d'obligation pour en payer le coût, au montant de \$18,000.00 et établissant le mode de répartition du coût de ces travaux, a été adopté par le Conseil Municipal à une séance spéciale le lundi, 19 juillet 1976.

Toutes personnes habiles à voter, dans Iberville, peuvent consulter le règlement à l'Hôtel de Ville et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande au bureau du greffier, 645, 1ère rue, entre 9 heures et 19 heures, les 11 et 12 août 1976.

A l'expiration de ce délai, si un minimum de 205 personnes habiles à voter n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin secret, le règlement sera réputé approuvé et le résultat de la consultation sera proclamé par le greffier à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, le 12 août 1976 à 19 h. 15.

Donné à Iberville,
ce 19ième jour de juillet 1976.

Le directeur général & greffier,
André L. FRECHETTE



AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC,
VILLE D'IBERVILLE

Le règlement numéro 619, règlement autorisant la construction d'aqueduc et d'égouts, autorisant un emprunt par émission d'obligations pour en payer le coût, au montant de \$119,200.00 et établissant le mode de répartition du coût de ces travaux, a été adopté par le Conseil Municipal à une séance spéciale le lundi, 19 juillet 1976.

Toutes personnes habiles à voter, dans Iberville, peuvent consulter le règlement à l'Hôtel de Ville et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande au bureau du greffier, 645, 1ère rue, entre 9:00 heures, les 11 et 12 août 1976.

A l'expiration de ce délai, si un minimum de 205 personnes habiles à voter n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin secret, le règlement sera réputé approuvé et le résultat de la consultation sera proclamé par le greffier à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, le 12 août 1976 à 19 h. 15.

Donné à Iberville,
ce 19ième jour de juillet 1976.

Le directeur Général & Greffier
André L. FRECHETTE

SET de salon. Tél: 346-9720 après
5 heures p.m.

YAMAHA Trial 250, T.Y. 1974, très
bonne condition. Tél: 348-2485. 8-2

VOILIER 18 pieds avec cabine peut
être vu au garage Saint-Laurent à
Saint-Sébastien (le soir) 346-3361.
8-2

SET de bongos de marque "Suprême"
6 et 8 pouces de diamètre. Comme
neuf. Tél: 346-4074.

TENTE roulotte toit-mou, 4 places
1974, à vendre \$275.00. 348-6548.
8-2

CHALOUPE aluminium & moteur 5
forces, avec trailer comme neuf,
aussi une fan pour poêle électrique
Tél: 346-9258. 8-2

MOTEUR Scott 7 1/2 H.P. pour bâ-
teaux. Prix à discuter. Tél: 347-
0911

CAN-AM 125 TNT 1975, complète-
ment remonté à neuf, \$300.00 de-
mander David après 6 h. 30 p.m.
659-8346. 8-3

ACCESSOIRES d'haltère, de marque
Ben Weider s'ad. à 347-1362. j.n.o.

MAISON mobile, Homette, 12 x 60',
3 chambres, jupe et remise com-
prise, installée à Saint-Luc, 348-
6195. 8-2

2 "TESTORS" électroniques: un pour
condenseur, un transistor. Tél: 347-
3806. 8-4

IRISH setter femelle 15 mois, propre
Tél: 348-4002.

MÉTROPOLE EXTERMINATION

RATS-SOURIS-COQUELLES
PUNAISES - PUCES

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
VOITURE SANS NOM

120, Champlain, Saint-Jean
347-7315



LE VALET DU TAPIS

Nettoyage de tapis



TRAVAIL EFFECTUÉ PAR
DES SPÉCIALISTES

SERVICE D'ESTIMATION GRATUIT

346-3547

AVIS PUBLIC

CUEILLETTE DES ORDURES

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-BLAISE

Avis à tous les résidents de la municipalité de Saint-Blaise qui reçoivent les services des vidanges que Monsieur Lucien Garceau, nouveau contracteur pour la cueillette des vidanges dans la municipalité de Saint-Blaise passera à l'avenir le dimanche soir à compter de 11 heures pour les résidents du bord de l'eau et le lundi au lieu du mercredi pour le reste de la municipalité.

Les gros rebuts seront ramassés jeudi le 15 juillet à la grandeur de la Municipalité. S'il vous plaît en prendre note. On passera avec un haut-parleur pour aviser les gens.

La municipalité de Saint-Blaise,
par Urgel CHABOT, sec.-trés.



VILLE D'IBERVILLE,

AVIS PUBLIC FAUCHAGE DE TERRAIN

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le
soussigné:

Que suivant le règlement numéro 529, article 1:

Tout propriétaire, locataire, occupant ou possesseur
d'un terrain, dans les limites de la Ville, doit
nettoyer ledit terrain une fois par année et ce,
entre le 1er juillet et le 1er août.

Après cette période, la Ville d'Iberville prendra
les procédures légales à sa disposition.

Ce 8 juillet 1976.

Michel MARCIL,
Inspecteur en bâtiments.

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 21 juillet 1976/95

TENTE roulotte "Apache Mesa", 4
places, toit rigide, aluminium, pneus
rechange, poêle, chaudière, éclairage
mobiles. Tél: 1-258-6446. Mont-
réal. 8-2

ROBE de mariée dernière mode, blan-
che, avec mante et capuchon orné
de marabout. Peut être portée autom-
ne, hiver, printemps, grandeur 10
ans. Tél: 347-4942. j.n.o.

GUITAR western "Ibanes" très belle
qualité boîte diapason. Livre d'ins-
truction à moitié prix \$120. Tél:
346-9747.

YACHT 14 pieds en fibre de verre,
caboote, 33 forces, Evinrude élec-
trique, pare brises, Gérald Shannon
309, 14e ave, Iberville. 347-4811. 8-3.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT

NO 755-12-000511-76

COUR SUPÉRIEURE
Chambre de la Famille
Divorces

DANIELLE GOYETTE, ménagère, résidant et domi-
ciliée à 103, Saint-Georges, Saint-Jean, district
d'Iberville,

Requérant(e),

RONALD PELLERIN, sans emploi, anciennement rési-
dant à 103, Saint-Georges, Saint-Jean, et actuellement
d'adresse inconnue,

Intimé(e),

ORDONNANCE

La Cour ordonne à l'intimé(e),
de comparaître dans un délai de soixante (60)
jours à compter de la date de la première publication
de la présente ordonnance dans:

LE CANADA FRANCAIS, 84, rue Richelieu, Saint-Jean,
Qué.;

Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce
a été déposée à votre intention au greffe des divorces
du district d'Iberville (109, rue Saint-Charles),

Vous êtes de plus avisé(e) qu'à défaut par vous de
signifier ou de déposer votre comparution ou votre
contestation dans les délais prévus, le (la) requérant(e)
pourra obtenir contre vous un jugement de divorce
par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant
les mesures accessoires qu'il(elle) sollicite contre
vous.

A SAINT-JEAN,
Ce 15 juillet 1976.

Jean BEAUDRY,
Avocat de la requérante,
Registraire des divorces.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT

NO 755-12-000511-76

SUPERIOR COURT
Family Chamber
Divorce Division

DANIELLE GOYETTE, Housekeeper, residing and
domiciled at 103, Saint-Georges, Saint-Jean, district
of Iberville,

Petitioner

RONALD PELLERIN, unemployed, formerly residing
at 103, Saint-Georges, Saint-Jean, district of Iberville,
and actually of unknown address,

Respondent

ORDER

The Court orders the respondent,
to appear within sixty (60) days following the first
publication of this order:

LE CANADA FRANCAIS, 84 Richelieu Street, Saint-
Jean, Que;

Take notice that a copy of the motion for divorce
has been filed for you at the office of the Divorce
Court for the district of Iberville (109, Saint-Charles
Street),

Take further notice that should you fail to serve
or file your appearance or contestation within the
prescribed time, the Petitioner may obtain a judge-
ment of divorce against you by default, accompanied
by an order granting any other relief which the Petition-
er claims from you.

At SAINT-JEAN,
This July 15, 1976.

Jean BEAUDRY,
Lawyer for the petitioner.
Divorce Registrar

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, comprend "tank", aquarium, aqua-lung, "wet suit", gants, casques, bas, ceinture plombée, dossier pour tan, palm, tuba, masque, un seul prix \$250.00. 346-4096, après 4 heures. 8-2

ROBE de mariée 10 ans appelez après 5 heures. Tél.: 299-2638. 8-2

LAVEUSE automatique, brûleur à l'huile, robe de mariée (9-10). Tél.: 347-0075.

LAVEUSE compact \$200.00. 348-7723 8-4

KAWASAKI 100, 1972, en très bonne condition, \$300.00. tél.: entre 5 heures p.m. et 6 heures p.m. à 347-4492. 8-2

SET de salon style espagnol. Tél.: 348-5273.

2 MAISONS mobiles. Une sur terrain Tél.: 347-8652. 8-4

CHEVAL Quarter, à vendre, horse enregistré. 348-6721. 8-2

MOBILIER de cuisine 6 chaises, table s'allongeant à 84 pouces. Tél.: à 347-1567.

JEUNE poulin "Apalosa" de 3 ans Tél.: 347-6408.

HONDA CB 360, '74, s'adressé à 157 Dollars. 8-2

HONDA 750, 1973, prix \$1,000.00. Tél.: 348-2955.

TABLE de pique-nique, prix spécial pour août, s'ad. à 347-2004.

HONDA CB 450cc 1973, 13,000 milles pneus neufs, batterie neuve. En très bonne condition. \$800.00. Tél.: 346-9388. Appelez après 5 heures. 8-2

TABLE de pool avec coin arrondi 4 x 8. Tél.: 346-5955. 8-2

PETIT orgue Magnus, sur table, prix à discuter, 293 Laurier, 347-4451. 8-2

MAISON pouvant faire 2 logis, située sur la route 36 à 1 1/2 de la route 15 avec une bâtisse et un terrain si désiré. 514-246-3007. 8-3

TENTE roulotte Hilltop 8 places, presque neuve, toute équipée, \$2,000. 514-1-246-3007. 8-3

LIT de chambre usagé, 1 lit 3/4 usagé. 424-3204.

OIES et canards à vendre. Tél.: 299-2028. 8-3

BASS guitare, modèle violon, Aria, bon prix \$100.00, presque neuve. 346-6465.

POLISSEUSE 2 brosses, "Eureka", lit double matelas et sommier. Armoire de cuisine en métal, 5 tablettes 348-6989

A VENDRE tente roulotte avec toit en toile grande et propre prix \$300. Tél.: 346-4717.

LAVEUSE sècheuse, poêle électrique \$300.00 pour les trois, 347-1076, après 5 heures. 8-2

CHARGEUR de batteries, set de table chromé, dessus en arborite avec 4 chaises. Tél.: 346-6992

TABLE à café en céramic, \$60.00. Tél.: 348-2736. 8-2

UN FOYER artificiel, tél.: 347-0381 8-2

YAMAHA trial 175cc, 1976, seulement 10.58 milles. Tél.: le jour 346-4457 le soir 346-9891, demandez José. 8-3

YAMAHA '70, 250, très propre, bonne condition, après 7 heures. 348-4785. 8-2

TRIUMPH Bonneville 650cc, 1968, \$550.00. Tél.: 346-9639. 8-2

TERRAIN 70 x 100, sur la rue Du Château, Saint-Luc, s'ad. à 41 Masson, Saint-Luc. Tél.: 348-1717. 8-6

BARRE de faux neuve pour fourgère Dion 50. Tél.: 296-4652.

POMPE à l'eau, \$50.00, armoire de cuisine, 4 portes, 2 tiroirs, \$65.00 trailer à bagages, \$85.00, 2 feuilles de gyproc 4 x 8, 3/8 épaisseur \$7.00 348-4401. 8-2

A SAINT-MATHIEU De Laprairie, belle résidence de construction solide, 10 pièces, 2 salles de bain, chauffage central, garage et remise 1 arpent de terre, 15 minutes du pont Champlain \$45,000.00. Tél.: 1-632-5462 ou 1-244-3308. 8-2

Lareau & Frères Const. Enr.

Spécialiste en coffrage (solage)

125 LORD,

ST-JEAN, QUÉ.

TÉL: 346-9863



Laflamme et associés

AUDIOPROTHÉSISTES

929 boul. Séminaire

SUITE 210, SAINT-JEAN, QUÉ.

TÉLÉPHONE À FRAIS VIRÉS 1-522-6181

REPRÉSENTANT AUTORISÉ DES APPAREILS AUDITIFS "AUDITONE"

Pour vos problèmes de surdité, nous vous recevons sur rendez-vous à l'adresse ci-haut mentionnée. Nous faisons également la vente de batteries et réparations des appareils auditifs de tout genre.

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

LA MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE demande des

SOUSSIONS

pour faucher l'herbe sur les deux côtés des chemins suivants:

Rang Saint-Claude
Grande-Ligne
Rang Fisher Nord
Rang Fisher Sud
Ancienne Montée Guay
Rue Normand
Rue Gaston
Rue Conrad
Rue Pellerin
Chemin Lac Cristal
Chemin Cockerline
Chemin Roxham (des lignes E.U. au parc Safari)
Fisher St.
Montée Glass
Montée Kenny
Rang Bogton
Rang Henrysburg
Chemin Alberton
Chemin Ridge
Chemin Service Nord (202)
Chemin Noel
Montée Richard
Rang Saint-Georges (jusque chez Mme Laroche)

Longueur totale de chemins - 35 milles

Le soumissionnaire devra utiliser un tracteur équipé d'une faucheuse d'au moins sept (7) pieds.

Les soumissions scellées et marquées "SOUSSIONS" sur l'enveloppe devront être adressées au bureau du soussigné à 158 Saint-Claude, Saint-Bernard-de-Lacolle, où lui être remises avant le 2 août à 20 heures (1976).

Le Conseil ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

DONNE à Saint-Bernard-de-Lacolle ce seizième jour de juillet mil neuf cent soixante-seize.

Wilfrid HOULE
Secrétaire-trésorier.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT D'IBERVILLE No 755-05-000251-76

COUR SUPERIEURE

La Caisse d'entraide économique de Saint-Jean et Iberville, demanderesse,

-vs- Roger Hachez, défendeur.

Il est ordonné aux défendeurs de comparaître au greffe de cette cour dans le mois à compter de la première insertion des présentes. Une copie du bref et de la déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à l'intention des défendeurs.

Saint-Jean, ce 12 juillet 1976.

A. BEAUCHAMP
P.C.S.

Me Claude Denault, avocat, 209 rue Richelieu, Saint-Jean, Québec

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF IBERVILLE

No. 755-05-000251-76

SUPERIOR COURT

La Caisse d'entraide économique de Saint-Jean et Iberville, Plaintiff,

-vs- Roger Hachez, Defendant.

The Defendant is ordered to appear in this case at the Office of the Court within a month of the first publication of these presents. A copy of the Writ and Declaration has been left at the Office of the Court for the Defendant.

Saint-Jean, Qué., this 12th, July 1976.

A. BEAUCHAMP,
P.C.S.

Me Claude Denault, avocat, 209 rue Richelieu, Saint-Jean, Québec.

POUR REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM

Portes, fenêtres, corniches, gouttières, adressez-vous à:

ALUMINIUM ST JEAN ENRG

Jacques Tremblay, prop. Détaillant autorisé Alcan à Saint-Jean OUVRAGE GARANTI ESTIMATION GRATUITE

347-3613

TÉL: 346-3643

L'Entrepôt du Tapis Denis & Ponton Inc.

- VENTE ET INSTALLATION - TAPIS - PRÉLARTS - TUILES - TAPISSERIE

Jacques Denis
PRESIDENT

732 - 1ère RUE, IBERVILLE, P.Q.

LA MUNICIPALITÉ DE L'ACADIE

TERRAINS VACANTS

La Municipalité de L'Acadie, P.Q., donne avis spécial à tous les propriétaires de terrains vacants et autres, de faucher toute la grandeur de leurs terrains, AVANT LE 1ER AOUT 1976, afin que les mauvaises herbes qui y poussent, n'engencent pas les terrains voisins qui sont en culture.

Une peine sévère est prévue pour les CONTRAVENTIONS à cet "AVIS".

Si cet ordre n'est pas exécuté pour la date plus haut citée, la Municipalité se chargera de faire faire les travaux et ceci aux frais des propriétaires.

L'Acadie, 5 juillet 1976.

Gérard L'ECUYER JP
Secrétaire-Trésorier
L'Acadie, P.Q.



VILLE D'IBERVILLE
APPELS D'OFFRES

GAZOLINE

Des soumissions dans des enveloppes scellées, portant l'inscription "SOUSSION POUR GAZOLINE" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 16 heures le 30 juillet 1976

OBJET

Fourniture d'essence à la Ville pour une période d'un an, dans les quatre catégories suivantes:

- A) Rouge
- B) Jaune
- C) Diesel
- D) Diesel Moteur stationnaire

1- Ne seront considérées que les soumissions préparées et présentées sur les formules fournies par la Ville d'Iberville. On obtiendra ces formules en s'adressant au bureau de l'acheteur, 860, 1ère Rue, Iberville.

2- La Ville ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

3- La Ville se réserve le droit d'accepter la plus basse soumission pour chacune des catégories séparément ou pour l'ensemble.

Paul A. BARSALOU,
Acheteur,
860, 1ère Rue,
Iberville, P. Qué.,
Tél.: 347-5316



À VENDRE

Tout ce qui traîne dans le grenier, dans la cave, dans le garage

Non seulement convertirez-vous ces articles plutôt embarrassants en DOLLARS mais vous rendrez probablement un appréciable service à ceux qui peuvent en avoir besoin.

POURQUOI ne pas faire la revue de ce qui ne vous sert plus et les offrir en vente par l'entremise.

DE VOTRE JOURNAL HEBDOMADAIRE

LE CANADA FRANCAIS

347-0323

AVENDRE

COUVREUR IDEAL ENRG.

SERVICE DE TOITS
Asphalte, gravier, goudronnage de solage et de grange au fusil, bardeaux, tuiles.
1472 Bellerive
Pierre Cadieux, prop.
Iberville
tel. 347-3522

ATTENTION ATTENTION

Jean-Paul Laplante

Horloger, bijoutier est de nouveau à votre service. A 135 Laurier, Saint-Jean.

347-4408

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL NU: 500-02-035863-757

PROVINCIAL COURT

ROBERTS COMPANY CANADA LTD

VS

CANADIAN AERO MODEL CRAFT LTD.

On the 3rd day of August 1976 at 15 o'clock in the afternoon, at the place of business of the defendant and the guardian, Edifice Croydon, 4 étage, St-Jean, P.Q., will be sold by authority of Justice to the highest and last bidder, all goods and chattels of the said defendant seized in this cause, consisting of: airplane Model Wing cores (Styrofoam), airplane model misc Balsa Parts, airplane model acc & Parts, airplane labels drawing etc.

TERMS: CASH

Dated in St-Jean, P.Q., this 16th day of July 1976.

Gaëtan DUPONT, bailiff

TELEVISION noir et blanc 23", sé- chesse, des draperies. S'ad. à 229 Frontenac. 8-2

SERVICE porcelaine de limoges au- tres porcelaine ancienne meubles et articles variés. Appeler 9 heures à 2 heures ou après 5 heures. 348-3466.

ROULOTTE 1975, 19 pi. 6 po. toute équipée, poêle, frigidaire, toilette. S'adresser à 6 Plessis, Saint-Luc, Tél: 348-5685. 8-2

TRES beau set de chambre, un poêle un set de cuisine et un leazy boy. 347-4721.

BASSDRUM marque Ludwing 3 sym- bales, équipements de Golf marque Sureflight. Tél: 348-5305.

VOUS DESIREZ UNE PISCINE!...

Ne prenez pas de ris- que... Achetez-la en toute confiance d'un marchand membre de



CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL NO: 500-02-035863-757

COUR PROVINCIALE

ROBERTS COMPANY CANADA LTD

VS

CANADIAN AERO MODEL CRAFT LTD.

Le 3 août 1976, à la 15ième heure de l'après-midi, à la place d'affaire de la défende- resse et du gardien, Edifice Croydon, 4e étage, Saint-Jean, P.Q., seront vendus par autori- té de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets de la défen- deresse saisis en cette cause, consistant en: Airplane Model Wing cores (Styrofoam), airplane model Misc. Balsa Parts, airplane model acc & Parts, airplane model Labels drawings, etc.

CONDITIONS: Argent comptant

Daté à Saint-Jean, P.Q., ce 16 juillet 1976.

Gaëtan DUPONT, huissier

SAINT-BLAISE, 25 milles de Mont- réal, loin des bruits, maison de campagne stucco avec garage, style canadien, très chaude, 5 1/2 pièces grandes, taxes annuelles: \$112.00, beaucoup de commodités, avec grand terrain de 30,900 pi. ca., chauffage central, aucun agent, prix à discuter Tél.: 424-3016

MOTO Honda CB 350cc, 10,000 mil- les, très propre, \$550.00, 347-9553.

A VENDRE très belles pierres de champs taillées. Poêle McClary 30 po; \$25.00. S'adresser Gabriel Daudelin 346-4070. 8-2

TERRE à remplissage et à finition à vendre voyage de 6 roues et 10 roues. 347-3095. 8-3

BOIS de chauffage pour foyer à vendre 347-4775. 8-3

LAINE isolante, valeur de \$100.00 pour \$50.00, s'ad. à 90, 1ère Ave- nue, Iberville. j.n.o.

TERRAIN à l'île Sainte-Thérèse, di- mensions voulues pour obtenir le permis de construction. Tél: 659-0352.

FOIN à vendre, luzerne de 2e coupe; Antonius Keurentjes, Henryville, tél: 299-2196.

SET de chambre très propre, un lit 39 po., très propre. s'ad. à 348-2531.

PORTE de garage Redwood 10' x 8' très propre. Tél: 348-8301, 3boul. Saint-Luc. 8-3

TABLE patio, table de pique-nique chaise de parterre en bois, 192 Che- min Grand Pré, L'Acadie. 8-3

SYSTEME à l'huile à air chaud, \$200. Fiat 1972, à échanger contre petit camion de même valeur. 346-3352. 8-2

ROULOTTE Shamrock, 18 pi. très propre, en excellente condition. 348-8343.

TRES BEL ensemble de salle à diner Victorien de 9 morceaux, comprenant 1 table, 5 chaises dont le fauteuil du maître, 1 buffet, 1 vaisselier, et un meuble à desservir, en bon état, seulement \$1,500. 347-7821. 8-10

A VENDRE ou à louer la campagne maison de 9 appartements et écurie, dedans fini proprement. Tél: après 6 heures 659-8575. 8-4

QUI AIMERAIT avoir sa propre in- dustrie? Scierie à bois avec un très bon rendement obliger de sacrifier cause d'âge, Cléophas Fecteau, tél: 418-427-3122. East Broughton

POTS en vitre pour conserver 12 de 24 onces pour \$1.50. Réjean Dra- peau Saint-Bernard de Lacolle, Mon- tée Henrysburg 246-3711.

ROULOTTE à vendre 50 x 12, 4 1/2 appartements. Prix à discuter. 344-3228. 8-3

SUZUKI TS, 185, très propre, 5,000 milles. 348-2729

TELEVISION Zenith 25 pouces, cou- leur, avec rotor, en parfaite condi- tion; prix \$325.00 Tél: 348-5036

SET de cuisine moderne (4 chaises) en parfait ordre, foyer décoratif avec bûche électrique. Tél: 348-6253. 8-2

MAISON briques 1971, 28 x 44, 3 chambres, salon avec foyer, patio, salle avec bar, plus chambre au sous- sol, terrain paysage, 104 x 110, route 7, 3 milles d'Iberville, 346-3369. 8-3

MAISON à vendr 4 logis de 5 1/2 pièces \$30,000, revenu \$4,700, comptant \$5,000. Tél: 346-5501 après 6 heures p.m. 8-4

TRAILER tente "Bellevue" 4 places très propre, 347-3008.

PONEY à vendre ainsi que l'attelage et sulky. Tél: 346-9793. 8-2

ACCORDEON piano 48 basses comme neuve, vendrais à moitié prix \$200. Tél: 346-9747.

SET de cuisine, 5 morceaux, propre, \$30.00. Tél: 347-8674.

ETALON canadien américain sable- bred de 4 ans enregistré, 15 mains 2 entraîné pour la selle anglaise couleur palomino. Tél: 347-7160.

MEUBLES usagés: set de chambre set de salon, lazy boy, buffet (four- naise, tuyau chromé, baril d'huile) laveuse à tordeur (garde-robe porta- tif), fauteuil berçant, radiateur. Très propre et prix très avantageux. Tél: 348-5617, mercredi et jeudi de 1 à 4 heures.

CHIEN à vendre "Samoyede" de race 3 mois. Tél: 347-6688. 8-2

LAMPES (tubes) pièces, instruments outils, diagrammes pour réparations de téléviseurs et de radios. Stock à vendre en bloc. 347-7866. 8-3

A VENDRE Yamaha 100 cc 1975, adresse 350 Rang Saint-André, Saint- Jacques-le-Mineur. 8-2

VENDRE ou échanger pour auto, grand terrain arpenté \$750. Câble d'acier 150 pieds long 5/8 gros \$30. 2 barre de tractor 3 points \$7., 3 faux 6 pieds \$8, 1 tire 700-14 \$5, 2 chaises \$7, scie à viande \$5, coffre de pêche équipé, ligne réel \$16. 347-2956. 8-2

UN TAPIS velour ton or 9 x 13 prix d'achat \$175, à vendre pour \$40. Un tapis ton rouge vin 8 x 10 prix d'achat \$95, pour \$25. Une draperie ton or 144 x 95 prix d'achat \$90, pour \$30. Une draperie ton vert foncé 144 x 95 avec couvre-lit double prix d'achat \$130, pour \$40. Tous en ex- cellente condition. Tél: 347-6694. 8-2

CHIEN berger 5 mois, chien Basset manteau de loup pour homme; trailler culotte moto cross, set de salon. 348-2962. 8-2

2 AUVENTS aluminium blancs, 4 lignes noir, 8' et 9' profondeur 33' aubaine, Tél: 348-8710.

TERRA - Jet 1974 avec pelle à neige \$700.00. Tél: 347-9846. 8-2

FOIN 61 arpents sur le champ dans le rang du Grand Bois à Mont Saint- Grégoire, chez Maurice Benjamin. Tél: 348-8787.

VOUS CHERCHEZ des meubles usagés? Nous avons le plus grand choix de la région à des prix incompara- bles. Poêles, réfrigérateurs, sets de salon, divan-lit, sets de cuisine et sets de chambres, laveuses, sècheu- ses. Mini-laveuses, bureaux, lits toutes grandeurs, bahuts, vaisseliers TV couleur et noir et blanc, machines à coudre, tables de salon, lampes, bassinettes, chaises, matelas, fau- teuil secrétaire. Fournaises, ba- layeuses, polisseuses, humidifica- teurs, cadres, lazy-boy, pouf, etc... Le Centre du Meuble Usagé, achat et vente, 463 Laurier, (coin Saint- Joseph) Saint-Jean., tél: 348-2630. 8-8

1 PISCINE 9 pieds des pharmacies 9 x 9, des miroirs, 1 porte alumi- nium, 1 piano (beau), bien des choses 673 B Séminaire. Tél: 348-2851.

TERRAINS à vendre ou à louer à 669 Chemin des Ormes L'Acadie. Tél: 347-6464. 8-3

CHALET fini hiver 21 x 30 pieds, 3 chambres, salon et cuisine face au Richelieu, à 1 mile au sud d'Iber- ville, Tél: 346-4521. j.n.o.

HONDA 550, Four 1975, 2,000 milles seulement, tél: 346-9581

HONDA XL 70, 1975, comme neuf bas millage, bon prix. Tél: 346-9581. 8-2

BAHUT, très propre, 70 po. pour sa- lon ou cabinet à boisson etc. \$80.00 s'ad. à tél: 346-4521. j.n.o.

CHALET à vendre pour déménager. Tél: 347-3888. 8-2

ENCAN PUBLIC

DIMANCHE LE 25 JUILLET 1976

A 1 HEURE DE L'APRES-MIDI CHEZ DENIS MESSIER

73e AVENUE SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX

Encan comme encore jamais vu sera vendu: articles de ménage, set de cuisine colonial, 5 morceaux, chaises, set de chambre pour enfant, chaises berçantes, bessinette, set de cuisine, 5 morceaux, berçante pour enfant, chaise berçante électrique musicale, set de cuisine, 3 morceaux, tabouret, bar à boisson, set de cuisine pour enfant, lampes, set de tables de parterre en fer forgé, camion Météor 1965 air conditionné, en bon état, tente, bicyclettes: 5 vitesses, 3 vitesses et autres, voiture pour enfant, camionnette pour enfant, carosse, radios, banc de scie, cadres, Hibachi neuf, lampes à l'huile, grinders, sableuse, et combien d'autres articles trop long à énumérer. Bienvenue à tous. Il y aura une cantine en place...Soyez à l'heure vu la quantité à vendre...

R. CRAIG

Encanteur licencié NAPIERVILLE

P.S. - Nous encantons à commission - Tous les vendredi et samedi au 151, rue des Patriotes, Napierville à 7 h. 30 p.m.

Cartes professionnelles

GAUDETTE, BELLEFLEUR, VILLENEUVE & CIE

Chartrand, Tétrault, et Associés

Comptables agréés

64 SAINT-JACQUES

347-3791

347-3792

SUR RENDEZ-VOUS! TÉL: 347-5977

Robert Noiseux

Podiatre

9A COLLIN (ANGLE FORTIN), SAINT-JEAN



ANDRE MAILLOUX C. d. A.

ASSURANCES GÉNÉRALES

Bur 348-5398

136 Boul. St-Luc

Cité de St-Luc, Que.

RESPONSABILITÉ

FEU-VIE

348-1148-49

MARCIL DACTYLO SERVICE

Équipements de bureau de tous genres

Vente - Service - Location

416 Boul. Séminaire Saint-Jean, Que.

TÉL: 348-4995 SUR RENDEZ-VOUS

CLINIQUE MÉDICALE SAINT-JEAN ENR

Dr. J. Desrosiers

Dr. S. Jutras

Dr. M. Turner

MÉDECINE GÉNÉRALE MATERNITÉ

900 BOUL. DU SEMINAIRE

Saint-Jean, 4e étage

EDIFICE DU CENTRE MÉDICAL DU HAUT-RICHELIEU

Robert Lapierre PHARMACIEN

Vente et location de béquilles et chaises roulantes.

134 JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN TEL.: 347-0361

Studio Yves

PHOTOGRAPHE

217 - 14e AVENUE

IBERVILLE, QUE.

TEL: 346-9354

Lefebvre, Payette & associés inc. COURTIER D'ASSURANCES
170 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 347-7565 MTL.: 656-0421

Pour vos ASSURANCES - VOYEZ

MME MAJELLA BELAND C. d. A. ASS.



ISOLATION RICHELIEU ENRG.

• LAINE MINÉRALE & FOAM SOUFFLÉ • URETHANE GIGLÉ • MOUSSE ISOLANTE ACOUSTIQUE LIQUIDE

ST-JN 347-1123



Tél. 424-5608

GOUTTIÈRES HAUT-RICHELIEU ENR.

ESTIMATION GRATUITE
GARANTIE 25 ANS - CHOIX DE 20 COULEURS
SANS JOINT

Fabrication sur place

M. Thibodeau

R. LUSSIER, Prop.

FERMÉ POUR VACANCES

DU 17 JUILLET AU 30 JUILLET


Veuillez prendre note que l'entreprise de portes et chassis L. LEBLANC ENR. Route 104, Iberville, sera fermée aux 9es fermées aux dates mentionnées durant la période de vacances.

Merci de votre collaboration.

cartes d'affaires

Forage de puits
Richelieu Inc. 4" ET PLUS
Pour un puits artésien 4" ET PLUS
 SERVICE RAPIDE - ÉQUIPEMENT MODERNE
 APPELEZ
347-1533

Buffet froid
 POUR TOUTES OCCASIONS
RESTAURANT CLAUDE
 236 SAINT-CHARLES. TEL.: 346-6984



CHENTIL DU CANARD SAUVAGE
 PENSION
 Labrador - Chesapeake
 Bay - Émoué
DRESSAGE
 CHASSE ET OBEISSANCE
 Lucien Laroche
RANG DES CÔTES
 HENRYVILLE
 299-2896



Laniel Cantines Inc.
 Cantines Automatiques
 - Service de Cafétéria
TRAITEUR
BUFFETS FROIDS
RECEPTIONS DE TOUS GENRES
390 PHANEUF, SAINT-JEAN
TEL.: 348-3801



Jauniaux Luminaire
 (Division Jauniaux Ltée)
 Fixtures
 dépositaire Miami - Carey - Nutone
1331 rue Bernier
Ville Saint-Luc 348-4424



Coupe et émondage
Guay & Fils
 Travail à l'heure ou au contrat
 Estimation gratuite - Assurances
348-2107
 PROP. PARFAIT GUAY
 "BOIS DE FOYER A VENDRE"



PANASONIC-T.V.
 RADIO-STEREO-MAGNETOPHONE
LA PLACE EN OR
 72 Bord de l'Eau - Iberville -
 Vente - 347-1865 - Service
 Four micro-onde - télévision - antenne
 Paul Mathieu Prop.

POUR UNE TOYOTA C'EST
1000 automobile
720, RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN, P.Q.
 JEAN "JIM" RIPOSO
 Représentant
TEL.: 347-7551




Sun life du canada
 POUR BATIR L'AVENIR
 • Assurance-vie individuelle et commerciale
 • Fond de pension enregistré déductible d'impôt
 • Assurance groupe ass. maladie plans à indices variables
YVON CHAPERON
 Représentant
246-3246 861-2756



FAILLE AUTOMOBILE ENRG.
 André Faille, prop.
180 JACQUES CARTIER SUD
SAINT-JEAN P.Q. 347-4643
ACHETONS ET VENDONS
AUTOS USAGÉES
 AVEC GARANTIE A 100%
 VENTE ET SERVICE
 Vendeur autorisé des
 roulettes P.M.C. et Golden
 Falcon
 VISITEZ NOTRE TRAILER-PARK
 DE MAISON-MOBILE

J. CLAUDE FOURNIER
TAPIS - COUVRE-PLANCHER - TUILES
 Papier peint 1/2 prix, tapis, nettoyage à la vapeur
 peinture, fourrure décorative
780, 1ERE RUE, IBERVILLE, QUE.
347-8525



TEL. 348-1848
YVON MERCIER
 ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
 REVETEMENTS ET RENOVATIONS DE
 - INDUSTRIEL ET COMMERCIAL -
230 BOUL. SAINT-LUC



MARIAGES, BANQUETS
RECEPTIONS DE TOUS GENRES
ORCHESTRE
FACTEUR 4
ROGER HAMEL: 348-1551

TAPIS inc
RAINVILLE
293-5661
405 MEIGS, NORD, FARNHAM

LOCAL 47
 Pour réceptions de tous genres
MUSIQUE ET JEUX DE LUMIERES
DISPONIBLES
179 CHAMPLAIN 346-3938
347-8869

LA MAISON DE LA LITERIE
 ACCESSOIRES ELECTRIQUES - MOULINS - GENERAL ELECTRIQUE - ADMIRAL - GURNEY
LE MEUBLE MODERNE
L. LAURENT MEUBLES
 367 BOUL. SAINT-LUC EN FACE DE L'EGLISE SAINT LUC 348-4545
LA MAISON COLONIALE
 348-4545




MISE AU POINT
 DE VOTRE OUILLEIN A L'USINE
NETTOYAGE
AIMÉ L'HEUREUX
347-8117
 SERVICE 24 HEURES PAR JOUR



MARCHE SAINT-JACQUES ENRG.
 LE SEUL MARCHÉ DE POISSON
 A SAINT-JEAN
346-3837
159 SAINT-JACQUES
 Permis de bière et cidre



Iberville transmission specialite eng.
G. PINSONNAULT,
 PROP.
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
 Tournage de drums
 Disques de "brakes"
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
 Tél.: 346-3138
 348-8475
 1245 Jacques-Cartier Sud



PIERRE GOYETTE
DISCOTHEQUE MOBILE
 LOCATION - SHOWER - SOIRÉE
 POUR INFORMATION
 S'ADRESSER A
"PIERRE GOYETTE" 346-9946



J.R. REMBOURREUR ENR
JEAN ROUSSELLE PROP.
 Rembourrage général, matériel et cuir
 à la verge
 Tapis et draperies, meubles rembourrés
 sur commande.
 Tapisserie. Conseil en décoration
917 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUÉ
TEL.: 347-1009



Lemaire & Frère enr.
 VENTE ET POSE
TAPIS - FRELARTS - TUILES
 Peinture "Sico"
377, 2e AVENUE, BERVILLE
346-4634 - 346-4660



Système de son "André"
 MUSIQUE DE DANSE
 POUR TOUTES OCCASIONS
Tél.: 347-4263



DÉPOSITAIRE
 Evinrude - Pioneer - Ariens - Bateaux Cadorette
D. LANGLOIS MARINE
 Réparations moteurs hors-bord toutes marques,
 tondeuses à gazon, scies à chaîne, auto-neige,
 gaz, descentes de bateaux
 Pièces et accessoires OMC
248-3578
VIEUX RANG PIKE-RIVER
 1/2 mille de route 52 et route 7

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN COUVRE-PLANCHERS
WILFRID SIRARD
 TUILES TAPIS FRELARTS
NETTOYAGE DE TAPIS
906 RUE ST-JACQUES ST-JEAN
TEL. 347-1340



Panasonic RCA
RADIO - TÉLÉVISION - STEREO
TELESONIX
 VENTE - RÉPARATION - SERVICE
171 RUE CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN, QUÉ.
TEL.: 347-0331

DISCO S.P.M.
DISCOTHEQUE MOBILE
 Musique de tous genres
 Système de lumière disponible
SOIRÉE ORGANISÉE
MARIAGE - SHOWERS - RECEPTION
INF. APRES 6 HRES- 348-1489

DÉPOSITAIRE
 Evinrude - Pioneer - Ariens - Bateaux Cadorette
D. LANGLOIS MARINE
 Réparations moteurs hors-bord toutes marques,
 tondeuses à gazon, scies à chaîne, auto-neige,
 gaz, descentes de bateaux
 Pièces et accessoires OMC
248-3578
VIEUX RANG PIKE-RIVER
 1/2 mille de route 52 et route 7

B.G. SILOGISTAKIS CORDONNIER
 CREATEUR
 ARTISTE
 Pour tous vos problèmes de chaus-
 sures et pour tous les modèles
DE BOTTES ET SOULIERS
Faites sur mesure ou en stock
A VOTRE GOUT VENEZ NOUS VOIR
 Nos réparations rendront vos
 souliers, bottes, etc.
COMME DES NEUFS
B.G. SILOGISTAKIS
260 SAINT-JACQUES, 347-1473

LES PUISATIERS
PELLETIER INC.
 Forage de puits artésiens: 6" et 8" de
 diamètre
ROTARY
SERVICE RAPIDE
SAINT-CHRYSOSTOME
826-3596
NAPIERVILLE
245-3220



G. DUMOUCHEL
& M. GENDRON
 Spécialiste
 Sableurs de plancher de bois franc
 Jour et soir
TEL.: SAINT-JEAN 346-3333
TEL.: RICHELIEU 658-2659

TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
HAUT-RICHELIEU
GILLES DÉLAND, PROP.



MASSE A.M.
 DÉPOSITAIRE ELECTROHOME
 RADIO - T.V. - STEREO
 VENTE & SERVICE
94 MERCIER SAINT-JEAN
347-5205



Disponible

**POUR UNE
AUTO USAGÉE
CONSULTEZ
UN EXPERT...**



YVES BOIVIN REP.

TOUTES CES
VOITURES SONT
GARANTIES

76 Club-Wagon Custom

Ford 3/4 tonne, automatique, servo-direction, servo-frein, V-8 10 passagers, 3,800 milles.

73 Pontiac Ventura

6 Cylindres automatique 4 portes sédan.

73- Plymouth Duster

V-8, 318, servo-direction, servo-frein, 4 pneus radiaux, 2 portes hard-top.

72 Chevrolet Impala

2 portes, hard-top, servo-direction, servo-frein.

75 Oldsmobile

Cutlass - 442, V-8, 260 p.c., très belle voiture.

75 Mazda 808

Station-wagon, 1600 cc 10,000 milles, 4 pneus Michelin, comme neuf.

YVES BOIVIN REP.

GRAND CHOIX DE
MAZDA USAGÉES



490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297 ch. Richelieu, Saint-Jean).



346-9445
346-6314

AUTOMOBILES

ACHÉTONS automobiles de '70 à '75 modèles intermédiaires de marque G.M. ou Chrysler seulement, pas d'autos accidentées. Pierre Laque Auto Inc., 670 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-8848. j.n.o.

MOTEUR de Fiat 128, 1973, le jour: Yves 347-7343 le soir: 424-5083. j.n.o.

MAZDA 616, 1972, 50,000 milles, comme neuf, tél.: 424-5117. j.n.o.

FIAT 124, 1972, 52,000 milles, prix à discuter, avant 3 hrs ou après 7 hrs, tél.: 348-1200. j.n.o.

MUSTANG '74, 4 cylindres très bon état, 36,000 milles, 4 pneus neufs listé à \$2,750, laisserais aller à \$2,500. appelez Carmen tél.: 246-3132. j.n.o.

A VENDRE Plymouth Fury II 1969, peinture neuve, \$1,000., s'ad. à 888 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-2113 j.n.o.

CAMION Ford 350, 1972, 1 tonne avec boîte, s'ad. à 888 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-2113 \$3,000.00 j.n.o.

TORONADO '72, 54,000 milles tél.: 347-8343. j.n.o.

CAMION Ford 1/2 tonne, peinture neuve, en parfaite condition, \$2,000. aussi 2 pneus 14 pouces de large, 50-14 tél.: 347-2514. j.n.o.

CAMION Dodge 1974, 3/4 tonne, 4 x 4 360 p.c., 23,000 milles, \$4,500., boîte fibrobec, tél.: 348-2571. 6-4

MOTEUR Duster 318, 4 barils 1974 presque neuf, tél.: 347-2027 après 5 heures p.m. 6-3

A LOUER, pour un an, Dodge Dart 1975, très bon prix tel. 347-5858 6-3

TOYOTA Celica 1972 (ou autres), tout équipé, standard, intérieur noir, 4 pneus neufs Michelin radiaux, bas millage, le tout en parfaite condition. S'ad. à 480 Mercier tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, Saint-Jean 348-3722 6-4

MAZDA 1971, moteur 1600 cc, très propre, moteur, transmission 23,000, mécanique en très bon état, \$450.00 Bob tél.: 348-1298, 348-1186 J.N.O.

MUSTANG '68, 289, 50,000 milles, 4 pneus neufs, prix à discuter, tél.: 1-294-5551. 7-4

MONTEGO MX 1975, 351, 2 barils, 4 radiaux, radio AM/FM, stéréo, bas millage, tél.: 347-5473. 7-2

VEGA '72, moteur 4,000 milles, demande \$2,300. Marc Guibeault, s'ad. à 39 Saint-Paul, Saint-Jean. 7-2

MUSTANG II 1974, 4 vitesses plancher, V-6, 2800 cc., radio AM/FM, 22,000 milles, André, tél.: 348-3629 7-2

TOYOTA Corolla 1200, 1973, 4 vitesses, très bonne condition, tél.: 347-1474. 7-3

A VENDRE Falcon 1969, 6 cylindres automatique, tél.: 346-9446. 7-2

AUSTIN America 1971, prix: \$200.00 tél.: 348-1037. 7-3

NOVA '69, mécanique en très bonne condition, appelez après 6 heures p.m. à 424-3017. 7-2

FORD Econoline 100, 1971, s'ad. 65 O'Caïn, Saint-Jean. 7-2

SUPER BEE 1970, tél.: 347-9006 après 9 heures p.m. 7-2

GMC 427, 1975, 10 roues dompeur à vendre, avec permis de transport en vrac ou non permis, prix à discuter, tracteur International no. 250 1964 avec pelle hydraulique Diesel, tél.: 347-6944. 7-4

COMET '66, tél.: 347-2019. 7-2

OYE OYE, VW '74, 30,000 milles, orange sans chrome, 6 Michelin neufs phares iode, AM/FM, cassette, support à skis, le tout en parfait état, mesure anti-inflationiste personnelle, tél.: 347-1220 Michel. 7-2

CAPRI '67, 2000 cc, automatique, très propre, bonne condition, prix à discuter, tél.: 346-6367 7-2

CHEVROLET '67, Bêlair, radio, 4 portes, automatique, moteur en bonne condition, carrosserie rouillée, \$150. tél.: 348-8496. 7-2

CHARGER SE 1973, 400 p.c., très propre, et en excellente condition, tout équipé, roues rally, radio FM, stéréo, etc., après 5 heures 347-4141. 7-2

CHRYSLER '66, bon état, tél.: 347-8868. 7-2

MAZDA 808, 1973, pneus Michelin, radio AM/FM, 4 vitesses, très propre couleur jaune, tél.: 348-1269 ou 348-7396. 7-2

FIREBIRD '69, convertible, 400, 4 barils, noir intérieur blanc, 2 pneus radiaux, hiver neufs, 2 1/2 G 60, plus 2 mags 9 pouces de large, 71,000 milles, bonne condition, AUSTIN, mini 1000 '72, vert intérieur vert lime, 4 vitesses au plancher, 4 Michelin neufs, avec mags et volant en bois, 47,000 milles, bonne condition, tél.: 299-2705, prix à discuter. 7-2

CHRYSLER '68, modèle 300, 2 portes hard-top, peinture neuve, mécanique en très bonne condition, tél.: 348-2226. j.n.o.

JAVELIN 1973, V-8, 34,000 milles, pneus radiaux Uni Royal, neufs, P.B. P.S., automatique, 2 portes, radio, très bonne condition, tél.: 347-7376 7-2

TOYOTA '74, transmission manuelle peinture neuve, s'ad. à 383, 12e Avenue, Iberville. 7-2

CAMARO Rally Sport '76, vitres électriques, millage 6,000 milles, prix fermé, \$6,000. 428 Latour, tél.: 348-4826. 7-2

DODGE Dart 1970, 340, très propre, tél.: 347-1968 ou 347-4345. 7-2

AUTO Ford 1959, sédan, 2 portes, millage original, 33,000 milles \$150. tél.: 346-3227. 7-2

FORD Econoline 100 (1970) transmission automatique, phare à brume très bonne condition, radio AM/FM, tél.: 347-6023. 7-2

PICK-UP Chevrolet Chayenne 1975 11,000 milles, tout équipé balance de garantie tél.: 347-9613. 7-2

CHRYSLER Newport 1973, très bonne condition, mags Wheels, Michelin \$1995., inf.: après 6 hrs p.m. à 346-3357. 7-3

GALAXIE 500 1973, 351 H.P., 4 portes, H.T., servo-freins, servo-direction vert olive, toit vinyle blanc, 4 pneus radiaux, en parfaite condition \$2500. après 6 heures p.m. 346-6166. 7-2

PLYMOUTH Fury III 1967, prix à discuter, tél.: 348-3926. 7-2

FORD Econoline 300, 1971, prix à discuter, tél.: 299-2724. 7-2

DODGE Polara 1973, 38,000 milles, tél.: 347-3550. 7-2

JAWA 250, California 5,000 milles, très bonne condition, 59 Grégoire, St-Jean, tél.: 348-1468. 7-2

CAMION Chevrolet '75, 1/2 tonne, tout équipé, avec camper, comme neuf, tél.: 347-2601. 7-4

PONTIAC Grande Parisienne '67/327 4 v., P.S., P.B., 2 portes, H.T., prix \$450., s'ad. à 219 Bouthillier, tél.: 347-1938. 7-2

VOLKS '70, manuelle 1600 cc. très bonne condition, particulier, prix: de liste, tél.: 347-7452. 7-2

PORTES Buick '67, H.T., portes Valiant, '65, 4 portes, très bonne, tél.: 347-4142 M. Gérard. 7-2

TOYOTA Corona 1900, 1971, manuelle, s'ad. à 746 Boul. Iberville, Iberville, tél.: 347-0986. 7-2

TOYOTA Corolla de luxe 1600 1973 4 portes, transmission automatique, 36 milles milles, \$1,400., tél.: 348-4015. 7-2

VOLVO 1974, modèle 164, tout équipement, 10,000 milles, tél.: jour 347-3975 soir: 348-1007. 8-3

MAZDA RX 2, 1973, moteur neuf et peinture neuve, très propre, et en parfaite condition, s'ad. à 346-3236 8-2

4 ROUES de camion Jimmy 6 trous tél.: 347-9896. 8-3

DODGE Colt 1972, hard-top, 2 portes, 4 vitesses, 6 pneus radiaux, AM/FM, \$600., tél.: 347-5231. 8-2

CHRYSLER '67, en parfaite condition tél.: 348-3960. 8-4

NOVA '73, 350, mécanique A-1, tél.: 347-6408. 8-2

VOLKS '71, très bonne condition, prix abordable, tél.: entre 5 et 7 heures tous les jours 347-1910. 8-3

FORD Galaxie '68, prix: \$125. s'ad. à 157 Dollards. 8-2

PARTICULIER Comet 1972, carrosserie légèrement endommagée, prix de sacrifice, V-8 automatique Tél.: 347-0012

MAVERICK 1970, \$300.00, 4 Michelin Tél.: 346-5152

CHEVROLET Impala 69, 4 mags, très bonne condition, mécanique A-1 pour renseignements 348-8556 8-2

METEOR, Montégo 1968, millage 79,000 milles, roue encore très bien prix \$250.00 Tél.: 348-6878 8-2

PLYMOUTH Satellite Sebring 1973 moteur 318, 2 barils, très bonne condition Tél.: 347-0902

GRAND TORINO '73 De Luxe auto de dame, 2 portes H.-Top, comme neuf après 5 heures 348-6903 J.N.O.

METEOR '65 \$100.00, 2 portes, 352 p.c. 73,000 milles, pas de rouille, en bonne condition, 90, 1ere ave, Iberville, Tél.: 347-1130 J.N.O.

DATSUN 1600, modèle 510., 1971 \$350.00 8-2

OLDSMOBILE Cutlass 1970, très bonne condition, bon prix tél. 346-6512

CAMARO 67, 4 vitesses au plancher Hurst, très bonne condition avec Craggar tél.: 346-4312 100 Cousins

VOLVO 142 1974, manuelle, Michelin, radio AM-FM, 41,000 milles très propre, prix à discuter Tél.: 347-1332 8-3

CHEVELLE Malibu 1974, H.T. 2 portes, très bonne condition, tél.: 347-0366 le jour seulement

**TRANSMISSION
AUTOMATIQUE**
PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

CHARGE X
master charge

347-7287
864 BOUL D'IBERVILLE

NADEAU AUTO PARTS ENR.
1330 JACQUES CARTIER SUD CHEMIN RICHELIEU
SAINT-JEAN TEL: 346-5383

- Nous achetons autos accidentées...
- Nous vendons pièces d'autos et autos usagées...
- Nous allons chercher les vieilles autos pour la ferraille...

BERNIER MÉTAL INC.

- Nous achetons autos accidentées...
- Nous vendons pièces d'autos et autos usagées.
- Nous allons chercher les vieilles autos pour la ferraille, ainsi que le fer, cuivre, etc...

**491 CHEMIN DES CARRIÈRES
SAINT-JEAN TEL: 346-3362**

**AUTOS
USAGÉES**

**1975 - Pontiac
Grand Leman 18,000
milles, "un bijou"
4 portes, H.T.**

**1974 -
Buick "Le Sabre"**

**1971 -
Volkswagen
"Beethel" très bonne
mécanique.**

**1974 Charger
2 portes, H.T., V-8, au-
tomatique, servo-freins
servo-direction, radio.**

**1974 -
Chevrolet Impala
2 portes, H.T.**

**1974 - Pinto
2 portes, automatique
radio.**

**1974 -
Maverick Grabber
V-8 automatique, radio
servo-freins, servo-di-
rection.**

**1974 -
Datsun B-210**

**1973 Renault
R-15 manuel.**

**1972 - CADILLAC
Coupé de ville
2 portes, H.T.**

**1971 -
Dodge Charger
V-8, automatique, ra-
dio, servo-frein,**

**1972 -
Renault R-12 TL
Transmission manuel-
le.**

**GARAGE
MONDIAL INC.
606 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
TEL: 348-3819**

RENAULT

AUTOMOBILES

MAVERICK '76, 2 portes, radio AM-FM, P.S., P.B., 4,000 milles, \$4,200. en parfaite condition, doit vendre. Tél.: 246-3712, après 5 heures p.m.

DODGE Monaco 1968, sièges baquets console, transmission carburateur et tune up en neuf \$350.00 Tél.: 348-1494 8-2

PLYMOUTH, 1975, 4 cylindres, 4 portes, sedan, véritable millage, moins de 12,000 milles pneus Michelin, transmission Chrysler, auto, etc, condition parfaite, cause maladie Tél.: 347-5551 8-2

MAZDA 1972 model 808 moteur 616 très bonne condition, 6 michelins presque neufs prix \$1,450.00 Tél.: 246-3429 8-2

PONTIAC Beaumont 67 en bonne condition, vitesses manuelles \$400.00 Tél.: 348-7865 ou 346-3459 8-2

GRAND PRIX 1974, air climatisé, vitres électriques, 455, 4 barils, pneus radiaux, s'ad.: 348-1408 8-2

TOYOTA Célida 1972, très bonne condition, 6 pneus Michelin, radio AM-FM, 50,000 milles \$1300.00 Tél.: 348-7036 8-2

TOYOTA Corolla 1969, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 2698, 2699, 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705, 2706, 2707, 2708, 2709, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2730, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2744, 2745, 2746, 2747, 2748, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2756, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2763, 2764, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2782, 2783, 2784, 2785, 2786, 2787, 2788, 2789, 2790, 2791, 2792, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2801, 2802, 2803, 2804, 2805, 2806, 2807, 2808, 2809, 2810, 2811, 2812, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2825, 2826, 2827, 2828, 2829, 2830, 2831, 2832, 2833, 2834, 2835, 2836, 2837, 2838, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2846, 2847, 2848, 2849, 2850, 2851, 2852, 2853, 2854, 2855, 2856, 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867, 2868, 2869, 2870, 2871, 2872, 2873, 2874, 2875, 2876, 2877, 2878, 2879, 2880, 2881, 2882, 2883, 2884, 2885, 2886, 2887, 2888, 2889, 2890, 2891, 2892, 2893, 2894, 2895, 2896, 2897, 2898, 2899, 2900, 2901, 2902, 2903, 2904, 2905, 2906, 2907, 2908, 2909, 2910, 2911, 2912, 2913, 2914, 2915, 2916, 2917, 2918, 2919, 2920, 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2927, 2928, 2929, 2930, 2931, 2932, 2933, 2934, 2935, 2936, 2937, 2938, 2939, 2940, 2941, 2942, 2943, 2944, 2945, 2946, 2947, 2948, 2949, 2950, 2951, 2952, 2953, 2954, 2955, 2956, 2957, 2958, 2959, 2960, 2961, 2962, 2963, 2964, 2965, 2966, 2967, 2968, 2969, 2970, 2971, 2972, 2973, 2974, 2975, 2976, 2977, 2978, 2979, 2980, 2981, 2982, 2983, 2984, 2985, 2986, 2987, 2988, 2989, 2990, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 2999, 3000, 3001, 3002, 3003, 3004, 3005, 3006, 3007, 3008, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3021, 3022, 3023, 3024, 3025, 3026, 3027, 3028, 3029, 3030, 3031, 3032, 3033, 3034, 3035, 3036, 3037, 3038, 3039, 3040, 3041, 3042, 3043, 3044, 3045, 3046, 3047, 3048, 3049, 3050, 3051, 3052, 3053, 3054, 3055, 3056, 3057, 3058, 3059, 3060, 3061, 3062, 3063, 3064, 3065, 3066, 3067, 3068, 3069, 3070, 3071, 3072, 3073, 3074, 3075, 3076, 3077, 3078, 3079, 3080, 3081, 3082, 3083, 3084, 3085, 3086, 3087, 3088, 3089, 3090, 3091, 3092, 3093, 3094, 3095, 3096, 3097, 3098, 3099, 3100, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3106, 3107, 3108, 3109, 3110, 3111, 3112, 3113, 3114, 3115, 3116, 3117, 3118, 3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3133, 3134, 3135, 3136, 3137, 3138, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152, 3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158, 3159, 3160, 3161, 3162, 3163, 3164, 3165, 3166, 3167, 3168, 3169, 3170, 3171, 3172, 3173, 3174, 3175, 3176, 3177, 3178, 3179, 3180, 3181, 3182, 3183, 3184, 3185, 3186, 3187, 3188, 3189, 3190, 3191, 3192, 3193, 3194, 3195, 3196, 3197, 3198, 3199, 3200, 3201, 3202, 3203, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3210, 3211, 3212, 3213, 3214, 3215, 3216, 3217, 3218, 3219, 3220, 3221, 3222, 3223, 3224, 3225, 3226, 3227, 3228, 3229, 3230, 3231, 3232, 3233, 3234, 3235, 3236, 3237, 3238, 3239, 3240, 3241, 3242, 3243, 3244, 3245, 3246, 3247, 3248, 3249, 3250, 3251, 3252, 3253, 3254, 3255, 3256, 3257, 3258, 3259, 3260, 3261, 3262, 3263, 3264, 3265, 3266, 3267, 3268, 3269, 3270, 3271, 3272, 3273, 3274, 3275, 3276, 3277, 3278, 3279, 3280, 3281, 3282, 3283, 3284, 3285, 3286, 3287, 3288, 3289, 3290, 3291, 3292, 3293, 3294, 3295, 3296, 3297, 3298, 3299, 3300, 3301, 3302, 3303, 3304, 3305, 3306, 3307, 3308, 3309, 3310, 3311, 3312, 3313, 3314, 3315, 3316, 3317, 3318, 3319, 3320, 3321, 3322, 3323, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3332, 3333, 3334, 3335, 3336, 3337, 3338, 3339, 3340, 3341, 3342, 3343, 3344, 3345, 3346, 3347, 3348, 3349, 3350, 3351, 3352, 3353, 3354, 3355, 3356, 3357, 3358, 3359, 3360, 3361, 3362, 3363, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370, 3371, 3372, 3373, 3374, 3375, 3376, 3377, 3378, 3379, 3380, 3381, 3382, 3383, 3384, 3385, 3386, 3387, 3388, 3389, 3390, 3391, 3392, 3393, 3394, 3395, 3396, 3397, 3398, 3399, 3400, 3401, 3402, 3403, 3404, 3405, 3406, 3407, 3408, 3409, 3410, 3411, 3412, 3413, 3414, 3415, 3416, 3417, 3418, 3419, 3420, 3421, 3422, 3423, 3424, 3425, 3426, 3427, 3428, 3429, 3430, 3431, 3432, 3433, 3434, 3435, 3436, 3437, 3438, 3439, 3440, 3441, 3442, 3443, 3444, 3445, 3446, 3447, 3448, 3449, 3450, 3451, 3452, 3453, 3454, 3455, 3456, 3457, 3458, 3459, 3460, 3461, 3462, 3463, 3464, 3465, 3466, 3467, 3468, 3469, 3470, 3471, 3472, 3473, 3474, 3475, 3476, 3477, 3478, 3479, 3480, 3481, 3482, 3483, 3484, 3485, 3486, 3487, 3488, 3489, 3490, 3491, 3492, 3493, 3494, 3495, 3496, 3497, 3498, 3499, 3500, 3501, 3502, 3503, 3504, 3505, 3506, 3507, 3508, 3509, 3510, 3511, 3512, 3513, 3514, 3515, 3516, 3517, 3518, 3519, 3520, 3521, 3522, 3523, 3524, 3525, 3526, 3527, 3528, 3529, 3530, 3531, 3532, 3533, 3534, 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, 3549, 3550, 3551, 3552, 3553, 3554, 3555, 3556, 3557, 3558, 3559, 3560, 3561, 3562, 3563, 3564, 3565, 3566, 3567, 3568, 3569, 3570, 3571, 3572, 3573, 3574, 3575, 3576, 3577, 3578, 3579, 3580, 3581, 3582, 3583, 3584, 3585, 3586, 3587, 3588, 3589, 3590, 3591, 3592, 3593, 3594, 3595, 3596, 3597, 3598, 3599, 3600, 3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, 3609, 3610, 3611, 3612, 3613, 3614, 3615, 3616, 3617, 3618, 3619, 3620, 3621, 3622, 3623, 3624, 3625, 3626, 3627, 3628, 3629, 3630, 3631, 3632, 3633, 3634, 3635, 3636, 3637, 3638, 3639, 3640, 3641, 3642, 3643, 3644, 3645, 3646, 3647, 3648, 3649, 3650, 3651, 3652, 3653, 3654, 3655, 3656, 3657, 3658, 3659, 3660, 3661, 3662, 3663, 3664, 3665, 3666, 3667, 3668, 3669, 3670, 3671, 3672, 3673, 3674, 3675, 3676, 3677, 3678, 3679, 3680, 3681, 3682, 3683, 3684, 3685, 3686, 3687, 3688, 3689, 3690, 3691, 3692, 3693, 3694, 3695, 3696, 3697, 3698, 3699, 3700, 3701, 3702, 3703, 3704, 3705, 3706, 3707, 3708, 3709, 3710, 3711, 3712, 3713, 3714, 3715, 3716, 3717, 3718, 3719, 3720, 3721, 3722, 3723, 3724, 3725, 3726, 3727, 3728, 3729, 3730, 3731, 3732, 3733, 3734, 3735, 3736, 3737, 3738, 3739, 3740, 3741, 3742, 3743, 3744, 3745, 3746, 3747, 3748, 3749, 3750, 3751, 3752, 3753, 3754, 3755, 3756, 3757, 3758, 3759, 3760, 3761, 3762, 3763, 3764, 3765, 3766, 3767, 3768, 3769, 3770, 3771, 3772, 3773, 3774, 3775, 3776, 3777, 3778, 3779, 3780, 3781, 3782, 3783, 3784, 3785, 3786, 3787, 3788, 3789, 3790, 3791, 3792, 3793, 3794, 3795, 3796, 3797, 3798, 3799, 3800, 3801, 3802, 3803, 3804, 3805, 3806, 3807, 3808, 3809, 3810, 3811, 3812, 3813, 3814, 3815, 3816, 3817, 3818, 3819, 3820, 3821, 3822, 3823, 3824, 3825, 3826, 3827, 3828, 3829, 3830, 3831, 3832, 3833, 3834, 3835, 3836, 3837, 3838, 3839, 3840, 3841, 3842, 3843, 3844, 3845, 3846, 3847, 3848, 3849, 3850, 3851, 3852, 3853, 3854, 3855, 3856, 3857, 3858, 3859, 3860, 3861, 3862, 3863, 3864, 3865, 3866, 3867, 3868, 3869, 3870, 3871, 3872, 3873, 3874, 3875, 3876, 3877, 3878, 3879, 3880, 3881, 3882, 3883, 3884, 3885, 3886, 3887, 3888, 3889, 3890, 3891, 3892, 3893, 3894, 3895, 3896, 3897, 3898, 3899, 3900, 3901, 3902, 3903, 3904, 3905, 3906, 3907, 3908, 3909, 3910,

bricolage & artisanat



DES PARASOLS OMBRAGENT LES PLANTES TIMIDES

fais-le toi-même

c'est si facile, avec un plan de bricolage

dessiné: Jean-Marc Doré

Le colori de certaines fleurs pouvant grandement être altéré par les ardents rayons du soleil, vous aimerez peut-être cette idée de parasols. Empêchant le soleil de "brûler" vos plantes, ils conviennent parfaitement à votre jardin s'il est petit et que l'ombrage de grands arbres n'y soit pas disponible.

Cette suggestion est, de plus, très appropriée si vous cherchez une façon rationnelle d'ajouter de la couleur à votre cour. Attention, cependant, pour ne pas entrer en compétition avec la nature. Je veux dire qu'il est rarement sage de peindre de tels articles en vert, peu importe la teinte, car la nature pourvoit déjà gracieusement à cette couleur.

Pour construire ces parasols, utilisez du sapin Douglas ou du cèdre; ce sont des essences tout indiquées pour un projet du genre. Le poteau central peut être en 4" x 4" et avoir une hauteur de 6 à 9 pieds.

Il faut, bien sûr, creuser pour les "planter". Pour ne pas que la gelée les fasse sortir de terre, un pouce ou deux tous les ans, vous devrez creuser à une profondeur dépassant, de quelques pouces, le niveau le plus bas qu'atteint la gelée. Comme autre précaution, remplissez les trous de sable.

Pour les chevrons et les lattes, utilisez des planches de 1" x 3". Les dimensions des toits, leur inclinaison, etc., ne sont pas spécifiées vu que le toit dépendra de vos goûts et de l'espace disponible. Un bel arrangement sera un groupe de trois parasols, dont l'un sera plus bas que les autres.

La réussite n'étant jamais le fruit du hasard, je vous conseille d'en faire un très petit, un miniature si vous voulez. Sans même qu'il soit entièrement construit, il vous servira de guide; et qui sait: vous voudrez peut-être le compléter et en faire un ou deux plus grands avec un toit plus ou moins "pointu", etc. pour faire changement et accentuer la touche toute personnelle dont votre jardin sera doté.

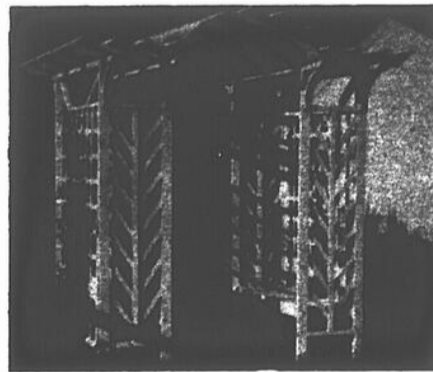
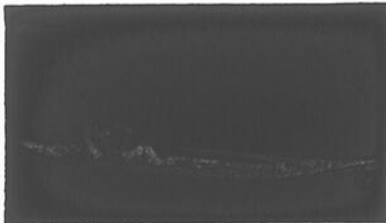
Suivent quelques suggestions de bons plans de bricolage, que vous pouvez me commander à l'aide du coupon/commande mis à votre disposition. Chaque plan renferme: liste des matériaux requis, patrons à tracer, schémas de débitage et photos illustrant les différents stages de réalisation.

Mon catalogue "idées/bricolage" vous serait également très utile. Il renferme près de 400 suggestions de plans d'articles de toutes sortes.

KAYAK

Construisez vous-même cette légère embarcation, et peu coûteuse. Avec mon plan vous n'aurez aucune difficulté, car il comprend photos, croquis et patrons pleine grandeur de l'étrave. Charpente de bois recouverte de toile. 13' de longueur.

Plan no 803 - \$2.70



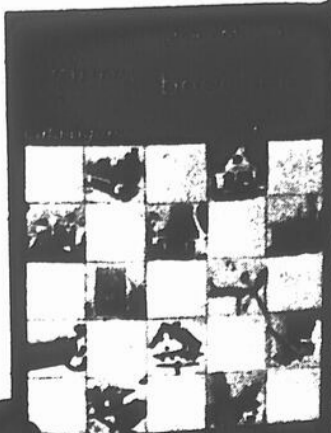
TONNELLE ET BANCS

Un projet fascinant pour votre parterre. Les bancs de côté vous procureront un endroit idéal où vous reposer ou pour causer. Pour une exécution plus rapide, les pièces peuvent être taillées deux à la fois. Se démonte pour l'hiver. 48" de large au bas, 70" au haut, et environ 7' de haut.

Plan no 408 - \$2.70

ATTRAYANT BARBECUE

Réalisez ce superbe foyer extérieur à bon compte en utilisant mon plan qui illustre chaque rang de briques. L'arche est simple à faire. 7'10" de large sur 6'5". 760 briques. Plan no 842 - \$3.78



- S.V.P. me faire parvenir les items marqués d'un "X"
- plan no 408 (tonnelle et bancs) à \$2.70
 - plan no 803 (kayak) à \$2.70
 - plan no 842 (attrayant barbecue) à \$3.78
 - "idées/bricolage" (catalogue) à \$1.00
 - abonnement 1 an (6 numéros) à mon magazine "Le Journal du Bricoleur" à \$5.00

Egalement en vente chez votre fournisseur de matériaux, et votre libraire.

coupon/commande

Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom:

No et rue:

Municipalité ou ville:

Comté ou province:

Code postal:

Montant inclus: \$ mandat poste chèque

Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu.
Prière d'ajouter \$0.20 si vous payez par chèque

LES EDITIONS LE CANADA FRANCAIS

OFFRES DEMANDES D'EMPLOI

Vendeuse

La Boutique du cadeau désire engager une dame bilingue de 30 à 35 ans avec expérience dans la vente au détail. Temps partiel de 20 heures par semaine.



Veillez communiquer avec Mlle Paré.
FERRONNERIE IDÉAL 346-6811

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE MERCIER

REQUIERT LES SERVICES D'ENSEIGNANT(ES)

- a) classes pour troubles graves d'apprentissage au secondaire
- b) classes pour mésadaptés sociaux affectifs au secondaire
- c) classes pour débilés mentaux moyens à l'élémentaire et secondaire

Les candidats(es) intéressés(es) devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

Monsieur Alain Joly
Coordonnateur de l'enseignement
pour l'Enfance Inadaptée
C.S.R. Honoré-Mercier
69, boulevard Saint-Joseph
Saint-Jean, Qué.

Crane

Nous aurons une ouverture pour (1) un mécanicien d'entretien d'équipement industriel.

Heures de travail: 7 heures a.m. à 4 heures p.m.. Du lundi au vendredi. Emploi permanent avec excellents bénéfices marginaux.

Le poste:

- effectuer différents travaux d'installation, de réparation et d'ajustage mécanique et hydraulique
- faire des travaux de vérification et d'entretien général.
- la soudure à l'électricité ainsi qu'à l'oxygène et acétylène sera un avantage.

Les qualifications requises sont:

- 9e années de scolarité
- 2 années d'école de métiers avec connaissance de base de dessin mécanique industriel
- un minimum de deux (2) ans d'expérience dans la réparation de l'équipement industriel.

Se présenter ou écrire à M. Y. Niedermayer, Ingénieur d'usine.

Crane Canada Ltd
350, boul. du Séminaire
Saint-Jean, Québec

DEMANDES D'EMPLOI

A TALON je garderais enfants de 2 ans en montant, de 8 a.m. à 5 heures p.m. tél.: 348-6756. j.n.o.

GARDERAIS jeunes bébés et enfants jusqu'à 10 ans, du matin jusqu'au soir pendant toute la semaine et peut-être disponible les fins de semaine, demandez Louise, 18 ans, tél.: 347-2491. 6-3

GARDERAIS chez moi enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, tél.: 348-6709. 6-3

CERCHE ouvrage à temps partiel après 7 heures, tél.: 1-299-2348. 6-3

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine, à la journée ou à l'heure, de 1 an à 5 ans, tél.: 348-7704. 6-3

2 ETUDIANTS désirent travailler pendant l'été, du lundi au vendredi, tél.: 348-2732 demandez Carmen. 7-3

GARDERAIS enfants de 1 an à 4 ans à l'heure au jour ou à la semaine. Tél.: 347-1858. 6-3

ETUDIANT de 16 ans, cherche travail, surtout dans restaurant, tél.: 348-2923. 6-3

JEUNE garçon de 20 ans cherche ouvrage de bureau général, tél.: 346-9794. 7-3

TECHNICIEN en électronique disponible à temps partiel pour travaux de toutes sortes (ex.: installation, réparation, assistance technique, entretien, etc.) pour inf.: 347-7360. 7-3

GARDERAIS enfants chez moi à la journée, Chemin Saint-Raphèle, à St-Luc, près de l'autoroute Montréal-Sherbrooke, tél.: 348-6413. 7-3

JEUNE fille cherche ouvrage dans maison privée, bonnes références, pouvant travailler dans Saint-Jean ou les environs, tél.: 346-3217. 7-3

GARDERAIS bébé naissant et jeune bébé. Tél.: 346-3896. 8-3

CAISSIERES DEMANDEES

- avec expérience de banque ou caisse populaire.
- à temps plein et à temps partiel.
- excellents avantages marginaux et salaire selon expérience.

S'adresser à la:

BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

400 BOULEVARD DU SEMINAIRE, SAINT-JEAN.

348-6131

LA COMMISSION SCOLAIRE DES RIVIERES
707 NORD, RUE SAINT-PAUL, FARNHAM, QUE.
J2N 2R4
TEL.: 293-5358.

OFFRE D'EMPLOI D'UN COMMIS DE BUREAU AU CENTRE ADMINISTRATIF.

RESPONSABILITES:

Sous l'autorité du directeur des services financiers, le Commis (classe 1) assume les responsabilités suivantes:

- a) Perception des taxes (préparation et envoi des comptes, perception des paiements et émission des reçus, rapports d'encaissement).
- b) Inscription de données sur informatique et contrôle budgétaire.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- a) Avoir complété le cours secondaire V.
- b) Posséder des connaissances pratiques en comptabilité par procédé informatique et de l'expérience en dactylographie.
- c) Avoir une expérience permettant d'assumer des responsabilités techniques comptables.

Faire parvenir sa demande d'emploi et son curriculum vitae, avant le 9 août 1976, à la Commission Scolaire Des Rivières, 707 nord, rue Saint-Paul, Farnham, J2N 2K4.

Michel A. GODERE
Directeur général.

REVENU SUPPLÉMENTAIRE

Pour personnes sérieuses de 25 ans et plus, possibilité de partir votre business, aucun investissement requis.

POUR RENSEIGNEMENT:

348-3668

UN OU UNE COMMIS-COMPTABLE DEMANDE(E)

Avec dactylo.

Heures: 13 à 21 heures.
Mercredi au dimanche inclus.

Salaire à discuter selon expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae au:

COMITE EXECUTIF
ARENA REGIONAL D'IBERVILLE INC.
C.P. 178, IBERVILLE

EXECUTIVE SECRETARY

Important firm located in Saint-Jean area is looking for an EXECUTIVE SECRETARY with ten years of experience.

The candidate must be perfectly bilingual, reliable business oriented, show initiative, and able to make decisions.

Pleasant working atmosphere and interesting fringe benefits.

Please, forward curriculum vitae indicating salary required.

Replies will be confidential and must be addressed to:

J.T.
Service du Personnel,
C.P. 460,
Saint-Jean, Qué.



AVICO (70) LTEE
PARC INDUSTRIEL IBERVILLE, P.Q.
658-0631 861 0971 IBERVILLE (514) 347 8373

INFIRMIÈRE LICENCIÉE:

La Compagnie AVICO (70) LTEE, requiert pour son usine située à Iberville, P.Q., les services d'une infirmière licenciée, à temps plein, pour prendre charge du service des premiers soins.

Exigences:

Détenir une licence en bonne et due forme de l'Ordre des Infirmiers et Infirmières de la Province de Québec.

Posséder une expérience et une maturité suffisante pour lui permettre de maintenir de bonnes relations avec les employés et être capable de communiquer verbalement et par écrit avec les autorités supérieures de la Compagnie et avec les services de santé publics, hôpitaux et cliniques.

Salaire:

A discuter.

Prière de faire parvenir curriculum vitae à:

AVICO (70) LTEE,
700, boul. Croisetière,
Parc Industriel,
Iberville, P.Q.
J2X 4H7

à l'attention de: Service du Personnel, M. M. Lacasse

**Prendrais
conciergerie**
6 logis & plus, Jacques
346-4108
après 10 heures a.m.

**COIFFEUR OU
APPRENTI DEMANDÉ**
avec ou sans clientèle.
Excellentes conditions
de travail: 35 heures
par semaine, 1 mois par
année de congé payé.
Salaire à discuter selon
compétance (et ou)
expérience. Temps
plein.
Tél.: 347-9976
ou
346-4665

OFFRES DEMANDES D'EMPLOIS

IRAIS garder enfants de la naissance
à 10 ans. Tél.: 347-3365. 8-3

DEBOSSEUR 3e classe demandé, s'ad.
à 3612 Boul. Sainte-Thérèse, Cari-
gnan, près de Saint-Jean, tél.: 658-
0497.

ETUDIANT de 16 ans cherche tra-
vail pour l'été. Tél.: 347-3365. 8-3

FOURRURE, finisseuse d'expérience
demandée. Tél.: 346-3765.

IMPRIMEUR
Nous avons besoin d'imprimeurs pour opérer des
presses flexographiques. Les candidats devront avoir
un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine
de l'imprimerie (offset - letter press ou flexo).
Il s'agit d'un travail régulier avec bon salaire et
bonnes conditions de travail.
Pour information s'adresser à:
EMBALLAGE SAINT-JEAN LTEE
350 rue Saint-Michel, Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 348-3815

COMPAGNIE INTERNATIONALE
en pleine expansion recherche personnel.
Chances d'avancement
Auto nécessaire
Salaire:
- Temps partiel: de \$50 à \$181.
- Temps plein: de \$100. à \$286.
347-0355
demandez le gérant

URGENT
AVONS UN BESOIN URGENT DE PERSONNEL
Nouveau local au 610 boul. du Séminaire
Possibilité de salaire de \$200.00 à \$300.00
à temps plein.
De \$150.00 à \$200.00 à temps partiel.
AUTO NECESSAIRE
347-0355
DIRECTEUR DU PERSONNEL

SÉCRÉTAIRE EXÉCUTIVE
Importante industrie située dans la région de Saint-
Jean recherche SECRETAIRE EXECUTIVE. La can-
didate doit avoir au moins dix ans d'expérience,
être parfaitement bilingue, avoir le sens des affaires
de l'initiative et pouvoir prendre des décisions.
Atmosphère de travail agréable.
Intéressants bénéfices marginaux.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae indi-
quant le salaire désiré.
Toute réponse sera confidentielle et devra être adres-
sée à:
J.T.
Service du Personnel,
C.P. 460,
Saint-Jean, Qué.

HOMME DEMANDÉ
Travail: préposé à la préparation de commandes
de commandes de matériaux de construction.
Conditions: bénéfices marginaux avantageux, salaire
à discuter.
Pour informations, composez:
347-0321

BELOIT CANADA LTEE LTD.
SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE
Nous sommes à la recherche d'une secrétaire exécutive avec un minimum d'ex-
périence d'une dizaine d'années comme secrétaire dont 3 à 5 ans comme secrétaire
exécutive. Ce poste requiert une maîtrise excellente des deux langues officielles
avec une parfaite maîtrise de la dactylo et sténo bilingue.
Capable d'initiative et d'assumer des responsabilités administratives sous super-
vision nominale. Belle opportunité pour personne dynamique et responsable. Le
salaire sera basé sur les qualifications et l'expérience et comprend également de
nombreux avantages sociaux.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou application pour le poste par
écrit seulement.
Gérant du Personnel,
Beloit Canada Ltée.,
C.P. 530,
Sorel, P. Q.

Hommes demandés
6 TEMPS PARTIEL
2 TEMPS PLEIN
Auto nécessaire
salaire de \$5.00 à \$6.00
de l'heure
347-0353

AGENT DE sécurité, 25 ou 35 ans,
grand magasin à rayons, expérience
non nécessaire. Communiquez avec
M. Della Rocca. Tél.: 348-7331.

CHAUFFEURS, livreurs demandés,
bon salaire, tél.: 348-2843 P. Rober-
ge.
en agriculture, expérience dans la
vente, sérieux, automobile nécessai-
re, territoire protégé, pour plus d'in-
formation, directeur des ventes, C.P.
100, Saint-Pie, Co. de Bagot. 8-2

**HOMMES
DEMANDÉS**
possédant permis de
conduire de chauffeur.
Travail à l'année, temps
complet ou partiel.
Téléphonez l'avant-mi-
di 346-5740.

**Etes-vous à la recherche
du salaire idéal?**
(\$200 - 250 / PAR SEMAINE)
Nous sommes à la recherche d'une secrétaire sta-
ble et responsable, entre 35 et 45 ans, voulant faire
carrière dans une importante compagnie de votre
localité.
POSTE:
Secrétaire au niveau de l'exécutif, sténographie an-
glaise et française, grammaire parfaite dans les
deux langues et pouvant composer sa propre cor-
respondance.
OFFRE:
Salaire excellent, compagnie renommée, très bons
bénéfices marginaux.
Pour rendez-vous, S.V.P. appeler
LOUISE DELISLE, 285-1663
SERVICE D'ADMINISTRATION LYRAD

mot **croisés**
quebécois

problème: no 33

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- HORIZONTALLEMENT**
- Se dit des signes qui précèdent l'éclosion d'une maladie.
 - Donne une nouvelle forme. -- Endroit où s'arrête un véhicule public.
 - Acquiers. -- Bis-muth.
 - Ramifications du bois des cerfs. -- Provoquer l'ionisation.
 - Parcourue des yeux. -- Gaz. -- Dieu des Vents.
 - Singes d'Amérique du Sud. -- Champion.
 - Pronom personnel. -- Coutumes. -- I-dem. -- Partie aval d'une vallée envahie par la mer.
 - Accroissement.
 - Qui suit le deuxième. -- Négation.
 - Petit cube. -- Eminence. -- Interjection enfantine.
 - Produire un certain effet. -- Tronc non ramifié.
 - Changeras par un nouveau travail.
 - Espace de trente jours. -- Ce qui éclaircit les objets et les rend visibles.
 - Ornement en forme d'oeuf. -- Mesures un poids. -- Eminence.
 - Chants funèbres chez les Grecs. -- Contestera.
 - Dénué d'esprit. -- De même.
 - Possessif. -- Premier homme. -- Tellement.
 - Urticacées couvertes de poils. -- Ose.
 - Infinif. -- Sud-Ouest. -- Du verbe gai. -- Vent.
 - Résistance avec violence et voies de fait contre des agents de l'autorité. -- Symbole du pas-cal.
 - Etend. -- Homme ignorant. -- En matière de.

VERTICALEMENT

- Publication so-lennelle.
- Empirique qui prétend guérir les frac-tures.
- Début. -- Faire de faux plis.

PLAISANTERIE
LABLATION RM
UTILITAS LIT
REBUTE CAUSE
IRIS STANCES
VALINTENSES
ALLONER E
LLEN RAS SPA
ETA GO OSIER
NARE MERDILI
Z SENSATIONS
EM RE MSE ER

À LOUER

APPARTEMENT Fortin 1 1/2 - 2 1/2 3 1/2 pièces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

APPARTEMENT "Chez Lebeau" 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées, prix raisonnable, service de buanderie automatique, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656. j.n.o.

APPT 3 1/2 meublé, tapis mur à mur, chauffage, électricité payée, service laveuse et sècheuse, s'ad. à 907 Boul. Normandie, Nord, apt. 23, tél.: après 6 hrs 348-0137. j.n.o.

APPARTEMENT 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 4 1/2, neuf, à partir de \$18.00 par semaine, tapis, stationnement tranquille, près du Cégep, et base militaire, 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295. j.n.o.

A IBERVILLE coin 5e Avenue et 1ère Rue, grand local commercial chauffé, libre le 1er juillet, prix \$160. par mois, tél.: 346-3614. j.n.o.

A SOUS-LOUER 811 Boul. Industriel apt 4, meublé, discutable sans meubles, \$180., \$250 meublé, visiter le jour. j.n.o.

LOGEMENTS à louer 4 1/2 pièces, meublé ou non-meublé, 910 Desaulniers près de l'hôpital, du Haut-Richelieu, tél.: 346-9827, 347-6070 347-2504. j.n.o.

LOGIS à louer, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, libre pour le 1er juillet, tapis mur à mur, balayeuse centrale, service de laveuse et sècheuse, situé à 914 rue Desaulniers (rue derrière l'hôpital), s'ad. à 348-5278 ou 245-7750. j.n.o.

3 PIECES et 2 pièces meublées, tél. après 5 hrs à 346-6740. 3-9

MAGASIN chauffé, éclairé, aussi logis 2 1/2 pièces, s'ad. à 348-6582. j.n.o.

Couvreurs

Une entreprise locale recherche de la main-d'oeuvre qualifiée avec expérience à l'appui, pour exécuter des travaux de toiture et métal en feuilles dans la région de Saint-Jean.

Veillez communiquer à: 348-3686.

APPT. neuf 4 1/2 pièces, à louer, libre 1er septembre, situé à 445 Thibodeau apt 6, entre l'hôpital et Woolco, tél.: 348-6383. 3-8

BACHELOR à louer, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

MAISON à louer, unifamiliale, au 250 Boul. Montcalm, Saint-Jean, 5 pièces avec foyer en pierre dans le salon principal, sous-sol, comprenant salle de lavage, bar, salon et salle de bain, supplémentaire et garage double avec abri, système de chauffage à air chaud chauffage et électricité non inclus, très belle propriété avec beau terrain \$500.00 par mois, pour visiter, communiquer 347-6824 du lundi au vendredi entre 6 et 7 heures p.m. pour la location 1-873-4074 poste 275 entre 8 h. 30 et 4 h. 30. Références exigées. 5-5

LOGIS meublé 3 grandes pièces et salle de bain, entrée privée \$150. par mois, tout compris, rien d'autre à payer, situé à 776 4e Rue, apt 2, Iberville, libre le 1er août, tél.: 347-7307. j.n.o.

A LOUER logis 4 appartements dans un haut, bien situé sur la rue Saint-Jacques, ainsi sècheuse à vendre, s'ad. à 223 Cousins. 6-3

BACHELOR 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, stationnement, entrée privée, libre à 965 Mercier, tél.: 346-9812. 7-2

A LOUER logis 3 1/2 pièces, dans Saint-Lucien, libre 1er août, \$80, tél.: 346-5411. 6-3

BUNGALOW 4 1/2 pièces, \$225. par mois, pas chauffé, si intéressé seulement visite du 17 au 22 juillet à 144 Saint-André, Saint-Luc. 7-2

BACHELOR 2 1/2 pièces chauffé, éclairé, meublé, situé à 178 Vernois Saint-Jean (une rue au nord de Carillon), s'ad. directement sur les lieux. 7-4

APPT 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, meublé, style colonial, s'ad. 878 Hébert, tél.: 346-9673.

LOGIS 3 1/2 pièces eau chaude fournie, \$80. par mois, à 177 Cousins, tél.: 348-1762. 7-2

LOGIS 2 1/2 pièces chauffé, meublé éclairé, avec foyer naturel, situé à Iberville, tél.: entre 10 et 21 heures à 347-9866. 7-2

A IBERVILLE 3 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement, tél.: 347-8297 7-4

574 C BOUL. Gouin, 3 pièces meublé, tapis à la grandeur, chauffage et électricité payés, libre 15 septembre \$165. par mois, tél.: 348-3950. 7-2

APPT 4 1/2 meublé, très propre, chauffé, éclairé, bas, entrée privée, libre 1er août, 73 B Fortier, Talon, tél.: 348-3978 après 5 hrs. 7-3

2 1/2 PIECES, chauffé, meublé, éclairé, 579 Boul. Gouin, tél.: 347-9966 7-2

574 A BOUL. Gouin, 5 1/2 très grand et très propre, tapis à la grandeur, libre 1er septembre, \$195. par mois, tél.: 348-3950. 7-2

ROULOTTE de voyage à louer à la semaine sur terrain de camping, tél.: 348-5153. 7-2

4 1/2 PIECES dans un 6 logis, tél.: 348-1870. j.n.o.

GRAND logis 4 1/2 pièces, situé sur rue Saint-Jacques, \$115. par mois, libre immédiatement, tél.: 348-8379 après 5 heures p.m. 7-2

LOGIS 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement dans un bas, idéal pour personne âgée ou couple sans enfant, aussi terrain à vendre, à Talon, s'ad. à Bijouterie Gérard, Lapalme, tél.: 347-1038. 7-2

APPT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement pour auto, s'ad. à 398 Laurier.

2 1/2 MEUBLE, tapis mur à mur, aspirateur central, 3 1/2 apt, meublés, tapis mur à mur, antenne de télévision, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, place de rangement, service de buanderie, tél.: 348-6312. 7-2

CHALET meublé à sous-louer du 15 juillet au 30 septembre pour \$400., 2 chambres à coucher, électricité et gaz compris, à 4 milles d'Iberville, sur le bord de l'eau, si intéressé seulement demandez Carl à 347-2931. 7-2

BACHELOR 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville, entrée privée, s'ad. le jour à 348-7443. j.n.o.

4 1/2 PIECES non-meublé, près du Woolco et l'Hôpital, tapis mur à mur antenne et balayeuse communautaire, porte patio, pour septembre ou octobre, rens.: 348-8557. 7-4

LOGIS 4 1/2 pièces, très propre à 225 Labrèche, coin Latour, Saint-Jean, \$115.00 par mois, après 4 heures. Tél.: 348-4380. 8-2

SAINTE-ANGELE de Monnoir, cottage 8 grandes pièces, grand terrain paysagé, immense garage, village, autobus, chauffage central, occupation fin août, durée: 2 ans, prix à discuter. Tél.: 466-3345. 8-4

2 GRANDES pièces, frais peinturées \$70.00 par mois, taxes d'eau incluses, prise, libre 1er septembre. 346-5027 5 heures à 7 heures p.m.

MAGNIFIQUE maison de campagne à Chambly, 10 pièces, 2 étages, chauffage central, jardin, etc., libre en octobre. \$250.00 par mois. Tél.: 658-5965.

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, 3 1/2 pièces et stationnement et entrée privée. Libre à 76 Cousins, tél.: 347-4677. 8-2

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, très propre, rue Bouthillier, Saint-Jean. S'adresser à 425 Rémillard, tél.: 348-5701. 8-2

A LOUER 3 1/2 pièces, meublé, chauffé à l'électricité, tout fourni, rue Grand Bernier, tél.: 347-2565.

5 1/2 CHAUFFE, libre 1er octobre. Tél.: 348-1008 ou 348-6021. 8-2

5 1/2 APPARTEMENTS, très grand logis chauffé et eau chaude fournie, avec stationnement et prise de courant pour auto. Installation laveuse et sècheuse. Pour information, s'adresser par téléphone à 347-5791 ou 578 Gouin, Saint-Jean.

2 1/2, SAINT-EDMOND, chauffées, éclairées. Tél.: 347-7652.

LOGIS 4 1/2, neuf, tapis mur à mur, antenne communautaire, balayeuse, patio, situé à 377 Berthier, près de l'hôpital. S'adresser à Apt. 3 ou tél.: 348-2840. j.n.o.

LOGIS 3 1/2, meublé, près de l'hôpital. Tél.: 348-7173. 8-2

A IBERVILLE, coin de la 3e rue et 5e avenue, logis 3 pièces, meublé ou non. Tél.: 348-3315. j.n.o.

APPARTEMENT 2 1/2 meublé, s'adresser à 21 Molleur, Saint-Jean, tél.: 348-5728.

LOGIS 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de la Base Militaire, adresse: 615 Boulevard Gouin, app. 21. Tél. 347-5619 ou 348-5305. 8-2

LOGEMENT 3 1/2 dans un 2ième à 218 Saint-Pierre. Tél.: 347-2664. 8-2

LOGEMENT à louer, 5 1/2, neuf, insonorisé, situé entre Woolco et hôpital. Tél.: 348-1595. j.n.o.

logis à Iberville, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, \$150.00 par mois. Tél.: 346-5263. j.n.o.

TERRAINS à louer pour maison mobile à 905 Des Carrières. Tél.: 347-6464. 8-3

MAISON seule pour personnes âgées, 3 pièces, chauffage électrique, s'ad. à 232 Frontenac, Saint-Jean. 8-2

Aiguisage
De scies, couteaux, ciseaux, etc...

Location d'échafauds
Avec madriers.
S'ad. à 250 Mayrand, Saint-Jean.
Tél.: 347-6792

Bureau à louer
3,000 pieds carrés, diviser pour vos besoins. Libre immédiatement.

97 RICHELIEU 1ER ETAGE

Pour information:
LUCIEN DESRANLEAU
347-4581
PIERRE BINETTE
348-6851

Location d'outils
POUR L'INDUSTRIE, LE CONTRACTEUR ET LE PARTICULIER

SERVICE DE LOCATION

700 Saint-Jacques, Saint-Jean
346-2535

A LOUER
Appartements
4 1/2 - 3 1/2
2 1/2

Meublé ou semi-meublé, tapis mur à mur, stationnement, antenne communautaire, près de l'hôpital et du Woolco.
348-2840

A LOUER
Local commercial

Voisin de la Société des Alcools et de l'entrepôt du tapis Denis & Ponton à 734, 1ère rue, Iberville.

Pour information: s'ad. au 732, 1ère rue, Iberville, tél.: 346-3643, demandez M. Denis ou 658-8839 André Bessette.

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 21 juillet 1976/10501

MEUBLE 3 1/2, à Talon, Tél.: 348-4442 ou 348-2414. j.n.o.

ENTREPOT 30 x 40, à 612 rue Champlain, Saint-Jean. Tél.: 348-6021 9932 apt 3. 8-2

À LOUER
APPARTEMENTS
3 1/2 PIECES
Meublés, près de l'Hôpital.
TÉL.: 346-3809

Bureau à louer
Situé 180 Notre-Dame grandeur: 29' x 67'.
Pour groupe ou individuel, chauffé.
348-3836

BUREAUX A LOUER
Edifice WOOLWORTH 2ième étage, situé au 192 rue Richelieu à Saint-Jean.
Pour renseignement s'adresser au:
Woolworth...
A/S DU GÉRANT

LOCAL COMMERCIAL
A louer idéal pour pharmacien, site déjà établi depuis 20 ans, dans Saint-Edmond près de l'Eglise.
Pour informations:
346-4733 - 346-5655

BUREAUX A LOUER

Situés au 25 rue Saint-Jacques (coin Champlain) au coeur du centre-ville.

Pour toutes informations, s'adresser à:
M. ROBERT BLANCHARD 348-3851
OU
M. JEAN BESSETTE 346-4429

LOCAL COMMERCIAL
A LOUER

Situé coin Saint-Jacques et Champlain, approximativement 2000 p.c., libre immédiatement.

Informations: Normand Ouellette.
346-2515

INSTITUT PHILIPPE PINEL DE MONTREAL
(HOPITAL PSYCHIATRIQUE A SECURITE MAXIMALE)

RECHERCHE LES SERVICES D'INFIRMIERS(ERES) (QUART STABLE DE JOUR - SOIR - NUIT)

FONCTIONS:
Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et collabore à l'administration de procédés thérapeutiques et préventifs.

EXIGENCES
Membre en règle de l'O.I.I.O. 21 ans et plus.

SALAIRE
Selon expérience prime de milieu 24.80/sem. prime de quart.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature le plus tôt possible à:
Institut Philippe Pinel
Service du Personnel
12.333 est, Henri-Bourassa
Rivières-des-Prairies
Tél.: 648-8461 poste 216

A LOUER

LOGIS à louer, 3 1/2 app. entièrement repeint, situé à 246 Cousins, 2e étage, \$85.00 par mois. Tél.: 347-4182 ou 348-5171.

logis 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, cuisine, poêle, réfrigérateur, salle de bain, chambre à coucher, stationnement, s'ad. à 103 Latour, tél.: 348-3650 ou 348-3666. 8-3

LOGIS meublé, 3 1/2, libre le 1er août. Tél.: 347-1419. 8-2

BACHELOR à louer, 2 1/2, grand, moderne, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. S'ad. 344 Maisonneuve, tél.: 348-6435. 8-2

ESPACE COMMERCIAL A LOUER

1- 1,250 pieds carrés

Centre-ville, situé à 177 Champlain, Saint-Jean.
Inf.: 348-6800

Location de téléviseur

A partir de \$8 par mois
REPARATIONS
Vente et service
J.P. Dufresne
324, 9e Avenue,
Iberville

Tél.: 347-8053

Bureau à louer

Air climatisé, chauffé
S'adresser à 33 Saint-Charles.

346-6042

APPT. MEUBLÉS 2 1/2
Chauffés Novelec, piscine, saune, antenne communautaire (UHF), intercom, vacuum, tapis mur à mur.

309 Boul. Gouin
Coin Séminaire et Gouin
346-3943

A LOUER

3 1/2 meublé

Occupation immédiate.

S'ad. Michel Dubois,
259, rue Carillon, appt 5, Saint-Jean.

346-5155

A LOUER

Bungalow 5 1/2 pièces

Carport, sous-sol semi-fini, porte patio, etc... Excellente condition \$300.00 par mois, libre le 1er août.

Tél.: 347-8942

APPT meublé, 3 1/2 pièces, près de la Base militaire, tél.: 348-7989 avant 11 heures a.m. ou après 8 heures p.m.

LOGIS 3 pièces à louer sur rue Bouthillier, tél.: 347-0648. 8-2

LOGEMENT à louer dans le centre-ville, libre le 1er août, tél.: 347-7245.

4 1/2 A IBERVILLE, chauffé, eau chaude fournie, eau payée, \$115.00 par mois. Pas d'enfants. 324, 6e Avenue, tél.: 346-5546. j.n.o.

LOGIS à Saint-Edmond, 3 1/2 pièces, chauffées, rez-de-chaussée, garage, peut être libre. Prix \$100.00. Tél.: 348-4639. j.n.o.

GRAND 4 1/2, demi sous-sol, libre immédiatement, non meublé, tapis mur à mur, s'ad. au 785 Boul. Industriel, \$155. par mois.

LOGIS de 2 pièces, eau chaude et électricité fournis, chauffé, \$100 par mois aussi à vendre réservoir à eau chaude en très bonne condition, évier de cuisine, bain sur pattes, s'ad. à 298 De Salaberry, tél.: 348-4024. 5-3

DESIRE logis chauffé, confortable, pour dame seule 3 ou 4 pièces. Tél.: 348-2851.

LOCATION DE T.V. NU-VISION

T.V. COULEUR NOIR ET BLANC

348-2449

Bachelors à louer

1 1/2 ou 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, tout meublé, à 715, 2e Rue, Iberville.

Tél.: 347-2277

Appts.

3 1/2 meublé

Meublé, complètement insonorisé, intercom, chute à déchets, antenne communautaire, service conciergerie. Libre 15 août '76 à 612 Boisvert. Inf.: appt 103.

Louez

Tele-couleur

Noir et blanc
Vente et service
Marsan T.V. location
441 Boyer Tél. 348-3611

LOCATION T.V.
Couleur ou noir et blanc.
Vente et service.

Les Appareils Electroniques

L.B. Inc.

171, Richelieu,
Saint-Jean
Tél.: 347-3519

CHAMBRES

CHAMBRE centre-ville grande chambre, pour une personne ou jeune couple, chambre de bain, toilette séparée, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres, 138 Jacques-Cartier, tél.: 347-4410. j.n.o.

CHAMBRE à louer, 175 Champlain, avec permis de cuisine et réfrigérateur, tél.: 347-1932. j.n.o.

CHAMBRE 349 Collin, face à la manufacture, permis de cuisine, prix raisonnable, s'ad. 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, tél.: 348-3722. j.n.o.

A IBERVILLE chambre à louer à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, 172, 9e Avenue, tél.: 346-3641. j.n.o.

BELLE chambre à louer, situé dans un endroit tranquille, accès au salon avec télévision, pour homme, occupé au dehors, s'ad. à 155 Saint-Charles. 50-10

CHAMBRE à louer près du Cégep, tél.: 346-3860. j.n.o.

CHAMBRE à louer à 169 Frontenac, Saint-Jean, tél.: 346-5522 ou 347-9947. j.n.o.

DEUX chambres à louer avec petite pièce de séjour commune et salle de bain commune, maison située près du Boul. Gouin et Mercier, meublée ou non, accès possible aux autres pièces communes de la maison, souhaiterais voir deux dames tranquilles dans la soixantaine, appelez à 346-5797 ou 347-2047. 7-4

CHAMBRE pour dame âgée chez dame seule, tél.: 348-3097. 7-2

CHAMBRE à louer dans un logis avec toutes les commodités de la cuisine, bienvenue à femme bien libre et homme, rue de Salaberry, Saint-Jean, tél. 348-3323.

CHAMBRE 52, Saint-Charles, avec possibilité de cuisine tél.: 347-4224. j.n.o.

GRANDE pièce meublée, possibilité de faire sa cuisine ou 2 pièces meublées, s'ad. à 167 Mayrand, Saint-Jean, tél.: 347-4089. j.n.o.

A IBERVILLE, 225, 8e Avenue en face du Parc Mercier, chambre à louer à la semaine, lavabo, poêle et réfrigérateur, libre 3 juillet, tél.: 346-5074. 7-2

CHAMBRES meublées, ayant droit de faire sa cuisine, près du terminus, s'ad. à 39 Saint-Paul, tél.: 348-2965. 7-25

GRANDE chambre meublée et droit de cuisine, tranquille, stationnement, bain et douche, 140 des Erables, Iberville, tél.: 346-9812. 8-3

CHAMBRE meublée avec lavabo et eau chaude. S'adresser à 321 Laurier, tél.: 348-1735.

PERSONNE responsable pouvant garder bébé de 5 mois à mon domicile, lundi au vendredi. Références demandées. Tél.: 347-6357. 8-2

Location T.V.

NOIR ET BLANC
OU COULEURS
SERVICE
DE REPARATION
VENTE

CENTRAL TV
SERVICE ENRG.
P. Massé, prop.
15, rue Saint-Louis,
Tél.: 348-4383

À LOUER APPARTEMENTS NEUF 5 1/2

5 1/2 près de l'hôpital et Woolco, libre en août.

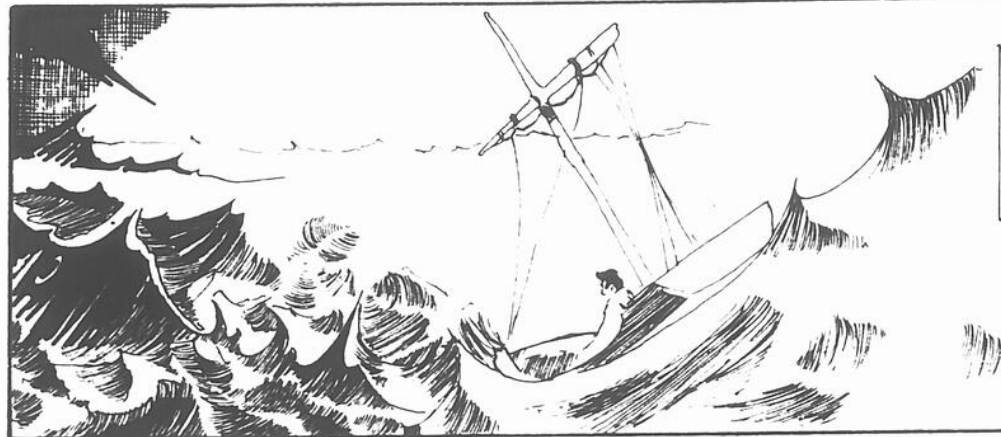
895 BEAUDRY
TEL.: 347-1644.

2 1/2 pièces prix modique

Tout meublé, neuf, ultra-moderne, toutes dépenses payées par le propriétaire, terrasse privée, laveuse, sècheuse, stationnement privé.

Situé au 221 Richelieu, s'adresser à:

225 Richelieu, appt. 4, ou 347-7311



IL Y A UN GARGUE QUI, UNE FOIS DE PLUS PRIVE ALEXANDRE LADOWSKI DE SA VENGEANCE. POUR UNE TROISIEME FOIS IL DOIT ATTENDRE.

LADOWSKI EST A LA RECHERCHE DU MANGEUR D'HOMMES QUI A FAIT TANT DE VICTIMES DEPUIS SI PEU DE TEMPS LE PLUS REDOUTABLE DES ETRES MARINS: LE GRAND REQUIN BLANC!



IL Y A DÉJÀ UNE SEMAINE QUE LADOWSKI POURSUIT CE MEURTRE DES FOMMS MARINS SANS TOUTEFOIS Y PARVENIR. MAIS SON COEUR ASSOIFFÉ DE VENGEANCE LE Pousse TOUJOURS PLUS LOIN...



L'ENTRÉE EST TOUJOURS PLUS PRÈS DE CE MONSTRE MARIN DE 18 MÈTRES.

LA MORT BLANCHE

Textes et dessins de Alain BOUCHER

Nous vous présentons cette semaine la première tranche de cette bande dessinée

conçue et réalisée par un jeune homme de chez-nous, Alain Boucher.

CAMILLE LAVIGNE, nous achetons et vendons, meubles usagés de toutes sortes, 71 A, route 40A, Iberville tel. 347-2058 1-53

ISOLATION mousse d'urthane pulvérisée pour tout genre de bâtiments, industrielle, commerciale. Toitures, plafonds, murs, etc. Laine minérale et foam soufflé. Isolation Richelieu Enrg. Saint-Jean tel.: 347-1123. j.n.o.

ANTIQUITE à vendre, 1 harmonium 156 ans, appelez samedi, tel.: 347-9610. j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2ème hypothèque, résidentielle, tel.: 347-0366. j.n.o.

POUR vos brassières, gaines corsets et maillots de bain, sur mesure "Jouvence" adressez-vous à 165, 8e Avenue, Iberville, tel.: 346-4708 ou 347-4902. j.n.o.

TELEPHONEZ à Jack Wells pour ramassons chevaux et vaches 24 heures, 7 jours par semaine, appelez à frais virés, tel.: 248-2747. j.n.o.

GOVERNANTE d'un certain âge demandée pour travail dans maison privée, à Saint-Jean tel.: 347-1123. j.n.o.

POUR réparation de réfrigérateur congélateur air conditionné, tel.: 347-4579. j.n.o.

ACHETONS et vendons meubles usagés, payons comptant, Le centre du Meuble Usagé, 463 Laurier, Saint-Jean, tel.: 348-2630. 52-8

DECAPONS meubles usagés et faisons rampes d'escalier, pour renseignements, tel.: à 347-1878. 1-26

COLLECTION anglaise 1/2 pennie à vendre, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

ACHETE monnaies canadiennes à 80% de prime, Roger Boulais, Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

CATALOGUE Charlton 1976, régulier \$3.95 à \$2.95, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

PLUS grand choix de monnaies en vente, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

DESIRE acheter taures, vaches à lait devant veler d'ici 3 mois, tel.: 518-561-3357 Plattsburg, N.Y. 5-4

A DONNER si vous désirez vous défaire de votre chien pesant plus de 40 lbs et plus et chats adultes, s'ad. à Hervé Sénécal, tel.: 347-1792. 6-4

CHAT noir et blanc perdu sur la rue Bourassa, à Saint-Luc, ayant un collier au cou avec grelots, S.V.P. tel.: 348-8398. 6-3

MAINTENANCE générale, jardins, pelouses, arbres, haies, lavage vitres ménage, peinture, réparations, toits, etc., travail soigné, satisfaction garantie, tel.: 347-0459.

VENDONS, achetons, linge usagé pour hommes, femmes, enfants, très propre, aussi autres articles. S'adresser à 68 Bouthillier, Saint-Jean, tel.: 346-5480. 7-3

RECOMPENSE \$500.00 à toutes personnes, à donner, pour renseignements au sujet du vol au centre du foyer dimanche le 20 juin, servant à retrouver les paires étincelles et jeux d'outils pour foyer, toute information restera confidentielle, tel.: 348-6161 ou 347-5819. 7-3

CHERCHE personne pour me voyager du Club de Golf à la Base militaire, tel.: 347-3339. 7-2

JEUNE fille de 16 ans, ou plus demandée pour faire la cuisine, de 2 personnes à la semaine, tel.: 347-7731. 7-2

PERSONNE fiable demandée pour garder 1 enfant à mon domicile, St-Grégoire, tel.: 347-7764 après 7 heures. 7-4

CHERCHE une dame dans la soixantaine pour vivre avec une femme de 65 ans, à demi-invalides mais en très bonne santé. Elle doit faire repas et l'entretien ordinaire de la maison, bien nourrie et bien logée, elle trouvera une maison en très bon état et une atmosphère agréable, appelez à 347-1806. 7-4

4 CHEVAUX, 1 Gilding, 2 juments, 1 étalon, tel.: 347-1743. 7-3

TERRE 22 arpents, composez 347-1743. 7-3

SI VOUS avez des armoires à réparer ou de l'arborite à poser, tel.: 346-4811.

A DONNER chatons sevrés, appelez après 4 hrs à 347-2646. 8-2

SAINT-LUC: Montréal 2 personnes recherchent quelqu'un qui voyage à Montréal centre-ville matin et soir 8 h. 30 a.m. et 5 hrs p.m. tel.: 348-4608.

26 AU 28 JUILLET Québec, l'île d'Orléans, 7 août: Théâtre à Saint-Sauveur, 22 août: Les Mille Îles, 28 août: Théâtre Jean Duceppe, 4 au 6 septembre Les Chutes Niagara Cuba, Gaspésie, etc., Voyage Arès Enr., 130, 6e Avenue, Iberville, tel.: 347-8480, no. permis: 75-01-50525 8-3

PERDU à Sabrevois, dimanche soir, un chien Chawawa noir avec un collier noir et chaîne, une tache sans poil sur la patte arrière droite. Répond au nom "Princess". S'adresser à 347-8037. Petite récompense.

HORLOGE Grand-père et murale, réparation, achat et vente. Tél.: 348-0396. 8-2

PERDU chien poméranien papillon jeudi le 15 juillet entre 11 h. 30 a.m. et 12 h. 30 p.m. sur la rue Champlain, Iberville. Prière de rapporter contre récompense. Tél.: 346-9472.

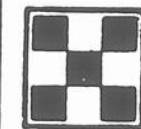
ACHETONS et vendons meubles usagés, payons comptant. Le centre du Meuble Usagé, 463 Laurier, Saint-Jean, tel.: 348-2630. 8-8

PERDU au rang Petit Bernier, chien de race Doberman, brun, femelle, tel.: 346-4951.

PRENDRAIS en pension, personne d'un certain âge, très grande chambre dans maison neuve, à Iberville Qué., tel.: 347-9129. 8-2

VOUS DESIREZ UNE PISCINE!...

Ne prenez pas de risque... Achetez-la en toute confiance d'un marchand membre de



SECURINA TENDER VITTELS
La nourriture MOTE pour chats



IL N'Y MANQUE QUE VOTRE AFFECTION

RÉAL GAMACHE & FILS INC
185, SAINT-GEORGES,
SAINT-JEAN
TEL: 347-7201



Santé mentale
347-3044

DRAINAGE

Pour votre drainage agricole
utilisez les tuyaux plastique

PLASTI-DRAIN LIMITÉE

La seule compagnie qui vous offre le choix de trois types d'ouverture pour une meilleure pénétration d'eau.

Adressez-vous à notre représentant local.

CH. VAILLANCOURT
SAINT-ALEXANDRE
TEL: (514) 296-4739

Accepté par la ville de Montréal.

- La centrale d'hypothèque et de logement No. 6581
- Le ministère de l'agriculture Québec.



À VENDRE

**TOUT CE QUI TRAINE
DANS LE GRENIER, DANS LA CAVE, DANS LE GARAGE**

Non seulement convertirez-vous ces articles plutôt embarrassants en DOLLARS mais vous rendrez probablement un appréciable service à ceux qui peuvent en avoir besoin.

POURQUOI ne pas faire la revue de ce qui ne vous sert plus et les offrir en vente par l'entremise

de votre journal hebdomadaire

LE CANADA FRANCAIS

347-0323

Des embarras de moins et de l'argent en plus



La semaine nationale de sécurité agricole

On ne s'improvise pas fermier...

Avec le retour de l'été, de nombreux accidents seront encore à déplorer sur les fermes du Québec.

Il serait facile d'en éviter plusieurs si l'on se donnait la peine de se renseigner sur son équipement et d'appliquer

les règles élémentaires de sécurité. C'est ce que tient à rappeler aux agriculteurs le ministère de l'Agriculture du Québec, à l'occasion de la semaine nationale de sécurité agricole qui se déroulera du 25 au 31 juillet 1976.

L'ignorance des possibilités et des limites de la machinerie agricole, couplée avec une mauvaise utilisation, est une des principales causes des accidents de la ferme. Soulignons également l'utilisation non conforme aux directives du fabricant des insecticides et des herbicides, et le man-

que de prudence dans l'entreposage de ces produits toxiques. Finalement, notons que plusieurs des victimes sont des enfants et que la moyenne d'âge des accidents se situe entre 10 et 30 ans.

Les propriétaires d'exploitations agricoles de-

vraient rappeler à leurs enfants et aux travailleurs inexpérimentés qu'on ne s'improvise pas fermier.

Il serait à l'avantage de tout producteur d'initier sa main-d'œuvre à un usage préventif de la machinerie, de lui accorder des périodes régulières de repos et

de l'inciter à porter des vêtements appropriés (casques, chaussures de sécurité, gants, etc.). Il faudrait également éloigner des lieux de travail les enfants en bas âge et les visiteurs sans expérience. En ce qui concerne les produits chimiques la règle de base consiste à bien lire les étiquettes, à en suivre toutes les instructions et à se montrer prudent lors de l'entreposage. Soulignons également l'importance de doter son tracteur d'un cadre de sécurité.

L'application de ces normes de sécurité contribuera à la bonne marche de l'en-

treprise agricole en protégeant la vie et la santé de ceux qui y travaillent.

En matière de sécurité agricole, la vigilance est de règle.

N.D.L.R.

En guise d'EXTRA, nous vous présentons cette semaine un dossier préparé par le Service de l'information du ministère de l'Agriculture du Québec dans l'intention de sensibiliser l'agriculteur québécois à certains aspects de la sécurité sur la ferme.

La publication de ce dossier coïncide évidemment avec la tenue de la Semaine nationale de la sécurité sur la ferme organisée par le Conseil canadien de la sécurité.

A la ferme

Les produits chimiques: une menace constante

A chaque année, les cultivateurs doivent utiliser de nombreux produits chimiques, herbicides et insecticides, dans le but de protéger leurs cultures. Cependant, il faut se rappeler que ces produits renferment des éléments dangereux pour la santé de l'homme et, c'est pourquoi, il est dans son intérêt de les utiliser avec prudence.

On compte plus de 2,500 espèces de mauvaises herbes et plusieurs centaines de maladies et de petits animaux qui, chaque année détruisent environ le tiers des productions agricoles et ce, malgré l'application d'antiparasitaires. Les producteurs agricoles se voient donc dans l'obligation d'utiliser des produits chimiques, mais ils doivent se montrer prudent dans leur manipulation et leur entreposage. Voici les règles élémentaires de sécurité à suivre avant d'appliquer ou

d'entreposer des produits toxiques:

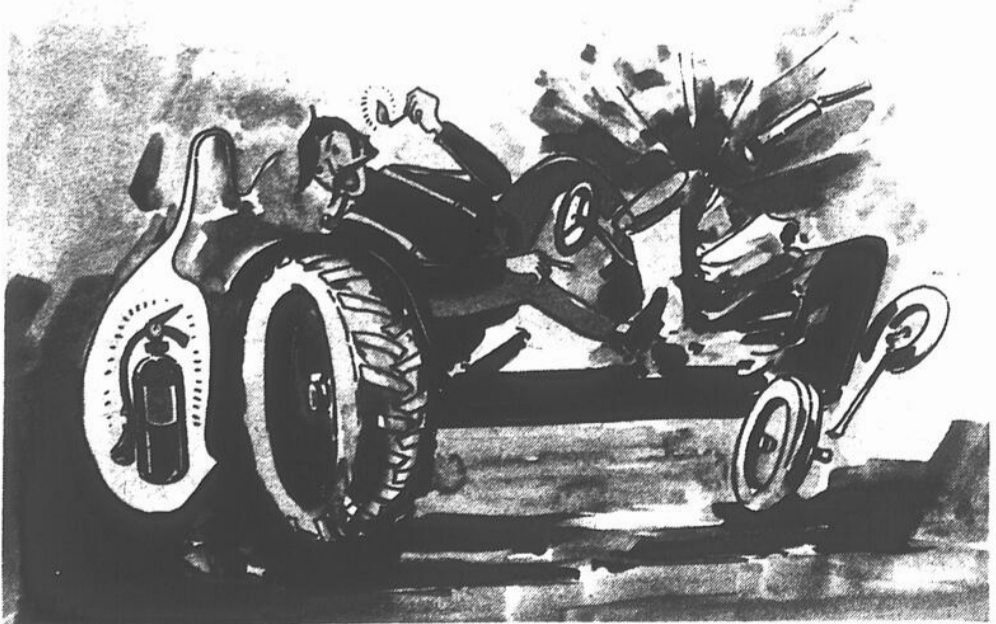
- 1- Bien lire les étiquettes et en suivre toutes les recommandations.
- 2- Porter un vêtement protecteur si le fabricant le recommande.
- 3- Se laver après l'utilisation de produits chimiques pour s'assurer de l'absence de tout résidu sur la peau; changer de vêtements dès la fin de l'opération.
- 4- S'informer de la location du centre anti-poison le plus rapproché.
- 5- Appeler immédiatement un médecin en cas d'accident et lui remettre l'étiquette ou le contenant du produit concerné.
- 6- Entreposer les contenants pleins ou entamés dans un endroit sec et bien aéré, et s'assurer que chaque produit soit bien identifié.
- 7- Garder les produits toxiques hors de la portée des enfants et des animaux.

- 8- Conserver les antiparasitaires dans leur contenant original; ne jamais les transvider dans des bouteilles de bière ou d'eau gazeuse.
 - 9- Se débarasser des contenants vides en les jetant à un dépotoir approprié; ne jamais vider les contenants dans un fosse ou dans tout autre endroit qui permettrait au liquide à s'échapper, risquant la contamination des aliments du bétail et de l'eau.
 - 10- Éviter de travailler face au vent afin que les vapeurs ou la brume ne puissent vous atteindre; il est d'ailleurs fortement recommandé de ne jamais procéder à l'application de produits chimiques lorsqu'il y a du vent.
- Les produits chimiques sont nécessaires, mais ils peuvent devenir très dangereux si l'on ne se conforme pas aux directives du fabricant.



Quand les roues arrière du tracteur sont embourbées, on ne doit jamais accélérer pour tenter de les dégager; il faut reculer ou avancer lentement et ne jamais relâcher

brusquement la pédale d'embrayage. Il est préférable de demander de l'aide si les premières tentatives ne donnent aucun résultat.



Dans le cadre de la semaine nationale de sécurité agricole qui se déroulera du 25 au 31 juillet 1976, le ministère de l'Agriculture du Québec vous rappelle que le carburant peut devenir un explosif dangereux si on ne prend pas toutes les précautions qui s'imposent: s'il vous arrivait

emplir un réservoir, il faudrait attendre alors au moins dix minutes afin de permettre à la vapeur de se mélanger avec l'air; on ne doit jamais utiliser de l'essence pour allumer un moteur ou des pièces; finalement, on ne faut jamais fumer ou utiliser des allumettes en présence de carburant.



Un tracteur sécuritaire

La semaine nationale de sécurité agricole...

La machinerie agricole est responsable de la plupart des accidents à la ferme

Les représentants de la division des Constructions et de la Machinerie du ministère de l'Agriculture du Québec tiennent à rappeler que la plupart des accidents qui se produisent à la ferme sont presque toujours le résultat d'une négligence dans le maniement de la machinerie agricole.

Le tracteur est, parmi les machines aratoires, la première cause des accidents de la ferme. De plus en plus puissant et difficile à manier, le tracteur est aussi un véhicule instable et facile à renverser à cause du déséquilibre de poids entre l'avant et l'arrière, et de la grande force motrice localisée dans les roues arrière. C'est pourquoi il est fortement recommandé de ne jamais confier sa conduite à une personne inexpérimentée ou à un enfant ne pouvant atteindre toutes les commandes. Le tracteur n'est cependant pas la seule cause d'accidents et voici quelques conseils à suivre pour une utilisation préventive de la machinerie aratoire:

- 1- On doit toujours s'assurer que la jeune main-d'œuvre possède l'expérience requise pour conduire un tracteur ou toute autre machine aratoire; sinon, il faut prendre le temps de lui donner la formation nécessaire.
- 2- On doit se rappeler qu'il n'y a pas de place pour un deuxième passager sur un tracteur et, pour cette raison, il faut refuser à un enfant de faire un tour.
- 3- Il est fortement recommandé de porter des vêtements appropriés (casques, chaussures de sécurité, gants, etc.). Il faut mettre de côté les vêtements amples qui pourraient se prendre dans le mécanisme d'une machine.
- 4- Il faut éviter de circuler trop vite sur les routes et les collines ou encore d'effectuer un virage brusque.
- 5- On ne doit jamais accélérer les roues arrière du tracteur lorsqu'elles sont embourbées; il faut reculer ou avancer len-

tement et ne jamais relâcher brusquement la pédale d'embrayage, ce qui aurait pour effet de faire basculer le véhicule vers l'arrière. Il est

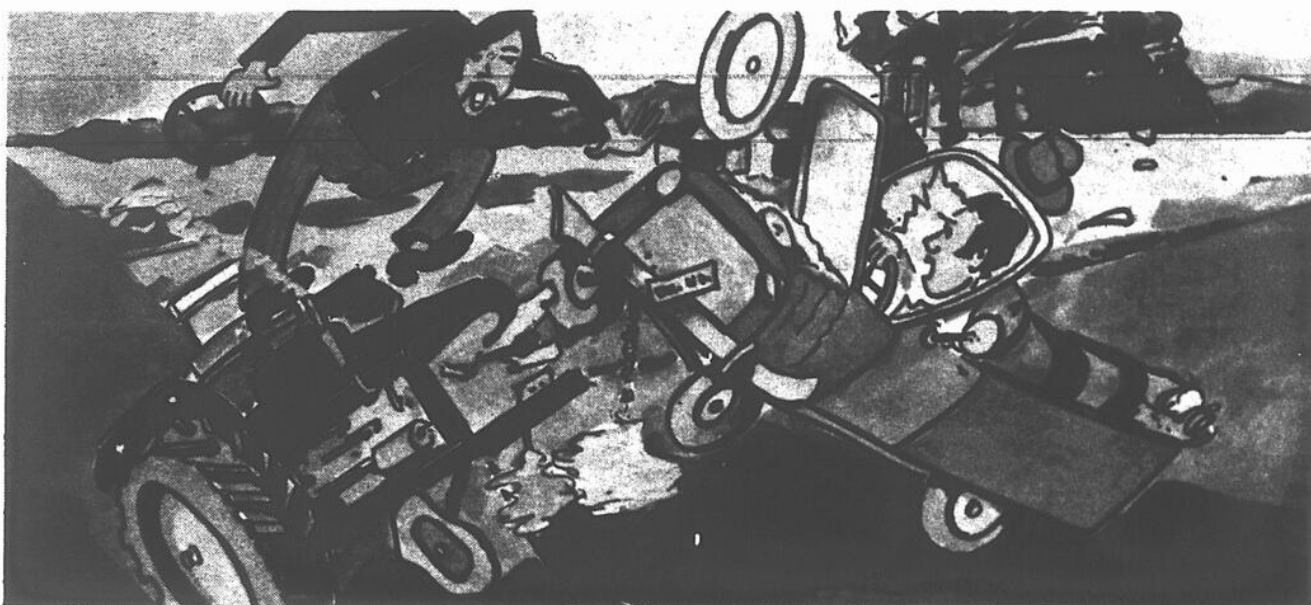
préférable de demander de l'aide si les premières tentatives ne donnent aucun résultat.

- 6- Il faut toujours arrêter une machine avant de

tenter de libérer son mécanisme d'un obstacle quelconque.

L'exploitation agricole, comme toute entreprise mé-

canisée, recèle de nombreux dangers et, dans le but d'éviter de malheureux accidents l'exploitant doit respecter toutes les normes de sécurité.



En tant que véhicule motorisé, le tracteur est soumis au code de la route et son conducteur doit en respecter toutes les lois. Le tracteur est un véhicule difficile à contrôler et c'est pourquoi il se prête mal

à des excès de vitesse. On doit également le doter d'une plaque phosphorescente rouge afin qu'il soit facilement identifié comme véhicule lourd par les automobilistes.

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME AUXILIATRICE

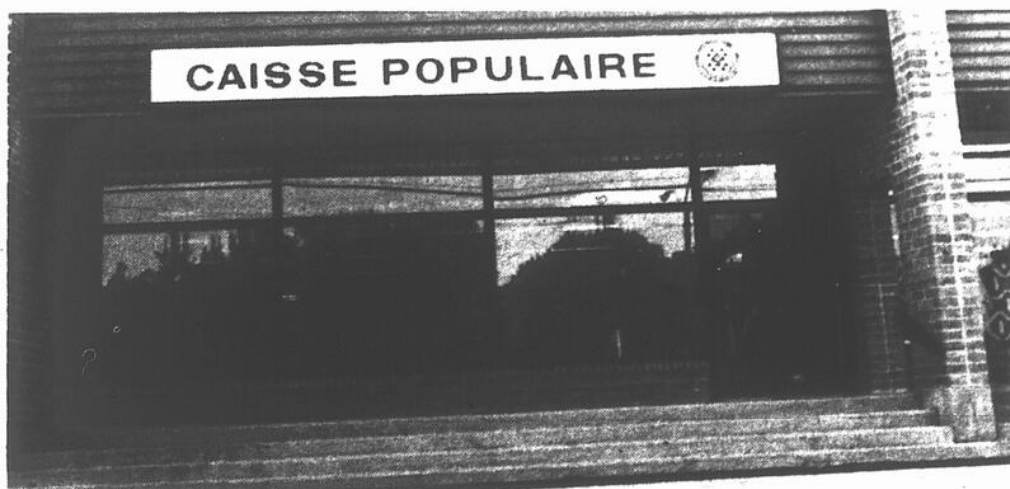
2 LOCAUX POUR VOUS SERVIR, ET DES SERVICES, LES PLUS COMPLETS.



SERVICES DE LA CAISSE

- ASSURANCE-VIE PRET (MAXIMUM \$50,000)
- ASSURANCE-VIE EPARGNE ET CAPITAL SOCIAL (MAXIMUM \$2,000.00)
- DEPOT A TERME
- EPARGNE STABLE
- EPARGNE LOGEMENT
- EPARGNE RETRAITE
- PRETS SUR RECONNAISSANCE DE DETTE
- PRETS SUR HYPOTHEQUE
- PRETS GARANTIS PAR LA S.C.H.L.
- CAISSE SCOLAIRES
- PERCEPTION DES FACTURES D'UTILITES PUBLIQUES
- GARDE DES VALEURS
- SERVICE INTER-CAISSES
- TRANSFERTS DE FONDS
- CHEQUES DE VOYAGE
- MANDATS
- COFFRETS DE SURETE (SIEGE SOCIAL SEULEMENT)
- CAISSES DE NOEL
- STATIONNEMENT
- DEPOT DE NUIT (SIEGE SOCIAL SEULEMENT)

178 RUE NOTRE-DAME SAINT-JEAN
610 BOULEVARD DU SEMINAIRE, SAINT-JEAN
(NOUVEAU LOCAL)



NOUVEAU LOCAL AU 610 BOULEVARD SEMINAIRE

PRIVILEGES AUX PERSONNES DE 60 ANS ET PLUS

Aucune charge administrative sur le compte d'épargne avec opérations.
Aucun frais sur: Paiement de factures d'utilités publiques
Chèques de voyage
Mandats
Garde de valeurs
Taux réduit pour coffrets de sûreté

Consultez-nous pour vous renseigner sur tous nos autres services.

BIENVENUE À TOUS

La semaine nationale de sécurité agricole...

Les bâtiments et la cour recèlent de nombreux dangers

Dans le but de prévenir les nombreux accidents de la ferme, le ministère de l'Agriculture du Québec tient à rappeler aux agriculteurs que leurs bâtiments et leur cour recèlent plusieurs causes d'accidents. Ces causes sont faciles à éliminer si on prend la peine de bien surveiller ces lieux.

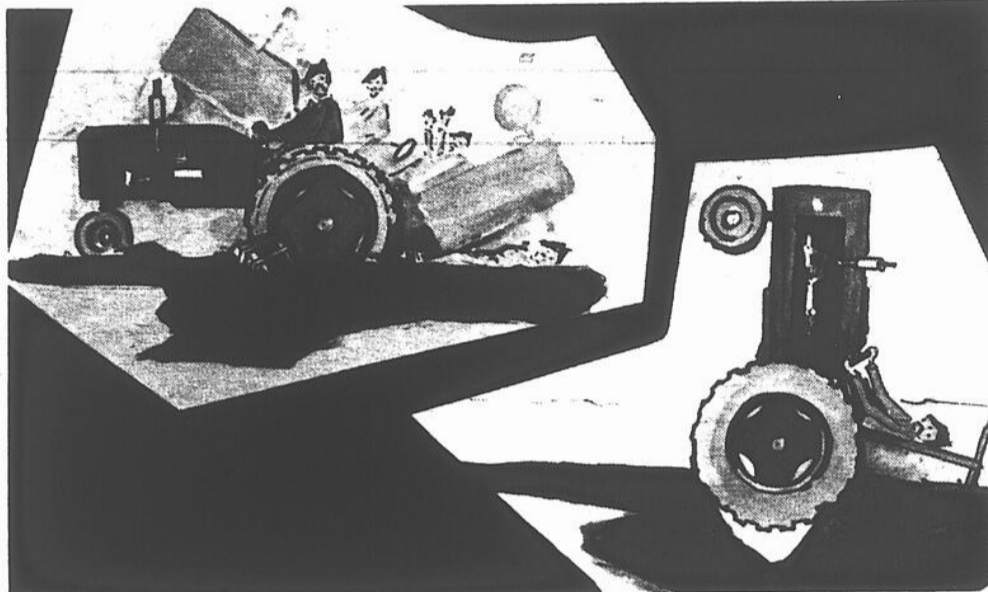
Il faut d'abord s'assurer d'un bon éclairage à l'intérieur des bâtiments. On doit aussi voir à ce qu'il ne manque pas de barreaux aux échelles, ni de rampes aux escaliers; il faut également bien nettoyer les marches d'escalier et ne jamais les encombrer de paille ou de foin. Les outils doivent enfin être toujours bien rangés et les trappes à foin protégées par une porte de sécurité.

Par ailleurs pour éviter les dangers d'électrocution ou de feu, il est à conseiller de ne jamais surcharger les circuits, de se méfier des installations électriques mal faites ou non-conformes aux normes et de remplacer du filage en mauvais état. L'humidité et l'électricité ne font pas bon ménage et c'est pourquoi on ne doit

jamais toucher à des installations électriques dans des endroits humides ou mouillés. On doit également réparer un paratonnerre endommagé, ranger les pro-

duits inflammables dans des contenants sécuritaires et dans des lieux appropriés, et ne jamais fumer ou utiliser des allumettes dans les bâtiments.

Le respect de ces normes de sécurité vous permettra de protéger la santé et la vie de votre famille tout en vous évitant de lourdes pertes financières.



Le tracteur est un véhicule instable et facile à renverser; rappelons qu'il est responsable de la majorité des accidents mortels qui se produisent à la ferme. L'u-

tilisation d'un cadre de sécurité ou d'une cabine réduirait considérablement les pertes de vie dues à des renversements.

Des chiffres éloquentes

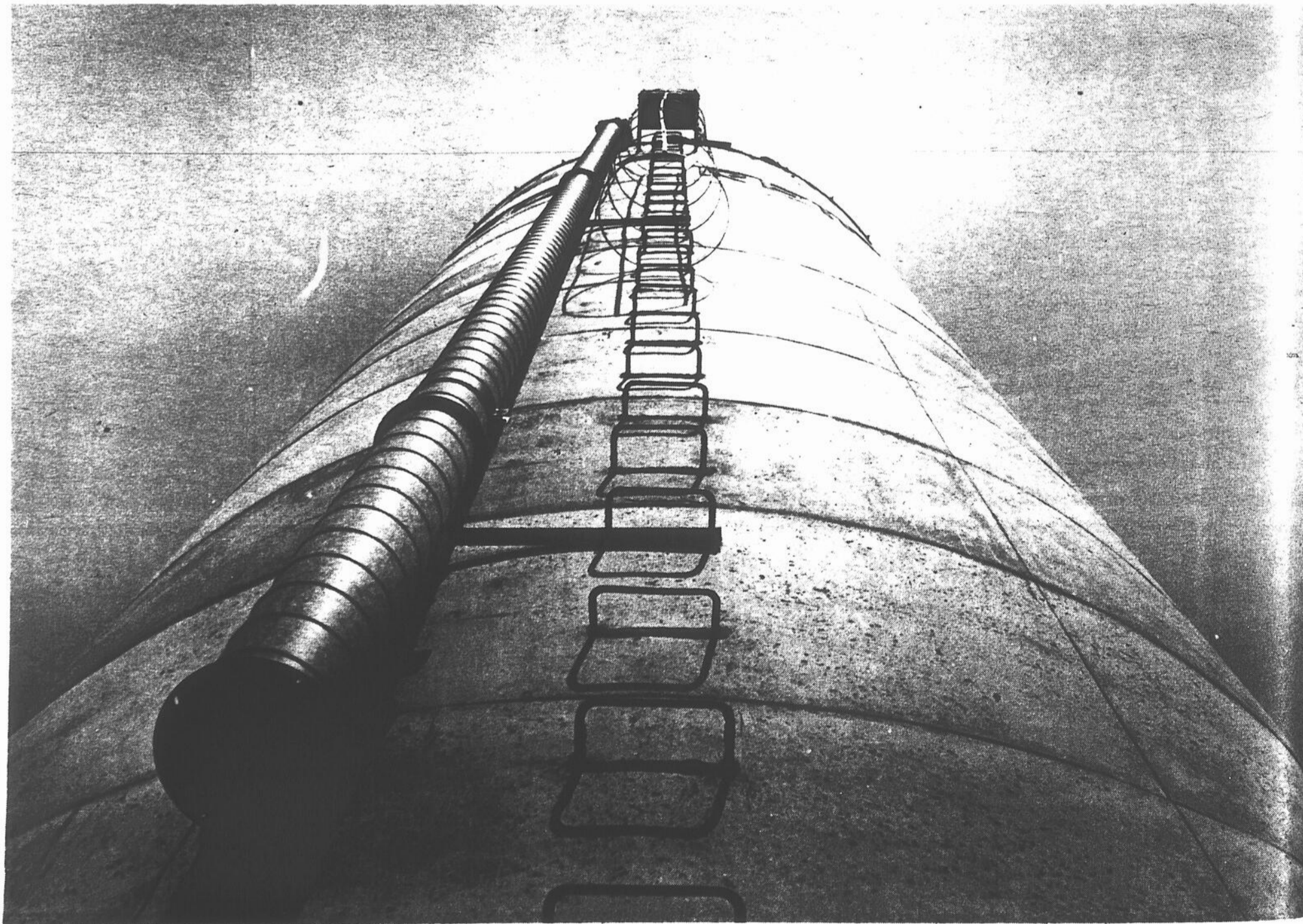
Le ministère de l'Agriculture du Québec tient à rappeler aux agriculteurs qu'ils doivent se montrer prudents dans l'utilisation du tracteur et des autres machines aratoires.

De 1963 à 1976, il y a eu 91 accidents mortels au Québec, impliquant chaque fois un tracteur; 42 de ces accidents se sont produits sur la route et 49 à la ferme.

Comme la majorité des accidents qui se produisent à la ferme sont causés par des renversements de tracteur, il est recommandé de doter ce véhicule d'un cadre de sécurité; par ailleurs, pour prévenir les accidents de la route, tous les tracteurs devraient être munis d'une plaque phosphorescente. Pendant les trois dernières années (1973-74-75) selon les statistiques de la Sûreté du Québec, les accidents de tracteur ont entraîné la mort de 41 personnes, soit 20 adultes et 2 enfants en 1973, 15 adultes et 10 enfants en 1974 et 7 adultes et 3 enfants en 1975. L'année 1975 a connu une réduction

des accidents (10 victimes) par rapport aux deux années précédentes (25 victimes en '74 et 22 en '73), et il est à souhaiter que cette baisse se poursuive au cours de l'année 1976. Soulignons que ces chiffres ne comprennent que les accidents où des agents de la Sûreté du Québec ont été demandés et qu'ils n'englobent pas les accidents occasionnés par autre chose que le tracteur tel que la négligence dans l'entretien des bâtiments, des installations électriques ou encore dans la manipulation de produits chimiques (herbicides, insecticides...). Rappelons qu'au cours de la seule année 1967, au Québec, 577 véhicules de ferme furent impliqués dans des accidents plus ou moins graves.

Les accidents n'ont aucun respect pour l'âge et l'expérience et, pour cette raison, les agriculteurs doivent prendre conscience que seules la prévoyance et la prudence pourront éviter de malheureuses pertes de vie.



La semaine nationale de sécurité agricole...



Les bâtiments et installations de ferme recèlent parfois des dangers insoupçonnés.



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

PUBLIC NOTICE

The by-law no 1328 amending the by-law no 1286 concerning the parking spaces out of street to permit the establishing of an alley of access of a width less than prescribed has been adopted by the Municipal Council at the sitting held on July 19, 1976.

This by-law will be submitted to the approval of the owners of real estates situated in the zone no IB-3, bounded westerly by Séminaire Boulevard, southerly and northerly by the railway tracks to the Canadian National and Canadian Pacific and easterly by Richelieu River.

The owners of real estates situated in an adjacent zone to the one which is subject to the by-law no 1328, say the zones number IA-2 and S-1 shall be qualified to ask that the said by-law be submitted to a poll by signing the register provided for this purpose and to vote, is such is the case, upon presentation to the clerk, within the five (5) days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve (12) of them or by majority of them if their number is less than twenty four (24).

Given in Saint-Jean, Qué., July 19, 1976.

Pierre RONDEAU, o.m.a.
Avocat, Assistant-clerk.



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le règlement no 1327 amendant les règlements de zonage et de construction nos 104 et 105 de la Paroisse Saint-Jean l'Évangéliste pour permettre sur le lot no 49-181 la construction d'un ouvrage de maçonnerie dans la marge de recul avant a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 19 juillet 1976.

Ce règlement sera soumis à l'approbation des propriétaires d'immeubles compris dans la zone RA-4 constituée d'une partie du quadrilatère délimité à l'est au sud et à l'ouest par la rue Chantilly et au nord par la rue Carillon.

Les propriétaires d'immeubles compris dans la zone contigue RAB-2 sont habiles à demander que le dit règlement fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre prévu à cet effet et à voter, le cas échéant, sur présentation au greffier, dans les cinq jours qui suivent la date de publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze (12) d'entre eux ou par la majorité d'entre eux si leur nombre est inférieur à vingt quatre (24).

Donné à Saint-Jean, ce 19 juillet 1976.

Pierre RONDEAU, o.m.a.
Avocat, Greffier-adjoint.



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Les règlements suivants autorisant des emprunts ont été adoptés par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 19 juillet 1976, savoir:

- Règlement no 1325: emprunt de \$21,000.00 pour payer le coût de travaux d'éclairage sur la rue Desrochers.
- Règlement no 1326: emprunt de \$10,500.00 pour payer le coût de travaux d'éclairage sur la rue Marie-Louise-Rousselot.
- Règlement no 1329: emprunt de \$3,220,000.00 pour payer le coût de construction d'un aréna municipal.

Toutes personnes propriétaires dans Saint-Jean peuvent consulter ces règlements à l'Hôtel de Ville durant les heures de bureau et demander qu'ils fassent l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, entre 9 heures a.m. et 19 heures (7 heures p.m.) les 27 et 28 juillet 1976.

A l'expiration de ce délai si un minimum de 500 propriétaires n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce ou ces règlements seront réputés approuvés et le résultat de la consultation sera proclamé par le Greffier-adjoint à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville.

Saint-Jean, Qué., ce 19 juillet 1976.

Pierre RONDEAU
Greffier-adjoint.



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

PUBLIC NOTICE

The following by-laws authorizing loans have been adopted by the Municipal Council on July 19, 1976, to wit:

- By-law no 1325: loan of \$21,000.00 for lighting system on Desrochers Street.
- By-law no 1326: loan of \$10,500.00 for lighting system on Marie-Louise-Rousselot Street.
- By-law no 1329: loan of \$3,220,000.00 for construction of a municipal arena.

All persons proprietors can read these by-laws at the City Hall during the office hours and ask that this or these by-laws be submitted at a secret vote by registering their request at the City Hall, 188 Jacques-Cartier Street, between 9 o'clock a.m. and 19 o'clock p.m. (7 o'clock p.m.) on July 27 and 28, 1976.

At the expiration of this delay, if a minimum of 500 proprietors do not signed to require a referendum, this or these by-laws are deemed to have been approved and the Assistant City Clerk shall read the certificate immediately at the City Council Meeting Hall.

Saint-Jean, Qué., July 19, 1976.

Pierre RONDEAU, o.m.a.
Assistant City Clerk.



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le règlement no 1328 amendant le règlement no 1286 concernant les espaces de stationnement hors-rues pour permettre sur un terrain situé sur la rue Saint-Charles l'établissement d'une allée d'accès d'une largeur moindre que celle prescrite a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 19 juillet 1976.

Ce règlement sera soumis à l'approbation des propriétaires d'immeubles compris dans la zone IB-3 bornée à l'ouest par le Boulevard du Séminaire, au sud et au nord entre les voies ferrées du Canadien National et du Canadien Pacifique, et à l'est par la Rivière Richelieu.

Les propriétaires d'immeubles compris dans une zone contigue à celle qui fait l'objet du règlement no 1328 soit les zones IA-2 et S-1, sont habiles à demander que le dit règlement fasse l'objet d'un scrutin en signant le registre prévu à cet effet et à voter, le cas échéant, sur présentation au greffier, dans les cinq (5) jours qui suivent la date de publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze (12) d'entre eux ou par la majorité d'entre eux si leur nombre est inférieur à vingt quatre (24).

Donné à Saint-Jean, Qué., ce 19 juillet 1976.

Pierre RONDEAU, o.m.a.
Avocat, Greffier-adjoint.



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

PUBLIC NOTICE

The by-law no 1327 amending the zoning and construction by-laws nos 104 and 105 of the Parish of Saint-Jean l'Évangéliste to permit on the lot no 49-181 the construction of a work of masonry in the front set back line has been adopted by the Municipal Council at the sitting held on July 19, 1976.

This by-law will be submitted to the approval of the owners of real estates situated in the zone RA-4 form by part of the quadrilateral delimited easterly, southerly and westerly by Chantilly Street and northerly by Carillon Street.

The owners of real estates situated in the adjacent zone RAB-2 shall be qualified to ask that the said by-law be submitted to a poll by signing the register provided for this purpose and to vote, is such is the case, upon presentation to the clerk, within the five (5) days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve (12) of them or by a majority of them if their number is less than twenty four (24).

Given in Saint-Jean, Qué., July 19, 1976.

Pierre RONDEAU, o.m.a.
Lawyer, Assistant-clerk.

dates à retenir

ÂGE D'OR SAINT-JEAN

Plusieurs voyages sont organisés par la Fédération de l'Age d'Or de la Rive-Sud (ouest canadien, Maritimes, chutes Niagara, etc.) Les membres de l'Age d'Or de Saint-Jean qui désirent y prendre part peuvent communiquer avec Mme Gaston Messier au 348-5043.

SERVICE DES LOISIRS DE VENISE-EN-QUEBEC

Les terrains de jeux de Venise-en-Québec sont ouverts pour les jeunes de tout âge, tous les jours de la semaine, de 9 à 12 heures et de 13 à 15 h. 30. Pour informations supplémentaires, téléphonez à 244-5487.

FILLES D'ISABELLE SAINT-JEAN

Voici les activités du cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Jean pour le mois d'août. Le 4 août, un pique-nique est organisé à l'Île Lamothe. Départ à 9 heures du terrain de stationnement du magasin "Canadian Tire". Le 18 août, un voyage est organisé au Théâtre de la Marjolaine. Pour informations, 348-1736 ou 348-8897.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Les organisatrices des voyages du Club d'Age d'Or d'Iberville seraient bien reconnaissantes envers les personnes qui, ayant donné leur nom et se trouvant dans l'impossibilité d'y participer, les en aviseraient quelques jours d'avance afin que d'autres membres puissent profiter de ces organisations. Prière de communiquer avec Mme Mariette Larivière (346-4743) ou Lucille Goyette (346-3871).

PLOMBIERS

Le local 144 du Syndicat des plombiers (F.T.Q.), tient à aviser ses membres qu'il y aura une assemblée régulière d'information tous les premiers mardis de chaque mois à compter du mois de juin, à la Légion canadienne de Saint-Jean, située sur la rue Frontenac. La prochaine réunion aura donc lieu le mardi 6 juillet, à 20 heures.

FILMS POUR ENFANTS

Samedi matin à 9:30 heures à la Bibliothèque municipale, coin Saint-Jacques et Jacques-Cartier, Saint-Jean un programme de films pour enfants. Les films sont choisis parmi les films disponibles à la Cinémathèque. Le programme est gratuit.



Santé mentale
SAINT-JEAN
347-3044

CANOT-CAYAK

Tous ceux qui possèdent leur carte de "senior" en sécurité aquatique sont invités à s'inscrire à des cours de canot-cayak organisés par les Loisirs de Venise-en-Québec, et qui se tiendront à la piscine des Frères Maristes d'Iberville. Pour plus de renseignements: 244-5487 ou 244-5307

AGE D'OR DE LACOLLE ET SAINT-BERNARD

Le club d'Age d'Or de Lacolle et Saint-Bernard organise un pèlerinage à l'Île Lamothe le 22 juillet prochain. Le départ se fera à 14 heures de la salle paroissiale de Lacolle. Chacun ira avec sa propre voiture et on demande aux propriétaires d'auto ayant de la place pour des passagers de l'offrir à ceux qui sont sans moyen de transport. Pour informations, téléphonez à 246-3266 ou 246-3958. S'il pleut, le pèlerinage est remis au lendemain.

HENRYVILLE

Une soirée canadienne aura lieu au Sabot d'Or le samedi 31 juillet. Orchestre: les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi.

VENISE-EN-QUEBEC

Le 25 juillet prochain aura lieu, à la Baie Missisquoi, un marathon de nage sur une distance de six (6) milles. Le départ se fera au quai municipal de Venise-en-Québec, dès 13 heures. Pour plus de renseignements: Louise (346-6636) ou Normand (346-5062).

CONSEIL 3206

Le conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville organise une épiluchette de blé d'Inde le samedi 28 août, au 335, 6e Avenue, à Iberville, à 20 heures. Il y aura une discothèque mobile. Les billets sont en vente au local du conseil ainsi qu'au près des membres.

PIONNIERS DU TÉLÉPHONE

Le pique-nique annuel des Pionniers du téléphone d'Amérique aura lieu le dimanche 1er août, à 9 h. 30, au parc municipal de Saint-Jean (O.T.J.). L'entrée sera gratuite.

CONSEIL 3206

Le pique-nique annuel du conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville se tiendra à la maison provinciale des Frères Maristes, à Iberville, le dimanche 1er août prochain. Si la température ne le permet pas, il sera remis au 8 août.

PRÉ-MATERNELLE BILINGUE

La pré-maternelle bilingue de Saint-Jean accepte dès maintenant les inscriptions pour enfants de 3 à 5 ans. Les parents intéressés peuvent communiquer avec Mme Pierrette Minnis en composant 347-3044.

SAINT-GRÉGOIRE

Le club d'Age d'Or de Saint-Grégoire organise une croisière sur le Richelieu le samedi 24 juillet. Départ à 13 h. 30, de la Place du Quai. Le nombre de billets est limité. Pour réservations: M. Aubin (347-8009) M. Rondeau (346-4849), Mme Guillet (347-2914) ou Mme Gilmore (346-6234).

COMPTOIR FAMILIAL SAINT-NOËL CHABANEL

Le Comptoir familial Saint-Noël Chabanel ferme ses portes pour les mois de juillet et août. Il rouvrira le 7 septembre prochain. Prière de ne pas envoyer de linge au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel durant les vacances.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Le club d'Age d'Or d'Iberville organise un voyage au lac Georges le dimanche 15 août. Deux autobus sont disponibles. Excursion de deux heures en bateau. Départ à 9 heures du local du club. Prix: autobus et excursion \$10, prix du repas en surplus. Pour réservations: Mme Mariette Larivière au 346-4743 ou Mme Lucille Goyette au 346-3871

SAINT-ATHANASE

La bibliothèque de la paroisse Saint-Athanase (au cercle Saint-Charles) sera ouverte tous les dimanches de 10 h 45 à midi. Elle est définitivement fermée le mercredi soir.

COMPTOIR COMMUNAUTAIRE

Le comptoir communautaire de Venise-en-Québec est maintenant ouvert depuis quelque temps, et l'on recueille toujours les vêtements, équipements de sports, livres, etc. Le comptoir s'adresse aux gens de Venise-en-Québec et des environs et est ouvert tous les jours du lundi au vendredi entre 9 et 17 heures.

DANSE SOCIALE

Tous sont invités à une soirée de danse sociale chaque samedi soir à 21 heures à la Centrale Catholique.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Le club de l'Age d'Or d'Iberville offre la possibilité à ses membres de participer aux différents voyages organisés par la Fédération de l'Age d'Or du Québec. Les intéressés peuvent composer le 347-8412 pour de plus amples informations.

ÂGE D'OR VENISE

Le Club d'Age d'Or de Venise-en-Québec organise une soirée de danse le samedi 24 juillet à 20 h. 30 au local habituel. Un goûter sera servi et tous sont les bienvenus.

CONSEIL 3206

Tous les membres qui désirent payer leur cotisation pour 1976 et ceux qui ont des candidats à présenter peuvent le faire à chaque vendredi, de 15 à 22 heures, au local des Chevaliers de Colomb d'Iberville.

COMPTOIR SAINT-NOËL

Le comptoir familial Saint-Noël-Chabanel organise une vente de bric-à-brac tous les mardis après-midi, de 13 h 30 à 17 h 30. Bienvenu à tous.

LOISIRS VENISE

Les Loisirs de Venise-en-Québec tiendront leurs assemblées mensuelles tous les premiers vendredis du mois à 20 h 30 au local des Loisirs. Tous sont les bienvenus.

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MADEMOISELLE DIANE DUGAS
et de
MONSIEUR JEAN TOUSIGNANT
samedi, le 24 juillet 1976 à 8 h. 30
Salle des Chevaliers de Colomb
335, 6e avenue, Iberville
Discothèque
Admission: \$2.00

SHOWER MIXTE

à l'occasion du prochain mariage de
MADEMOISELLE DIANE LEBRUN
et de
MONSIEUR SERGE DROUIN
Samedi le 31 juillet 1976 à 8 h. 30 p.m.
Au Restaurant "Aux Délices" Inc.
Cotisation: \$2.50 par personne.

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MADEMOISELLE MARIELLE PATENAUE
et de
MONSIEUR ROBERT LANGLOIS
Vendredi le 23 juillet 1976 à 9 heures
Légion Royale Canadienne de Saint-Jean
64, Richelieu, Saint-Jean
Disco-Mobile Jean-Paul Picard Admission \$2.00

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MADEMOISELLE CELINE HEBERT
et de
MONSIEUR REJEAN DENAULT
Vendredi le 23 juillet 1976, à 8:30 heures p.m.
A L'Hôtel Roger Lenoir
Saint-Paul Ile-aux-Noix
Cotisation: \$3.00 par personne.

9:00 H. P.M. Admission: \$2.50

Salle "Aux Délices"
1082 Champlain, St-Jean, Qué.
Orchestre: "Silvers Stars"
LES FAMILLES PIETTE ET VALIQUETTE
vous invitent à célébrer

la fin du célibat de
CAROLE ET RENE

8 h. 30 p.m. Admission: \$2.00

Hôtel "Chez Mon Homme"
Sainte-Brigide, Qué.
Orchestre renommé
SAMEDI, LE 24 JUILLET 1976
Les familles Fournier et Goulet
vous invitent à célébrer la fin du célibat de

Mariana et Denis

Les Enfants de
M. ET MME JEAN-PAUL LABRECQUE
vous invitent à une fête en l'honneur de leur
25e Anniversaire de Mariage

Samedi, le 31 juillet 1976
8 h. 30 p.m. Admission: \$4.00
Centre Récréatif Mont Saint-Grégoire
Orchestre: "Les Venturas"
Rafraîchissements gratuits

Les familles Provost et Lefort
vous invitent à célébrer la fin du célibat de
Jeanne d'Arc et Réjean

SAMEDI, LE 24 JUILLET 1976
Rafraîchissements gratuits
8 h. 30 p.m. Admission: \$4.00
Permis RS 05104
Centre Récréatif Henryville
Orchestre: "Un-Deux-Trois"

Noce Shower

en l'honneur de
Lise Fallon et de Pierre Poissant
SAMEDI LE 24 JUILLET 1976 A 20 H. 30
Club Bellerive 19 Bord de l'Eau, Iberville
Orchestre: Les Frères Patenaude Admission: \$2.00

Grève des hôpitaux

Pour ou contre un retour au travail "forcé"?

Cette semaine, c'est au tour de la grève des infirmières d'être soumise au jugement des lecteurs du CANADA FRANCAIS. Vous constaterez que les opinions concernant un retour "forcé" des infirmières au travail sont partagées. Tous ceux qui ont accepté de répondre à nos questions sont cependant d'accord sur un point: cette grève doit se régler le plus rapidement possible, le gouvernement a suffisamment laissé traîner le conflit, c'est à lui qu'il incombe aujourd'hui de le solutionner et il en a les moyens financiers.



Maurice Provost, Saint-Jean

"Il faut trouver une solution au conflit des hôpitaux et c'est au gouvernement à faire en sorte que le conflit ne traîne pas outre-mesure. Il a en mains l'argent qu'il faut pour payer les infirmières. S'il ne veut pas répondre à leurs demandes, c'est seulement parce que ce n'est pas rentable en terme de \$\$\$\$. Pourquoi a-t-on répondu si vite aux exigences des grévistes de la S.A.Q.? Parce que pour le gouvernement il y avait des signes de piastres au bout, des profits à réaliser. Les infirmières ont le droit de grève et elles doivent poursuivre la lutte. Leur grève ne sera sûrement pas payante mais c'est une question de principe".



M. Gaston Roy, Iberville

"Il faut une loi d'exception et vite! La grève des infirmières a assez duré. On défie les injonctions, des cas graves ne reçoivent pas les soins nécessaires, il faut que ça cesse et à n'importe quel prix. A mon avis les infirmières sont très bien payées pour le nombre d'heures de travail qu'elles ont à accomplir. Quant à leurs responsabilités elles ne sont pas plus lourdes que celles des autres employés d'hôpitaux. Si elles n'aiment pas leur travail, qu'elles se cherchent une autre "job"."



Raymond Lamy, Saint-Mathias

"Je suis absolument contre l'adoption d'une loi spéciale pour faire revenir les infirmières au travail. Si on fonctionne à coup de lois spéciales, dans quel régime politique allons-nous vivre? La dictature. Les lois ne règlent pas les conflits de travail, on a eu la preuve avec la grève des professeurs. Le gouvernement laisse pourrir la situation. C'est sa responsabilité de trouver une solution acceptable par la partie syndicale".



M. Edward Strom, Ile-Sainte Thérèse

"Je suis entièrement d'accord avec l'adoption d'une loi pour forcer le retour au travail. Les infirmières ne devraient même pas avoir le droit de grève. On n'a pas le droit de régler un conflit sur le dos des malades, c'est inhumain. Le premier ministre et sa clique laissent pourrir les conflits au lieu de trouver un terrain d'entente avant que les choses dégénèrent comme c'est le cas présentement pour les hôpitaux. Il faut une loi maintenant, mais la solution aurait dû être trouvée bien avant. Il y a de l'entêtement de part et d'autre".



Mme Chantale Savoie, Mariville

"La grève des hôpitaux a assez duré c'est certain, mais je ne pense pas qu'un retour forcé au travail réglerait la situation. Les problèmes referaient rapidement surface et tout serait à recommencer. Le personnel hospitalier n'est pas suffisamment payé. Que le gouvernement leur donne des salaires convenables, il a les moyens j'en suis sûre".



Mme Omer Alix, Clarenceville

"Il est temps que cette grève cesse. Quand vous êtes rendu à devoir faire des cinquante et soixante milles pour pouvoir hospitaliser un patient, c'est grave! Des enfants meurent faute de soin, les patients sont bourrés de calmants en attendant qu'on leur procure les soins appropriés. Ça ne peut plus continuer bien longtemps. Il appartient au gouvernement de régler le conflit. Si on a assez d'argent pour faire les Olympiques, on en a assez pour payer les infirmières, non? Le gouvernement devrait faire l'impossible pour éviter la grève dans les hôpitaux, c'est inhumain!"



Danielle Campbell, Saint-Jean

"Je comprend les infirmières, mais cette grève a été assez longue, ça n'a plus de sens. Que ce soit par une entente ou une loi, il faut que la grève cesse le plus tôt possible. Le gouvernement a laissé traîner le conflit et c'est de sa faute à mon avis si on n'est pas plus avancé aujourd'hui".

La semaine prochaine

Cinq cent motards à Iberville



Un photo-reportage de Jacques Paul

nécrologie

M. Adhémar BOUCHER

Le 20 juillet est décédé à l'âge de 83 ans M. Adhémar Boucher époux de feu Louise Anna Hamel. Il laisse dans le deuil ses fils et belle-fille: M. Mme Jean Boucher (Bernadette Robert), M. André Boucher; une fille et un beau-fils: M. Mme Rodolphe Bessette (Annette); un frère: M. Adélaïde Boucher; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Mmes Eugène Hamel, Rosario Trudeau, Ovide Marcoux, Elphège Huard, Philippe Carreau, Zéphir Hamel; plusieurs petits enfants et arrière-petits-enfants, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

La dépouille mortelle est présentement exposée au salon Oligny, 110 Saint-Georges, Saint-Jean. Les funérailles auront lieu jeudi le 22 juillet à 10 heures en l'église Notre-Dame Auxiliatrice et il sera inhumé au cimetière d'Iberville.

NOUS FAISONS
Cartes
mortuaires
et cartes de
remerciements
STUDIO BENOIT
BROUILLETTE
171 RICHELIEU,
SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-634'

Monuments

Goyette & Bisailon

NORMAND GOYETTE, PROP.



Lettrage au cimetière
828, BOUL. IBERVILLE,
IBERVILLE 347-4426

MONUMENTS
THUOT & DENICOURT
POURQUOI PAYER PLUS CHER?
- CONSULTEZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER
- ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
EN EPARGNANT LA COMMISSION DU VENDEUR
LETTRE AU CIMETIERE
526, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 775, 4ième Rue, Iberville
... BUR.: 346-9366 RES.: 346-6466

M. Elzéard RHEAUME

Le 18 juillet est décédé à l'âge de 78 ans, M. Elzéard Rhéaume, époux de feu Aurasia Fréchette. Il laisse dans le deuil une fille et un gendre: M. Mme Réal Desroches (Jeannette); ses petits-enfants: Ginette, André, Jean-Pierre et Sylvie; une arrière-petite-fille: Isabelle. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Philippe Fréchette, Mme Marie Cardeau; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est présentement exposée au salon Oligny, 110 Saint-Georges, Saint-Jean. Les funérailles auront lieu aujourd'hui mercredi, 21 juillet, à 15 heures en l'église de Saint-Valentin et il sera inhumé au cimetière de la paroisse.

Remerciements

Mlle Simone Laliberté, M. et Mme Roger Laliberté et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Auguste Laliberté survenu le 12 juillet 1976 à l'âge de 83 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

M. Laurent LANOUE

Le 18 juillet est décédé à l'âge de 55 ans, M. Laurent Lanoue, époux de Jeanette Lalanne, qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses frères et belles-soeurs: M. Mme Charles Lanoue, Mme Mariette Lanoue; ses soeurs et beaux-frères: M. Mme Stanislas Meunier, M. Mme Aimé Deland, Soeur Elodie Lanoue, soeur du bon Pasteur, Mme Françoise Lanoue, M. Mme Fernand Galipeau; son beau-père: M. Urgel Lalanne; un beau-frère et belle-soeur: M. Mme Jean-Guy Lalanne; plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 20 juillet à 14 h. 30 en l'église Saint-Noël Chabanel et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

Mme Bernard BRAIS

Le 17 juillet est décédée à l'âge de 62 ans Mme Bernard Brais, née Jeannette Lachapelle. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: M. Guy Brais, M. Mme Maurice Brais (Evelyne Muller), M. Mme Serge Brais (Jeannine Gemme), M. Robert Brais; 4 petits-enfants: Julie, Mélanie, Martin, Pascale; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme André Brais, Mme Jean-Paul Brais, Mme Albin Beauvais, MM. et Mmes Raoul Boucher, Bernard Sheridan, Ovide Beauvais, Laurier Beauvais, Agenor Bessette; plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

M. Gilles J. BROUILLETTE

Le 3 juillet est décédé subitement à l'âge de 35 ans M. Gilles J. Brouillette.

Il laisse dans le deuil son épouse née Lorraine Savage, deux enfants Lyne et Georges, deux enfants Lyne et Stéphane. Ses parents: M. et Mme Maurice Brouillette; ses frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Michel Brouillette (Suzanne), Pierre Brouillette (Noella), M. Yvan Brouillette; ses grands-parents: M. et Mme Lucien J. Brouillette; sa belle-mère Mme Marie-Rose Savage; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Gérard Fortin, MM. et Mmes Bruno Barry, Fernand Benoit, Josaphat Beaudin, M. Raynald Savage, M. et Mme Maurice Savage; plusieurs neveux et nièces.

M. Marcel BROUSSEAU

A L'Acadie le 2 juillet 1976 est décédé M. Marcel Brousseau 55 ans époux de Thérèse Deland.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil, ses enfants: M. & Mme François Deland (Louise Brousseau), M. & Mme Michel Brousseau (Louise Lamarre), M. & Mme Réjean Dunn (Lucie Brousseau), M. Denis Brousseau et Mlle Ginette Beaudin, M. & Mme Eugène Belloin (Hélène Brousseau). Ainsi que ses petits-enfants: Josée et Nathalie Deland, Julie, Chantal et Patricia Dunn. Sa mère Mme Vve Arthur Emile Brousseau (Béatrice Bourgeois), sa belle-mère Mme Paul Henri Deland, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Roger Hébert Mme Vve Jean Paul Brousseau, M. & Mme Benoît Deland, M. & Mme Jacques Deland, M. & Mme Maurice Deland, Mlle Claire Deland, M. & Mme René Desranleau, M. & Mme Constant Rondeau, M. l'abbé Paul Deland, Mlle Julienne Deland, Dr & Mme Gérard Deland, et plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Cartes de remerciements
Cartes mortuaires
Photos Souvenirs
CAMEO LITHO
139 BOURASSA,
SAINT-LUC
348-1615



Remerciements

Mme Emile Bessette et ses enfants: Andrée, Yves, Luc, ainsi que ses frères et soeurs: Irène, Henry, Antoinette, Paul, André, tiennent à vous remercier pour les témoignages de sympathie manifestés soit par visites, offrandes de messe, ou par des fleurs, lors du décès d'un époux, d'un père et d'un frère: Emile Bessette décédé le 9 juillet 1976.



Mme Victor HEBERT

Le 20 juillet est décédée à l'âge de 79 ans Mme Victor Hébert née Louisa Fortin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: MM. et Mmes Raymond Hébert (Madeleine Gendron), Mean-Marie Dépelteau (Cécile), Mme Maurice Faille (Thérèse), MM. et Mmes Jean-Paul Harbec (Béatrice), Gérard Bourdeau (Blanche), Mlle Rachel Hébert, MM. et Mmes Marcel Hébert (Denise Beaudry), Gérard Hébert (Thérèse Lapierre), Jean-Guy Hébert (Monique Lusier), Gérard Léger (Marie-Jeanne), Soeur Louise Hébert c.n.d., 2 soeurs Mme Arthur Hébert (Exilda Fortin), Mme Vitalien Bouchard (Irène Fortin); un frère et une belle-soeur: M. Mme René Fortin, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

La dépouille mortelle est présentement exposée au salon Oligny, 826, Saint-Georges, Iberville. Les funérailles auront lieu jeudi le 22 juillet à 14 heures en l'église Saint-Athanase et elle sera inhumée au cimetière d'Iberville.

Remerciements

La famille de Mme Willie Beaudin remercie toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Willie Beaudin survenu le 18 juin 1976 à l'âge de 78 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

M. Robert MARTIN

A Saint-Jean, le 16 juillet 1976, à la suite d'un accident est décédé à l'âge de 21 ans Robert Martin fils de Raoul Martin et de feu Yvonne Lacourse.

Outre son père il laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: M. Mme Michel Martin, M. Mme Fernand Leblanc (Carmen Martin), M. Mme Michel Hamel (Monique Martin), M. Mme Robert Laplante (Ginette Martin), M. Mme Damiano Geatille (Murielle Martin), Mlles Lucie, Francine, Jocelyne Martin, M. Alain Martin. Plusieurs oncles et tantes ainsi que cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 19 juillet 1976

Le Permanent
640 DORCHESTER
SAINT-JEAN 348-1181

UNE OFFRE
Doit être vendu, libre 1er septembre, bungalow 24 x 32, cave 8', terrain 70 x 115, taxes \$190./an (MLS) J.L. Dallaire

SAINT-JEAN
Quadruplex, 4 pièces chacun, situé près centre d'achat, toute offre raisonnable considérée, cause maladie (MLS) Germain Fleury

SAINT-JEAN
Duplex 5 pièces chacun, paroisse NDA, entrée électrique 200 ampères vraie occasion d'avoir un chez-soi (MLS) Germain Fleury

SAINT-GREGOIRE
Terre 54 arpents, 25 boisés, grande 30' x 100' faut vendre, offre raisonnable appréciée (MLS) Gisèle Vaillant

ECHANGE
LOCATION OU VENTE
Bungalow à la campagne 7 grandes pièces, solarium, garage, possibilité acheter quelques arpents (MLS) Léo Dallaire

A VENDRE OU A LOUER
Chalet hiver-été, 6 pièces, lot boisé 360', de longueur, libre, \$17,500. (MLS) Léo Dallaire

PRES DE SAINT-JEAN
Garage bien équipé établi depuis plusieurs années, bonne clientèle, salle de peinture, cause sa nté (MLS) Germain Fleury

SAINT-JEAN
Triplex, 6, 5 et 4 pièces situé paroisse NDA, seulement \$25,000.00, très intéressant (MLS) Germain Fleury

2 ENTREPOTS
75' x 28', \$7,000. à Saint-Valentin, 60' x 58' \$28,000. à Saint-Jean, (MLS) J.L. Dallaire

ENTREPRISE
Familiale très intéressante: Bar salon, restaurant achalandé et poste d'essence, bâtisse à toute épreuve (MLS) J.L. Dallaire

MONUMENTS
ORISSETTE Liée
ORRIER, prop.
CHOIX DE MONUMENTS

Lettrage au cimetière par des experts

630 RUE SAINT-JACQUES (face au cimetière) 347-3639



A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

À VENDRE

le Permanent

COURTIER M.S.

PLACE SAINT-GÉRARD
640 DORCHESTER
SAINT-JEAN

348-1181
MONTRÉAL:
658-0628

LE PERMANENT. PLUS QU'UN SIMPLE COURTIER

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
POUR MIEUX VOUS SERVIR!



1- IBERVILLE: En campagne sur terrain 125' x 150' paysagé, 5 pièces, chauffage huile air chaud, faites une offre (MLS) René Viers



2- SAINT-JEAN: A proximité des galeries Richelieu, duplex avec bachelor, 2 garages, terrain 60' x 102' pour \$29,500. (MLS) René Viers



3- IBERVILLE: Vous désirez une grande maison? Celle-ci a 9 pièces, 7 chambres, chauffage central, terrain 75' x 14', site résidentiel (MLS) René Viers



4- SAINT-JEAN: Très joli au bord de l'eau, 6 pièces, chauffage air chaud, superbe foyer en pierres, terrain 100' x 200' paysage non-inondé (MLS) Monique De Quoy



5- IBERVILLE: Mignon bungalow 5 pièces, sous-sol béton, chauffage eau chaude, très beau site sur rivière, seulement \$28,000 (MLS) Michel Bahi



6- SAINT-BLAISE: Petite ferme 28 arpents dont 20 boisés, petite maison avec toutes commodités - remise, garage - 35,000.00 (MLS) Michel Bahi



7- CHAMBLY: Joli bungalow orné de pierre, sous-sol fini, terrain avec arbres, secteur de choix (MLS) Monique De Quoy



8- SUR BORD DE L'EAU: Chalet fini hiver-été, très propre, possibilité de revenu (MLS) Maurice Ethier



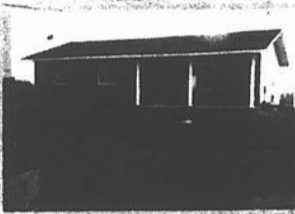
9- A LA CAMPAGNE: Bungalow entouré d'arbres sur 3 acres, garage et grande (MLS) Maurice Ethier



10- VENEZ VOIR: Cette propriété vous apportera beaucoup de satisfaction (MLS) Maurice Ethier



11- PRES DU RICHELIEU Magnifique, en stucco et bardoux d'amiante, 9 pièces, foyer superbe, terrain 140' x 345', ornements de beaux arbres (MLS) Luc Gaudette



12- DANS LA NATURE: En brique et déclin de massonite, 6 pièces, 3 chambres, terrain de 200' x 200' (MLS) Luc Gaudette



13- SAINT-JEAN: Oueduplex 4 pièces chacun près centre commercial - seulement \$25,000. Hypothèque à 10% avec \$5,000. comptant (MLS) Germain Fleury



14- SAINT-JEAN: Duplex stucco et clapboard, entrées électriques 200 ampères, très intéressant pour seulement \$13,500.00 (MLS) Germain Fleury



15- MAISON MOBILE: Très bien située, terrain loué avec tous les services très bon prix, appelez-moi (MLS) Daniel Foster



16- IBERVILLE: Charmant bungalow brique et pierre avec sous-sol fini endroit de choix, libre immédiatement à l'achat (MLS) Germain Fleury



17- NE MANQUER CETTE OCCASION: Situé à Saint-Luc, construction 1975, 3 chambres à coucher, faites une offre (MLS) Daniel Foster



18- STATION SERVICE: Clientèle déjà établie, très propre, possibilité d'un gros chiffre d'affaire (MLS) Daniel Foster



19- RICHELIEU: Qui dit mieux? Pour passer de belles vacances d'été, chalet 4 pièces pour \$9,400.00 (MLS) Gisèle Vaillant



20- SABREVOIS: Chalet hiver-été fully pine, 4 pièces, meublé, salle bain, terrain 75' x 150', piscine pour \$12,500.00 (MLS) Gisèle Vaillant



21- SABREVOIS: Qui dit mieux? Bungalow clapboard de cèdre à finir, 5 pièces, terrain 22,432 p.c. pour \$11,500.00 (MLS) Gisèle Vaillant



22- IBERVILLE: Joli bungalow 5 pièces, sous-sol isolé, système électrique, très grand terrain, près de la polyvalente, \$31,900.00 (MLS) Jean-Marc Desmarais



23- IBERVILLE: Cottage 5 pièces, terrain 70' x 83', 2 garages, \$8,500.00 (MLS) Jean-Marc Desmarais



24- SAINT-LUCIEN: 5 logis brique, bon investissement, endroit résidentiel près Cégep et base militaire (MLS) Jean - Marc Desmarais



25- DUPLEX: Près de tous les services, à deux pas de base militaire, 5 grandes pièces, faites une offre (MLS) Françoise Léger



26- PRIX RÉDUIT: Jolie maison au coin de rue, bons revenus, garage sur deck, sous-sol (MLS) Françoise Léger



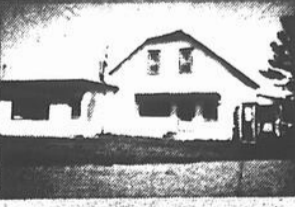
27- A 20 MINUTES DE MONTREAL: En brique, endroit charmant, terrain clôturé et entouré de haie, abri d'auto, cabanon (MLS) Françoise Léger



28- BUNGALOW: 5 pièces très propre, abri d'auto (MLS) Jean-Louis Dallaire



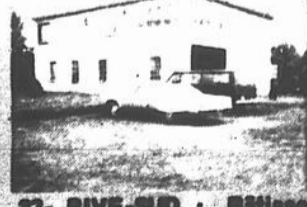
29- SAINT-GERARD: En brique, 8 pièces, piscine 24' x 36', comptant requis \$4,000.00, un rêve, faut voir, contactez Claude Nadeau



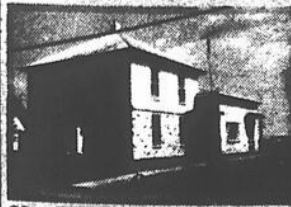
30- ILE SAINTE-THERESE: Le seul dépanneur sur les lieux, avec cottage, bon chiffre d'affaire, pour informations, contactez Claude Nadeau



31- SAINT-LUC: Belle propriété dans secteur de choix, 5 pièces, tapis "shag", abri d'auto, faut voir (MLS) Claude Nadeau



32- RIVE-SUD: Bâtisse commerciale, peut servir pour garage, entrepôt ou réparation de machinerie lourde, avec logement, propriétaire finance lui-même (MLS) Odette Gagné



33- CONSTRUCTION: Blocs de ciment, 7 pièces plus 4 pièces, village tranquille (MLS) Léo Dallaire



34- BUNGALOW: 5 pièces cave finie, très propre, piscine, patio (MLS) Léo Dallaire



35- VOUS NE POUVEZ OUY GAGNER! Achetez ce bungalow à bas prix, ajoutez-y quelques réparations et récupérez votre argent avec profit, \$25,500.00 (MLS) Léo Dallaire



36- SAINT-LUC: Bungalow pierre des champs, garage, 4 chambres, terrain 112' x 140', service d'autobus (MLS) Odette Gagné



37- TERRAIN commercial avec bâtisse dans centre de Cowansville (MLS) J.L. Dallaire



38- SAINT-JEAN: Très joli, n'est-ce pas? Grand 5 pièces, 3 chambres, très propre, garage isolé, terrain 67.5' x 98' (MLS) René Viers

348-1181 MONTRÉAL 658-0628

C'est un coup sûr!

REDUCTION
DE
20%
SUR PIÈCES ET
MAIN-D'OEUVRE

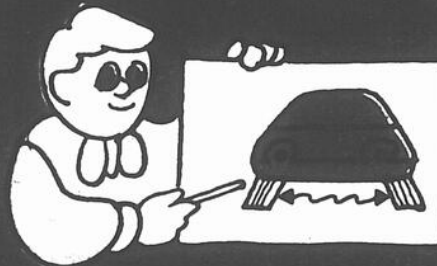


pour des vacances sans problèmes
confiez-nous votre voiture dès maintenant

GRAISSAGE ET CHANGEMENT D'HUILE

Voici ce que nous faisons

- 1- Changeons votre huile.
- 2- Installons un nouveau filtre à huile.
- 3- Lubrification du châssis.
- 4- Vérification du filtre à air et d'émission
- 5- Vérification de tous les niveaux d'huile.
- 6- Vérification des courroies.
- 7- Vérification du niveau de la batterie et du radiateur.
- 8- Vérification des amortisseurs.
- 9- Vérification du système d'échappement.
- 10- Vérification de la pression des pneus.
- 11- Vérification des phares, clignoteurs, et feux d'arrêt.



Ne gâchez pas vos vacances avec des amortisseurs usés.



FAITES INSTALLER VOS AMORTISSEURS NEUFS ET EPARGNEZ.



ARRÊTEZ...

VERIFICATION DES FREINS



LES VACANCES NE REPOSENT PAS VOTRE VOITURE

Confiez-la-nous avant de partir. Mise au point en 20 opérations

Voici les 20 opérations du programme

- | | |
|--|---|
| 1 - Vérification du système d'allumage. | 11 - Réglage de l'étrangleur "Choke". |
| 2 - Vérification et lecture des taux de compression. | 12 - Vérification du système de charge. |
| 3 - Nettoyage ou remplacement des bougies. | 13 - Vérification de la batterie et nettoyage des bornes. |
| 4 - Vérifications du rotor, des pointes platinées et du condensateur (si équipée). | 14 - Vérification du niveau du radiateur. |
| 5 - Vérification des fils à haute tension, et du chapeau du distributeur. | 15 - Vérification des boyaux du système de refroidissement. |
| 6 - Vérification du filtre à air et d'émission. | 16 - Vérification de toutes les courroies. |
| 7 - Vérification du filtre à essence. | 17 - Vérification de tous les niveaux d'huiles (transmission - freins - différentiel - carter). |
| 8 - Vérification de la soupape "P.V.C." "EGR" et "EFE". | 18 - Vérification des lumières (clignotants, phares, avant et arrières). |
| 9 - Réglage de l'angle de décalage et d'allumage. | 19 - Analyse finale du système d'allumage. |
| 10 - Réglage du carburateur. | 20 - Essaie sur route. |

PRENEZ RENDEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI

L'OFFRE PREND FIN LE 30 JUILLET 1976

Desjardins
ST-JEAN PQ

840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE

348-4901

